P4:2

UNIV. BIBL. TÜBINGEN

പുകെക്കുന്നു defumarse — to smoke

പുകെച്ചുകൊള്ളുന്നു Idem — idem

പുകപ്പു defumadura — Smoke

പുകെക്കുന്നു defumar, prefumar — to smoke, to perfume (effect. Verb)

പുകയില tabaco de folha — Tobacco

പുകയില കുടിക്കുന്നു Chupar ou tomar tabaco de fumo — to smoke tobacco, or to chew tobacco

പുതു humid^e do chão humido e bem p^a secavar — humidity, water in a field or ground purposely irrigated

പുതുന്നു o chão esta humido e bom p^a se louvar — any field or ground saturated with water; (literally) it is watered or humid

പുലരി o amanhecer Item modo de vida ജീവിതം Cohabitaçao dos cazados — Day Break — also a mode or manner of living also Cohabitation of married people

പുലർത്തുന്നു dar modo de parar a vida fazer viver a outrem na terra ou na caza ajuntando v. g. o rey aos vassalos o home a mulher deos as creaturas — to make a provision or maintenance for any inferiors or others, as a King to his Subjects, man to his wife; God to his Creatures

ജീവിക്കുന്നു viver vida de cazados cohabitar — to cohabit together, to live in a state of marriage

പുലരുന്നു amanhecer, viver bem ter modo de devida ജീവിതം Cohabitaçao — to become day break; to live properly to adopt a mode of living uprightly cohabitation

പുലർകാലെ de madrugada — at Day Break

പുളകം gr: alteraçao do Corpo — alteration in the Body or System horripilation

പുല — pollution

പുലയൻ vid ചെറുമൻ Casta baixa — A Poolian or low Cast Hindoo

പുല്ലിംഗം Genero masculino — Masculine Gender of any Animal &c

പുലി Tigre — A Tiger

പുല്പിടം Pulpito — a Pulpit

പുല്ല Erva e junco — Grass

പുല്ലുമേഞ്ഞു പള്ളി കെട്ടുന്നു Juncar a Igregia — to cover or thatch a church

പുല്ലുചെത്ത് Rostadura — A Weeding

പുല്ലുചെത്തുന്നു Rostar erva — to weed, grass &c

പുല്ലുചെരക്കുന്നു Cortar erva, vente do chão rapar — to cut grass

UB TÜBINGEN

Ma I 792-3

[illegible]	Certa doença dos Olhos	A complaint or disease in the Eyes
[illegible]	O Pulpito	A Pulpit
[illegible]	desbotarse os dentes	to paint or discolour the teeth strange
[illegible]	arrancar erva com raiz	to root out the grass
[illegible]	Cor entre amarello e branco It. cor entre vermelho e branco	A colour of red & white; also of yellow & white –
[illegible]	ut supra	
[illegible]	Canela das pernas	skin of forepart of foot
[illegible]	Manjadoura de bestas	A manger for Cattle
[illegible]	Certa Cobra	A particular species of Snake
[illegible]	Arrepiamento de cabelos	A Shivering, horripilation
[illegible]	Fulha de arvore de algodão	A flower of the Cotton Tree
[illegible]	Fruita desta arvore	Pod of the Cotton Plant
[illegible] vid [illegible] Moços		Young people; children
[illegible]	arvore de Algodão	A Cotton Shrub
[illegible] vid [illegible]		
[illegible]	Tamarinho Item fermento [illegible]	A Tamarind also any thing acid or sour
[illegible]	azedo – azedo	Sour Acid
[illegible]	Ceuza azeda	An acid Substance
[illegible]	Tamarinheiro	A Tamarind Tree
[illegible]	estar azedo	to be acid
[illegible]	azedarse	to become acid
[illegible]	azedice ou azedo	Acidity
[illegible]	estar ou ter azedo	to make acid
[illegible]	Fermento ou pão fermentado	Fermented as (Wheat Cake or Bread)
[illegible]	Fazer azedo	to make acid
[illegible]	Fruita de tamarinho	Tamarind fruit
[illegible]	pão fermentado	Fermented Bread
[illegible]	passaros Item Joco (ou Jero) mingorho (ou mingoche) Item um certo jogo q̃ jogão os meninos com dois paos	A Bird. A particular amusement of young people or play with two Sticks
[illegible]	Mancha de cores pintas Item o Sinal o q̃ junto as	A Stain or Spot

lettras Jaz e

പു പുള്ളിമാൻ	Veado (de pintas de manchas	A spotted Deer
പു പുള്ളി	Item punto q se faz na escriptura ut പുള്ളി	A mark or point in a Letter or writing
പു പുള്ളിപ്പുള്ളി പൂ കോഴി	C. manchada	A spotted Substance / A speckled Fowl
പു പുള്ളിക്കോഴി	Gallinha pintada	
പു പുള്ളിക്കുക	estar cum manchas pintas e malhas	to be spotted or speckled
പു പുൽത്തറ	Campo de passar o gado	A field or resort for ~~wild~~ ~~or Jungle food~~ goats
പു പുൽകുക	abraçar coire modeste	embrace
പു പുലയൻ	Homem vil	An un civiliz'd man
പു പുൽത്തറ പു പുല്ലാര	Campo de passar gado	ut supra vide പുൽത്തറ
പു പുൽക്കെട്ട്	Feixe de erva	A Bundle of grass
പു പുഴവഴി	Pello rio	A River or by or thro' a River
പു പുഴവഴിയായിട്ട്	idem	with a River
പു പുഴ	Rio	a River
പു പുഴകടക്ക	passar o rio	to cross a River
പു പുഴക്കര	Borda marge do Rio	The side of a River
പു പുഴക്കൈവഴി	braço do rio	An arm of a River
പു പുഴു ou പുഴു	bicho	A Worm a Maggot,
നിലത്തിഴയുന്ന പുഴു Bicho q anda arrastando pella terra		an earth Worm
പു പുഴുക് --	algalea	Civet
പു പുഴുകിൻ മണി	grão de gato de algalea	Musk of a Civet Cat
പു പുഴുക്കം	Abafamento	Suffocation
പു പുഴുക്കം	Idem	idem
പു പുഴുക്കുക	cozer co' agoa	to boil or cook with water
പു പുഴുങ്ങുക	cozerse em agoa	to be boil'd
പു പുഴുകിൻ പൂച്ച	gato de algalia	A Civet Cat
പുഴുകിൻ പുഴുക് algalia q se acha nos paos em q se roça o gato		
കട്ട പുഴുക് algalia q se tira do carne seca batida do gato		Civet extracted from the dried flesh of the Cat
algalia confeitada		
പു പുഴുക്കുക	Cozer em agoa	to boil

[illegible] Fazer ou mandar cozer em agua — to cause to be boil'd

[illegible] Cozimento de nelle &c. g Item terra solta — Boil'd

[illegible] Cozedura de nelle &c. q se coze por huma vez — Nella i.e. rice in the Husk once boil'd

[illegible] enterrarse no chão — to bury any thing in a field or other place

[illegible] o Janão se enterrou no chão — The money is buried in the Ground or field

[illegible] Criar carunho e apodrecer tomar bicho — to rot or make rot

[illegible] Idem — to become rotten

[illegible] seu effecto — to make rot

[illegible] Apodrecimento tomando bichos — Rottenness

[illegible] dente podre — A rotten tooth

[illegible] ninho de bichos — A nest of Insects

[illegible] C. Jarta chea [illegible] — Full, overflow'd

[illegible] riqueza abundancia — riches; abundance

[illegible] C. Jarta chea — ut supra

[illegible] riqueza de nelle — richness of the Nella or Rice in the Husk

[illegible] H: veneravel Muito louvavel — A venerable & respectable Man

[illegible] flor do tanque — A Lotos ~~or flower growing~~ Pond

[illegible] hua estrella dita [illegible] — A Star named Poorooyum or Poorjum

[illegible] flor Item menstrui sortes — A flower — menstruation

[illegible] o q faz ramalheies de flores — A collector of flowers

[illegible] bizouro — The hum Beetle butterfly

[illegible] menstruata

[illegible] Jardim de flores — A flower Garden

[illegible] H. rico abundante — A rich Man

[illegible] Comer muito bem enchendo a barriga — To be fill'd with good cheer

[illegible] flores — Flowers

[illegible] florecer botar flores — to flower

[illegible] macho homem — A male Person or Man

[illegible] rosto de homem — A Man's Countenance

[illegible] hua arvore medicinal — A medicinal Tree

[illegible]

[illegible] Vestir & — to clothe

പുറകെ	De peis	Since, after
പുറമ	Idem	
പുതെക്കുന്നു	Vestir envolver em pano em papelar	to cover; to clothe
പുന്ന		
പുന്ന	hua arvore boa pª mastros Luma Item frescura vid തണുപ്പ്	A tree nam'd Poona & said to be good to make Masts for Vessels / Coolness
പുന്നാഗം	Hua arvore em q dizem sabio Crisnen	A particular Tree dedicated to Cristna the Wise
പുന്നാരം	afago mimo	Caress, endearment
പുന്നാരം	enfeite	Charm, beauty
വാക്കിന്റെ പുന്നാരം	enfeite das palavras	The beauty, ornament or charm of language
പുന്നെല്ല	Nelle novo	New or fresh grown Nella
പുനർതം	hua estrella em geminis	A Star in Gemini nam'd Poonarthum
പുണരുന്നു	he abere coitum, modeste me embaracar	~~To emit seed from~~ copulation
പുണർച്ച	Coitus precipue ente os animaes	The copulation of animals
പുണർതം	huma estrela pelus in ~~gemis~~ geminis	A Star in Gemini
പുണ്ഡരീകം	Flor de tanque It tigre	A Water Lilly - A Tiger
പുണ്ഡരീകം	Idem	idem
പുണ്ഡരീകാക്ഷൻ	o q tem olhos como flor do tanque Vistnu	Vistnu, with Eyes similar to the Lilly of the Water
പുണ്യം	limpeza Item formosura Virtude limpo Santitade	Purity, Beauty, Virtue
	It C. boa santa C. pertencente a virtude	Also any good & sacred act or any thing pertaining to virtue
പുണ്യജലം	agoa benta	Holy Water
പുണ്യവാൻ	H. santo virtuoso	An holy virtuous Man
പുണ്യവാളൻ	Idem	Idem
പുണ്യവതി	Mer santa virtuosa	A virtuous Woman
പുണ്യവാട്ടി	Idem	Idem
പുണ്യാഹം	Santificacao purificaçao do templo co sacrificio de fogo	Sanctification
പുണ്യവാളി	Mer virtuosa	A virtuous Woman
പുണ്യവാളത്തി	Idem	Idem
പുണ്യവാളൻ	Homem virtuozo	ut supra

പുണ്യഭാവം	bem intento bem condição	good intention in thoughts
പുണ്യം	Abstract° de പുണ്യൻ	Wise in pious reflections
പുണ്യാഹം	Sacrificio q se faz na caza ou templo novo santificação	Sacrifice
പുണ്യശീലൻ	Homem virtuozo	A Pious Man
പുണ്ണ്	chaga Postema	A Wound
പുണ്ണാക്കുന്നു	empeiorar a chaga	To enlarge a Wound
പുണ്ണാക്കിക്കുന്നു	seu effecto	to cause ditto
പുണ്ണൻ	Boubento Chagento	A diseas'd Person
പുൺകരം	Boubas	Buboes
പുന്ന	hua certa arvore	A particular Kind of Tree
പുങ്കുല	Ola ou ramo de arequeira	Leaf & Bough of the Araca Tree
പുഞ്ചക്കണ്ടം	Varge em q se semea nelle punja	A space of ground in which the Nella Seed is sown
പുഞ്ച	Sementeira de nelle punja Item nelle q se cria regando	Nella ~~Seed~~, distinguished by the appellation (Poonjâ) & sown for y purpose of transplanting in y rice Grounds.
പുഞ്ചിരി	Sorrizo	A Smile, titter,
പുഞ്ചിരിപ്പ്	Idem	idem
പുഞ്ചിരിക്കുന്നു	Sorrirse	to smile &c
പൂരുരുട്ടാതി	hua estrella e aquario	A Star in Aquarius
പുരസ്കരിക്കുന്നു	honrar antepor obsequiar	to honour; to respect place before
പുരസ്കൃതൻ	h. venrado anteposto	An venerated Man
പുരോഗൻ	o q vai a diante	The foremost Man, the first or man of most consequence
പുരോഗമിക്കുന്നു	hir a diante	to precede
പുരം	Cidade, povoação Caza	A Town, a ~~Bazar~~ City
പുരാ	gr. antigamente historia antiga	anciently, ancient History
പൂരാടം	estrella in Sagittario	A Star in Sagittarius
പുര	Caza repartimento na bolsa, tronco prizão buraco na parede como p.a candea postema tuto Item solapant.e na chaga ou em outra qualquer couza Gozo Item antigamente	A House, a partition, a Prison; a hole in a Wall; an impostume Anciently
പുരാണം	C. velha Historia antiga ou antiguid.es	Any Kind of Ancient History
പുരാവൃത്തം	Historias antiguas semelhanças comparação	idem

പുരാവൃത്തം. അറിഞ്ഞവൻ A: q sabe historias antigas — a good, venerable ancient Historian

പുരാവൃത്തം. ... historia — History

പുരാണം. historia antiga e nova — ~~New~~ modern & ancient History

പുരാവൃത്തം. historia dos Reys antigas — History of the Ancient Kings

പുരം. star

പുരി Cidade — A City

പുരികം. Sobrancella — The Eye Brow

പുരികച്ചുളിവ് Ruga na testa — A wrinkle in the forehead

പുരി palacio cidade — A City, a Town

പുരികം. Sobrancella — ut supra

പുരീഷം. excremento — dung excrements

പുരോയായി. o por adiante — Foremost

പുരോഗൻ o q anda diante — The first or foremost Person

പുരോഗമൻ Idem — idem

പുരോഗാമി idem — idem

പുരോഹിതൻ o astrologo da Caza seu q se deve predizer o q ter a bem successo — A House or domestic Astrologer a foreteller of good or bad fortune —

പുരുഷൻ gr: brahmana — Brama, also a Man

പൂരുഷൻ — idem

പുരന്ധ്രി Matrona — A Matron

പുരുഷാരം. Multidão de homens — A Multitude of Men

പുരുഷകാരം. Idem — Idem

പുരുഷാന്തരം. hum seculo vida de hum homem Item dinheiro q pagão os christãos aos Reijs em morrendo o Sr. da caza — An age; & Life of a Man Also a fine paid by Xtians to the Landlord or the Death of a Prince

പുരുഷോത്തമൻ Vistnu It. homem excellente — The God Vistnu also a superior & virtuous Man

പുരുഷകാരം. Exercito — An Army

പുരുഷാമൃതം. Olho de gato — The Eye of a Cat ~~or Cat eyed~~ Cat eye

പുരുഷ...ം.

പുരുഷാർത്ഥം. Felicid.e humana — Human felicity

പുറം. Costa pte exterior banda — The side; the exterior part;

പുറം ഒന്നും അറിയാത്തവൻ o q nada sabe — An ignorant Man. one who understands neither one side nor the other —

[illegible] aparar as costas p.ª levar pancadas Item fugir Item virar as costas por des=
=corteria

[illegible] terra de ~~banda~~ fora ou estranha terra alhea — A foreign Country

[illegible] antemuros e cercada de fortaleza arrabaldes — Outwork or outside of a place

[illegible] arrabaldes (for) de fortaleza — Suburbs of a Town &c the Outside of d.º

[illegible] por fora, fora adverbi: — Without

[illegible] Sahir fora estar fora — to go out

[illegible] Sahida Item entremeos Sahida de caminhos Item acto de figuras — Gone out

[illegible] fora da banda de fora nas costas [illegible] re=
=cebes pancadas nas costas [illegible] sobre a caixa — Outside of any part, place or thing

[illegible] e cima do tecto da caza — The top or outside

[illegible] forrar o escravo — to drive out or away

[illegible] Item Idem Item lançar fora da Igreja, id est, apartar da communicação dos sacram.tos — Idem & also to exclude from any place, Church or Society

[illegible] ficar fora — to be out

[illegible] estar fora estar có o menstruo modeste — idem

[illegible] p.ª fora — Without, towards the outside

[illegible] direito e avesso do mão — The inside or outside of the hand

[illegible] não sabe direito, nem avesso Id est, nada — To be ignorant of the right or wrong side, to Know nothing

[illegible] Costa e avesso da mão — Side of the hand

[illegible] Bordo da mão — Side of a Ship

[illegible] Cume da terra — Side of a Mountain

[illegible] Cume do outeiro — Side of a Hill

[illegible] desta parte — On this side

[illegible] de quella parte — On that side

എങ്ങെപുറം de que parte — On which side

പുറകെ depois de tras quer genitivo — After: Behind, since

(പുറകെവരുന്നു vir de traz ou depois — to follow after; to come afterwards
(പുറകെചെല്ലുന്നു seguir hir no alcance — to arrive after

പുറത്തു detraz quando se junta com o verbo significa estar em algum lugar — Behind
[illegible] aquillo esta atraz disto — that follows or is behind

[illegible] desterrar — to banish to a foreign Country
പുറപ്പെടുന്നു Fazer sahir fora — to eject, to drive or force out
[illegible] navegar navem fora — to sail away or out
[illegible] apparencia de fora — Outward or outside appearance

പുറം em riba Item parte ut [illegible] em riba do Monte [illegible] na parte esquerda [illegible] na parte direita [illegible] em riba da meza [illegible] Sobre isto — Side or outside Also part as a side or a particular part of a mountain — The left side or part the right side On the side of the Table on this side

[illegible] hir fora — to go out
[illegible] lançar fora — to eject
[illegible] Ser fora Item Ser lançado fora da Igreja — to be out or away

[illegible] de fora, ab extra — From without
[illegible] Para fora — Outwards
[illegible] — to go outwards
[illegible] ir fazer suas necessidades — to go out from a call of nature, according to the Malabar term, "to bend the Knees-

[illegible] Calcanhar — The Heel
[illegible] Castaneira

[illegible] Terra dos careas — white ant hill

[illegible] barro de careas

[illegible] C. escrita pintada untada u.g cumaya — a writing

[illegible] livro — a Book

[illegible] tresladar o livro. — to translate

[illegible] Podridão do pão — mouldy

[illegible] apodrecer o pao. corromperse — to become mouldy,

[illegible] vid [illegible] — Thursday

[illegible] Ser cuberto, empa=nado, embrulhado, em pano ou papel — to be cover'd, to mistify; to be dull, to be confus'd

[illegible] Pano pa cobrir lançol — a covering; a Sheet

[illegible] Cobrir, empapelar embrulhar com panos — to cover,

[illegible] Item Janão novo, [illegible] C. nova — a new Substance or Coin

(37) [illegible] vid [illegible] Sentido do corpo & ibidem — Sense; care

[illegible] C. nova Subste — novelty; any new Substance

[illegible] C. nova Adject — New (adject)

[illegible] Fanão. mueda nova — a new Janam, a new Coin

[illegible] Filhinho — a little Boy (Son)

[illegible] Filha — a Daughter

[illegible] descendencia — The Children or Descendants

[illegible] Filiatio — Filiation –

[illegible] por ~~amor~~ amor de Filios riqueza de Filios — Filial affection or Regard

[illegible] Filho [illegible] Filha — a Son, a Daughter

[illegible] Filha

[illegible] descendencia — Posterity

[illegible] idem — idem

[illegible] C. novo Adjeito — new

[illegible] novidade, Milagre, Couza Graziosa — a new Substance

[illegible] Graciozo, Faceto, C. pitherio — a Facetious man, a Mountebank

8 [illegible]	dizer graças e pilherias	to tell surprising Stories or tales –
[illegible]	novidade, graça, pilheria	novelty
[illegible]	Renovar	to renew
[illegible]	Seu effect.o	to cause to renew
[illegible]	Renovar aremendar	ut supra
[illegible]	Nova, moderna, fresco Item Francis de Cochim	new, modern
[illegible]	de novo	newly
[illegible]	Adj. novo	new
[illegible]	q.o [illegible] entendimento	Sense, understand.g wisdom
[illegible]	Renovarse	to be renew'd –
[illegible]		
[illegible]	q.o [illegible]	Any new Substance
[illegible]	enterrar	to bury
[illegible]	Fazer enterrar	to cause to bury
[illegible]	Telha nova Item secta	new Tile
[illegible]	Arros de nelle novo	new or fresh Rice
[illegible]	Gallo	A male fowl; a Cock
[illegible]	untura caiadura	Unction; white wash
	[illegible] untarse com Sandalo	to anoint with Sandal
	[illegible] Caffelar	to plaster, on white wash with Chunam
	[illegible] Caiar co Chunambo	to whitewash with Chunam
[illegible]	Effect.o de	to make to plaster or whitewash
[illegible]	Untar, caffelar, caiar	to anoint, to whitewash
[illegible]	unção	Unction
[illegible]	[illegible]	a cipher
[illegible]	Gato	a Cat
[illegible]		
[illegible]	Pellos de gato	a Cat's Skin, or Hair
[illegible]	Ramalete de flores	a nosegay
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]	o q tem pinta no alto da cabeça Item hum certo peixe piqueno	A particular paint us'd by the Hindoos on the forehead Also a small fish
[illegible]	lam cabelo tenro Item	Wool; fine Hair

6

	o dos gatos são e rato, et similia	
[illegible]	lam de ovelhas	Wool of a Sheep
പൂട്ട്	~~lam cabelo tenro Item o dois dos gatos cão e rato et similia [illegible] lam de ovelhas~~ Fecho Fechadura de chave, cadeado et similia	A Lock
പൂട്ടിക്ക	Fazer fechar com chave Jungir bois Item ornar com joyas	to lock; to join Cattle together with a yoke
പൂട്ടുക	Fechar com chave, cadeado jungir bois &	to lock; to bolt &c
പൂകൽ	o entrar	An entrance
പൂകുക	entrar	to enter
പൂകിക്ക	fazer entrar	to cause to enter
പൂവിക്ക	fazer entrar	idem
പൂപ്പിക്ക	Fazer crecer as arvores criar bolor ou moffo	to encrease the growth of Trees grow mouldy
പൂത്തിരി	hua especie de fogo que fazem nas festas	A particular fire made at Festivals
പൂകൽ	entrada o entrar	Entrance
പൂകുന്നവൻ	Entrada	The Person &c entering (Subst)
	വഴി പൂകുന്നു entrar na leye abracala	to enter a Road &c
	വഴി പൂകിക്കുന്നു seu effect.	to cause to enter
	വലയിൽ പൂകുന്നു entrar e cahir na rede	to enter or fall into a Net
	അകം പൂകുന്നു entrar dentro	to enter within
	വല പൂകുന്നു [illegible] Pescar	to fish with a Net
പൂവം	Arrequeira	[illegible]
പൂയം	hua estrella in Cancro	a Star in Cancer (named Pooyum)
[illegible]	o q sacrifica	Bramin employed to perform Sacrifice
പൂജ	Veneração	Veneration
പൂജ	Sacrificio proprie culto veneração	Sacrifice
പൂജകൻ	Sacrificador	A Sacrificer
പൂജ്യൻ	digno de louvar H: venerado	A Respectable praise worthy man –
പൂജിക്ക	Sacrificar venerar obsequiar	to sacrifice, to perform obsequies
പൂജ്യൻ	H. veneravel [illegible]	ut supra
പൂജ്യം	Ser digno de honra	Sacrifice

ന ക്കൂ ന ണ്ണു tirar a cornada manga ou coco co faca — to cut a Mango or Coconut with a Knife
ന ക Cunha de pinta abst. linha ഒരു പൂങ്കുല hua talhada de coco

ന ല്ലൂ po de terra — Dust
ഒചെല്ല്‌ ന്നു ക്കു algalia q se acha nos paos em q se roca o gato — civet discharged
ന ട്ടന്ന ന്ന atolarse — to stick in the mire
ന ംമൊ ാ വ floresta jardim — Garden flowers
ന ംമൊ ാ ല്ല Gallo — A Cock
ന ാ ാ Gato — A Cat
ന ന ൽ Trazeiro turpe — The Breech
ന ക ാ വ Arvore de floresta jardim — A flower Tree or Shrub
ന ക ാ വ Jerico
ന ംക ാ ന Raminho de flores — A basket of flowers (Portuguese a Bough)
ന ംന ാ ല്ല Po de flores — Dust of flowers
ന ംന ാ ന ut supra — pedicle of flower
ന ല ക ൽ
ന ണ ള ൽ tão bem linha dos bramenes — The sacred thread worn by Bramins
ന ന ന ള Ornar com joyas Item atolarse — to adorn with Ornaments Jewels &c &c
കാൽ ചെറ്റിൽ ന്നുപോയ atolarse
The feet have stuck in the mud

ന ന argola de ferro q serve de remate ao bordão — An iron Ring
linha dos bramanes — The Sacred string of the Bramins
ന ള ൽ
ന്നു ന ാ ൽ afago mimo — Caress
ന ം ന ല്ല ajuntura do espaldar do corpo — ~~for the Body~~ backbone
ന ന ന ള ornarse de joyas atolarse — to adorn with Jewels &c
ഒല്ലിംന്നുള്ള conceber amor — to ~~fall~~ lovingly
ന ന ള ൽ linha dos Bramenes — A Bramin's sacred String
ന ല Aljava — A Quiver
ന ന ന ള atolarse — to stick in ye mud

ന ം ാ ന ക ാ Pastilha — A Pastile
ന ം ാ ന Pastilha — idem
ന ു ാ ാ Pano vermelho com folhas vermelhas — A flower'd Cloth

6a

[illegible] Florecer das arvores, botar — To flower, to bud
[illegible] effectº de [illegible] — to cause to flower
[illegible] Item bolor — mouldiness
[illegible] o estar cheio o inchar Item festa de pagoda Item estrella cor leonis — Full, swell'd — a star & feast
[illegible] o q enche — A swell'd Body
[illegible] o encher — Swell'd —
[illegible] estrela in Sagitario no pe — A Star in Sagittarius (Poorrahdam)
[illegible] Idem — Idem
[illegible] engenho, agudeza de en=tendimento — Wit, sharpness
[illegible] C. enchida — any thing full or swell'd out
[illegible] Certa trumbeta — A particular kind of Trumpet
[illegible] Enchente — Fill'd
[illegible] Encher — to fill
[illegible] Fazer encher — to cause to fill
[illegible] o posterior pudex em alguas partes e castas o tomão pro secritis mulieris [illegible] comedia — The feminine or genitive part —
[illegible] porta da Cidade — Gate of a City
[illegible] C. chea — new
[illegible] o estar cheo — fully newly
[illegible] lua chea — full ~~new~~ moon
[illegible] lua chea gr:
[illegible] Vazo de agoa de Rey — A Water Jar for Royalty
[illegible] Vazo cheyo — A full Vessel of any kind
[illegible] preamar gr: — Flood or High water
[illegible] Enchente plenitudo — Any thing fill'd to the brim
[illegible] Idem — Idem
[illegible] lua chea — Full moon
[illegible] — to fill
[illegible] C. antiga subst. antiguidade antecedencia — Ancient; antecedent
[illegible] Idem — Idem
[illegible] antecessor — ancestor
[illegible] antecedentem[te] — antecedently
[illegible] Familia antiga — Forefathers
[illegible] Fado — Fate

[illegible]	o esta cheio farto enchente	Full; satiety
[illegible]	o principio C. antiga	Anciently; Beginning of time
[illegible]	c. q precede	Formerly
[illegible]	irmão mais velho	The eldest Brother
[illegible]	antepassados	Predecessor
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	Idem	d.o
[illegible]	Idem	The beginning & the end
[illegible]	o principio e fim	A particular Tree
[illegible]	hua arvore	Clear, transparent
[illegible]	gr. C. limpa	Mouldiness
[illegible]	apodrecim.to no pao	to rot; to become mouldy
[illegible]	Corromperse o pão	Stench
[illegible]	fedor	A flower
[illegible]	flor crista do gallo hua tinta vermelha flor: [illegible]	
[illegible]	Gallo	A cock
[illegible]	Figeira de Orta	A Fig or Plantain Tree
[illegible]	Figos de Orta verdes	Green figs, or Plantains
[illegible]	figos de orta maduros	Sweet figs d.o
? [illegible]		
[illegible]	Certa arvore	A particular Tree
[illegible] [illegible]	hua arvore com fula amarella e folha larga	A tree or Shrub in blossom or flower
[illegible]	gr salto	A leap an entrail
[illegible]	basto	Sufficiency; enough
– [illegible]	m.er q accompanha a bramanati	A female companion of a Bramin woman
	Suplementum litere [illegible]	Supplental Letter [illegible]
[illegible]	guerram forte	A formidable War
[illegible]	Fanão velho de Calicut	An old gold fanam
[illegible]	Fanão novos de ouro de Calicut	A new gold fanam
[illegible]	Idem	
[illegible]	Imperador q avia de Pandi	Pandi Perrumâl or Emperor from Pandi
[illegible]	desmanchar a Sebe	to break a fence or Hedge
[illegible]	Palavras claras q todos entendem	A clear interpretation or meaning
[illegible]	Latão	Brass

പരരാജ്യം.	Reyno estranho	A Foreign Country
പ്രായശ്ചിത്തം.	Remedio de peccados satisfação delles por penitencia	Penance; Penalty
പ്രസ്ഫുടം.	Couza distincta	Distinct; lucid; clear
(കുശ) പ്രജാപതിക്കാര്	Casta de gentes q. faz paredes de barro	A sort of Bricklayer
പഞ്ചവർണ്ണക്കിളി	Passora de cinco cores	A Bird with five different colours
പ്രസന്നഭാവം.	Comprimento, cortezia urbanidade sinal de alegria	A pleasing countenance, courtesy; urbanity - an affable appearance -
പ്രസന്നത. തെളിഞ്ഞത്	Urbanidade, affabilidade o q. esta claro	Urbanity; affability - clear, perceptible, intelligible
പൊരുന്ന - നിര്ക്ക പൊരുന്നിയക്കാക്കു	Chocar a galinha seu effect.º -	to ~~[illegible]~~ hatch to cause to hatch

ഫലം. Fruito premio, proveito — Fruit, reward, effect, result, gain.

ജന്മഫലം Fruito do nasci=mento — The result of Birth

ഫലിപ്പ Proveitamento proveito — Gain, produce, fruit

ഫലിപ്പിക്കുന്നു Fazer aproveitar fructificar suceder — to cause to produce, to fructify to succeed

ഫലിക്കുന്നു aproveitar fructificar suceder effeituar — to fructify; to effect.

ഫലിക്കാത്ത o não aproveitar o não fructificar — Fruitless; Barren

ഈ മരുന്നു ഫലിക്കും. esta mezinha ha de aproveitar — This medicine is benefi=cial

ഫണം. Capello de cobra [illegible]. A cobra capell, a hooded & very poisonous Snake

രചന Ficcão concerto fingimento o fazer c de novo — a fiction — arrangement

രചനപറയുന്നു Falar cousas q se levantar — to feign or talk at random

രചിതം. c. q se concertou fez levantar — to raise ~~make an~~ or make a false report or fiction

രദനം. dente — a tooth

രക്തം. Vermelho Sangue — Blood

രക്തചന്ദനം. Sandalo vermelho — Red Sandal wood

8

രക്തം Sangue suga — Blood
രക്തോല്പലം Flor de sanque vermelho — A Scarlet Water flower
രക്ഷ Vid Pag 361: C.2 — Protection
രഹസ്യകഥനം o Falar segredo — A Secret Story or communication
രഹസ്യം Segredo. C. secreta — Secret, secrecy
രഹസ്യമായി Secretamente, Adv.^b — Secretly
രഹസ്യമാക്കുന്നു tem em segredo — to make secret
രഹസ്യമായിരിക്കുന്നു estar e segredo — to become secret

രഹസ്സ് lugar segredo രഹസ്സ്ഥലം — A Secret Place
രഹിതം C. q falta — ~~need~~ left, void of
രജസ്സ് po ≠ — pollen
രജതം prata Fio de perlas — Silver also a string of Pearls
രജനി noite — Night
രഞ്ജനം União — Union
രഞ്ജിക്കുന്നു ajuntarse e unirse vid രമ — to unite
രമണം Conservam^to — Dalliance
രമണ Idem
രമണൻ Cupido Malabar — Rahmanen (Malabar Cupid)
രമണീയം C. concupiscivel — Concupiscible
രമിക്കുന്നു Folgar brincar e brin=cos proprie brincar — to sport; to play;
രമ M^er de Vistnu — ~~Râma~~ Laeshmi - wife
രമ്യം Contentamento — Contentment
രമ്യം C. capaz de Folgar de luxurias — Delightful
രംഗം Cerco teatro Ilha — A Circus, a Theatre; an Island
രംഗൻ nome de Vistnu — Rungun (a name applied to Vistnu)
രംഗനാഥൻ Idem quasi deus insule dizem q engulira hu parea de hua asentada

രന്ധ്രം Abertura na terra buraco — An opening in the Earth; a Hole
രണം Batalha — A Battle
രണ്ടാമൻ Segundo — The second man
രണ്ടാമത്തവൾ Segunda — The second woman
രണ്ടാമത് Segundo C. — The second ~~Woman~~ thing
രണ്ടാമത്തവൻ Segundo — The 2^d man
രണ്ടാമത്തവൾ Segunda — d^o — woman

രണ്ടാമത്ത C. segunda — The 2.d of any thing
രണ്ട Dois — Two
രണ്ടുരണ്ടായ്ക്കൊണ്ട Ser dao cousas diversas & differentes — Each or every two of any number

രണ്ടാമത്തെ അമ്മ Madrasta — A Step mother
രണ്ടാമത്ത C. segunda — The second of any thing
രണ്ടാം Segundo adject — Second man or Horse &c (adject)
രണ്ടാംപടി 2° ves — The 2.d time
രഞ്ജിക്കുന്നു uniese — to unite
രഞ്ജിപ്പിക്കുന്നു unir — to cause to unite
രഞ്ജന união — Union
രഞ്ജകം Poluarinho — Powder Horn
രസനം o gostar Item lingoa — Taste
രസം Affecio da vontade gosto Item os gostos ou abores v.g doce amargo & Item azogue Item affecto do animo humor de algua C. — Taste, inclination; A Taste for any thing bitter or sweet; also quicksilver
രസന Sabor gosto lingoa — A Taste or inclination
രസജ്ഞത Idem — Idem
നല്ലരസം Bem gosto — Good taste

രസവാദം രസവാദവിദ്യ Arte de fazer alquimia, ouro — The art of making gold

രസാളം Parri
രസാളവടം Figo frito com manteiga — Plantain fried with Butter
രസമധുരം Doçura — Sweetness
രസിക്കുന്നു gostar ~~provar~~ tomar o gosto — To taste

രസിപ്പിക്കുന്നു seu effect° — to cause to taste
രസിക
രതൻ inclinado — An inclined man
രതം Thoro maritale colcha — ~~Marital~~ coitus; a Mattress
രതി Idem Item cazam.to Item dezejo — Idem; also Marriage; also, desire
രത്നം Pedra preciosa It. o melhor no tal genero resplendor — A Diamond; a precious Stone, the best of its kind

രത്നവൎണ്ണം Ouro — Gold
രത്നഗൎഭ a terra — The Earth
രത്നാകരം O mar — The Sea

രത്നാംശം	Coral	Coral
രത്നദി	Pedra preciuza generice	A precious stone,
രഥം	Coche carro	A Carriage
രഥികൻ	A que vai no carro	Carriage owner, or Passenger
രഥഗുപ്തി	a cobertura do carro	The cover of a Carriage
രവം രവണം	voz som	Voice Sound
രവണൻ	burro Camello	Camel
രവി	Sol	The Sun
രവികാന്തം	Cristal	Cristal
ര (ശ്മ)	Resplendor	Brightness - ray
രചന	Invenção artificio	Invention, Artifice
രശ്മി	Rayo do Sol	Rays of the Sun
രക്ഷണം	Governo conservação de=sentão	Preservation; Government
രക്ഷണാ	Idem	idem
രക്ഷാ. രക്ഷിതം	Idem	idem
പാദരക്ഷ	Sapado e qualquere calçado	Shoes &c protection for the feet -
അംഗരക്ഷ	Saya de malha Item vestido	Cloathing for the Body
രക്ഷിക്കുന്നു	Saluar livrar conservar defender sustentar	to protect; to defend, to sustain &c
രക്ഷകൻ	Governador	A Governor
രക്ഷസ്സ്	os filhos de niridi inimigos dos Deose	Raxasa
രക്ഷിതാവൻ	o q governa protege	The protected Person
രക്ഷിതാ	libertador conservador	A Deliverer; a Preserver
രക്ഷി	inspector	An inspector
രക്ഷ്യം	C. q se deve proteger	Thing to be protected
രഥാംഗം	Roldana ou roda de fiar	A wheel
രാക	Lima de ferro	An iron or steel file
രാകാ	lua chea	Full moon
രാക്ഷ ര്ക	Lima de limar	ut supra
രാകരണം	Limar	to file
രാവുതൻ	Cavaleiro	A Cavalry Man.
രാത്രിചരൻ	larvas q andão de noite inimigos dos Deoses	Demon
രാഗം	~~Cobra~~ Amor libidinoso dezejo Item Cor vermelha	Love; desire; Lust. also Scarlet
രാജി	Cobra	A Snake

രാവുൽ	Mestre	
ദേവപ്രാഭാ	Pregador	A Hindu Priest
രാഘവൻ / രാഘവൻ	Ramen scilicet da familiade രാഘു famoso Rey	Râgoven of the family of Râgu a celebrated King
രാഹു	hũ dos nove planetas q estes contão	ascending node
രാജയക്ഷ്മാവ്	tizica	Phthisic
രാജയക്ഷ്മം	Idem	idem
രാജപക്ഷി	Aguia	A Royal Bird; an Eagle
രാജചിഹ്നങ്ങൾ	insignias reais	Royal insignia
രാജഹംസം	hũ passaro grande	A large Bird
രാജവംശ്യൻ	H: de familia real	A man of Royal descent
രാജസഭ	Reyno lugar de conselho	Royal or Kings Council
രാജത്വം	o ser Rey Reynado	Sovereignty
രാജകുമാരൻ	C. real	A Prince royal
രാജധാനി	Corte Cidade	A Royal Court
രാജകന്യ	Virgem real	A Virgin
രാജസിംഹാസനം	Reyno Item trono real	A Throne
രാജപദം	Dignidade real	Royalty
രാജവീഥി	Rua publica	A public Road or Street
രാജപത്നി	Rainha Mer do Rey	A Princess, a Queen
രാജാവ്	Rey	A King
രാജസമാജം	ajuntamto de Reys	A junta or assembly of Kings
രാജകന്യക	Virgo real Item gr: carentia do sexo	A Virgin
രാജാളി	aguia	A Royal Bird
രാജാളിപ്പക്ഷി	aguia Item outro certo passaro	An Eagle
രാജന്യൻ	Rey Item Xetriven casta	A King, of which the pure Chettryan is most esteem'd
രാജന്യ		
രാജി	Multidão Item rixa	A Multitude
രാജിലം	Cobra chera	A strong scented Snake
രാജിതം	C. augmentada lustroza	Bright; lustre
രാജീവം	Fula do tanque	A Water flower; a Lilly
രാജ്യം	Reyno	A Kingdom
രാജ്യഭാരം q രാജത്വം	Reynado	A Sovereignty, a Government
രാജ്ഞി	Mer do Rey Raina	A Princess

[illegible] vid

[illegible] C. fermosa C. branca Item gr. C. preta — Beautiful; Handsome

[illegible] templo (de Râmen (Ram Eswarra) — Temple or Pagoda dedicated to Râmen)

[illegible] m.er brincadora — A Dancing Girl

[illegible] nome q̃ tomou Vistnu quando encarnou — The Hindu God Vistnu incarnate & nam'd Râmen

[illegible] Ilha de Ramana — Ram Ishwarrum, or Island of Râmen

[illegible] H de hu Idolo — An idol of ditto

[illegible] | [illegible] exercito — An Army

[illegible] dia e noite — Day & Night

[illegible] Foi pa la andando de noite — Travelling or walking about Day & night — Constantly

[illegible] Certa conta na Prata dora Janoens e meio de pezo he hu rais — A certain amot. of Silver weighing 12½ Janams

[illegible] esthrondo — Noise

[illegible] astro — As ~~Star, a Constellation~~

[illegible] o q̃ anda de noite certas larvas

[illegible] de noite e de dia — By night & by day

[illegible] esthella — A Star

[illegible] noite est aliquando differentia — Night — Evening

[illegible] noite — Night

[illegible] hu Rey de Ceilão q̃ furou a m.er de Ramen — Râvennen, a King of Ceylon & descended from Pulastya

[illegible] noite e dia Item de noite e de dia — Night & Day

[illegible] tea — ~~A Lion~~ Toma

[illegible] hum Gigante celebre da Ilha de Ceilão — A famous Giant nam'd Râvennen said to have been born on the Island of Ceylon.

[illegible] Signo de Zodiaco sao 12 — The Signs of the Zodiac (12 in number as follows)

[illegible] Peixe — Pisces

[illegible] Ovelha — Aries

[illegible] Touro — Taurus

[illegible] Virgo [illegible] — Virgo

[illegible] libra — Libra

[illegible] lacrão escorpião — Scorpio

[illegible] Gemini — Gemini
[illegible] Cancro — Cancer
[illegible] leão — Leo
[illegible] Arco Sagittario — Sagittarius
[illegible] Calea Caper
[illegible] Vazo (de Agoa
[illegible] ajuntamento — A junta (of Stars)
[illegible] Reino scilicet q̃ tem 100 povoações — A Kingdom

[illegible] o não ser distinção — purging - emptying
[illegible] C. q̃ falta C. distincta
[illegible] ~~risca~~ — ~~Risque~~ line
[illegible] ~~riscar~~ — ~~to risque~~ write
[illegible] po da terra — Dust
[illegible] fluxus seminis polutio — flux
[illegible] huivodo adibe — A wild Beast's howl
[illegible] Semen humanum
[illegible] vid. [illegible]
[illegible] Polutio Seminis humanum
[illegible] Semen humanum modeste
[illegible] H: vil desprezivel — A contemptible, base man
[illegible] hu rio celebre — Ravah, a celebrated River ~~more commonly called Râwee~~
[illegible] C. q̃ falta c. di~~stinta~~
[illegible] o faltar Item ~~distinção~~
[illegible] Inimigo — An Enemy
[illegible] protecção — Protection
2 [illegible] desprezão [illegible] — Contempt
[illegible] o andar Item correr da agoa Item o sujo do ouro ou metal — going usage

[illegible] Splendor — Splendour
[illegible] o q̃ agrada — Agreable, pleasing
[illegible] o resplendecer o parecer o agradar — Shining, glittering brightness, beauty
[illegible] resplendecer parecer — to glitter; to brighten

[illegible] resplendecente claro — Brightness; lucid
[illegible]
[illegible] gosto — Taste
[illegible] Lagrima Item choro — a Tear; Weeping

[illegible] Chorar — to weep
[illegible] Biscouto — Biscuit
[illegible] Idem — idem
[illegible] o Reprezar — a limit; a boundary; impediment
[illegible] reprezar — to limit; to stop
[illegible] buraco — A hole
[illegible] Cepilho seu assepilho — A plane, ~~[illegible]~~ (Carpenter's Tool)
[illegible] assepilhar — to plane or make even with a plane
[illegible] doente — Sick
[illegible] Doença — Sickness
[illegible] doente — Sick
[illegible] hua estrella — A Star
[illegible] C. vermelha Item vermelho ou par cio ou purpaiva — Scarlet colour;
[illegible] raiva Item lustre — Fury, anger
[illegible] Idem — idem
[illegible] H. iracundo — An irascible Man
[illegible] Cabello mas nao da cabeça — Hair of the Head
[illegible] Q.
[illegible] Poro — A Pore of the Skin
[illegible] o arrepiarse os cabellos — Hair standing an end thro' fright &c
[illegible] arrepiarse os cabellos — To stand on end (applied to ye hair of the Head)

[illegible]
[illegible] Frecha — An Arrow
[illegible] Idem — idem
[illegible] Espaço de 4° legoas — A Space of 4 Leagues
[illegible] C. saborosa — Savoury, agreable
[illegible] Lustre amor gosto dezejo sabor — Lustre, love, taste, desire
[illegible] Sabor — Savour; Taste
[illegible] Resplendor — Brightness
[illegible] estar saboroso — to make Savoury
[illegible] C. q. da gosto — Tasty, Savoury
[illegible] C. desejavel — Desirable
[illegible] C. q. da gosto — Tasteful, very palatable
[illegible] C. gostoza desejavel — Desirable
[illegible] Chorar — Lamentation
[illegible] Choro — A cry, weeping
[illegible] O 3° d^o da Divinidade destes gentios q^o Xiven quasi Javiens — The 3.^d of the Hindu Trinity or Sheva

Flare malos et explare morbos

[illegible] Certos bugalhos ou carroços de fruita q/os gentios poem ao pescoço em lugar de contas para rezar; | Certain Nuts, or Fruit Stones hung upon the Necks of Hindus, & counted in their prayers

[illegible] o trazer estaes bugalhos

[illegible] Certo modo de rabeção | A musical Instrument

[illegible] os 6 Bramenes que fazem o sacrificio [illegible] | A Junta of 6 Bramins who perform sacrifices

[illegible] Auto capato | A

[illegible] M.er de Xiver | Roodrânny) Wife of Sheva

[illegible] Certos bugalho de indulgencias | A sacred string of Stones or Beads

[illegible] Fluxus menstrui | The Menses

[illegible] Cobra de sangue | A particular species of Snake

[illegible] Sangue, gosto, desejo | Blood, taste, desire

[illegible] C. retida, represada | Detained; stopted

[illegible] resplandor doença tristeza | Brightness; Sickness; Sadness

x [illegible] Salina | Saline

[illegible] Ouro | Gold

[illegible] raiva | Fury; anger

[illegible] H: agastado | ~~A man of taste~~ enraged

[illegible] Salina | Saline

[illegible] gr: hu~ veado | A Deer

[illegible] Morcego | A Bat

[illegible] Mao | Bad; evil

[illegible] Maa palavra | Bad language

[illegible] C. sabida alcançada | A Subject Known, or understood

[illegible] Raiva Odio Item C. terrivel C. aspera dura | Fury; Hatred, terrible, bitter language

[illegible] Cor, figura natureza forma formosura Imagem | natural figure, or Image

[illegible] H: formoso | A Handsome Man

[illegible] Idem

[illegible] formalidade especialid.de essentialitas dignitas | Formality, figurative personality

രൂപ്യം. Prata — Silver

[illegible] Declarar depintar informar — to Declare; to depict; to inform

[illegible]. Retrato ao natural — A Portrait or Picture of Life

[illegible] Formozura — Beauty

[illegible] Pintar — To paint; to draw a Figure or Landscape

[illegible] Pincel — A drawing Pencil

[illegible]. Formozura — Beauty

[illegible] Imaginar effigiar figurar formar conceito — To form an Image, an effigy, figure or form of any kind

[illegible]. Causa formal — Formality

[illegible] Provar com testemunhas — To bring proof or evidence

[illegible] — A figure, or likeness by a Painter

റബാൻ	Monge Religiozo Eremitão	A Monk, a Recluse
റബാത്തി	Religioza	A Nun
റബാമാരുടെ കൂട്ടം	Comunidade de Religiozos	A Religious Community or Society
റബാത്തി	Monja	A Nun
റോമാ	Cidade (de Roma	Rome (City)
റോമാക്കാരൻ	Romano	A Roman
തുരു	Turco	A Turk
തുരു	Idem	d.o
തുരുക്കി വാൾ	Haça de Turcos	A Turkish Sword
തുരുക്കൻ സുൽത്താൻ	o grão Turco	Grand Turk
റൂശ്മ കൊടുക്ക	benzer	to bless, or to give a blessing

സ

സ et സം preposiçois grand q.e significação juntam.te simul v.g. രസം gosto സരസം com gosto ബന്ധം o amarrar സംബന്ധം ajuntar സം tambem significa assaz വളരെ വിശേഷ v.g. മതം assento da vontade ou entendim.to സമ്മതം aprovação consentim.to

The preposition സ and സം denote when join'd to a word a compound meaning as രസം taste makes സരസം with taste ബന്ധം ~~join~~ bind സംബന്ധം to join'd.

സഭാ lugar onde se ajuntão pessoas graves Item o ajuntam^to delles ou congregação — A Council, a congregation of persons of importance

സഭ്യൻ h: sobre digno de ajuntam^to de graves — A Man of Rank / A Chief Person

സബലം Força — Force

സചിവൻ Companheiro Conselheiro — a Companion; a friend

സദനം Fraqueza — Weakness

സദാ Sempre — Always, at all times

സദാചാരം Costume Item corteria — Custom, habit

സദാഭിക്ഷം esmola quotidiana — Daily Alms or Charity

സമീപം C. vizinha propinqua — Nigh or near

സദൈവ Quotidiano — Daily

സദൃശം C. igual — Equal

സജ്ജനൻ H. bem — a good Man

സൽകൎമ്മം bem procedim^to - - - — a good work

സൎവ്വ Tudo adject^o — ~~all; the whole~~ always

സൎവ്വകാലം Sempre - - - — at all times

സൎവ്വദാ

സദാചാരം Cortezia Item costume antigo - - - — Courtesy also ancient Custom

സൎവ്വദാ

സൎവ്വ

സൎവ്വസ്വാതന്ത്ര്യം liberd^e propried^e

സകലം Tudo Substant^o - - - — The whole or all of any thing

സക്തി aprezam^to — attachment

സകല Tudo Adject^o — all (adjective)

സഖി Amigo — a Friend

സഖ്യം Amizade — Friendship

സഹോദരൻ irmão — a Brother

സഹോദരി irmaa — a Sister

സഗോത്രൻ h. da mesma familia — a Relation

സദ്യ o comer juntam^te — a Feast ~~or Club~~ eating together

സഹജൻ irmão — a Brother

സഹജ irmaa — a Sister

പ്രസിദ്ധൻ hu home celebre — a celebrated Man

സഹൻ o q soffre — a Sufferer

സഹനം Suffrim^to — Endurance; Patience

സഹനൻ	hom. paciente	A patient Man
സഹസ്രം	Mil	A thousand
സഹായി	o q ajunta companheiro	An assistant
സഹിതം	o q esta junto c. suffrida	any thing suffer'd
സഹ്യം	C. toleravel suffrivel	Tolerable; sufferable, supportable
സഹായം	Favor, ajuda, amparo	Favor; help; assistance
സഹായിക്കുന്നു	ajudar favo= =recer	to help; to assist
സഹായം ചെയ്യുന്നു	Favorecer	to give assistance
സഹിക്കുന്നു	Soffrer	to suffer; to endure
സഹിക്കരുത	não poder soffrer	Insufferable, not to be endured
സഹിക്കരുതാത്ത	Insoffrim^to	Insufferable
സഹോദരൻ	Irmão	A Brother
സജ്ജനം	H: virtuoso, Sabio, bem	A good & virtuous Man
സഞ്ജീവനി	antidoto contra peçonha	An Antidote
[illegible]	Mezinha q faz resuscitar os mortos	Medicine (according to the Portuguese translation) said to have the effect of raising the dead
സല്ലാപം	Dialogo Coloquio - - - -	Dialogue, Colloquy
സലിലം	Agoa - - - - - - - - -	Water
സമ്മാനം	q^d സമ്മാനം	
സൽക്കരിക്കുന്നു	Dar presente mimo	to make a Present
സൽക്കാരം	o tal mimo da diva	a Present; a Gift
സദനം	Caza	a House
സൽക്കാരാദി	da diva	a Gift
സൽക്കരിക്കുന്നു	dar presente	to make a Present
സൽഗതി	boa condição	Good fortune; good State or condition
സൽഗുരു	Bom Mestre	a good teacher
സൽ... പ്രസാദം	Boa graça da diva, Santa aplicarse a Eucharistia	Good grace, great pleasure,
സമം	C. igual Item ajuntam^to e certo districto de patares para seu contrato	Equal, one with another -
സമൻ	H. igual	An equal; an even temper'd Person
സമസ്തം	o mais	The most
സമയം	juramento tempo a com= =modado Item tempo ocasião	Time, opportunity, fit occasion
സമനം	Nivel perpendiculo	A Carpenters level -

[illegible] Anjo — An Angel
[illegible] em todas partes — Every where
[illegible] official q̃ tem privilegio de trabalhar em todo distrito — An Officer of Governm.t allow'd the privilege of carrying on his trade in every part of the District
[illegible] em prezença de varios — in presence
[illegible] vitupe=rado publicamente — publickly vituperated
[illegible] bem cuido de algª c. — Great care of any thing
സമ്പ്രദായം C. costumada — Customary
സമൎപ്പണം entrega offerecim.to — An offering
സമൎപ്പിക്കുന്നു entregar offerecer — to offering, commit &
[illegible] o compendiar — An abridgment
[illegible] amarradura — restraint
[illegible] verdade assaz — Truth, sufficient
സമരം peleja [illegible] battle — Time; period — [illegible] at that time
സമ്മാനം Cortezia, honra, acatam.to e caro q̃ se faz de alguem — consent; accordance, agreement
സമ്മതി Idem — Idem
സമ്മതിക്കുന്നു consentir assentir Item honrar fazer cazo — to consent; to allow, to accord
സമാധാനം Pacacidade — Tranquillity
സമചതുരം Quadrangulo — Quadrangle
സമം Igualdade — Equal
സമമാകുന്നു Ser igual — to be equal
സമമാക്കുന്നു Igualar — to equalize
സമൂഹം Caza ou congregação de bramanes ou Patares — A congregation of Bramins i.e Namboories or Pettars Malabar Bramins Foreign Bramins
[illegible] Cotejar huma couza com outra — to compare one thing with another —
[illegible] Caminho plaino e direito — A plain & direct Road
സമ്പൂൎണ്ണം Perfeição Complem.to — Perfection
സമ്പത്ത Riqueza — Riches
സമൎത്ഥൻ H. habil, sabio, poderozo — An able, clever man
സമൎത്ഥ M.er habil & — Idem woman
സമരം batalha [illegible] — Battle; war
സമ്മതിപ്പിക്കുന്നു Consentar — to cause to consent

[illegible] o bom cuidado da conservação da alguem cousa — great care of a trust to preserve any thing carefully

സമഗ്രം — all, the whole

സമത്വം Igualdade — Equality; Uniformity

സമത്വമായി Igualmente — Uniformly

[illegible] Jurisdição q hum tem em hum lugar o carpinteiro q tem jus a trabalhar a qui — Jurisdiction over a district of a carpenter for a cadre work —

[illegible] Bona voluntas Anjo — An Angel; good will

സമാധി madureza de intendimento contemplação — mature understanding; contemplation

സമാഗമം o ajuntar — A junction; unison

സമാഗമിക്കുന്നു ajuntar — to join; to unite

സമാനം C. q da honra Item e igual Igualdade — Any thing honorable; also equality

സമാപനം o fazer cumprir alcançar — Performance; fulfilment complete

സമാപിക്കുന്നു cumprir — to fulfil; to perform

സമാപ്തം C. comprida perfeita — Perform'd; fulfill'd

സമാപ്തി Fim comprimento perfeição — The end; completion; perfection

സമാചാരം Obra costume — Work; Custom

സമാരോപണം o impor a q. crime falso — False accusation

സമാസം compendio — Composition ~~Compendious~~

സമാസാദ്യം o q se deve alcançar — Attainable

സമാശ്രയം asilo — an Asylum

സമാധാനം tranquilidade — tranquil; peaceable

സമാപ്തം [illegible] abbatum — completed

സമാംശം Igualdade o encontrar dois iguaes — Two equal Shares — equality

സമാധാനവാൻ H: M. pacifica — A peaceable or quiet Man

സമത, സമതയാ equalitas compu-tatio junctus

സമം Igualdade vide [illegible] — Equal

സമതൻ H: junto — a Man in an equality or equal to another

[illegible] Lugar onde se ajuntão m^tos Item batalha — A place of a large assemblage of people
[illegible] Copula actual coitio — Coition
[illegible] H. prudente considerado — A prudent considerate Man
[illegible] ~~Perto~~ perto — Near, nigh
[illegible] lugar perto — A place near at hand
[illegible] o q̃ sta perto — idem
[illegible] h. q̃ esta perto — A Man near at hand
[illegible] verdade assaz — Truth
[illegible] riqueza lustre — Riches
[illegible] H. m^to rico abondante — A very rich Man
[illegible] C. limpa — Clear Substance, pure, clean
[illegible] limpeza — Cleanliness, purity
[illegible] Riqueza enchente — great Riches
[illegible] C. digna — A worthy substance
[illegible] H. digno — A worthy Man
[illegible] o ajuntar — junction
[illegible] altura — Height
[illegible] C. comada
[illegible] Comunid^e assicha= =mão ao Bramane q̃ trata das cousas de pagode — A Community of Bramins who attend to the concerns of a Pagoda
[illegible] H: impatiente dominado das paixois — An impatient Man
[illegible] Hua Fava medicinal — A Medicinal Bean
[illegible] C. q̃ esta presente a vista — any thing within view or present to the Sight
[illegible] altura — Height
[illegible] presunçao soberba — Presumption; Pride
[illegible] H. presumido Soberbo — A Proud Man
[illegible] Mar — The Sea
[illegible] hua mezinha — A Medicine
[illegible] Ajuntamento Consistorio Item o q̃ trata de todas as vendas da Pagode — A Junta or Consistory of Bramins who attend to the purchase of all articles required for a Pagoda —
[illegible] Prezença preciosa das pessoas graves — The mien or air or personal Carriage of Men of Rank
[illegible] o ajuntar m^tos — A Multitude of People

സമൂഹം. ajuntamento de muitos — A multitude

? സമൂത്തരം Coura comica — Comical

സമൂലം. Radicitus

സമ്മതിക്കുന്നു Aprovar, consentir — to approve; to consent

സമ്മതം. Aprovação consentimento boa opinião — approval; consent

സമ്മദം. o q sta com cio luxuria absolute luxuria — Luxury

സമ്മദം. ut supra — idem

സമ്മതിക്കുന്നതു Aprovar &c — to approve

സമ്മതി dezejo consentimento — Desire; consent

സമ്മർദ്ദം. peleja — War

സംശയം. Duvida Item suspeita — Doubt

സമ്പ്രദായം. Bem habito bom exercicio — Good habit, good custom

സം.ക്ഷയം. സങ്ക്ഷയം. Conjuncão do tempo com fim das terras & congregação — From the beginning to the end of time

സമാധാനപ്പെടുന്നു Fazerse capas — to capacitate; to satisfy

സമാധാനപ്പെടുത്തുന്നു Fazer capas a outre — to cause satisfaction

സമ്മാനം. o honrar, obsequiar — honour; Respect

സമ്മാനിക്കുന്നു dar honra premio — to give honor, Reward

സമ്മാനം. ചെയ്തുകൊടുക്കുന്നു honrar com dadivas o premiar — to honor by granting gifts or Rewards or Present

സമ്മാനം. da diva q se da aos q vem vizitar, he honra do q da e do q recebe Abs^te premio abs^te honra — a Gift, such as those give & receiv'd by Visitors on grand occasions in Hindustan

സമ്മാനം. ചെയ്തുകൊടുക്കുന്നു honrar com dadivas &c — to give or make a Present —

സമാനൻ H: igual — a Man equal to another

സമ്മിശ്രം. Mistura — a Mixture

സഹ

സ. Proposição gr: q significa juntamente simul v.g. രസത്തോട് രസം. com gosto &c Vide P. 607 — Proposition which signifies, junction,

സംബന്ധം. Conexão amizade prezença direito Item cotejamento comparação — Connexion; Family union alliance ally; junction

സംബന്ധി o q. stá conexão — A Connexion
സംബന്ധിക്കുന്നു ajuntarse pª alguã negocio — to join in any business
സംവത്സരം. ~~lunajam~~ Annos dos deozes q. contem 365 abste anno — A Calendar year of 365 Days (literally a year)
സംവിപ്പു cotejamtº comparação — Comparison
സംവാദ Choro tristeza — Sadness
സംഭവം. Nascimtº origem — Birth; Descent
സംഭവം. Conceipção — Conception
സംഭവിക്കുന്നു conceber — to conceive
സംഭവിക്കുന്നു Nascer — to be born
സംശയം. Suspeita — Suspicion
സംഭാവന Suspeita descanço consideração presumpsão de si — Suspicion; self importance
സംഭാഷണം. Familiaridade — Familiarity

സംഭാഷ o falar junto — a mix'd or general conversation
സംഭാഷണം. Idem — idem
സംഭാരം. Fato q. se leva junto — Goods; property
സംഭ്രമം. വരുത്തുന്നു Dezenganar aquietar a outrem — to undeceive, to quiet the mind
സംഭ്രമം. desengano desimaginação — Discovery of deceit; dispel from yᵉ imagination ~~of mystery~~
സമ്മിശ്രം. Mistura or mixture accord. to the Portuguese —
സമ്മിശ്രം. o acto torpe coitus — Coition
സംഭാരം. Matere a espª alguma couza — Property, Substance, Goods
സംഭ്രമം. Medo temor tremor por medo perturbação pressa — Fear; tremor, perturbation

സംഭ്രമിക്കുന്നു perturbarse apressarse — to be incited; to be disturb'd in mind

സംഭ്രാന്തൻ perturbado por medo — A man troubled thro' fear
സമ്മതം. Mandado ou
സമ്മതം. Idem — A Command
സംകല്പം. Intento determinação assento de vontade — Intent, determination; accordance
സംകല്പിക്കുന്നു Determinação e indeterminação da vontade — to decide; to determine; to accord.—

[illegible] intentar propr: determinar — to command; to Decide
[illegible] C. ajuntada C. ajuntar Item troca — a junction; Also trade; barter

[illegible] trabalho miseria — trouble; misery
[illegible] Misto de varias cousas Item C. consentida — a mixture of various things;
[illegible] Couto Refugio — Refuge
[illegible] Sam do couto
[illegible] o lavar confessar — a Confessional
[illegible] C. encolhido — Shrunk or substance shrunk
[illegible] encolhimento — Shrinking
[illegible] Ter trabalhos molestias enfadamentos — To be in trouble; to be afflicted

[illegible] affligir e Dar trabalho a outrem — to afflict; to give pain or trouble

[illegible] Força — Force; strength
[illegible] ocazião — opportunity; occasion, reason for any act. —
[illegible] Mistura de m^tas couzas — mixture of different things
[illegible] Item Cantus multo

[illegible]
[illegible] Deposito vid [illegible] — Depository
[illegible] o passar de hum lugar para outro — A Passage

[illegible] passagé de hũ mez p^a outro — Time between ye end of one & commencement of another month.
[illegible] Compendio — — — — — An abridgment
[illegible] Compendiar — to abridge
[illegible] batalha — War; battle
[illegible] o numero, conta — total number or Account
[illegible] Consideração deliberação — Consideration
[illegible] H: prudente considerado — A prudent cautious man

[illegible] Conta numero — Account, number
[illegible] União ajuntarse — Union; junction
[illegible] o ajuntarse o bens — to form a joint trade or a junction of property
[illegible] o encostarse — a Prop; a help
[illegible] o andar junto — Walking with assistance
[illegible] encostarse andar junto — to walk with help to be joined by another in walking —

[illegible]	Certeza Item batalha	Certainty; also Battle
സംഗീതം	Musica, melodia, Descante de instrumentos	Music, melody a Concert
സംഗ്രഹം	Compendio Item o receber Item deposito tezouro	Abrisgment; a receipt of treasure
സംഗ്രഹി	o q. recebe	~~[illegible]~~ The receiver
[illegible]	entezourar Guardar	to preserve; to guard;
[illegible]	Tezouro deposito	Treasure, deposit
[illegible]	Morte violente	Violent death
[illegible]	Destruição total	Annihilation
[illegible]	destruir tirar	to Destroy; to annihilate
[illegible]	Destruição	Destruction
[illegible]	Idem	Idem
[illegible]	Peleja	Battle
[illegible]	C. ajuntada	a junction
[illegible]	o ajuntar	to unite; to join
[illegible]	assentimto determinação	assent; decision
[illegible]	o q. consente	an approver
സന്ധി	paz Item ajuntamento juntura	Peace; also junction
[illegible]	fazer paz ajuntar a si	to make peace, to unite, to harmonize
സന്ധ്യ	boca de noite	Evening
[illegible]	Soberba q.d [illegible] in=tento teima proposito	Pride
സന്ദേശം	Mandado	a Command
സന്ദേഹം	duvida	a Doubt
[illegible]	brandura ficar maduro	Softness; gentleness
[illegible]	corcata	
[illegible]	Destruição das riquezas	Loss of fortune;
[illegible]	H. rico	a rich man
[illegible]	brandura	Softness
[illegible]	o fazer	accomplish'd; perfection
[illegible]	acabar fazer perfeito	to accomplish; to make perfect. - acquire
[illegible]	Satisfação aquietação consentimto união	Satisfaction; acquittance consent; approval
[illegible]	Idem	Idem

സംതൃപ്തി Fartura enchim^to — Satiety; Full

സംപന്നൻ സംപന്നൻ H. rico — A rich man

ഗുണസംപന്നൻ H. virtuozo confirmado na virtude — A virtuous man, a good rich man

സംപത്തുണ്ടാകുന്നു ter rico em=riquecerse — to be rich

സംതൃപ്തമായി abundantamente — abundantly

സംഭാരം Cumprimento സംഭാവന?

സംഭാരം ചെയ്യുന്നു Fazer com=prim^to vid സൽക്കരിക്കുന്നു — Salute

സംപന്നൻ H: rico — A rich man

സംപാദിക്കുന്നു enriquecer ser rico — to be wealthy

സംപത്ത സംപത്തി Riqueza — Riches; wealth

സംപ്രതി agora — now; the present time,

സംപ്രദായം segredo q̃ anda na familia — Family secret

സംപ്രധാരണം Deliberação — Deliberation

സംപ്രഹാരം batalha — a Battle

സംപ്രബോധം amoestação — admonition

2 സംപ്രശ്നം Disputa — a Dispute

സംപ്രഹാരം യുദ്ധം — War; Battle

സംപ്രവാദം C. dos tempos antigos — Ancient affairs or of ancient times

സംരംഭം Soberba raiva aparelho — Pride; rage

സംഹാരം Destruição — Destruction

സംസാരം a continuação da serie dos viventes estrada real — ~~History~~ continuation of the living

സംസക്തി conjunção ajuntam^to — Junction; union

സംസദ lugar de concelho — Council Room

സംസാരം o tratar negocio com outrem — Conference upon business &c

സംസാരിക്കുന്നു praticar et tratar sobre negocio — to confer or talk upon affairs v.

2 സംസ്ഥ Sustancia ou essencia — Substance

സംസർഗ്ഗം Copula vid ഭോഗം — Copulation

സംസാരത്താൽ കാര്യം തീർന്നു Negocio esta deslindado e claro e ja se sabe aonde esta a dificuldade — The conference has clear'd or made the matter clear

സംസ്കൃതി H. eloquente — An eloquent man

സംവാദം.	Negocio hoc est trato ou pratica sobre algum negocio	Conference or treaty
സംസ്തവം.	louvado	Praise
സംസ്കരിക്കുന്നു	aperfeiçoar consertar bem	to perfect; to dispose of properly
സംസ്കാരം.	perfeição o bem concerto das couzas o assento dos sabios	Perfection; advantageous disposal of any thing –
സംസ്കൃതം.	lingoa dos sabios Item c. bem consertada	Sanscrit language
സംസ്കാരം.	Item Clareza e deslidamento do negocio Item lembrança	Solution or clearness of any business
സംസ്കാരം വരുത്തുന്നു	Tirar o negocio a limpo q prius estava em=brulhada	to clear or make clear any difficult matter
സംസ്കാരം.	Item Ceremonia da untar de Cheiros o corpo	Ceremony of anointing the Body
സംസ്കരിക്കുന്നു q. [illegible]	Untar cheiros no corpo	to anoint or apply perfumes to the Body
സംസ്ഥാ	Costume, firmeza, morte	Custom, firmness, death
സംസ്ഥിതൻ	o q morreo	fixed to deceas'd ~~Person~~
സംപാകം.	brandura, ficar maduro	Softness; mature.
സംവത്സരം.	Anno	A year
സംവൃദ്ധം.	C. acrescentada	An encreas'd Substance
സംവർത്തം	Destruição universal	Total destruction
സംവാദം.	Concerto de negocio	An agreement
സംവാസം.	o morar junto Item o morar constantemente	a joint Dwelling / a perpetual Dwelling
സംവസിക്കുന്നു	Morar constantemente	to dwell regularly or constantly in any particular place
സന്ദിഷ്ടം	Mandado	A Command
സന്താപം.	tristeza	Sorrow; grief
സംഭ്രമം.	pressa per medo	Going hastily thro' fear
സംവേശം.	Sono	~~Sound~~ sleep
സംവേശിക്കുന്നു	Dormir	to sleep
സംവിത്ത്	Entendimento et cetera	Understanding
സംവിഷ്ടൻ	o q dorme	A sleeping Person
സംവാദം.	Item o fallar juntamente com outro	a general conversation / a joint Speech
സംവദിക്കുന്നു	Fallar com outro	to join in conversation / join a speech or a memorial

തൃപ്തി സംപ്രീതം satisfação quietação aceitação &c — Satisfaction; quietness of mind acquiescence

സംവാദം ഉണ്ട Ser contente de alguma couza — to be satisfied of any thing

സംശയം duvida — a Doubt

സംശയിക്കുന്നു duvidar — to doubt

സംശയന — Doubtful

സംശ്രയം refugio — Refuge

സംശ്രയിക്കുന്നു dar refugio — to give refuge

സമ്മതം consentimento — Consent

സമ്മതം C. permetida consentida — Permission; accord

സംശ്ലേഷം o ajuntarse o abraçar — embrace

സംശ്ലേഷിക്കുന്നു ajuntarse chegarse

സംശ്ലിഷ്ട C. ajuntada chegada

സനാഭി A. da mesma familia Item fermosura — a Relation; also beauty

സനാതനം C. eterna — Eternal

സനാതനൻ deus eterno — The eternal Being

സഭ Veneração respeito o convidar os dignos — Veneration; Respect

സഭിക്കുന്നു Encantar prender — to enchant; to seize

കീരി പാമ്പിനെ സഭിച്ചു o mangue prende a cobra — the Mongoose has seized the Snake —

സന്ന്യസ്തം C. largada — Thing ~~[illegible]~~ a property relinquished

സന്ന്യസിക്കുന്നു largar todos os bens — to ~~[illegible]~~ forsake wealth & all worldly goods

സന്ന്യാസി o q larga os bens, Religioso — ~~[illegible]~~ A Religious Devotee

സന്ന്യാസം o largar tudo estado Religioso — the duty of a Sannyâsy which enjoins a relinquishment of all worldly concerns

സന്ന്യാ. സന്ന്യാങ്ങൾ Sao todas as cozas q servem para encanto — all such things as are used by a Sannyâsy ~~[illegible]~~ for enchantment ~~[illegible]~~ —

സന്ന്യസിക്കുന്നു Fazerse religioso a Fazer vida de religioso — to become religious, to live by practicing Religion as a Sannyasy (Hindu Devotee)

മന്ദസ്മിതം Sorrizo — a Smile

സന്ദേശം Mandado Ordem — a Command; an Order

സന്ദേഹം Duvida — Doubt

18

[illegible] pro [illegible] boa vista q̃ [illegible] — good sight
[illegible] duvidar — to doubt
[illegible] assentimento determinação — Assent, decision
[illegible] o q̃ consente — A Person who consents
[illegible] paz Item ajuntam.to juntura — Peace; also junction
[illegible] fazer paz ajuntar a si — to make peace; to join to unite

[illegible] boca da noite noite — The Evening
[illegible] a boca da noite [illegible] idem — Evening time, the commence=ment of Night. —
[illegible] H. soberbo [illegible] — A ~~proud~~ Man
[illegible] consentim.to — Accordance, consent.
[illegible] agazalho q̃ se faz a outrem — a Lodging; an hospitable Reception
[illegible] conciliar jungere adjungere — to conciliate; to join together in amity
[illegible] transito Item q̃ [illegible] — Transit, the same as [illegible] or transit of one month into the next —
[illegible] Couto — a Shelter
[illegible] Idem — idem
[illegible] quebrar o couto — to quit Shelter or a place of refuge
[illegible] acoutar — to take refuge
[illegible] pro [illegible] Cara Jugo — An iron ~~Vessel containing~~ fire
[illegible] acatamento — ~~Esteem~~, screw contraction
? [illegible] pro [illegible] huma qualidade q̃ estes dizem e necessita a vontade p.a ou bem ou mal Item memoria

[illegible] Sempre c. eterna — Always; everlasting
[illegible] familia, successão na familia — Posterity
[illegible] escurid.e em todas as partes — Total darkness
[illegible] h. afflicto queimado — An afflicted Man
[illegible] familia geração descendentes — Family; descendants
[illegible] quentura ardor afflicção — Heat; affliction
[illegible] h. alegre contente — A satisfied Person
[illegible] cotejam.to comparação — Comparison
[illegible] decedentia — Descendants
[illegible] Gosto, alegria, prazer — Pleasure; gratification, happiness.

[illegible]	alegrarse	to give pleasure, to make happy
[illegible]	Membro do Corpo	A limb of the Body –
[illegible]	Movimento dos membros	Movement of the members
[illegible]	Alegre	A happy man
[illegible]	H. expedito aparelhado	apparelled, prepared
[illegible]	o q se deve aparelhar	
[illegible]	aparelho	
[illegible]	Destruição	Destruction
[illegible]	aparelho união	preparation
[illegible]	União aparelho	
[illegible]	h. igual	an equal
[illegible]	igualdade	Equal
[illegible]	o estar perto Item objecto dos sentidos	Presence [illegible] in the presence
[illegible]	Idem item prezença ou de fronte de pessoas graves ou c. venerada	Presence or before people of Rank or respectability
[illegible]	Prezença	Presence
[illegible]	ar apoplexia	apoplexy
[illegible]	o estar perto	near at hand.
[illegible]	c. perto	close
[illegible]	ar apoplexia	apoplexy
[illegible]	Forma Figura Specie	Form, Figure.
[illegible]	Sciencia	Science
[illegible]	o tornar	~~a~~ turning to turn
[illegible]	tornar	
[illegible]	h. q torna	He who turns
[illegible]	nome proprio Item victorioso	Proper name, Real or Surname also victorious man
[illegible]	o q nasceo juntam^te	A twin
[illegible]	antidoto contra peçoncha	An antidote to Poison
[illegible]	o matar	A Murder
[illegible]	o estar presente a si atenção Item intendimento nome	name
[illegible]	Multidão	a multitude
[illegible]	o andar	walking
[illegible]	Idem	idem

സഞ്ചരിക്കുന്നു andar, ir, frequentar — to walk about; to take an airing on foot
സഞ്ചാരം o andar junto o andar — A Walk
സഞ്ചാരകൻ Criado enviado — A Servant; a Messenger
സഞ്ചിതം C. ajuntada — Any thing join'd to another
സമ്പർക്കം Trato conversação comunicação em alguma parte — Conversation; communication
സമ്പർക്കിക്കുന്നു Tratar comunicar — walk to communicate
സമ്പർക്കം Trato comunicação — Communication
സപത്നൻ Inimigo — An Enemy
സപത്നീകൻ h. cazado — A married Man
സപ്തം Sete — Seven
സപ്തമാതൃക്കൾ sette deosas celebres — Seven celebrated Divinities
സപ്തമി setimo da lua — The 1st Quart. or 7th day of ye Moon
സപ്തർഷികൾ o sete estrelle — The 7 Stars
സപ്തി Cavallo — A Horse
സരകൻ o q. anda — A Walker
സരളൻ h. affavel capaz — An affable Person
സരണി Caminho — A Road
സരണം o andar — A Walk, for exercise
സരസം com gosto gusto juntado — Agreable to the taste, taste; relish;
സരസി vallado do tanque q. ഉദ — The boundary of a Tank lake
സരസ്വതി deosa da eloquencia — The Goddess of eloquence
സരസിജം Fula de tanque — A Water Lilly
സരിത്ത് Rio — A River
സരിത്പതി Mar quasi rej dos Rios — The Sea
സരോജം Fula do tanque — A Flower growing in a Tank
സരൂപൻ h. igual de specie igual — An equal
സർഗ്ഗം natural certeza criação — Nature; Creation
സർഗ്ഗകൻ Creador fazedor — Creator; maker of all
സർജ്ജിക്കുന്നു fazer consertar — to make; to dispose
സർപ്പണം o andar — a Walk
സർപ്പിസ്സ് azeite — ~~Oil~~ Ghee
സർപ്പം Cobra — A Snake
സർവ്വം Tuto Subst.e — The whole; all
സർവ്വർ todos os homems — All Mankind
സർവ്വംസഹാ a terra — The whole Earth
സർവ്വദാ todos as vezes Sempre — Always
സർവ്വത്ര em tudo lugar — In every part or place

[illegible]	immenso	immense
[illegible]	immensidade	immensity
[illegible]	todo o corpo	the whole body
[illegible]	tremar de todo corpo	a general tremor
[illegible]	Sr de tudo	The Lord of all; the Almighty
[illegible]	Sor de tudo	
[illegible]	Tudo adjecto	All (adject.o)
[illegible]	Tudo Subst.e	The whole
[illegible]	Tudo complte	Everything
[illegible]	Omnisciens	An Omniscient Man
[illegible]	Omnissciencia	Omniscience
[illegible]	Todas as ptes do corpo	Every part of the Human Frame
[illegible]	Deos omnia	The Almighty;
[illegible]	Fruta semente nelle	Fruit; Seed, Nella
[illegible]	Coco	A Cocoa Nut
[illegible]	Sempre	Always
[illegible]	eternamte	Eternally
[illegible]	Eternidade	Eternity
[illegible]	Mer honrada	A respectable Woman
[illegible]	Verdade juramto	An affidavit; An Oath, Truth
[illegible]	h. verdadeiro	A man of integrity
[illegible]	o q fala verdade	A Man who speaks the truth
[illegible]	o q fala verd.e Item o fallar verdade	Truth
[illegible]	Juramto	An Oath
[illegible]	Jurar	to take an Oath
[illegible]	Dar juramto Fazer jurar	to cause to swear or take an Oath
[illegible]	Tomar juramto	to administer an Oath
[illegible]	dispensar de juramto	to dispense with an Oath
[illegible]	quebrar o juramto	to break an Oath; to commit perjury
[illegible]	Gloria de Bruma	
[illegible]	H: q falla verdade	The Person who takes an oath, who deposes truth
[illegible]	quandiano	Daily
[illegible]	Tem q'com q pasar cada dia	Each successive day passes quietly; has to live
[illegible]	H. familiar q tem	A Person who is admitted.

o comer quondiano a 624 | ou Jan-dia tomo, the dinner daily
comitta ou em caza de outrem | either at Court, or at any private House —

[illegible] Palavra verdadeira | An honest Man; a Man of integrity
[illegible] o dar de comer dativa cotidiana Item engano hum sacrificio [illegible] | An alms; A Gift, daily charity or Alms
[illegible] o q faz o tal sacrificio | A Performer of Sacrifice
[illegible] Semelhança | Resemblance
[illegible] o ter certeza valor vida Item animal Item cumulo do bem | Certainty; valour; Life living being
[illegible] o q he legeiro com pressa | hastily
[illegible] Bonum | Good
[illegible] Saudar | to express a good wish to anyone
[illegible] Item entendimento essentia limpeza Item os viventes | Understanding, purity
[illegible] Valentia | Valour; perfection
[illegible] h: virtuoso | A Virtuous Man
[illegible] h. o mais excellente | A Superior Person
[illegible] existencia essencia | Existence; essence
[illegible] vid [illegible]
[illegible] H. esplendido | A Splendid Person
[illegible] Sol | The Sun
[illegible] Banda esquerda | Left side
[illegible] fraqueza | Weakness;
[illegible] com respeito respeito juntado | respect
[illegible] h. q. tem respeito h: cortez | A Respectable Man
[illegible] comparação semelhança | Comparison; resemblance
[illegible] Homem semelhante | A Resembling one to another Person
[illegible] o q effeitua | The Person who accomplishes or effects anything —
[illegible] materia o effeituar dinheiro meyo instrum.^to o matar carta de pessoas graves | matter, effect, property — document

[illegible] C. comua universal | common to all; universal
[illegible] C. universal | ditto
[illegible] effeituar acabar bem o negocio suceder bem Item aturar o trabalho Item enterrar o defunto Item ser possivel | to effect; to suffer; to succeed in an undertaking

സഹന. Aturam^{to} de trabalho — enduring or suffering any thing, as pain or trouble
സഹത. Capacidade — Capacity
സഹിത. C. sugeitada — The thing endured, subjected
സഹിത. Rei alterius potestati subjecta — ~~Endurance, sufferance~~, in the power of or subject to another

[illegible]
Favorecido del Rey e solo da sua parte

സഹിതം. Consecutio c. conseguida — Consequently
സഹിതൻ. H: sujugada — A Subject;
സഹിതം. c. q esta no poder — any thing within a Person's reach or power
[illegible] — He is in my power
este esta a meo poder. — or
conforme a minha vontade — He acts conformably to my will —
സഹവം. Item materia e q ser= =ve para os carris [illegible] — Particular articles or in= =gredients as Jarovitance such as form part of a Curry
os ditos materiaes [illegible]
Universal Item q^{d} [illegible]

സഹ്യം. o q dezeja tenha effeito o q se deve effeituar o q pode effeituar — Desirable, or what can be effected, or what should be done —

സഹ gr: preclare — Bright; lucid
സഹ h: sobre fermoso pacato sabio Indifferens ad utrumq: ad utrumque paratus — A ~~fine, brave~~ Man of a quiet peaceable disposition

[illegible] (from Adhy. Ram)
Verso

സഹത. Mansidão — Meekness; tameness
സഹ[illegible]. Possibilid^{e} aince enpentro — Possibility
സഹ[illegible] Dezejar efficam^{te} — to be very desirous, to be efficient
സഹ[illegible] Feminino de സഹ — A quiet peaceable woman
സഹ[illegible] evidente propriam^{te} Inteiram^{te} — Evidently; properly; entirely;

സാക്ഷി. Testemunha — The testimony (Subst^{e}) or thing testified
സാക്ഷി idem — A Witness or evidence
സാക്ഷി. idem — idem
സാക്ഷികാരൻ idem — A Male evidence

സാക്ഷിക്കനാക്ഷ Testemunhar — to bear witness, to give evidence
tomar por testemunha

സാഹസം. ~~o padecer~~ — ~~endurance, suffering~~ violence

സാഹസ്രികൻ o q̃ tem mil Soldados — A Commander of 1000 men

സായകം. Frecha — An Arrow

സായന്തനം. Vespertim — The Evening

സായുജ്യം. o ajuntamto o ajuntarse — Junction. a kind of bliss

സാരൂപ്യം. vid സാലോക്യം

സാരൂപ്യം. o verse entre ambos — ~~A species of Poetry~~

സാഷ്ടാംഗനമസ്കാരം. Venerencia adoração prostrandose todo o corpo por terra — Veneration; Adoration, the prostration of the whole Body to the ground

സാഷ്ടാംഗം. Reverencia peito por terra — Reverence or prostration of the body to ye Ground. —

സാമം. brandura affabilide — Gentleness; affability

സാമർത്ഥ്യം. Capacidade dextreza habilidade Item riqueza efficacia no tratar o negocear — Capacity; dexterity, ability Also wealth, or property

വാക്സാമർത്ഥ്യം abuncia e efficacia de palavra — able or eloquent language

വാക്സാമർത്ഥ്യൻ H: eloquente — An eloquent Man

സാമർത്ഥ്യൻ H. abil efficax no trato negocio &c — An able Man in trade or business

സാമർത്ഥ്യം. ut supra — Ability

സാമ്യം. Semelhança parabola — Resemblance, a Parable

സാമാന്യം. C. comua ordinaria q̃ ordinariamente succede Subste estilo ordinario da terra — Commonly; ordinarily

സാമാന്യമായിട്ട് Conforme o estilo da terra ordinariamente — Conformably to the custom of a country; ordinarily

സാമീപ്യം. o estar aproximado aproximação Item hum do 5 modos em q̃ estes gentios poem a gloria os quaes poem a gloria os quaes são സായുജ്യം. സാരൂപ്യം. സാലോക്യം. സാമീപ്യം. സാഷ്ടിത്വം. Presença aproximação mixtio, comersio, visio — Near to any thing; Close, by;

സാമവാക്യാനി Palavras cortezas honorificas attrac=tivas	Courteous, honorable, ~~attractive~~ conciliating language
സാഗരം. C. do mar	The Sea
സാമുദ്രകം. Sal do mar	Salt of the Sea
സാംവത്സരം. C. do anno	A Year
സാദ്യഃഫലം. fruto q logo se ve	~~A Species of~~ fruit or reward which follows at once
സാന്ദ്രം. C. gorda	Fruitful, thronged
സാന്ത്വനം. palavra amorosa affabilidade o condescender obsequiar animar	Kind conversation; affability, condescension, Obsequiousness; animation —
സാന്ത്വം. Idem സാന്ത്വിപ്പിക്കുന്നു	Idem
സാന്ത്വവാക്യങ്ങൾ Palavras cortezes comdidas	Courteous conversation
സാപത്ത adversidade	Adversity —
സാപ്പാട Comer de Bramenes	A particular term to express a Bramins food -
സാഫല്യം. c. de proveito q tem fruito	Advantageous
സാരം. amago c. de sustancia justicia força e preciosa e pezada de porte medula	Sense or meaning of any thing
സാരൻ H: de consideração h. grave	A Man of importance
സാരമേയം. Cão — — —	A Dog
സാരസം. passaro de dos bicos veado bizouro	= A Bird of two Beaks, commonly call'd a Dobeak —
സാരസം. fula de tanque	A Water flower
സാരസ്യം. c. q da gosto	Nice; good to ye taste; flavour Relish
സാരൂപ്യം. participar a forma	The figure; form
സാരിദ്ര്യം. വിദ്രൻ ദ്രം. Pobreza	Poverty
സാർത്ഥം. Multidão de animaes	A Herd of Animals
സൈന്ധവം. Sal de ammus	Sea Salt
സൈനികൻ Soldado	A Soldier
സൈന്യം. exercito	An Army
സൈന്യപൃഷ്ഠം. c. de reserva	~~Discretionary~~ the rearguard
സൈരന്ധ്രി Mer q esta a caza alhea tatando delle	Woman in charge of a House
സൌചികൻ alfayate —	A Tailor
സൌധം. Prata item palavra	~~Silver~~ palace

സൌകൎയ്യം. c. facil — Easily accomplish'd
സൌഖ്യം. consentam.to felicide — Health; felicity
സൌന്ദൎയ്യം. Cousa fermosa — Beautiful
സൌന്ദൎയ്യൻ H. fermoso — A handsome man
സൌരഭ്യം. bom cheiro — Pleasant scent
സൌഹൃദം. amizade confiança — Friendship, confidence
സൌശീല്യം. C. vaa oca — Vain - a vain act or thing
സൌഖ്യം.

സൌഖ്യം. ശ്രീ സൌഖ്യം — Health
സേചനം. o regar — Wateríd
സേനാപതി o generalissimo geral — A Military Commander; a General
സേന Exercito guerra സൈന്യം. — An Army
സേനാപതി Capitão general do Ex= =ercito generalissimo — A Chief; a Commander
സേനാംഗം. Infanteria Cavalheria carros elefantes — An Army composed of Infantry, Cavalry, Carriages of War & Elephants.
സേവകൻ Servidor — — a Servant
സേവനം. o Servir — Service
സേവനമ o servir fazer obsequio — idem
സേവ obsequio serviço ou culto q' se da — Service or work of any kind
സേവിക്കുന്നു Servir o obsequiar Item beber mez.a — to Serve, to oblige; to protect; to Defend, to reverence
... സേവിക്കുന്നു Fazer zombaya ou e reverencia ao mestre — To humble yourself or reverence a Superior
ചേവകൻ Soldado da guerra — A Soldier

സേവിതൻ o q/ he servido — A ~~Dependant~~, a Servant
സിദ്ധം. C. feita alcançada Item firmeza — An act done; or effected — also firmness
സിദ്ധൻ H. firme — A firm Man
സിദ്ധിക്കുന്നു alcançar — to effect; to obtain
സിദ്ധാന്തം. Intento o intentar Item com teima — Intention; positiveness
സിദ്ധാന്തിക്കുന്നു teimar — to contend
സിദ്ധി o alcançar — Obtain
സിദ്ധ്മം. Panos ou manchas no corpo — Scab

സികതം	area	Sand
സികതാമയം	C. areenta	Sandy substance
സിക്ഥകം	Cera	Wax
സിംഹം. സിംഹത്താൻ	leain	A Lion
സിംഹാസനം. ഉ° സിംഹവിഷ്ടരം.	assento trono	A Lions Den; A Throne
സിം. ഹാസനം.	assento cadeira throno	A Seat; a Throne
സിം. ഹം.	leam	A Lion
സിം. ഹനാദം.	Voz de guerra de batalha	A Warlike Sound Sound of War
സിം. ഹാസനം.	trono assento de ouro	A Throne
സിം. ഹിക	hu.ª M.er celebre	A celebrated Woman
സിന്ദൂരം [illegible]	pos Chimicos	Chemical Powder
സിന്ദൂരം.	Idem	Idem vermilion
സിന്ധു	Rio Indo Item mar	River Indus Also Sea
[illegible]	Incenso	Incense
സിര	Vea arteria	A Vein; an Artery
സിതം.	C. branca	A white ~~substance~~
[illegible]	existencia Centro	Existence;
[illegible]	H. triste	A sorrowful Man
സീമന്തിനി	Molher	A Woman
സീമ	terra termo	A limit or boundary of Land
[illegible]	bichas de agoa	A worm or Grub living in Water
[illegible]	Regno Regiāo	A Kingdom
സീരം.	arado	A Plough
[illegible]	Saltos de prazer exultatio	A leap of pleasure; exultation
സീതാരാമൻ	vid (ശ്രീരാമൻ) nome de Vistnu feito homem	Shree Râmen (One of the Names applied to Vistnu)
സീത	M.er de Ramen Item terra Item rego de arado Item chão fructifero	Râmens Wife (Seetha) also Earth; also the furrow made by a Plough; also a productive place.
സീസം.	Chumbo	Lead
സീസകം.	Idem	Idem
[illegible]	Sold.º de cavalo	A Cavalry Soldier
[illegible]	Lua	The Moon
[illegible]	ambata canja	Essence of boil'd Rice

[illegible]	bebida de ervas no sacrificio amargozas [illegible]	a bitter draught made with Herbs; juice of Asclepias
[illegible]	temperado co az	
[illegible]	Irmão -----	a Brother
[illegible]	Cabedal ---	Capital
[illegible]	Luxuria ----	Luxury
[illegible]	vid [illegible] doença	Sickness; Illness
[illegible]	Hormozura	Beauty
[illegible]	o q involve mexe	a mixture
[illegible]	perturbado mexido	Disquiet; vexation
[illegible]	fazer turvo turvar	to make muddy
[illegible]	o fluxo	Flux
[illegible]	correr ourina ou agoa esvairse [illegible]	Diabetes
[illegible]	creador	Creator
[illegible]	Vaza de lenha [illegible] p.a o Sacrificio	a wooden Vessel
[illegible]	Velocid.e de corrente Item ourido	Velocity of a Stream of water; of the Current. -
[illegible]	esvaim.to de c liquida	Evaporation (flux) of any liquid
[illegible]	Panella de cobre	a Copper Pot, ladle
[illegible]	Creador	The Creator
[illegible]	humor de boca	Saliva from ye mouth
[illegible]	Caminho Item o andar	a Road; a Path
[illegible]	Creador	Creator
[illegible]	C. creada	Created thing
[illegible]	Fazer creaar	To create
[illegible]	Creador	Creator
[illegible]	Idem	Idem
[illegible]	o ser creador	
[illegible]	Creatura.	a Creature
ഴ	propos de louvar co q [illegible] natural ഴ [illegible] bom natural	a preposition expressive of praise as ഴ added to [illegible] nature or appearance makes Good nature
ഴ [illegible]	geral da guerra dos deosses	The General of the Army of the Gods
ഴ [illegible]	hua casta de M.er	a Cast of Women
ഴ [illegible]	M.er grave matrona	a Matron
ഴ [illegible]	bem proceder	a good procedure

ന്യ ദ ശ്ശ ന ൻ abutre Item o q tem boa vista — A Vulture Also a Person of good sight
ന്യ ദാ യം. dote da Mer — A Wife's Dowry
ന്യ ദു ഃ ഖം. grande tristeza — great sorrow
ന്യ ദൂ രം. Mto longe — Very long, very far
ന്യ ധാ ambrosia Item fortuna — ambrosia Also fortune
ന്യ ജ്ഞ H: sabio — a learned Man
ന്യ കരം. C. facil — any thing easy
ന്യ കൃ തി H: virtuoso bem aventurado — a virtuous Man; of good success-
ന്യ കൃ തി Virtuozo de boa condição que obra bem — idem whose acts are good
ന്യ കൃ തം. Boa condição Item obra de virtude boa pte q hum tem couza bem feita — Good & virtuous actions; a Person successful in life
ന്യ ഖം. alegria descanço dilicia deleite, gosto e aliquando saude — Pleasure; comfort. delight;
ന്യ ഖി ക്ക ന്നു estar contente alegre viver deliciozamte levar boa vida Per saude regolarse — to live or cause to live happily, with pleasure & comfort.—
ന്യ ഖ ജീ delicia em q se vive — Comfortable Life
ന്യ ഖി H: ou M: deliciosa — A happy Man or Woman
ന്യ ഖശരീരം. Corpo mimoso deliciozo — A healthy Body
ന്യ ഖാ ഭി ലാ ഷം. Tentação de delicias — Temptations,
ന്യ ഖ കാരണം. ocazião de alegria — Cause of pleasure
ന്യ ഖൻ Item dos principaes Capitaens de Ravanan — (Sooken) One of Râvennans principal Commanders
ന്യ ഗന്ധം. bom cheiro Item flor cheiroza — A good Scent; a sweet scented flower—
ന്യ ഭ ദ്രം. Boa condição — A good state; very fortunate
ന്യ ഹൃ ത്ത Amigo — A friend
ന്യ ധീ രൻ. só, coraçoa — Courageous
ന്യ ലഭം. facil de alcançar — easy to obtain
ന്യ തേ ജ gde resplandor — great lustre
ന്യ ശ്രേ ഷ്ഠം. C. excellente dezejavel — any thing excellent or desirable
ന്യ ഷി രം. o q tem buraço furado — A Hole or any place bor'd
ന്യ ഷു മ്നാ ദി കൾ Veas arterias — Veins or Arteries

Buraco Caverna	A Hole; a Cave
C. Fermosa	A handsome Countenance
O monte da Gloria todo de Ouro	Mountain of Glory, said by ye Hindoos to be composed of Gold
H. Formoso	A handsome Man
Mer Formosa	A handsome Woman
Palavra amorosa e verdadeira	Soft an amorous conversation
H. Formozo	A beautiful Man
Mer Formoza	idem Woman
C. Formosa Formozura	Handsome
boa palavra	Agreeable conversation - good way
Ha Deos	A Deity
bo cheiro	pleasant Smell
Sura	~~Sugar~~ Toddy
o beber Sura	to ~~imbibe~~ drink Toddy ~~Sugar or any thing sweet~~
C. Formosa Item imagem Formozo	Handsome, as a figure or image
Cama C. boa pa estender	A Bed to recline upon
grande dor gde ardor	great affliction
Virtude Item bem feita	Virtue, a good action
Filho	A Son
Filiação	Filiation
direito jus confiança com q se falla ou fas algum C.	right, just; confidence in anyone.
os q nao tem filhos	Childless People
Formosa cor Item ouro	A handsome colour.
Mer moça	A Kept Woman
H. de procedido	A well behaved an honest Man
Sabedoria, boas artes	Wisdom, Knowledge
Boa nova evangelho	The holy Gospel
Evangelista	An Evangelist
Cabrestantes	The Capstan of a Ship
espia mexeriqueiro	A Watchman, a Spy
agulha espinho	A Needle; a Thorn
o significar	Signification
o q mostra o q significa	The thing signified —

സൂചാഗ്രം	ponta dagulha ou espinho	A point of a Needle a Thorn
സൂചി	agulha	A Needle
സൂചിവാക്കു		Bitter language - Satire
സൂകരം	Porco do mato	A Wild Hog
സൂകരഗ്രാമം		tame hog
സൂക്ഷം	tenuidade	Carefulness; Vigilance
സൂക്ഷിക്കുന്നു	attentar sen	to guard; to take care of any thing
സൂക്ഷിക്കുന്നു	attender	idem
സൂക്ഷക്കേട്	desattento	Neglect, inattention
സൂക്ഷം	Tento Vigilancia Item Ouro Fio no pezo	Care, vigilance Also a Weight
സൂക്ഷ്മം	Delicadeza engenho chiste conceipto pesam.to q. tem a palavra	Wit; Art; also any thing to be Kept secret; not to be made public
സൂക്ഷ്മി	H. ou M. q. tem bem engenho ou q. tem cuidado das suas c	A careful Man or Woman
സൂക്ഷ്മമായി	Certam.te	Certainly
സൂനു	Filho	A Son
സൂരൻ	Sol	The Sun, as a Divinity
സൂര്യൻ	Idem	Idem
സൂര്യകാന്തം	vitro	glass
സൂര്യ	Sol	The Sun
സൂര്യമണ്ഡലം	Ceo	The Sky (literally the place of ye Sun)
സൂതൻ	Cozinheiro de Arros	~~A boiler of rice, a cook~~ charioteer
സൂതൻ	official carpinteiro Item auriga	A Carpenter, a Driver of a Cart.—
സൂതി	parto	Deliverance at Child Birth
സൂതിക	o q. parte	A ~~midwife~~ woman in childbirth
സൂത്രശാലി	H. habil diligente	An able Diligent Man
സൂത്രം	Fio ... engenho de agoa pump. Item cordão de cingir Regra de bem viver ou q. se da para fazer alguma cousa	Thread; a Stoppage of Urine; also a Waist band, a rule of living—
...	natureza natural condição	Natural conceptions or thoughts

[illegible]		Internal thoughts
[illegible]	C. m.to clara q. agoa	Clear; lucid
[illegible]	Sor de si h: livre	A Man of clear ideas
[illegible]	limpeza Pureza	Clearness; purity
[illegible]	liberdade	liberty
[illegible]	deliciar	Doing as one likes
[illegible]	o andar a sua vontade o q anda a sua vontade	A free Person, An independant Man -
[illegible]	bom comer gosto o gostar	Good Cheer; a relish
[illegible]	comer gostar	to relish a meal &c
[illegible]	o q existe por si	Independante;
[illegible]	liberdade	~~liberality~~
[illegible]	filhos legitimos	legitimate Children
[illegible]	Vias	
[illegible]	C. propria	One's Own property
[illegible] ([illegible])	Sua filha	His daughter ~~A legitimate Son~~
[illegible]	M.er q escolhe marido	A ~~married Woman~~ that chooses her husband
[illegible]	o q existe por si Item ar	selfexistent
[illegible]	Coura propria proprie=dade	Property
[illegible]	Fazer a coura sua	to gain sole right or tittle to any thing
[illegible]	Proprio resplendor lustre	selflight
[illegible]	descanço Gozo	Rest; Ease; Joy
[illegible]	h: da mesma familia	One of the same family
[illegible]	Seu nascimento	Of the same birth
[illegible]	Seu filho	One's own Son
[illegible]	C. muito pouca pequenhas pouquidade	Any thing very little; very small
[illegible]	Pouco tempo	A short space of time back.
[illegible]	Breves horas	A little while
[illegible]	H: apoucado	A small or little Man
[illegible]	riqueza	Wealth; Riches
[illegible]	Voz estrondo	Sound, Noise
[illegible]	o fazer estrondo	idem
[illegible]	Conhecido da mesma familia	A Relation or Relative
[illegible]	Sono	~~Sound~~ Sleep
[illegible]	Idem	idem

[illegible]	Sonhar	ta sound Dream
[illegible]	Sonho	Sound
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	dorminhoco	A Sluggard
[illegible]	dia Item caza	The day; also a House
[illegible]	o q alcanceu ou Ceo	one who went to heaven
[illegible]	Natureza Item digni=dade real	Native Country; Sovereignty
[illegible]	Imagem, retrato veronica conceito forma	Image; a Picture; a likeness;
[illegible]	H: ou M formoza Item elle ou ella qua est imago	A handsome Person; a likeness or Portrait of Self
[illegible]	Vos	Voice
[illegible]	Item Rey velho do Reyno	Sovereignty
[illegible]	Consethero Real	A Councillor
[illegible]	Harpa ou qualquer outro instrumto de muitas cordas	A Harp or other stringed instrument
[illegible]	o Ceo dos Gentios	The Heaven of the Hindoos
[illegible]	Concubina	A Concubine
[illegible]	Ourivez	A Workman
[illegible]	C. q tem cor de ouro Item Cor de ouro	A gold colour or resemblance
[illegible]	o gange celeste	The sacred river Ganges
[illegible]	os medicos celestes	Divine Physicians
[illegible]	Ouro	Gold
[illegible]	Irmãa	~~A Brother~~ sister
[illegible]	libeira	
[illegible]	adverb: acrescentamto felicidade bem	Encrease of Wealth &c
[illegible]	Caza do Rey	A Palace; a Royal Residence
[illegible]	H: felix	A fortunate Man
[illegible]	M. felix	A fortunate Woman
[illegible]	H. sao valente	a healthy Man
[illegible]	Saude	Health
[illegible]	Filho da irmãa	Sister's Son
[illegible]	o ser natural das cousas o estar em seu lugar lugar proprio a q hũ te jus	Home; one's own freehold or place of residence either private or official.

[illegible] Saude Bem — Health

[illegible] estar de saude estar bem — to be well or in good health

[illegible] Sor de si livre — An independant Man

[illegible] Sustancia — Substance; property

[illegible] propriamte principalmte — Property; Principal, Capital money

[illegible] Antiguidade da geração — Antiquity

[illegible] o tronco da familia — The origin or descent of a family

[illegible] Couza propria natural — Real or one's own property

[illegible] H: nobre, livre, legitimo de geração integra — A noble or independant Person

[illegible] Propriamte Originalmte — Orig

[illegible] H: livre Sor de Si — An independant Man, a Free Man

[illegible] Mer livre — a Free woman

[illegible] officina — — — — An Office

[illegible] bom principio — Good ~~principle~~ begining

[illegible]

[illegible] (doçura Item agrado gosto de comer — Sweet; pleasant to ye taste

[illegible] comer gostozo — Nice sustenance

[illegible] reza da ley Sciencia da ley — The science of Law

[illegible] Sor Item Irmão do Marido — A term applied to Superiors

[illegible] Respeito devido ao Sor — Respect to a Superior

[illegible] Voz — Voice

[illegible] Vontade — Will

[illegible] Sono — Sound sleep

[illegible] Riqueza — Riches

[illegible] Significação genuina idem natural — Genuine meaning or signification

[illegible] libertade — liberty

[illegible] Saude Valetudo — Health

[illegible] Senhor — A Superior

[illegible] ut supra — idem

[illegible] o estar a sua vontade Item vagar descanço alivio liberdade — independance liberty

[illegible] H: vagaroso Item q esta a sua vontade — A Man of an independant ~~situation~~ mind, a Free Person, an unsettled Man; a Wanderer.

സ്വൈരി	H: q anda a sua vontade	A Free Man - a Vagrant
സ്വൈരിണി	M.er q anda a sua vontade	a Free Woman; a Woman of no Fix'd residence; a Vagrant
സ്വൈരി	H: delicioso livre	A licentious Man
സ്വേദം	Suar	Sweat
സ്വേദനി	o Fazer suar Item vazo de azeite	idem frying pan
സ്വേദിക്കുന്നു	Suar	to sweat
സ്വോദരം	Sua barriga	One's belly
സ്വോദരപൂരകൻ	o q trata de sua barriga	A Man who attends to the Stomach
സ്വാതന്ത്ര്യം	libertade, vontade livre	liberty; free will
സ്വീകരിക്കുന്നു	aceitar tomar p.a si	to accept; to receive
സ്വീയം	C. propria	
സ്വാദ്ധ്യം	o principio da sua felicidade	The beginning or foundation of one's happiness
സ്വാടകം	Sua Caza	One's home
സ്വാജന്മ	Seu Solar Seu nascim.to	One's birth
സ്വാസംഭവം	Sua conceição	One's conception
സ്വാലസ്യം	Seu pouco cuido	One's negligence
സ്വാപായം	Seu meyo	One's ~~half~~ means
സ്ഞ്ചരം	o andar	A walk
സ്ഞ്ചരിക്കുന്നു	Andar	to walk
സ്കന്ധം	~~ombro~~ Hombro	A ~~ombro~~ Shoulder
സ്ഖലനം	Caida escorregação	A Fall; a Slip
സ്ഖലതിൻ	calvo	A bald headed Man
സ്ഖലിക്കുന്നു	escorregar	to slide; to slip
സ്ഫലം	Fluxus	A Flux
സ്മയിക്കുന്നു	rir	to laugh
സ്മിതം	Rizo	laughter
സ്മാരകൻ	o q alembra ter cuidado	A Mindful; a careful Man
സ്മാർത്തൻ	bramane q trata da caza	A Bramin ~~Housekeeper~~ lawyer
സ്മൃതി	Teologia moral Item o considerar	Theology - law - remembrance
സ്മരണം	Memoria Item recolhim.to e atenção na oração	Memory; also recollection & attention to any speech &c
സ്മരിക്കുന്നു	lembrarse	to remind; to remember
സ്മരണ	lembrança	Remembrance

സ്നേഹം	amor gordura	Love; Affection
സ്നേഹിതൻ	amado gordo amans	a Lover
സ്നേഹത്തോടെ, സ്നേഹപൂർവ്വം	amoravelmente	lovingly, amorously
സ്നേഹക്കേട്	desamor	Hatred; dislike
സ്നുഷ	amor do filho	Filial affection daughter in law
സ്നാതൻ	h. q lavar	A ~~Workman~~ washed
സ്പന്ദനം	o tremer	A trembling
സ്പർദ്ധ്യം	c q merece ser emulada	meritorious, emulation
സ്പർദ്ധിക്കുന്നു	emular	to emulate
സ്പർശനം	o tocar tactus seu actio tangendi	The touch or act of touching
സ്പർശം	Idem	Idem
സ്പർശനം	Idem	Idem
സ്പൃക്ക്	Toque	Touch
സ്പൃഷ്ടം	o tocar	Touch'd
സ്പൃഷ്ടം	C. tocada	The substance touch'd
സ്പൃഷ്ടി	o tocar	Touch'd
സ്പർശിക്കുന്നു	Tocar	to touch
സ്പർശിപ്പിക്കുന്നു		to cause to touch
സ്പർശിതം	Tactus passive	To be touch'd
സ്പഷ്ടം	C. clara clareza	Clear; bright
സ്പൃഹണീയം	C. dezejavel	Desirable
സ്പൃഹ	dezejo	Desire
സ്ഫടാ (സ്ഫടം)	Capello da cobra	The hood of a Snake
സ്ഫടികം	Cristal	Crystal
സ്പർദ്ധ	Emulação	Emulation
സ്ഫടാ	Capello da cobra	As above (Hood of a Snake)
സ്ഫടികം	Cristal	Crystal
സ്ഫാരം	muito	Much
സ്ഫുടനം	o arrebentar	Burst, any thing burst
സ്ഫുടം	C. clara	Clear, pure
സ്ഫുടനം	o fender	any thing split, broken, or cleav'd
സ്ഫുരിതൻ	h. insigne	A famous man
സ്ഫുലിംഗം	faisca	a ~~Rotique~~ spark
സ്ഫീതം, വർദ്ധനം	auctum	Great increase
സ്ഫുടത, സ്ഫുടത്വം	claridade	Clearness
സ്തനം	peito da m.er	The Breast of a Woman

സ്തനിതം thrvão — Thunder
സ്തന്യം leite do peito — Milk from the Breast
സ്തബ്ധം C. ericada — stopped, dull
സ്തബ്ധൻ Soberbo — A proud Man
സ്തംബം Mato pequeno — A low open jungle or forest — shrub
സ്തംഭം ficar sem força dos sentidos tolhido Item inertia — Deprivation of strength;
സ്തംഭിക്കുന്നു ficar sem força Tolherse o membro — to be depriv'd of the use of the Members of ye Body —
സ്തംഭനം Tolhimto do membro — A Paralysis, Deprivation of the use of the Members
സ്തരണം cobernura
സ്തംഭിക്കുന്നു estar represado — to be stopped; to have an impediment
വയറു സ്തംഭിച്ചിരിക്കുന്നു a barriga esta cheia sem fazer movimto — to have a stoppage in the Stomach —
സ്തേയം Furto — Theft
സ്തേനൻ ladrão — a Thief
സ്തൈന്യം Furto — Theft
സ്തീർണ്ണം C. coberta Item c. estendida — any thing cover'd
സ്തോകം C. pouca — Small; little
സ്തോമം louvar Item multidão — Praise;
സ്തവ്യം louvavel — Praiseworthy
സ്തവം louvar — Praise
സ്തവകാരൻ സ്തോതാവ് louvador — A ~~commendable Person~~ praiser
സ്ത്രീപുംസലക്ഷണം hermafrodito — An Hermaphrodite
സ്ത്രീപുഷ്പം Sangue do menstruo — The Menses
സ്ത്രീധർമ്മം idem — idem
സ്ത്രീ Mulher ഉത്തമസ്ത്രീ കുലസ്ത്രീ Mer boa ou de boa casta — A Woman; a good Woman
സ്ത്രീധനം dote da Mulher — A Woman's Dowry
സ്ത്രീമത്സ്യം Peixe Mulher — A female Fish
സ്ത്രൈണം Sexo feminino modesto Item Genero feminino — The feminine Gender
സ്ത്രീലോലൻ o ia atras das mulheres — wodrey
സ്ത്രീസംഗം Copula — Copulation
സ്ത്ര്യാഗാരം Serralho — Seraglio
സ്തുതി louvar — Praise
സ്തുതിക്കുന്നു louvar — to praise
സ്തുതം C. louvado — Praised.

[illegible]	C. louvavel	Laudable
[illegible]	C. coberta	Concealment; a covering
[illegible]	lugar comodo	Station; a Place
[illegible]	lugar de morada do virtuozos	A Residence; a Dwelling, a Convent
[illegible]	Carpinteiro	A Carpenter
[illegible]	lugar dificultoso pª subir	A place of security
[illegible]	estabalacemento	An Establishment
[illegible]	lugar proprio	Home; one's own Residence
[illegible]	Embaixador	An Embassador
[illegible]	constituir por estabalecer por alguem em algum lugar ou dignidade collocar Item apprezentar	to appoint or establish any one — place, fix
[illegible]	lugar de algua dignidade o estar morar direito pertenção	Station; appointment; or Dwelling place
രാജസ്ഥാനത്ത്	em lugar del Rey	In the place or Residence of the Rajah
[illegible]	amizade particular	Intimacy
[illegible]	o q̃ he facciario affecto proprio o q̃ esta	
[illegible]	Vazo de Ouro	A Golden Vessel
[illegible]	panella	
[illegible]	Sobre intendente do lugar	The Chief or Superintendant of any Place or Station
[illegible]	Corte — — — — —	The Court or Durbar of a Prince
[illegible]	thezoureiro ronpeito mor	A Treasurer
[illegible]	o por e constituir	
[illegible]	o constituir	An appointment; a Station
[illegible]	o q̃ deve estar	What ought to stand
[illegible]	immovel	Immovable
[illegible]	immovel e movel	Movable & Immovable
[illegible]	H. velho	An old Man
[illegible]	Velhice	Age
[illegible]	o untar sandalo com os dedos	Oil of Sandal; Sandal Powder; an unction of Sandal applied to the forehead —
[illegible]	firmeza	Firmness

സ്ഥിരത . Firmeza Fortaleza generosidade — Firmness; Fortitude; generosity

സ്ഥിരതമം . C. firmissima — most firm; most fix'd;

സ്ഥിതികർത്താ o q governa aprovação — a Governer; a Chief

സ്ഥിരം . C. firme firmeza — Firm

സ്ഥിരമായി . Idem — idem

സ്ഥിരജിഹ്വം . Porco Item cobra — a Hog; a Snake

സ്ഥിരാ a terra — Earth, land

സ്ഥിരായുസ്സ് idade forte valente — an age; Strong; valiant

സ്ഥിരാംശം . Sustancia de qualquer cousa — The substance of any thing —

സ്ഥിതി existencia - - - — Existence

സ്ഥിതം . o q esta - - - — Being; what actually is

സ്ഥിതി o estar - - - — Existing

സ്ഥിതിപ്പെടുത്തുന്നു parar - - - — to stop; to hinder

സ്ഥൂലം . c. grosso - - - - — Large, big, thick

സ്ഥൂലൻ h. inerte gordo — a fat cumbrous Man

സ്ഥൂലലക്ഷ്യൻ H. liberal — a liberal Man

സ്ഥൂലനാസം . porco — Hoggish; dirty

സ്ഥൂണ Coluna — a Column

Suplementum litere n[642]

സപ്ത Sete — Seven

സപ്തമി Dia da lua — Seventh day of the Moon

[illegible] Jornal de carpinteiro — A Carpenters day Book work & wages

തച്ചവാരം Idem — idem

തച്ചൻ തക്ഷൻ Carpinteiro — A Carpenter

തദാ Gr: então — Then (adv)

തദാ[illegible] gr: o tempo de então — ~~Since~~ the then time

തടയുന്ന ou തടസ്ഥപ്പെടുക encalhar ficar reprezada impedido — ~~to put a~~ to be caught stopped ~~in any thing~~: to bound; to limit

30

തടിക്കുക fazer encalhar, &c — to cause to stop
തടിപ്പ് empecilho encalham^to — impediment; hindrance
തടം Valadinho q se faz ao pe de planta p^a aregar Item Valadinho — A border made to stop ye water in a bed of Plants; or any impediment for other purposes —
തടവ Impecilho embaracam^to impedimento obstaculo — Impediment; hindrance; obstacle
തടസ്ഥം തടസ്ഥംപറയുന്നവൻ ser medianeiro nos negocios — A Mediator
തടസ്സ empedimento obstaculo — impediment; obstacle
തടാകം Tanque — A Tank;
തടയുന്നു encalhar empecer em alg^ua couza — to hinder; to impede
തടവിൽ ആകുന്നു estar preze por alguem empecilho u.g espinho — to be imprisoned; arrested &c
തടുക്കുന്നു Empedir encalhar — to hinder; to impede
തടുപ്പിക്കുന്നു ser effect^o — to cause to impede &c
തടുപ്പ് empecilho encalhamento empedimento — Impediment.
തടി പാൻ por cepilhar manchua tosca Grossura da couza incorporada como papel pelle panos &c q Item incham^to convergoens — A piece of wood or plank form'd for impeding Water or any other purpose
തടി Gordura banha — — — Fatness.
തടിക്കുന്നു Ser gordo — to be fat or lusty
തടിപ്പിക്കുന്നു Engordar ir engordando — to become lusty
തടിവാ pao por cepilhar manchua tosca Pao tosco, hoc est sem estar aperfeiçoada — A plank or particular piece of Wood form'd for planing a Boat —
തടി Madeiro ou hum pedaço de pao Item corpo prout distinguitur ab anima hoc est tronco — A block; a trunk of a tree —
തടിച്ചി M^er Gorda — A lusty Woman
തടിച്ചവസ്തു Couza gorda — any gross or thick substance
തടിയൻ H. roliço gordo rechoncudo — A fat man
തടുക്കുന്നു reter prender de palavra Item ~ കുഴിയൊക്കുടു — to stop; to impede; to prevent. The ox has impeded or

[illegible] o boi fez casta com a vacca — hindered the cow / Query whether this term is not meant to imply, — The Bull has impregnated the cow)

[illegible] espinhella — A Stoppage, a hindrance

[illegible] effect° de [illegible] — to cause to stop; to impede &c

[illegible] Cotonia — Dimity

[illegible] Ourives — A Silversmith

[illegible] c. batida como livro papel, por q, pano se diz [illegible] seu [illegible] — any Kind of substance ~~[illegible]~~ beaten as a Book, Paper &c

[illegible] Sobrado atoalhado sobradado — an upper Story or Room
[illegible] Sobradado — A building with several Stories

[illegible] Bacia de latão aonda Guardão os medidas da azeite — A Brass Pan

[illegible] Prato — A Brass Cup

[illegible] Ourives — A Silversmith;

[illegible] M.er Ourives — A woman of ye Silversmith Cast

[illegible] Engano — Deceit;

[illegible] Enganar Item fazer bater — to deceive; to cause to beat

[illegible] lançar fora dar de mão — to Drive out

[illegible] Idem — idem ringbell

[illegible] tocar campainha, bater lancar forar, rejetar [illegible] Tocar campainha [illegible] desarmar o cão da espingarda para tirar — to touch; to beat; to drive off; to touch the hand; to cock a gun ~~disarm by striking down the Sword~~

[illegible] arrazarse quebrarse, destruirse fazerse empedaços porse por terra arrastarse — to be strew'd about; to be broken; to be destroy'd; to be pull'd to pieces

[illegible] estar arrastado a solado — to be undermin'd &c

[illegible] Fazer quebrar &c — to cause to break

[illegible] tamborileiro — A Player on the Tambourine

[illegible] Tremerem as carnes i.e. q com medo — to tremble thro' fear

[illegible] Hua erva Item hua arvore de q, ha duas castas a [illegible] [illegible] quem tem o pao preto — An Herb also a particular Tree

തകട Pasta ou folha de metal Item lamina — A plate of Metal
വെള്ളതകട ouropel വെള്ളി — Silver
തകട branca pasta വെള്ള
തകട Pasta de cobre — Plate of Brass Copper
തകടുനാടിക്കുന്ന പരത്തുന്നു bater folha estender lamina — to beat out a plate of Copper Brass &c
തടി Carne — Flesh
തടിവിറെക്കുന്നു tremerem as carnes do medo — to tremble
തിക്കുന്നു e seus compostos vid ദാഹിക്കുന്നു — to thirst
തമിൽ Tambor — A Drum
തമിൽ അടിക്കുന്നു കൊട്ടുന്നു Tocar tambor — to beat the Drum
തമിൽക്കാരൻ H: tambor — A Drummer
തക്രം Vaca, leite azedo de Vaca — A Cow, butter milk
തക്കം C. digna vid തക്കമായതു Couza conveniente വരുത്തക്കതു C. digna pa verse ന്നേരത്തുള്ളതക്ക C. conveniente a quella hora — Fit, worthy, proper — A thing well adapted — Fit or convenient at that period
തക്കത C. digna & Subst. — A fit or proper subject or thing
തക്കപോലെ Conforme adject. — As Apparently Fit; Conformable
തക്കവണ്ണം Conformemente ഉള്തക്കവണ്ണം. conforme as ocaziões — Conformably; according to
തങ്ങിക്കുന്നു agazalhado he ന്തൽ കരിക്കുന്നു — to lodge, ~~to~~ entertain shelter,
തങ്ങാരം agazalhado da diva ന്തൽ കാരം — The residence of a Goddess
തക്കം Conjunção ocazião monção — ~~Fit, proper,~~ occasion
തക്കക്കേട Ma Monção ma ocazião — Unfit; a bad Monsoon, &c
വെടിതക്കം. Boa maré — A fit or good tide
തങ്ങാരം agazalhado da diva — ut Supra

തരമൊത്ത	conforme a rezão	Conformable to reason
ഇഷ്ടത്തിന് തരമൊത്തെ	Conforme a vontade	According to the inclination
തരമൊത്ത ഇഷ്ടത്തിന്		
തറുന്നു, ന്നു, തറിച്ചു ചോദിക്കുന്നു	Perguntar com efficacia se diz qdo alguem nega ser feita alguma c. e outros insistem q a fas	to interrogate closely, to cross question; to make strict enquiry—
ചെറുക്കുന്നു	apertar o inimigo na guerra acometendo com impeto	to besiege an Enemy, to make a bold & impetuous attack
തയിര്	Tairo	curdled milk
തയിലം. വിദഗ്ധ തൈലം	oleo medicinal unguento de confeições cheiroso—	Medicinal Oil - Odorous Ointment—
തയ്	Planta tenra arbusta	A tender Plant; a Shrub
തച്ചുന്നു	espancar തല്ലുന്നു	to beat; to cudgel
തലച്ചൊറിച്ചിൽ ഉള്ളവൻ	tinhosa	A scurvy Person
തലകുത്തുന്നു	Picar e dor a cabeça	to have a Head Ache
തലകുത്തുന്നു, നോവുന്നു	doer a Cabeça	A beating pain of the Head
തലകനം	Carregam^{to} da cabeça	A Weight in the Head
തലകനക്കുന്നു	Carregar a cabeça estar pezada	to be pain'd with the feeling of weight in the Head
തലവിറയൽ	mover a cabeça de hua parte p^a outra	Palsy in the Head
തലയാടുന്നു	moer a cabeça de hua parte p^a outra	to have a Palsy in the Head
തലകുത്ത്	Picar e dor de cabeça	Head Ache
തലച്ചൊറിയുന്നു	Comer a Cabeça Item coçar a Cabeça	to scratch the Head
തലച്ചൊറി	Tinha da cabeça	Scurf on the Head
തലച്ചോറ്	Miolas	brain
തലച്ചോര	Sangue da cabeça	Blood in the Head—
തലയോട	casco da cabeça	the Skull
തലയാട്ടം	moẽr a cabeça	the movement or Palsy in the Head

തലയെഴുത്ത് Fado escrita na cabeça Lot or Fate

തലയെഴുത്തുവിധികളുടെ Fatum Fate

തലകളിന്നാ q̃ [illegible]

തലവിധി q̃ തലയെഴുത്ത്

തലകൊണ്ടുകുത്തുക dar cabeçadas to give a blow with the Head

തലയറുക്കുന്നു degolar to behead

തലയരിക്കുന്നു Degolar idem

തലയുരുട്ടുന്നു Idem idem

തലയാളപ്പാരം Cabeça do povo Head of a Mob

തലമുടി Cabello cabeleira da cabeça com ~ Hair of the Head

തലമുടിപറിക്കുന്നു arrepilar a d' to pull off the Hair

തലമുടിപറിപ്പ് Arrepilamento Pulling of the Hair

തലമുടികളെക്കുന്നു - വടിക്കുന്നു tasquear & to cut the Hair

നീണ്ടതലമുടി Cabellos cabel-leira comprida ~~Short~~ to long Hair

ചെമ്പിച്ചതലമുടി Cabello louro yellow or pied Hair

തലവാരിത്ത് Pente A Hair Comb

തലചിരക്കുന്നു rapar a cabeça To shave the Head

തലചിര Rapadura da cabeça calvitie A ~~Razor~~ Shaving

തലശാല Cabeceira de si lugar para onde fica a cabeça ao deitar A Barber's House

തലഭാഗം Cabeçeira Side of the Head

തലച്ചൊറി Tinha Scurf of the Head

തലപ്പ് Superioridade, primeira, principalidade Superiority, First, prin-cipality

തലമൂപ്പ് Idem idem

തലനാൾ Vespera hua dia antes vigilia The foregoing Day

തലച്ചിറവൻ Capitão Regedor de alguem lugar Chief or Ruler

തലച്ചെന്നവർ Idem Idem

തലപ്പാവ് touca trunfa A Turban

തലതൊട്ടുനിൽക്കുന്നു Ser padrinho ou madrinha To stand Godfather

തലതൊട്ടമ്മ Madrinha Godmother

തലതൊട്ടമ്മ	Madrinha	A Godmother
തലതൊട്ടപ്പൻ	Padrinho	A Godfather
തലതൊട്ടവൻ	Idem	idem
തലവൻ ഉൾപ്പെട്ടവൻ	Cabeça autor (de alguma cousa) Item o principal entre outros a cabeça	The Head or Chief Person
തലവി ഉൾപ്പെട്ടവൾ	autora	The author of anything
തലമുടിചിന്നിയവൻ	descabellado desgrenhado	A Man with dishevell'd or loose bottle quantity of Hair
തലമുടിചിക്കിയവൻ	Idem	idem
തലമുടി അഴിക്കുന്നു	soltar o cabello	to untie or let loose the Hair
തലമുടി കെട്ടുന്നു	amarrarem os homens o cabello	To fasten or bind the Hair
തലയിണ	travesseiro coxim almofada	A Pillow; a Cushion
തലം	lugar	A Place
തലച്ചൻ	Primogenito	The eldest or first born
തലച്ചട്ട	Capacete murrião	A Helmet
തലക്കോരി	Idem mais proprio	
തലക്കെട്ട്	Principio da escritura; എഴുത്തിന്റെ തലക്കെട്ട് Titulo da escriptura	The Heading or Title of a Book
തലപ്പാകെട്ട്	Trunfa da cabeça	Turban
തലപ്പാകെട്ട് അഴിക്കുന്നു	Tirar a trunfa ou touca &c	To loosen the Turban, to unbind a Turban
തലകുലുക്കുന്നു	Bolir com a cabeça	To shake the Head
തലതിരിയുന്നു	Virarse o miolo andar a cabeça a roda	To turn the Head round
തലമുടിക്കുന്നു	amarrar as mulheres o cabello	to bind the Hair of the Head
തലവരമ്പ്	Valado ao longo do Palmar	The chief limit or fence of any place
തലവെട്ടുന്നു കളയുന്നു	degolar	To cut off the Head
തലപ്പ്	A ponta do pao, do ramo &; കുന്തത്തിന്റെ തലപ്പ് a ponta do ferro da lança	The point of a thing such as a Stake, a Spear &c
തലവാതിൽ	Porta principal	The principal Gate or Door way
തലപ്പ	Cabeça	The Head

തലയിണ Travesseiro, cabeceira | A Pillow; a Cushion
തലയിണയുറ Fronha | A Pillow Cover or Case
തലക്കെട്ട് Frunfa da cabeça | Turban
തലോടുന്നു esfregar o corpo pes e maos | To rub or shampo the whole Person
താലോലിക്കുന്നു embalar os meninos nos braços | to rock a Cradle &c
താരാട്ടം o tal embalamento de meninos | Rocking
താലോലം Idem | idem
തല്ല Pancada a coute | a Blow
തല്ലുന്നു dar pancadas | to strike
ശരീരത്തെതല്ലുന്നു disciplinarse | to whip; to discipline
തല്ലിക്കുന്നു Far dar pancadas | To beat; to strike
തന്റേടം força ... | Strength; power
തട്ടിപ്പ് Enganador | a Deceiver
തട്ട Pavimento Item andaime sobrado lugar fechado arrado com parede u.g.o q fazem junto da caza Item exercito | A Pavement; a Scaffold a loft; a place above — army
തളർച്ച frouxidão | Weariness
തളരുന്നു afrouxar abrandarse | to slacken; to abate; to mollify
വെള്ളം തണുക്കുന്നു esfriarse a agoa | to cool water; (literally) the water is cold—
കാറ്റ തണുക്കുന്നു Abrandarse o vento | abatement of the Wind
ചോറ തണുക്കുന്നു cozer arros athe ficar em papas | to cool the rice
മനസ്സ തളരുന്നു Dezacoraçoarse | to quiet or pacify ye mind
മനസ്സ തളർച്ച Abrandamento e quebramento de coraçao Dezacoroçoamento | mental fatigue

തളർത്തുന്നു abrandar afroxar a outrem | to abate; to mollify; to soften down
തളിര se dis do arroz q^do^ fica papas | rice made into a kind of Cake
തട്ട, തട്ടിൻ മേൽ Sobrado Telhado | The top of any Place
തളപ്പ pena braga | to ~~place above~~ fetter
2. തട്ടുമുട്ട apresto, aparelho p^a^ qualquer couza | The preparation for any thing

[illegible]	chocalhar agoa no vazo vid [illegible]	To make a gurgling noise as Water pour'd into a Vessel
[illegible]	seu effecto	to cause to make a gurgling noise
[illegible]	Froxidão [illegible]	Weariness
[illegible]	Fazer afroxar por outrem	to make weary
[illegible]	chorcas dos pes e braços Braga. Peya	A part of a Persons Dress fetters
[illegible]	Braga de corda q/ os Negos poem nos pes Sobindo nas arvores	idem footrope
[illegible]	pear bestas Item Ferver em cachois Item per braga Fervura	to retard; to hinder fetter,
[illegible]	Fervura em cachoens	
[illegible]	Mandar pear	
[illegible]	Conta porem anda junto com [illegible] conta	Shelter, a resting place,
[illegible]	Batica de comer arros	A Basin or Dish for Rice &c
[illegible]	Fazer borrifar	to cause to sprinkle
[illegible]	Borrifam^to de agoa com a mão	The sprinkling of water
[illegible]	Borrifar agoa ou bosta lançar agoa benta	to sprinkle water &c
	[illegible] depois de varer borrifar o chão com bosta	to manure the land
[illegible]	brotarem os arvores & copar, lancar folhas novas	to bud, to throw out new leaves
[illegible]	Fazer brotar [illegible]	to cause to bud
[illegible]	q^d [illegible]	
[illegible]	olho tenro de arvore	the tender or first buds of a Shrub or Tree -
[illegible]		
? [illegible]	Herve dura	a Phitter
[illegible]	Empurrão empuxão	A thrust; a stroke
[illegible]	May e filho	Mother & Son
[illegible]	May principal entre os animaes	
[illegible]	lancar fora	to drive out-

[illegible] lançar fora aos empurroens abste ~~lançar~~ lançar fora — to Drive out or away

[illegible] fazer empurrar fazer lançar fora &c — to cause to Drive away

[illegible] empurrar dar empurroens lançar fora — to drive off, to threaten

[illegible] houve empurroens em punhades — There were threats & blows on the occasions

[illegible] Couza propria u. g ("it") — natural, ones own by nature

[illegible] Proprio entendimento — Self Knowledge or understanding or natural talent

[illegible] Força — natural Strength

[illegible] effect.º de

[illegible] estar callo fazer vergoens — callous spot

[illegible] Callo vergão

[illegible] criar se o callo

[illegible] arrebentar o pão ou estaça plantada — to ~~split or~~ burst wood &c (braxouts shoot)

[illegible] ou

[illegible] Costume habito facilidade — Custom; habit; facility

[illegible] abituarse — to accustom

[illegible] accostumarse habituarse — to accustom; to habituate

[illegible] seu effect.º — to cause to accustom &c

[illegible] Idem — Idem

[illegible] Idem — Idem

[illegible] descostume — Disuse; against custom

[illegible] Idem — Idem contrary to custom - uncommon

? [illegible] Immovel — Immovable

[illegible] Sombreiro de pano — fan (or umbrella) of peacock's tail

[illegible] melhorarse id est crecer em bem — to improve; to encrease in Wealth

[illegible] ficar melhorada no facto — to improve House & land

[illegible] seu effect.º — to cause ditto

[illegible] Bolla q se poem no cume dos templos — [illegible] ([illegible]) gilt vases on temple roofs

[illegible] Estar sem comer e sem beber para negociar — to go without eating or drinking on any particular business

[illegible] vid fecho das portas — Key & lock of a Gate

[illegible] Fecho de pao das portas e janellas — Wooden bar or bolt of a Door or Window

[illegible] abraçar [illegible] abraçar em sinal de amizade ou saudação — to embrace

[illegible] fazer abraçar [illegible] abraçar em sinal de amizade — to cause to embrace

[illegible] Abraça — An Embrace

[illegible] Acção de abraçar — The act of embracing

[illegible] Empigem — A Ring Worm

? [illegible] Hua M. a quem cobiçou [illegible] Devendrem e os mais deozes e por isso tiverão grandes bulhas — A female who being a favorite of several of the Gods, was the cause of great dissention

[illegible] livel ou nivel perpendiculo ha de ser [illegible] — A Level or perpendicular work

[illegible] tomar o livel — to take a level

[illegible] Buraco q. se faz com verruma ou semelhante instrum.to — A Hole such as is made by ~~[illegible]~~ a Gimlet &c

[illegible] Verruma grande de arco Trado — A large Gimlet; an auger

[illegible] Verruma furador — A Borer (large Gimlet)

[illegible] Entre si hu com outro — Together; between two; one with another

[illegible] destas dois cousas esta he melhor — Of the two, that is best

[illegible] q.

[illegible] lingoa tamul — Tamul or Tamul language

[illegible] H: tamul — A Tamul Man

[illegible] dar a Cita offerta — to make an offering

[illegible] cobrinda a com toalha — (covered with a towel)

[illegible] offerta q. poem na Igreja os q. dão [illegible] — An offering made to a ~~Pagoda~~ Church

[illegible] q. [illegible]

[illegible] lugar aonde brigão ou vem brigar os ellefantes — Place where the fighting Elephants are brought

ത ട ത. jurisdicção q̃ hu teme alguem lugar u. q̃ hu carpinteiro q̃ elle se pode trabalhar nelle ന ട ന. — Jurisdiction

ത ട ക്കാരൻ o q̃ tem tal jurisdicção ന ട ന ക്കാരൻ — A Judge

ത ട ൽ entre si hum com outro — Together; between

ത. മ്പ. o bagaço de betle mastigado que lança fora — Masticated or chew'd areca nut, with chunam & Bettle leaf. —

ത. പ ന്റ ക്ക ന്നു amar — to love

ത. പ ം. ന. Amor — Love

ത. ഷ്ര hum modo de citra — A Kind of Drum

ത. പുരാൻ Deos entre Mapules e mouros entre os mais Senhor nome propriẽ p.ª Reys e mais graves ച ിയ ത മ്പുരാൻ Asim se chama o Rey de Cochim — with the moplas & moors this word is applied to the Almighty or God — but with Hindoos it means Prince the King of Cochin being call'd ച ിയ തമ്പു രാൻ or Great Prince —

ത. ന്പുരാട്ടി Senhora he aplicade Rajinhas e outras M.es graves — A Princess

ത ന വിഭവം. Fazenda, fato — Goods, Property

ത ന വ ം ത Fato, riqueza — Property, wealth

ത ണിക്കുന്നു esfriarse a agua — to cool

ത ല ക്കാ ം. മ പ ട ിമ ാ Grandeza, Fidalguia — Greatness; importance

ത ല ക്കാ. ം. മ പ ാ ന ന ser grande, poderosa, fidalgo — to be great, important, noble

ത ല ക്കാ. ം. ല പ ാ ന ം പ റ ക ന Fallar palavras altivas — to talk high or in a consequential manner

ത ന ക്കാ ം. മ പ ാ ന ക ക്കു ന്നു mostrar e ufano, inchado soberbo — to evince pride & self importance

ത ല ക്കാ. ം. മ പ ാ ല ക്കു ന്നു Idem — Idem

ത ല ക്കാ. മ പ ാ ല ക്കാ Grandeza, Fidalguia — Greatness; noble

ത ല ക്കാ. മ പ ാ ന യ ന ന ൻ H. grande, rico poderoso, fidalgo — A great man; a man of Rank; a rich man &c

ത ൽ Unico — Sole; alone

ത ല Totalm.te — Totally

ത ല Perguiça — Slothful; idle &c —

ത ല Idem

തമ്പേറ	Hum modo de citara	A Drum
തമ്പുരാൻ	Senhor proprio apellido de Reys e outras pessoas graves - entre Mapulas e Mouros he proprio apellido de Deos -	A Prince, occasionally applied to Superiors & by the Moplas & others to the Almighty -
തമ്പുരാട്ടി	Senhora &	A Princess
താല്പര്യം	Amor	Love
താല്പരിക്കുന്നു	amar	to love
തന്ത്രം	Ardil, traça brinco de palavra in bonam et malam partem	Stratagem, contrivance, trick -
തന്ത്രി	Tracista, Item corda da Viola	Trickey; cheat;
[illegible]	fallar palavras jocosas	to talk in jest or jocosely
തനി	o mesmo Item Somte [illegible]	The same - Item - only, as
[illegible]	eu mesmo [illegible] não somente isso	[illegible] I am the same or, Only me - not only this -
[illegible]	fallar sempre o mesmo	to speak the same at all times -
[illegible]	Igual por igual idem per idem	Equally; alike
[illegible]	dar entregando alguma C. a segunda pessoa	to deliver a charge of any thing to a second Person
[illegible]	por si mesmo	The same -
[illegible]	dar se por si mesmo u.g. a planta sem a semearem	to possess solely to grant sole possession -
[illegible]	estar só	be alone it is so, or, only so
[illegible]	Alforria	free liberty, quite & personally free -
[illegible]	H livre forro	a man at liberty; free from all restraint.
[illegible]	andar a sua vontade obedecendo a seus apetitos	to be independant and uncontrould -
[illegible]	Mandar alguã C. u.g. xangate a primeira a segunda pessoa vid dicta verbo [illegible]	to send an Order or a Censure or any other message to a Person
[illegible]	Mandar alguã C. a prima e 2a pessoa	to send an Order &c ut supra

തണൽ	Sombra de arvore ou outras cousas	A ~~Limb~~ Shade of a Tree &c
[illegible]	Lugar sombrio	A retir'd shady Paramba (Garden Ground)
[illegible]	M: mao	A bad Man
[illegible]	F: maa	d° – Woman
[illegible]	Dia azinhado	An unlucky Day
[illegible]	Emma hora	An evil time
[illegible]	Couza ruim a mà	Bad; evil
[illegible]	Hora mà e ruim	An unlucky or disastrous time
[illegible]	Couza ruim Subst°	Ruinous
തണുപ്പ	Frescura refrigerio humidade	Cool
മനസ്സുതണുപ്പ	Consolação	A cool disposition
തണുപ്പിക്ക	Fazer esfriar	To cause to cool
മനസ്സുതണുപ്പിക്ക	abrandar o coração consolar	to appease anger – to allay anger
തണുക്ക	esfriarse humedecerse	to cool; to appease; to allay.
മനസ്സുതണുക്ക	abandarse o coração a colera, afroxarse entibiarse	to soften the Mind; to cool the Mind; to allay anger
തണ്ട	Remo andor talo de bredo & ferro de balança do qual ellas se pendurão Pinga o pao de acarretar carga	An Oar of a Boat; a Bier; the Stalk of a Plant; the iron part of a pair of Scales; a part of a conveyance employ'd in loading a Cargo –
[illegible] vid [illegible]	os nos do espinhaço	The Spine
തണ്ടം	Multa pecuniaria he [illegible]	
[illegible]	~~Lug~~ levar alguem em palanquim Item levar a pinga	to lift up any one in a Palanquin
[illegible]	Espinhaço	The Spine
[illegible]	Pao de levar em andor	The Handle of a Sedan or of a Bier
തണ്ടം	Pena pecuniaria vid ദണ്ഡം	Pecuniary fine
[illegible]	Pinga de acarretar a carga	A wooden part of a loading conveyance
[illegible]	Bastão ou masta com que se briga	A Bamboo war Spear
[illegible]	Pano de andor Palanquin	The Cloth cover of a Palanquin

തണ്ടിന്റെ പലക Padoremo — The blade of an Oar
തണ്ണിത [illegible] C.ruim Subst.o — Ruinous; destructive
തണ്ണി [illegible] criarse mal incinado — to grow up badly taught or instructed

തണ്ണി [illegible] criarse malensinado — idem
തണ്ണി [illegible]
തണ്ണീർ കുടിക്കുന്നു വെള്ളം കുടിക്കുന്നു consoar — to drink water a light meal

തണ്ണീർ agoa — water
തണ്ണി [illegible] Fazer aguada a lenha — to saturate the cloathes with perspiration (?)
തണ്ണീർ കുടി Consoada Itenerario para o Caminho — A water diet

തണ്ണീർ കുടിക്കുന്നു വെള്ളം കുടിക്കുന്നു Consoar — to drink water
തണ്ണീർ കൊടുക്കുന്നു Dar pa beber a alguem v.g aos trabalhadores — to give any Person a draught of water
തണ്ണി [illegible]
തപസ്സിരിക്കുന്നു estar recolhido em penitencia — to be leading the retired life of a Religious Mendicant or Hermit
തപസി penitente vid [illegible] — A Penitent
തപം. തപസ്സ Penitencia recolhimento em penitencia — Penance

തപസ്സുഇരിക്കുന്നു estar recolhido em penitencia — to be doing penance in retirement.

തപസ്സ്. തപസ്സുകാരൻ Religioso q esta recolhido penitente — A Religious Hindoo enthusiast—

തപിപ്പിക്കുന്നു Fazer angusthiar effeito de — to suffer pain or affliction voluntarily

തപിക്കുന്നു Angusthiarse afligirse queimarse — to suffer, pain; affliction or being burnt voluntarily from superstitious religious motives
തപിപ്പ് Angusthia aflicão — anguish; affliction
തപോധനൻ H. penitente — A Penitent
തപോനിധി Tezouro de penitencia

തപോധനി M. penitente Religiosa — A Nun

തപ്പ് Mentira — a lie
തപ്പുകാരൻ atabaleiro — A Tom tom Drummer
Small India Drum

[illegible] atabale Rabana hum modo de adufe q. só tem couro de huma banda — A Drum timbrel

[illegible] H. q. toca atabales — A Drummer

[illegible] Tanger atabales — to beat the Drum

[illegible] Apalpamento — ~~The act of beating the Drum~~ groping

[illegible] Fallar ex=pedito — to speak without notice, or hesitation reserve, hastily, quickly

[illegible] pregadura das embarcacoes q. tem cabeças largas quadradas — A nailing together of a part of a Vessel &c

[illegible] Sew

[illegible] apalpar alguma couza — to sift, sound or exa=mine minutely into any affair grope

[illegible] effect.º de [illegible] — to cause to err

[illegible] Ir, e andar as palpadellas as regas — to grope along.

[illegible] Apalpadellas — Groping along

[illegible] entaramelarse a lingua por não saber bem o q. ha de dizer abst: errar — to make mistakes in bearing witness to any thing — or in speaking upon matter

[illegible] Apalpar, errar — to mistake; to err

[illegible] classe, id est, qualid.e das cousas ordem bem e conveniente u. g. [illegible] o q. elle fez esta bem feito — Class or quality of any thing — for instance What he did, was done well.

[illegible] hua casta e sorte de gente — One Cast or Kind of people

[illegible] vos bem sabeis q. seu eu meu procedimento e estado v infra — You are acquainted with my behaviour and mode of living

[illegible] h. de qualid.e [illegible] — A Man of Rank & Estate

[illegible] q. qualidade de homem e aquelle [illegible] he de meya qualidade — What degree of Quality does he possess, or what is his Rank? A. He is a man of middling Rank

[illegible] aprovar, dar por bem feito [illegible] de muitas sortes [illegible] obra ou qualidade de obra — to approve; to express satisfaction of many Kinds Quality of the work

തറങ്ങ qualidades e layas de c: Quality & Sort of a material
തറം non he bem feito — not properly done
não tem modo não presta por nada
തറംകേടായ sem modo, sem ordem — without method, or Rule
തറക്കേടുക desordenarse des-mandarse, abaterse — to confound; to disorder
തറക്കേടുത്തുക enxovalhar a outrem, desmandale — to occasion confusion, or cause disorder, or to perplex
തറക്കേട Abatim.to de ordem — Disorder derangement
തറക്കേടവരുത്തുക enxovalhar a outrem affrontar deshonrar — to cause disorder, irregularity, dishonour &c
തറം Item ഓ തരം de m.tos sortes — Species; Kind; Class; It. of many sorts
മനസ്സിലെ തരം vontade e querer — Inclination, Will
ആവന്റെ മനസ്സിലെ തരം ആർ അറിയും q.m pode intender sua vontade — his inclination is unknown to every body —
തറക്കേടൻ desordenado desmandado abatido de sua calidade — A Disorderly, unruly man
തറവു Qualidade da couza — Quality of any thing
?തറവി o que não presta vestido q se traz a zote
തറംതിരിക്ക obrar conforme a sua qualidade — to evince arrangement, method or ability in any undertaking
തറംവരുത്തുക restituir alguem a seu proprio estado — to restore any thing to its original or proper state
ഇടതരം Couza de meya sorte — Of a middling sort
തറക corretagem Salario de compra ou venda — Price or value of any merchandize, brokerage
തറകൻ Corretor, medianeiro em compra e venda de q se toma o salario — A Dealer, a particular Hindoo Cast call'd Tarragen in the Singular number, & usually occupied in Trade
തറി Manchua — A small Vessel, call'd Manchoa
തറിക്കുക ensayar a baile — learn a play
തറിക്കുക effect.o de തറിക്ക — To cause to give to any one
തരിപ്പുണ്ടാക arrepiarse — to be taken with a Shivering, a Palsy
തരിപ്പുള്ളവൻ H: q tem algum membro arrepiado — A Paralytic Person, a numbness

തരിപ്പ Arrepiamt.º do corpo Item imobilidade de alguem q. se poem a estaca athe the fazerem o q. pede — Shivering of the Body; numbness of any member or limb

തരിപ്പാപെട്ടിരിക്കുന്നു estar arrepiado — to be taken with a shivering, or numbness

തരിക്കുന്നു arrepiarse o corpo adromecer o pe ficar estupido algum membro estar imovel e porse a estaca athe the conceder o q. pede v.g. [illegible] vide [illegible] — to have any part of the Body; or any limb attack'd with numbness or Paralysis — He has become motionless

തരി granitos de rolão e arroz q. vem entre a farinha — A particular fabrication made of flour coarse flour

തരിപ്പിക്കുന്നു fazer dar — to make or cause to give

[illegible] quebra de peixe — The Gills of a Fish

[illegible] Manchas do corpo branchas, ou vermelhos — A Spot or stain

തരുന്നു dar a 1ª e 2ª pessoa — to give; to dispose of

[illegible] Desbarate desproposito — Foolishness; nonsense

തറക്കുന്നു pregar — to nail

തറി Tear — A Loom

തറവാട്ടുകാരൻ St. de boa pro=priaobre — A great Landholder

തറവാട Morada o pe — A Dwelling

തറപ്പിക്കുന്നു effeito de തറക്കുന്നു — to cause to nail

തറ Bairro Freguezia — A District or division of Land denominated Parah.

[illegible] Ate o chão levantado da caza Poyal de pedra

[illegible] Morada ou pousada aonde el Rey e seus maiores morão, poyal de barro

തറ Item q.d. [illegible]

തറപ്പ Pregadura das embarcaçoens q tem cabeças largas e quadradas — The nailing or joining any two planks together

തറെക്കുന്നു Pregar — to nail

തറെപ്പിക്കുന്നു seu effeito — to cause to nail

[illegible] pregar do prego — A nailing together
Item ut supra
[illegible] Varitha estaca piquena — A small Stake; a loom
Item tear
[illegible] Mato piqueno — A Kind of Skrubbery or shady retreat
[illegible] e seus compostos vid ധർമ്മം — Charity; Alms
തർപ്പണം Sacrificio aos progenitores defuntos — Sacrifice to the Dead. —
തർക്കശാസ്ത്രം Logica — Logic
തർക്കം Contenda, debate, disputa — Contention; disputation
തർക്കവാദം Idem — Idem
തർക്കശാസ്ത്രം ut supra — Logic
തർക്കശാസ്ത്രക്കാരൻ seu — A Logician
തർക്കശാസ്ത്രി seu — } idem
തർക്കശാസ്ത്രക്കാരൻ Logico — }
തർക്കശാസ്ത്രി Idem — }
തർക്കവാദി Idem — }
തർക്കിക്കുന്നു disputar contender porfiar augmentar — to ~~occasion~~ disputes or contention
തർക്കിപ്പിക്കുന്നു seu effectº — to cause (disputes or contention
[illegible] ut തർക്കം — Contention
[illegible] pro [illegible] Merce beneficio — Favor; Kindness, reward
[illegible] Cinto — A Girdle; a Belt
തസ്കരൻ Ladrão — A thief
[illegible] Saude [illegible] — Health
[illegible] Comedia = നാടകം — A Comedy; a Play
ത്വരപ്പെടുത്തുന്നു effectº de ത്വരപ്പെടുന്നു — to ~~play~~; cause to prepare or get ready; to haste
ത്വരപ്പെടുന്നു apprestarse estar aprestado — to prepare, ~~to get ready~~ be pressed,
ത്വരപ്പെടുത്തുന്നു aprestar (dar prestar a outrem — to make ready
[illegible] aprestar mostrar presta a outrem — to be ready
[illegible] desocuparse — to
[illegible] Desocuparse — to retire from any business; to be at leisure
[illegible] Desocuparse — to free one self from trouble or business
തത്വം Palavra geral pª todas as — Truth; certainty, substance

potencias, partes candicioens do compostos fisico e vento assi na alma como no corpo dizem ter o homem [illegible] Item q est veritas Item dignid^e ~~[illegible]~~

[illegible]	Mestre, doutor	A Master; a Teacher
[illegible]	Seita, q dizem falla o q he verdade	A Sect
[illegible]	Papagio	A Parrot
[illegible]	Papagio do Sena	
[illegible]	Papagio do bambu	A Parrot which builds in the Bambu Jungles
[illegible]	Item Metaph: andar altivo Item aos saltos como mandar^uco	to walk lightly; to skip along
[illegible]	dar de mão	to give the hand; to touch playfully —
[illegible]	Idem	
[illegible]	andar aos saltos como manduco ou ram	to leap
[illegible]	Poldras do rio	Stepping Stones; Stones of a River
[illegible]	Gafanhoto vid [illegible]	A Locust
[illegible]	crecer a sem^te ou caroço	to grow or increase as the Seed or Stone in fruit
[illegible]	As arvores reverdecem	to break out again or become green with fresh leaves — —
[illegible]	Colher com que se toma azeite e manteiga	A Spoon; a ladle
[illegible]	Favorecer, ajudar amparar	to favor; to aid; to protect
[illegible]	~~[illegible]~~ logar escuro bom para soledão	A dark place;
[illegible]	lugar dos Juncaneiros	
[illegible]	Congatinhar ou engatinhar	to creep along
[illegible]	evitar largar excepthuar falthar	to avoid; to loose; to except; to omit —
[illegible]	Álemo preto	Dark poplar tree
[illegible]	Manduco Ram	A Frog

[illegible] o manduco anda aos saltos — to leap like a Frog

[illegible] Futano — Marrow

[illegible] boa conjuncção de tempo — A good opportunity; a good point of time

[illegible] boa con=junção pā hir — A good opportunity or time to go abroad.—

[illegible] Fauro, Farelo de arros, — The powdered Husk of the

trigos [illegible] Farello q se Nella tira de casca do nelle — bran

[illegible] Farello q se tira do arros, quando o pillão — Ground Rice

[illegible] C. pertencente a Farello — as above

[illegible] Diligencia — Diligence; industry

[illegible] Por diligencia — to be diligent

[illegible] Madrasta ou may q cria — A ~~Step~~ mother [illegible]

[illegible] Castigo Flagelum — Castigation

[illegible] Flagelare — to Flagelate; to punish

[illegible] Papa, papada — Dewlap

[illegible] barbado — A bearded Man

[illegible] Barba — The Beard

[illegible] Nacer a barba — to encrease the Beard—

[illegible] — to shave away the Beard

Fazer a barba [illegible] Barba branca — A white Beard

[illegible] hua erva q os pobres come — A Vegetable

[illegible] dezejo de comer e beber vid [illegible] — Thirst

[illegible] vinho forte destilado de sura Item hua erva de mato — A strong Kind of liquor —

[illegible] vid [illegible] — A Key

[illegible] chave falsa — A false Key

[illegible] dar oar do fogo, crestar — to set fire, burn a little

[illegible] ama de leite — A wet nurse

[illegible] hua erva q cria — A particular Kind of Herb

[illegible] Ardil Item certo jogo de cartas [illegible] ardil de guerra — Contrivance; stratagem a war stratagem—

[illegible] hua das 32 toadas q estes sem

താവടി.	destruição q se faz em ortas e palmares	Destruction of a Garden or Cocoanut grove
താവടിക്കുന്നു	destruir algum palmar ou orta	to destroy the above
താവടിച്ചു. പറയുന്നു. താവടി സംസാരം	fallar despropositos	to talk idly;
പടതന്ത്രം.	ardil de guerra	A Stratagem of War
താതി	Ama de leite	a Wet Nurse
താലം.	Batiga de cobre larga	a Copper Vessel
താലി	Joya propria de mulheres em quanto vive o marido	An ornament worn by the Hindu Women
താല്പൎയ്യം.	dezejo intento	Desire; intention
താളം.	hua pasta de bronzo q tangé nas maos, dando cum hua na outra	A Plate of Metal, a Kind of Cymbal.
താളി	hua erva de flores largas q se come Item erva cum q se tira o azeite do corpo	Stem of large flowers
താളിക്കുന്നു	afogar caris	to stew, a Curry &c
താളിപ്പിക്കുന്നു	fazer afogar caris	to cause to stew idem
താളിപ്പു.	afogamto de caris ou caril afogada	The stewing of do.—
താളിതം.	— — —	a stew; a heated liquid
താഷാരം	Surian neve	(Syr. snow
താഴമ്പലട	encaxo algutin	~~the knuckle; lower bone~~ മൊഴിമ്പ്.
താഴക്കോൽ	chave	a Key
താഴ്ത്തു	lugar baixo fundo	any lower part or place
താഴ്	Aldrava da porta fechadura	look Below, beneath
താഴെക്കോൽ	Chave	a Key, lower Key
താഴത്തെ	embaixo de baixo	the lowest
താഴെക്കൂടെ	Para baixo	Thro' the lower part
താഴെനിന്ന	de baixo	From the lower part
താഴ്വ	Fundo	The bottom part, the foundation
താഴ്വാരം.	Poyal ou alpendre q fica mais baixo q a caza	The Porch or Veranda of a House
താഴ്ന്നവൻ	M: baixo, de baixo qualidade	The lowest Person; the least in Rank

[illegible] humildade, baxeiza — Humility; lowliness

[illegible] despregar a Fechadura — to loosen; to unbolt; to unfasten

[illegible] debaixo infra — lower & lower

[illegible] lugar baixo e fundo — low; deep place or situation
[illegible]

[illegible] abaixarse ira ao fundo afundarse — to lower one-self or any substance go down

[illegible] abaixar abater a fundir — to lower; to humble

[illegible] fazer deter tardar — to cause to wait; to delay

[illegible] longanimid^e — apparent delay; intent to delay

[illegible] Fulha de tanque — a Water Flower

[illegible] detença tardança — Delay;

[illegible] dilatarse, de=-terse tardar — to delay, to make delay

[illegible] detenta demora — Delay

[illegible] deter tardar — to delay

[illegible] Vm Item elle — (Pron) Thou

[illegible] he [illegible] lugar, sitio — a place; a Station
Item assento de homes no modo de proceder [illegible] — Rank of a Person
[illegible] Fez como q elle he, inbom^d et mal d^e — He pointed out your Sta=-tion he showed himself as what he is
[illegible] Falla como quem elle he

[illegible] botar o credito — to disregard your credit or character —

[illegible] Botar o credito hoc est perder o credito pelo seu obrar — to lose credit

[illegible] ser restituido seu estado — to recover credit, to be restored to regain your Station

[illegible] desafrontar res=-tituir o credito — to recover your Station

[illegible] fallar bem ensinado — to speak ably or learnedly as one well taught

[illegible] Bom ensino, bom modo de proceder — Good education; well taught

[illegible] saber bem ensino — to possess a good understanding or judgment

താന്തോന്നിത്വമുള്ളവൻ mal criado A Man who is ignorant of his Station or intent in life
താനെ Por si mesmo — Thyself, by yourself
താനെ ഉണ്ടാകുന്നു dar se por si mesmo v.g. a planta semente grow by itself

താനെ ഇരിക്കുന്നു estar so to be alone
താനെ വരുന്നു hoc est, necessario sequitur, per se sequitur to come by yourself
താൻ Ipsum Item elle Thou താൻ or ഞാൻ is Ipsum or I
താണിടം ꝗ താണ നിലം lugar baixo & terra baixa The lower Ground; or Earth

താണഭൂമി Idem
താണദിക്ക Idem
താണപടി Idem
താണവൻ H. baixo, de qualidade baixa A Man of low degree or Station

താണത Couza baixa A low Substance
താങ്ങ Haste de lança Item abobada Item sustentaculum The staff of a Spear &c vault, support
താങ്ങൽ Sustento de algũ pezo seu sustento em q̃ o pezo se estriba The support of a Weight

താങ്ങിക്കുന്നു Fazer ter mão to give support to a weight
താങ്ങുന്നു Ter mão sustentar soster o pezo Item embarcar escoltar o pezo to give assistance; to sustain a Weight —

താപം dor, sentimento, consumição de dor Pain, grief
താവളം agazalhado — — A Lodging
താരം Estrela A Star
താരണം Vide
താരണക്കോൽ Balança grande A Balance
താരാളിക്കുന്നു dar e tomar banhos de azeite ou outra couza he [illegible]
താര Trompeta comprida A large Trumpet
താറ Ferrão da aguilhada It aguilhada ou outro pão semelhante The Iron Spike of a Goad or pointed Stick A pointed Stick

[illegible] Pão de aguilha — A medicinal Word

[illegible]

[illegible] ~~idalaa he~~ [illegible] Pato — goose, duck

[illegible] ~~Mer de Fadan~~ da laa he [illegible]

[illegible] Mer de Fadan

[illegible] Jogue da seita de Vixnu Stor pay — A man of the religious Cast of Jogies & followers of Vistnu

[illegible] o tal parentesco ter primos filhos de dous irmaos — Of one family; but first Cousins or eldest Sons of two Brothers

[illegible] São primos filhos de dois Irmaos — First Cousins

[illegible] Pelejaro os primos

[illegible] Primazia — ~~Primacy~~ Cousinship

[illegible] Servo he [illegible] — A Slave

[illegible] vid [illegible]

[illegible] Planta de arvore, arvore serva — A Plant

[illegible] palmeirinha — A Young Palm or Cocoanut Plant

[illegible] mangueirinha — Idem Mango

[illegible] Oleo medicinal — Medicinal Oil — Keel

[illegible] Casco da embarcação — The Wooden frame of a Vessel

[illegible] Premio, dadiva he [illegible] — Reward; Gift

[illegible] C. esfregada, limpa untada — Any thing rubb'd, anointed or Idaub'd —

[illegible] Fazer buscar — to cause a Search; or inquiry

[illegible] buscar o perdido absol. buscar — to seek for; to go in quest of

[illegible] busca — Sought

[illegible] engathar engordar arrotar seu arrotar — belch

[illegible] Seu effecto [illegible] arrotar

[illegible] Tranqueira, q. se mete entre os elefantes quando brigão — A Palisade

[illegible] estamago athea boca do estomago

തെക്കുള — a boca do estomago — the
തെക്കാരം — hu pao medicinal — a medicinal Shrub
തേക്കുകൊട്ട — cesta ou cesto de esgotar a agoa — A Kind of Basket for watering

തികയുന്നു — vid തികെക്കുന്നു — to fill; to complete
തികെക്കുന്നു — effect. de തികയുന്നു — ~~to make or~~ cause to ~~fill~~ water
തേകുന്നു — Tirar agoa com balde — To draw Water
തെക്കെ ധ്രുവം — Pólo antartico — Antartic Pole
തെക്കൻകാറ്റ — Vento Sul — South Wind
തേക്ക — pao teca Item Sul — Teak wood also the South
തെക്കിനിന്നു തെക്കിന്നു — do Sul — From the South
തെക്കൻകച്ച — Cacha ou pano do Sul — Cloth from the South
തേക്കുമരം — Pao teca — Teak wood
തെക്കോട്ട — Pa o Sul — Towards the South
തേക്കുന്നു — limpar esfregando esfregar, roçar hua couza com outra, untar — to paste, to daub, to white wash, to anoint
മെൽ തേക്കുന്നു — untar o corpo com azeite — to anoint or Oil the Body
ചായില്യം തേക്കുന്നു — Cair u.g. — to wash with Red Paint ~~Chunam to whitewash~~
കുമ്മായം തേക്കുന്നു — Rebocar, caiar — ~~idem~~ to white wash with a Species of Mortar made of Chunam
മെഴുക തേക്കുന്നു — encerar — to wax over any thing
തേയുന്നു — Rosarse, gastarse rosando u.g. as cordas as facas &c — to be spent

തേജ്ജ്വരം — Resplendor, splendor — Splendour; brightness
തെല്ലുമാത്രം — Hum pouco — A little; a small quantity
തേള ou അരക്ക — lacraa ou lacre — ~~Sealing Wax~~ scorpion
തെളപ്പ — Fervura e soberba — Bubbling; Seething
തെളപ്പിക്കുന്നു — Fazer ferver — to make boil
തെളക്കുന്നു — Ferver — to boil
അരി തെളെക്കുന്നു — ferver apanellado arroz — to ~~make~~ boil or cook Rice
തെളിവ — clareza — Clear; pure, bright
തെളിയുന്നു — aclarar, aclararse — to be clear; to ascertain the truth of any matter

alegrarse, ter contentam.to e prazer consentar, agradar

tirar a limpo o negocio നെ

ള്ളം തെളിച്ചു a clara a agoa — to fine or clean any liquid

പറഞ്ഞതു തെളിഞ്ഞു o que disestes agradou me — what you said is quite clean

കാര്യം തെളിഞ്ഞു acabarse o negocio concluirse tirousse a limpo soubesse a verdade — The business is cleand, or satisfactory

മനസ്സു തെളിഞ്ഞിരിക്കുന്നു acabouse a rayva & estar alegre — Every thing is made clean the mind is satisfied with the clean explanation

തെളിയുന്നു estar contente alegre — to be content, satisfied or pleased

തെളിയിക്കുന്നു alegrar outrem Fazer acabar Fazer contentar — to cause to be pleased &c

തെളിവ clareza nas couzas contentam.to gosto, alegria, prazer — Clearness; brightness

തെളിവുവരുന്നു acabarse, concluirse, deslindarse o neg.o — to accomplish, to conclude

തെളിവുവരുത്തുന്നു acabar aclarar — to cause to conclude; to clean up

തെളിവു ഉ് തെളിമ clareza — Clearness; brightness

തെളിക്കുന്നു enxotar as vacas com braddos — to drive away

കാലി തെളിക്കുന്നു enxotar bois — to drive Cattle

കോഴി തെളിക്കുന്നു enxotar galinhas — d.o Fowls

ആനയെ തെളിക്കുന്നു ആന തെളിക്കുന്നു enxotar elefante — d.o Elephants

~~to cause to drive away~~

തെളിപ്പിക്കുന്നു effect.e de

തെള്ളുന്നു തെള്ളി Peneirar — to sift grain

തളിര Folhas novas de arvore — The new leaves of a Tree

തളിർക്കുന്നു dar folhas novas — to cause fresh leaves

മാവു തളിർക്കുന്നു a Manguera da ou deu folhas novas — d.o to a Mango tree

തെറ്റാലി hua casta de nelle — A Species of Nella

തേനീച്ച abelha — A Honey Bee

ചെറുതേനീച്ച abelha piquena masquito de mel

[illegible] canudos doces	A Sugar Cane
[illegible] col-meya	A Beehive
– [illegible] Vento	Wind
[illegible] abelha	A Bee
[illegible] Mel	Honey
[illegible] Colmeia Item Jaro de mel	A Beehive
[illegible] Vento	The Wind
? [illegible] Veneracia vid3	Veneration
[illegible] Trabalho Item castigo	Trouble also castigation
[illegible] arrecadação	Reception of any thing
[illegible] arrecadar	to recive; to accept
[illegible] multa pecuniaria	Pecuniary fine
[illegible] andar arrecadando	to get to recive
[illegible] arrecadar	to recive &c
[illegible] Palmeira	A Cocoanut tree
[illegible] Palmerinha	A young Cocoanut Plant
[illegible] Coco de Palmeira	A Cocoanut
[illegible] amarrar espinhos na palmeira	to bind thorns round the cocoanut tree
.. [illegible] Fazer cobetas u. g. og esta meijo bebedo vacilar	to ~~beat~~ totter, reel
[illegible] Untura esfregadura	Unction
[illegible] Injuriar alguem de Palavras	to scandalize any body
[illegible] effectu de [illegible]	to cause the above
[illegible] ter o pro menstruo	to have the menses
[illegible] bicho basaruco bicho de mtas pernas q se enrosca	A Grub, also an insect with numerous legs
? [illegible] descaminhado vadio se dis dos q andão vadios	Wandering, straying
– [illegible] Peixe saya	A particular kind of fish
[illegible] Jangada de paos e bambus	A double Boat, i.e. 2 Boats joind together & forming a Jungar – raft
[illegible] Fazer jangada	– to make a Jungar as above

[illegible] acometer apertar o inimigo [illegible] — to attack an Enemy

[illegible] aperto instancia — An attack

[illegible] Fadiga — Care; trouble

[illegible] he [illegible] vid [illegible] — A Wave

[illegible] ondas do mar — Waves of the Sea

[illegible] Cocheiro — A Coachman

[illegible] Item Panos de armar cortinas com q cercão he [illegible] — Cloth us'd for particular purposes — curtain

[illegible] Cercar com estes panos — to bind the said Cloth around any thing

[illegible] armar com estes panos — to ~~form a dress of [illegible]~~ curtain with the described Cloth

[illegible] o mar fazer ondas encapelladas — To rage or swell as the waves of the Sea

[illegible] buscar pesquizar — to seek; to go in quest of

[illegible] e seus compostos vid Verbo [illegible]

[illegible] estar de rosto e rosto [illegible] — to stand face to face

[illegible] de presta logo — In haste; quickly instantly

[illegible] Sobir no coche — to get into or ride in a Coach.

[illegible] Andar no coche

[illegible] de presta vid [illegible] — In haste

[illegible] acometer [illegible] acometer hum com outro pª pelejar — to attack; to make an attack with another Person

[illegible] enrolar — to bind round

[illegible] acometer, apertar o inimigo afadigarse, apres=tarse — to attack

[illegible] Rua Item Caminho — A road

[illegible] Rua — idem

[illegible] Soltar ajuntura — to loosen; to untie

44

[illegible] descanjuntarse a juntura — to disunite; to disjoin
[illegible] a juntura se des conjuntoa — the junction is undone

[illegible] ruind^e maldade — Ruination
[illegible] sacudir com o dedo indice e pulgar, sacodir lançando pa alguma parte — bounce
[illegible] tanger viola [illegible] — to touch or play the Violin
lançar fora a Cabeça de alguem — to behead
fazendo saltar

[illegible] reduzir, fazer arajun=der converter a outrem — to reduce;
[illegible] ruin=dade maldade — Ruination; wickedness
[illegible] fallar ruindades fallar mal ensinada — to talk wickedly or mischievously
[illegible] fazer cousas malfeitas desordens — to act mischievously
[illegible] arrependerse, converterse mudar de vida. Item confortarse engordar o animal convalecer tomar força crer — to repent; to be converted to change a bad mode of life. be strengthend believe
[illegible] o crer confiança entre os mapulas — Confidence
contrição arri-pendimento [illegible] — Contrition –
contrição [illegible] atrição — An imperfect contrition

[illegible] H. corpulente — A corpulent man
[illegible] M.^er corpulenta — d.^o Woman
[illegible] pano grosso — A coarse Cloth
[illegible] Corpulencia — Corpulence
[illegible] pro [illegible] roçadura cousa rençada e gastada vid [illegible] — A rubbing, any thing worn away or spent –
[illegible] pro [illegible] Terra com q se não pode ferrir nem matar vid [illegible] — A place or part of a District &c

[illegible] besta q atira, arco, com [illegible] atirar com ella — An Archer

[illegible] Besta q atira — A Cross Bow

[illegible] Besteiro — A Cross Bow Man

[illegible] idem — idem

[illegible] os dentes (dianteiras de porco — The tusks of a Hog

Item, restinga, ponta de area no rio — Also a sand Bank
~~A part of an Arch in a River~~

[illegible] Temperar carne ou peixe — to season meat or fish

[illegible] escorregar os pes es=capar escoarse — to make a false step, to slip

[illegible] entulhar a cova — fill up a ditch

[illegible] Cocheiro — a Coachman

[illegible] Coche, carro triunfal dos deozes e sol — a Carriage;

[illegible] he [illegible] perfilhação — adoption

[illegible] perfilhar adoptar a alguem — to adopt any one

[illegible] ser adoptado — to be adopted

[illegible] aca=barse a perfilhação [illegible] est proprium — to terminate the adoption

[illegible] São a folhas de papel — Leaves of Paper

[illegible] effect.o de

[illegible] escapar — to make a slip

[illegible] escapou-me o pe vid [illegible] — The foot slipped

[illegible] Cedro he [illegible] — a Cedar tree

[illegible] Damasco vid [illegible] — ~~Damask~~ a cloth

[illegible] Regar — to water ...

ഒതവാ Carne sem osso cõ — Flesh, proudflesh
വിറക്കുന്നു tremer as
carnes & ഒരെഒതെടുക്കു — The wound encreases
ഒലെക്കുന്നു crecer a
carne na ferida
ഒതവാങ്ങ (de repente dezastradamte — Suddenly;
ഒതവാതിരി st: vadio, q anda de — A vagrant; a traveller
terra em terra vid ഒ3
തിട്ട Vallo കടൽതിട്ട Alto baixo — A Trench, a Shoal on the
q faz o mar ao longo de praya — Sea side —
തികച്ചൊരുമിക്കുന്നു dar tudo por — to give the whole
em cheyo por inteiro
തികവ് [illegible] Enchimento — The whole of any Sum &c
da conta quantia perfeição
തികയുന്നു encherse a conta — to complete, to fulfil
തികക്കുന്നു encher suprir a — to cause to complete
que falta
തികച്ചുറക്കുന്നു acabar de — to ~~order complete~~ determine finally
determinar
തികട്ടുന്നു arrotar, vir o sabor — to belch
do estomago a boca dizem
ഒതക്കുന്നു
തിളക്കുന്നു. തിളന്നു Ferver — to heat; to boil
വെള്ളം തിളന്നു Ferver a agoa — to boil water
തിളപ്പിക്കുന്നു Fazer ferver agoa — to cause to boil
തിക്കപ്പെടുന്നു fallar mto apertar — to have an impediment
bé fallando Item fallar des= — in Speech; to stutter
=varios, embaracarse nas
palavras
തിക്കപ്പെടുന്നു Idem — idem
തിക്കപ്പെടാതെ não falleis — to be slow or cautious
mto não apeixeis muito — in speaking —
തിക്കനെ de pressa — In haste
തിക്ക് Aperto de gente embaraço
തിക്കൽ [illegible] mao ensino — ~~Defective instruction~~ bad behavior, contempt
desprezo de outrem, pro ...
തിക്കെച്ചുന്നു se diz quando na
briga chega a tocar co a pun della
no inimigo —

ഞെരുങ്ങ Apertar estar junto e apertado — to bind

ഉത്തരം Barote ... trave da Caza — a Rafter; a Beam

— Num sinal q se poem na testa — mark on forehead

Barote da armação a caza — A Rafter

libra, signo Celeste ... — Libra, one of the Signs of the Zodiac

Mes de Outubro — Malabar month of Toolam (October)

Chua de Outubro — October rain or monsoon

Festa (de jogos) ... balaine — A merry Feast of ~~the Jogees~~ Religious mendicants

Festejar bem em grande maneira — To have a grand festival

... festejou bem suas bodas — A Wedding feast

Comedia — a Comedy; a Play

Maldade ... paralitique — An evil - a Paralytic attack

Comer, o q não arros — to eat

Vallado — A Fence

... Alto q faz o mar ao longo da praya — A Bank or ~~Fence~~ Shoal thrown up on the Shore by ~~[illegible]~~ the eruption of the Sea

estar am.er com a regra — to have the menses

Idem — Idem

Payal — a Kind of black bark

Panno grosso — Coarse Cloth

Sesta feria — Monday

Idem — Idem

lua dies lunæ 2a feria Mes — A month

estar apertado e não caber no lugar, por estar muito junto — being pressed

Pimenta lunga — Chilly Pepper

ter a am.er o primeiro menstruo he ... — to have the first attack of menses

conglobar fazer rebolos de massa — to roll; to turn round

Seu effecto — to cause do

[illegible] Queibrarse o leite Item conglobarse fazerse em pelouros a escuma na panella no rio & buscar perquizar — to turn about, coagulate; seek

[illegible] he [illegible] Tizo de crição — boldness

[illegible] Furtar andar vadio — to steal

[illegible] Fazer furtar — to cause to steal

[illegible] Ladrão [illegible] Ladra — A Thief; 2.d A Female Thief

[illegible] Furto Ladroicie — A Theft; Robbery

[illegible] Ladran — A Thief

[illegible] Cortina Item pole do mar — A Curtain 2.d a Wave of the Sea

[illegible] encapellarse as undas arregarse o fato abrir o saco u. g. abrindo e ~~[illegible]~~ enrolando a boca Item fazer mastarocas ou estrigas de algodão p.a ao depois fiar — To swell as the Waves of the Sea — roll up

[illegible] Queibrarse a leite Item conglobarse e fazerse em pelouros a escuma na panella Item buscar — To turn about; seek

[illegible] atiçar a candea — to light a flambeau, Torch &c

[illegible] Vagado o andar a roda — Turning about; wandering

[illegible] Dobadura ou fuzo com fio — A Winding of Thread on a Spindle

[illegible] Dobar o fuzo com fio — to wind the above

[illegible] Exergar distinguir bem ver distintamente — to distinguish correctly

[illegible] Falar claro sé equivoco — to speak intelligibly

[illegible] buraço da cuxeira de baixo — a ~~Hole~~ pivot

[illegible] se uza q.do queremos dizer virou as costas e se foy casando absolute posse a caminho vertado de alguem lugar — Perfect tense of the Verse to understand i.e understood

[illegible] Pavio torcida — A light, a Torch

[illegible] entender, preceber Item andar a roda, voltarse — to understand; also to turn round; to twirl about.

വെർെതിരിയുന്നു ഒഴു apar- | To turn aside; to separate
-tarse separarse |
ആട്ടി തിരിയുന്നു Transtornarse o sizo | to change or alter the sense of any thing;

[Malayalam] hum sinco partes anto e do meio dia | One fifth part or steps of the time before mid-day —
[Malayalam] virar trocer separar destindar [Malayalam] declarar o sentido | to turn; to change; to make clear — to explain the meaning or sense of any thing
ആട്ടി തിരിക്കുന്നു Transtornar o sizo a outrem | to change or alter the opinion or judgment of another —

[Malayalam] Embrulhada trapaça. Meth. propri. viramento | A turn; a change, shift —
[Malayalam] Fazer virar Fazer andar a roda Fazer trocer distinguir | to cause to turn, to make distinct, clear or intelligible
[Malayalam] Por de parte apartar | to separate
[Malayalam] amarrar a Mer a cabello torcer para Juso pescoso &c. | to bind, as a Woman's Hair; to plait —
[Malayalam] hua festa ou ceremonia dos grandes seu | A Festival
[Malayalam] he hua festa ou dia de alguas ceremonias q faze as grandes | A particular Festival or ceremony observ'd by Men of Rank
[Malayalam] Teinha peixe | A particular kind of fish
[Malayalam] Saltão | a large do. —
[Malayalam] hum escopro verruma | A Gimlet
[Malayalam] Corpo santo corpo del Rey | Sacred or Royal Body
[Malayalam] diante de deos del Rey | In the presence or before a Prince
[Malayalam] Idem | Idem
[Malayalam] C. santa C. benta palavra geral pa todas as couzas de deus aplicarse a couzas del Rey | Sacred; Holy, a term generally applied to any thing divine or to Royalty —
[Malayalam] Hua couzas de verso | Subject in verse or Poetry
[Malayalam] hua terra celebre | A celebrated Country
[Malayalam] Offerta q se faz ao Rey | An Offering applicable to a Prince
[Malayalam] hua estrella, in geminis | A Star in Gemini
[Malayalam] hua estrella in Cancro | A Star in Cancer

തിരുവുള്ളം Vontade de pessoas reais & privança	Pleasure, inclination or Will of any Royal Personage
തിരുമനസ്സ് Idem	Idem
തിരു[illegible] ut supra	Idem
തിരുവടി Magestade	Majesty
തീരുവ Quitação conhecimt.º de quitação	A Receipt or acknowledgment
തീരുവ [illegible] dar quitação	to grant a Receipt or acquittal
? തിരുവാളി Peraluilho (pereevelho bug.?)	beggar?
തിരുവുള്ളക്കാരൻ Privado del Rey	A Royal Favorite
തിരുവുള്ളം പറ്റുന്നു Ser privado	to be a Royal Favorite
തിരുവുള്ളക്കേട് desgraça ou deixar de pessoas graves Ira del Rey	Royal Anger or disgrace
തിരുവുള്ളം [illegible] Fallar el Rey Item deos	Speech of Royalty –
തിരു[illegible] saber el Rey	to Know or understand, applied to a Prince –
തിരുവുള്ള[illegible] Fallar com el Rey dar a saber a elle Rey	to talk to or make Known to a Prince –
തിരുവാല[illegible]	
? തിരു[illegible] Ceremonias dos gentios aos 12 dias depois de morrer el Rey	Ceremonies observed during 12 Days after the death of a King –
തിരുവുള്ളക്കാരൻ Privado	A Royal Favorite
തിരുവുള്ള[illegible] ut supra	idem
തിരുവുള്ള[illegible] dar a saber a el Rey fallar a el Rey	to impart any subject to a Prince
തിരു[illegible] ut supra	as above
തിരു[illegible] ut supra	as before described
തിരുമ്മുന്നു esfregar entre as maos debulhar o milho ou trigo entre os maos	to rub between the Hands –
തിരുമ്മി[illegible] seu effect.º	to cause d.º
തിരുമ്മൽ esfregação com as maos ou entre as maos	Friction
തിരുമേനി Sacerdote Bramane	A Priest a Bramin
തിരുമേനി[illegible] Seu	

ശ്രീ [illegible] seu

ശ്രീ [illegible] diante del Rey de deos — Before or in the presence of Royalty

ശ്രീ [illegible] Dia santo — A holy or sacred Day

ശ്രീ [illegible] Trabalho ou serviço em couzas santos — Work of a sacred nature

ശ്രീ [illegible] Presente, offerta q se faz a el Rey — A Present or offering to a Prince

ശ്രീ [illegible] seu

ശ്രീ [illegible] seu

ശ്രീ [illegible] vid infra [illegible]

ശ്രീ [illegible] Ittelligencia nas couzas expedição no fallar — Termination, end

ശ്രീ [illegible] offerta q se faz a deos e aos Reys — Offering to Divinity, or to a Prince

ശ്രീ [illegible] Figura de Pagoda ou outro diabo q se veste, que faz ceremonia ao diabo — ~~An image at a Hindu place of Worship~~ — Being dressed up like a God

ശ്രീ [illegible] Vistirse a tal figura — Dress of the said Image

ശ്രീ [illegible] Manjaricão — The Herb garden basil (Symbolically) the memory

ശ്രീ [illegible] linha de Bramane --- — The sacred Thread worn by Bramins

ശ്രീ [illegible] vid [illegible]

ശ്രീ [illegible] vid [illegible]

ശ്രീ [illegible] Manjaricão Erva --- — ut supra

ശ്രീ [illegible] hum passaro — A Bird, partridge

ശ്രീ [illegible]

ശ്രീ [illegible] Carta do Caymal de corugeira — ~~An Owl~~ handwriting

ശ്രീ [illegible] Escremento humano — Human excrement

ശ്രീ [illegible] Chama de fogo — ~~Smoke~~ A flame of fire

ശ്രീ [illegible] Arder ascender o fogo — The fire ascends, to blaze

ശ്രീ [illegible] Arder, accenderse o fogo — to burn, to blaze

ശ്രീ [illegible] acender o fogo — to cause to blaze

ശ്രീ [illegible] apagarse o fogo a cero — to put out or quench of fire

ശ്രീ [illegible] apagar o fogo — to cause do.

ശ്രീ [illegible] Ticão de fogo a cero — A firebrand

ശ്രീ [illegible] Brazas — live Coals

ശ്രീ [illegible] Ticão apagado — Quenched Torches or fire-brands

ശ്രീ [illegible] lança de fogo — A Rocket

ശ്രീ [illegible] Cova de fogo em q os bramanes fazem suas ceremonias — A hole made by the Bramins to perform certain ceremonies with fire —

[illegible] sufrimento he 3 [illegible] — Patience
[illegible] estar dedo, soffrer he 3 [illegible] — to suffer patiently

[illegible] chama do fogo — Blaze of Fire

[illegible] arder ascenderse o fogo — the encrease of Fire

[illegible] trabalho e cancasso do corpo — Illness;
[illegible] guela par onde se engole — The throat
[illegible] Comer de qualquer couza excepto arroz — Victuals; food

[illegible] digerirse comer — to digest food

[illegible] bucho do estomago — The craw of the Stomach
[illegible] Empuleamento de tocar casta baixa — Defilement from touching low Cast
[illegible] Seu
[illegible] estar cum o menstruo ou regra — to have the Menses

[illegible] Fazer empulear em-poleamento toccando — to defile

[illegible] lavatorio para tirar o empuleamento — Cleansing by washing or purifying of Person Defil'd

[illegible] empulearse cum castas baixas Item contaminar tocando [illegible] tocar pequenha no corpo e apoderarse delle — to be Defil'd by mixing with people of lowe Cast — to contaminate by ye touch — to be poison'd —

[illegible] tocha vide 3

[illegible] atearse o fogo acenderse o fogo — to take fire — to catch fire

[illegible] Candiero de muitas luzes postas em ordem vid 3 — A Kind of Candelabra

shore

[illegible] Littera

[illegible] acabarse deslindar se negocio a Duvida — to finish; to terminate

[illegible] Carta de quitação q se da no fim das contas — A receipt in full of all demands —

[illegible] effecto de [illegible] | to cause to terminate or effect
[illegible] acabar o trabalho aliviar delle | to remove sorrow or pain-
[illegible] pagar junção, fazer conta de junção | to pay the Custom
[illegible] idem

[illegible] Conclusão fim termo do negocio resolução da duvida complemento e perfeição da obra | Conclusion or end Completion of any account or work - resolution
[illegible] afouteza costancia valencia | Constancy; perfection
[illegible] fazer acabar | to cause to terminate, conclude &c
[illegible] lavarse | to ~~justify one's self~~ bathe in holy water
[illegible] o preço e valia de bem feitora | the price or value of any work
[illegible] Agoa, agua benta | Holy water
[illegible] dar de comer | to feed; to give sustenance
[illegible] fazer dar de comer | to cause do
[illegible] digno de repudio | fit subject of divorce
[illegible] Perturbação vacilação | Perturbation; vacillation;
[illegible] desmaio | ~~[illegible]~~ swoon
[illegible] ficar orrado vacilar | reel
fazer combotes [illegible]
[illegible] Repudio regeitação | Divorce; rejection
[illegible] Repudiar regeitar lançar fora | to repudiate; to Divorce

[illegible] ribeiro, rego da agoa, regato esteiro | A rivulet; a shallow stream of Water
[illegible] Casca de areca verde | Husk of the Arrack tree Nut
[illegible] baraço corda das vacas & q tem baraço | a Rope of String applied to Cattle
[illegible] Idem
[illegible] começar [illegible] | to begin;
[illegible] Demando [illegible] | he ~~requested~~ dunned for a debt a ~~division~~
ume p la divida [illegible] | of the money from me
começou a guerra | the commencement of a War
[illegible] começar embebera seta no arco

തൊടക്കം	Começo	Commencement
തൊടൽ	Cadea (de prender	A Chain
തൊടലിടുന്നു	Prender com cadea	to put a Chain on
തൊടെ	Coxa (da perna	The Thigh
തൊടീക്കുന്നു	Fazer tocar	to cause to touch
തൊട്ടി / ...	pao de botar agoa	shovel
തൊടുക്കുന്നു	Començar Item embeber a seta no arco comencarse travarse a guerra പടതൊടുത്തു començou a guerra	to commence; to begin to make or commence War
തൊടുപ്പ്	Item demanda da divida ou pella divida	to Demand of a Debt
തൊടുക്കുന്നു	Vel demandar alguem por divida	to demand a Debt of anyone
തൊടുകുറി	hu sinal q se poe na testa vid ...	
തൊടുന്നു	Tocar	to beat touch
തൊട്ടു	q ...	
തൊട്ടു	desde ഇന്നുതൊട്ടു des de hoge ... തൊട്ടു des de entaõ	Henceforward 2.[d] from today 3.[d] from that time
തൊട്ടേടം	q[to] elle toca, (particip[e]) de തൊടുന്നു	
തൊട്ടി	Item sobrado quadro dentro da ca[de] Item gancho	loft of house
തോട്ടം	Orta palmar	a Garden; a Palm Grove
തോട്ടക്കാരൻ	Ortalaõ	a Gardener
തോട്ടി	Ortinha canteiro Item sobrado quadro dentro da caza Item gancho ഇരിമ്പുതോട്ടി gancho de ferro ആനതോട്ടി Gancho do elefante	an Iron Hook an Elephant Hook
തോട്ടിയിടുന്നു	colher a fruita com gancho	to hook or gather fruit
തൊലി	couro pelle rama casca cadea q തൊടൽ	The husk or skin of fruit

തോക്ക്	arteleria, bombarda espingarda	A Gun; a musquet, or any piece of Ordnance
[illegible]തോക്ക്	Bombarda berço	A Mortar
പെരുന്തോക്ക്	Peça de artelharia grossa	A large piece of Ordnance
കൈത്തോക്ക്	espingarda	A musquet
[illegible]തോക്ക്	Pistola	A Pistol
ഇരിമ്പുതോക്ക്	Roqueira de ferro	An Iron Gun
തോക്കുകാരൻ	espingardeiro	A Gunner
തോക്കുനിറെക്കുന്നു	carregar a espingarda	to load a Gun
തോക്കുനിറ[illegible]ക്കുന്നു	Idem	Idem
തോക്കുവാർക്കുന്നു	fundir artelharia	to melt any Ordnance
തോൽ [illegible]	pelle sentido do tato	skin — taste
തോൽവി[illegible]	Vontade guerra	
തോലി	pelle casca de pequeno cadea	The Skin or Husk
തോലിവക്കം	C. casquenta	Thin or ripe rind
തോലിവക്കം[illegible]	Idem	Idem
തോലി	perda	Peel of any fruit — defeat
തോലിക്കുന്നു	descascar esfolhar	to peel
തോലിപ്പിക്കുന്നു	seu effect.	to make peel
തോവം	Muito	Much
തോല്ല	Trabalho dificuldade molestia	Trouble; difficulty; molestation.
തോല്വി	Perda na guerra	Defeat in War
തോളയിടുന്നു	Furarse	to bore; to pierce
തോള	Furo buraco [illegible]	A hole; a bore
തോളെല്ല്	Osso de hombro	A Shoulder Bone
തോട്ടി	laço pa vacas, tigres &	A trap for wild animals
തോട്ടിവെക്കുന്നു	Armar o tal laço	to set the trap or snare
തോട്ടിവെച്ചുപിടിക്കുന്നു	prender neste laço	to set idem to catch in a snare —

[illegible] nove Centos — nine hundred

[illegible] couro, pelle, rama casca cadea — A Hide; Skin, rind, peel — branch

[illegible] por a ramo do Rey, raminho do folhas — To swear upon the name of a King — sum vas

[illegible] Cantaro de couro

[illegible] Canastra Cesto de couro — A Basket made of Skins

[illegible] Correa

[illegible] Feixe raminhos — A bundle of Skins or branches

[illegible] Por o ramo del Rey

[illegible] Tomar o Ramo hoc est jurar por el Rey — to swear by the Name of the King

[illegible] Perder no jogo na guerra, na compra, Ficar vencido — to lose in play, in War, in trade;

[illegible] seu effecto — to cause to lose &c

[illegible] hombro — A Shoulder

[illegible] humma manilha q̃ poem no braco junto ao hombro — A part join'd to the Arm

[illegible] amizade — Friendship

[illegible] Amigo companheiro — A Friend; a Companion

[illegible] Remar com pangaia — to row with Oars

? [illegible] lista de pano preta vermelha azul Item officio volteamento — A list of linnen, or plate &c &c

[illegible] amiga — A friend (fem)

? [illegible] acuntar com varras — to whip with twigs &c

[illegible] Amigo — A friend

[illegible] idem — idem

[illegible] Baterse o peito — to beat the breast

[illegible] Idem

? [illegible] Reverencia zumbaya — Reverence; a low Bow

[illegible] Fazer zumbaya — to bow down

തൊപ്പ heopao Jurado a onde joga a batente — A bor'd piece of wood =

തൊഴുത്ത Caza de vacas q tirão e poem Prezepio — A Cow Shed

തോഷം o alegria contentamento — Pleasure; contentment

തോന്നി dos തോന്നുക — ~~Thought~~ found ~~to think~~

തോന്നുന്നു Soar തോന്നിക്കുന്നു — ~~to think~~

തോന്നിക്കുന്നു Fazer ter para si Fazer parecer, fingir, abrir bem as molduras de sorte q parecão naturaes — to ^moxi to^ imagine; to think; to make appear

കരയുന്നതുപോലെ തോന്നിക്കുന്നു Fazer parecer q hu esta chorando — to make an appearance of a person crying —

തമ്പുരാൻ തോന്നി assim me inspirou deos — ~~The Prince thought in this manner~~ or These were the Prince's reflections

തമ്പുരാൻ തോന്നിക്കുന്നു Idem — God showed, revealed.

തോന്നൽ O imaginarse algua C. — Imagination; thought

തോന്നുന്നു Tenção parecer — to think

തോന്നുന്നത idem — the effect of thought

തോന്നുന്നു. Parecer ter par si representarse aos sentidos imaginar alguma couza — to appear, to think.

തോണി Embarcação — A small Boat

തൊണ്ടയടക്കുന്നു Serrarse a gar= =gante — to have a sore-ness in the throat

തൊണ്ടവരളുന്നു Secarse a gar= =gante Serrarse a gargante — to have a lock'd Jaw —

തൊണ്ടയിൽ കഫം ചൊറിച്ചിൽ dor ou ter pigarro na gargante — to be afflicted with a consumption complaint

തൊണ്ടയടപ്പ Serração de gargante rouquenzar — to be afflicted with hoarseness; a sore throat. —

തൊങ്ങൽ hua gargantilha — A Necklace. Bead Necklace

തൊങ്ങൽ borla ou C. semelhante q esta pendurando പട്ടുതൊങ്ങൽ borla de seda — A tassel. A Silk Tassel

തൊണ്ട Casca grossa de lanha u. g — Bark of the Cocoanut tree

തൊണ്ടൻ (തൊണ്ടപ്പൻ) At: covardo Sem animo — A cowardly man

തൊണ്ട Garganta — The throat

തൊണ്ടയിടർച്ച Serração roqueo — A sore throat

തൊണ്ടി Covarda — A Coward

തൊണ്ണൂറ Noventa — Ninety

തൊങ്ങുന്നു estar dependurado vid തൂങ്ങുന്നു — to be suspended

തൊപ്പൻ grde pedaça mto വലിപ്പം — Great, large

തോപ്പ Orta grande jardim — A large Garden
ചെറുതോപ്പ orta piquena — A small do—

തൊപ്പൻ vid വലിപ്പം gde pedaço — A large piece of any thing

തൊപ്പ Cabellos pellos lãa — Wool
പന്നിയുടെ തൊപ്പ Sedas de porco — A Hogs bristle

തൊപ്പി Barrete carapuça ou chapeo có [illegible] tirar o barrete de cabeça có [illegible] pelo u. g — A Cap; a Hat; to take the Hat off the Head — to put the Hat on — [illegible]

തൊപ്പി [illegible]

തൊപ്പി ഇടുന്നു Por o Chapeo barrete carapuça na cabeça — To put a Hat on the Head

തൊപ്പി എടുക്കുന്നു Tirar o barrete da Cabeça — to take the hat off

തൊരണം diviza das terras contadas Item hũ pao em pé có hu letreiro ou taboa escrita na ponta Item o espaço q se pode alcançar có os Olhos — A device ~~Division~~ of land or of an Account — triumphal arch

തൊരണം കെട്ടുന്നു Por a dita diviza — to make a device ~~Division~~

തൊരപ്പണം Furador de pao vid തുരപ്പണം — ~~A particular portion of wood~~ borer

തൊരപ്പൻ vid തുര — A particular Mechanic employed in boring wood —

തൊര he a 4 pte de grossura de hum dedo de carpinteiro — A 4th part in thickness of particular Carpenters work

തൊരന്നു vid തുറന്നു — to open; be dried

തൊക Todos ou cada hum Item — All; every thing

[illegible] 686

quanto mais [illegible] — The more he is punish'd the worse he becomes
[illegible] quanto mais o castigo tanto pejor fica

[illegible] a cada porta de porta em porta — Every door or from door to door
[illegible] Every Month — Cada mes ou todos os mezes

[illegible] Medida — A measure
[illegible] Tomar medida — to take a measure
[illegible] Correa — A Strap
[illegible] guarda ampiaro — Protection
[illegible] Serva q destruio xiven — Tipperah, N. pr. city
[illegible] Fartura he [illegible] — Satiety; sufficiency
[illegible] os tres deozes princi=paes, q estes adoração — The three principal Hindu Gods i.e Brama, Vistnu & Shiva
[illegible] Nome de tres servas — Name of 3 female Servants united
[illegible] Trindade — — — — Trinity
[illegible] Certa serva — Certain Servants
[illegible] Febre maligna — A Malignant fever
[illegible] et [illegible] altar — An Altar
[illegible] Olhos del Rey — Eye of Royalty
[illegible] Pes del Rey — Feet of Ditto
[illegible] Olhar Deos ou el Rey — to look (applicable to Gods or Princes only)
[illegible] olhos del Rey — The Eye of a Prince
[illegible] Fallar el Rey, Deos Olhar — To converse or talk (this lan=guage is only applicable to a Prince or a Divine Being)
[illegible] Fartura — Satiety
[illegible] Fio de flores cadea — The thread of a flower or of a Chain
[illegible] começar — to begin any thing
[illegible] Fazer começar — to cause to begin
[illegible] Começo principio — The commencement
[illegible] Origem principio — Origin; principal
[illegible] demandar fazer demandar seguir — to demand; to seek for

[illegible] amizade ruim — Friendship

[illegible] Cadea — A Chain

[illegible] coxa da perna [illegible] — the thigh

[illegible] Fazer alimpar — to make clear

[illegible] alimpar espanar esfregar — to clear; to cleanse, to scour

[illegible] o tal alimpar — Cleansing, making clear

[illegible] Escova b-arouria ou outro istromento de alimpar — A Brush; a Broom

ഉടു Certo tambor no meyo mas grosso — A Kind of Drum

ഉടുപ്പ് Palpitamento — Palpitation

ഉടുക്കുന്നു Palpitar — to palpitate

ഉടുക്കൊട്ടി O q toca o dito tambor — A Drummer

ഉലക്ക espinkela pao de mexer mao do gral — a wooden pestle; tip. of sternum

[illegible] Pao com q se ca agoa Pao de mexer — a large hand pestle of wood

ഉലക്ക വീഴുന്നു Cair a espinkela — to let fall or beat rice &c in the mortar with the pestle

ഉലക്ക ഓങ്ങുന്നു levantar a espinkela — to raise the Pestle

ഉണങ്ങുന്നു. alimparse enxugarse enxugarse aclarar o tempo — to clear; to cleanse, to brighten

ഉണക്കുന്നു enxugar ou limpar com ~~[illegible]~~ pano — to dry, to expose cloth to the air

[illegible] esclarecer o tempo passar a chuva — the weather is becoming clear; the Rain is leaving off —

ഉണക്കം Claridade do tempo estio q vem o tempo de chuva — Clear weather; the Summer Season

[illegible] gosto com saude e contentam.to vid [illegible] — Contentment

[illegible] vid [illegible] — Cruelty

[illegible] vid [illegible] — Pain

ഉരുളി gargo Pucaro — A sort of Cup or Basin

[illegible] Claridade Lustre — Lustre; brightness

[illegible] Idem — Idem

[illegible] aclarar brunir dar lustre — to make bright; to give a lustre

തുലുക്കൻ Turco — A Toolagun or Turk

തുലാം. Pezo, q contem meia arroba, pouco mais ou menos Item signo de libra — A Weight, denominated Toolam of about 28 lbs —

തുലാമൊന്ന്. Pezo q faz cada hum de si — One Toolam Weight —

തുലാക്കോൽ Balança romana — A Kind of Scales

തുല്യം. Igualdade — Equality

തുല്യൻ H: igual — A Person equal to another

തുലോം. Balde valde muito — A Bucket — much

തുലുക്കൻ Turco — A Turk or Toolagen

തുലോം. Valde muito — A Bucket

തുലുക്കാണം. Turquia Mourama — Turkish; Moorish

തുളയുന്നു Furarse — to be pierc'd; to be bor'd

തുളക്കുന്നു Furar — to pierce; to bore

തുളപ്പിക്കുന്നു Hazer furar — to cause to pierce &c

തുള Furo buraco — A Hole

തുളി vid തുളുമ്പ

തുളിക്കുന്നു gotejar pinguar — to drop as Water

തുളിർക്കുന്നു vid തളിർക്കുന്നു ar=
=rebentar a arvore — to bud, as Trees & flowers

തുള്ളൽപനി maleitas febre terzana — A Malignant Tertian Fever

തുള്ളൽ Tremor, Item salto de bezerrinho — Tremor, also a leap from the Verb to leap —

തുള്ളൽപനി തുള്ളുന്നേരം. horas de sezam. — The particular period of a tertian Fever —

തുള്ളൽ salto pulso tremor at supra — the beating of the pulse

തുള്ളപ്പനി Febre com frio — A Fever with cold & hot fits

തുള്ളിക്കുന്നു gotejar pingar — to drop

തുള്ളി Gota de agua ou outro qualquer liquor — A drop of any liquid

തുള്ളിക്കുന്നു Hazer tremer Item proprio de ceremonias gentilicas — to make shake or leap

തുള്ളുന്നു tremer o corpo he proprio dos obsessos quando lhe fazem os exorcismos — to shake; to leap as certain native Quacks do when exorcising or assuming the power of driving out the Devil —

paddle

തുഴ Pangaio comprido — A long ~~Native Vessel~~

തുഴയിക്കുന്നു effect.o

തുഴയുന്നു Remar cõ pangaia — to row the above

തുഴയിക്കുന്നു Fazer remar com pangaia — to cause to row a Vessel

തുഴ[illegible]

തുഴ[illegible]

തു[illegible] apu~~d~~radam.te por encheyo

തുമ്മൽ espirro — A Sneeze

തുമ്പ Inteireza verde perfeição — purid.e [illegible] The Sugar is fin'd

o azucar esta reffinado [illegible]

[illegible] aperfeicoar o pao q estava torto — to straighten a crooked or bent young tree or Pole &c

തു[illegible] apurarse a verdade — to purify, to cleanse,

തു[illegible] apurar aclarar reffinar — to cause to purify, to clea[nse] to reffine &c

തു[illegible] apuradam.te por encheio

തുമ്മിക്കുന്നു Fazer espirrar, Item temperar o caril, botando as tempras vid [illegible] — to make sneeze, to mix the materials of a Curry –

തുമ്മുന്നു espirar _ temperar o caril — to sneeze

തുമ്പ

തുമ്പ o olho das arvores — Eye of a Plant

തുമ്പ [illegible] hua fulla — A Blossom

തുമ്പ Item ponta da corda ou pano — The end of a Rope &c
Item corda com q amarrão as vacas

തുമ്പ[illegible] Pegar da corda — to
pegar da palavra — dispute

തുമ്പ[illegible] dar corda meta (metta) dar anota — give handle

[illegible] Ortiga ~~[illegible]~~ erva — A nettle; a Herb

item quod [illegible] enxada — [illegible] hoe

[illegible] Zaravatana, Sarabatana — A sort of speaking Trumpet

[illegible] Bezouro escaravelho [illegible] — A horned Beetle

[illegible] Tromba de Elefante — The trunk of an Elephant

[illegible] Zaravatana — as above

[illegible] Trabalho afflição. — Trouble Affliction

[illegible] Determinação resolução afouteza atrevimento — Determination; Resolution

[illegible] determinarse resolverse — to be Determined, resolved &c.

[illegible] fantaziozo in malam partem — A conceited, presumptuous Person

[illegible] presumido — A presumptuous Man

[illegible] Mer presumida — D.o — Woman

[illegible] Presumpção fantazia — Presumption; fancy

[illegible] Id: fantaziozo in malam partem — as before

[illegible] Presumir mostrar fantazia o q anda bem tratado — to presume; to be fanciful —

[illegible] Alfayate — A Tailor

[illegible] cozedura de alfayte — Sewing; Tailors work

[illegible] ajuda favor — Assistance, favor

[illegible] Furar a jaca pa aprovar ou semelhantes couzas — to cause to stitch or sew

[illegible] Idem — idem

[illegible] cozer alfaite — to sew, to stitch

[illegible] ajudar favorecer socorrer — to assist; to succour, to help

[illegible] seu effecto — to cause to assist &c

[illegible] ajuda favor compa pa acompanhar — Aid, help

[illegible] ajudar favorecer socorrer — to assist &c

[illegible] seu effecto — to cause d.o

[illegible] trapo pano uzado — A rag, any old piece of Cloth

ഉ ൪ോ	Posta pedaço	a slice; a piece
ഉ ൪ക്കന്നു	Fazer em postas	to cut in pieces
ഉ ൪ാ	Insolencia	Insolence
ഉ ടു	Peade de 16 covados mas se tem 32 se diz ...	a Web of Cloth Sheet
ഉ ടു	Item trapatto pano	idem
ഉ ട്	Folhagem mato folhas e ramos para entulho	Foliage or fallen leaves in a Shrubbery
ഉ ടൽ	Cuspo saliva	Saliva
ഉ ടാളി	o q. fala duas lingoas vid ...	An interpreter
ഉ ടാരം		to cause to spit
ഉ ടിക്കുന്നു	effect° de ...	to spit
ഉ ട്ടുന്നു	Cuspir	to chase; to put to flight
ഉ ...	afugentar deterrar	to cause d°
ഉ ...	seu effecto	to enlarge, to widen
ഉ ...	alargarse o buraco	to enlarge a Cave or Hole
ഉ ...	alargar a cova	A Rat-bour mine
ഉ ...	Certo rato furador	Rust
ഉ ...	Ferrugem	
ഉ ...	tomar ferrugem	to rust
ഉ ...	Idem	to become rusty
ഉ ...	Caparoza	Vitriol
ഉ ...	Idem	Idem
ഉ ...	~~malo~~ ralo	rust
ഉ ...	~~malor~~	
ഉ ...	Aresta palinha argueiro	Flax; Straw
ഉ ...	ilha ...	island
ഉ ... ഉ ...	Abertura	An opening
ഉ ...	Abrir a porta	to open (a Gate &c)
ഉ ...	fazer abrir	to cause to open
ഉ ...	porta porto	a Door; a Gate
ഉ ...	Idem	idem port
ഉ ...	trado de carpinteiro	An auger; a Chissel
ഉ ...	idem	idem
ഉ ...	Tromba de elefante	An Elephants trunk
ഉ ...	Tutia certa mezinha ...	(Tootta) a particular Medicine vitriol

തുത്തനാഗം Calaim fino Tutanaga — Tutanag, a Metal Zinc

തുത്തനാഗപ്പൊടി Soldar pª ouro — The filings of Tutanag

തുവാല Toalha — a Towel

[illegible] agulha — A needle

[illegible] obra de agulha — Needle Work

[illegible] Alfayote — A Taylor

[illegible] Anno vez — time, turn ~~All, the whole, a complete year~~

[illegible] esta vez [illegible] esta vez — ~~idem~~; this ~~is all~~ time

[illegible] certo inchaço q̃ as vacas tem na garganta — A certain ~~with~~ Swelling in the throat, to which Cows are subject.

[illegible] alimpar com pano wipe with a cloth — to ~~hang up any thing~~, as Cloth &c

[illegible] pezo — A Weight

[illegible] hua candea q̃ se dependura — A Lamp

[illegible] effectº de [illegible] — to cause to suspend

[illegible] alimpar com pano — ut supra

[illegible] ut Supra — ut Supra

[illegible] dependurar pezar na balança enforcar — to suspend, to hang up

[illegible] Peixe bagre — A ~~particular~~ scales of fish

[illegible] alimpar com pano — ut Supra

[illegible] Perfume vid [illegible] — perfume; Scent

[illegible] hua certa medida na madeira hoc est certa na medida — A measure of Timber

[illegible] Por estejo coluna — to erect a Post; a column

[illegible] Certa medida como para que tem a boca larga — A measure quiver

[illegible] Coluna estejo — A Wooden Post or Column

[illegible] Tosquenejar to adormecim com sono Item o andar cabisbaxo — to Drowsiness

[illegible] effectº de [illegible] — to make drowsy

[illegible] estar dependurado andar cabisbaxo por cauza de achaques estar perguiçoso desmazelado — to be sorrowful; low Spirited

dormir [illegible] Tosquenejar — to be drowsy

(ത) ഩ 693

filling up

ത ന ഩ ാ entulho — Rubbish
ത ന ം longe — long, distant, far off
ത ദ് ക്ക ന ം ത entupir entulhar — to stop; to impede; to fill up
ത ന ിക്ക ന്ന Fazer entupir — to cause to stop
ത ത ന ന് entupirse, entulharse — to be stopped, filled up
ത ദ ന ം ല fazer cameras o necessidades longa — ~~to build or make a Room &c~~ go to stool
ത ാ ല ല cameras, curtos — A ~~Chamber, an apartment~~ diarrhoea
ത ാ ല ക്ക ാ ഩ ാ ല
ത ാ ദ ക്ക ന്ന effect de — winnow
ത ാ ദ ന ാ ാ entornar o nelle lançalo em algua parte — to scatter or spread about a quantity of Nella
ത ന ാ Pucaro, gorgo — a Cup
ത ഩ ല Pena de ave — A quill — spill, shed
ത ല ഩ ാ ക്ക ന entornarse — to turn or be turn'd about
ത ഴ ന ം ല entornar o nelle entornar — to move or spread about
ത ല agulha — A Needle
ഩ ല pelle Item o sentido de tacto — Skin also the sense of touch
[2] ഩ ല arbustos, raminhos das arvores, mato piqueno — A Shrub
ഩ ല ഉള ക്ക ന bater o mato — to beat the jungle, in quest of animals or Birds —
ഩ ം natureza, energia Junta esta palavra, a qualquer e fas a significação abstracte — nature
ഩ ന ട ാ ങ ല atabalhoado, apressado — A Rash inconsiderate Man —
ഩ ന ാ pro ത ഩ ന്ന Item chicharos hum arbusto q/ da fruitas como contas — A particular ~~fish~~; kind of Pea A Shrub yielding Seeds which are us'd for counting —

[illegible]	Mais hum pouco	A very small quantity [a little more]
[illegible]	Pedra de espingarda	The flint of a musquet

[illegible] Conveniencia, pro- porção, tal por tal, belleza — Convenience, proportion, equally-

[illegible] H de sua pessoa q nao se deixa aggravar — an umpire; a decider of wrongs — a man of honor

[illegible] altura — Height

[illegible] o mais alto (da torre, serra &c Item contralto — Lofty; high

[illegible] cucuruta da cabeça moleira — Crown of the Head

? [illegible] o pino do meyo dia — In mid-day

[illegible] meyo dia — Mid-day

[illegible] antes do meyo dia — Within mid-day

[illegible] pª meyo dia ao meyo dia — towards or close upon mid-day

[illegible] vai pª o meyo dia — It is mid-day -

[illegible] he justo meyo dia — Exactly mid-day

[illegible] o mais alto da terra, serra item contralto — Highest part

[illegible] Pronunciação — Pronunciation

[illegible] Pronunciar — to pronounce

? [illegible] proprio parecer desenho intento — Opinion, design, intention

[illegible] Pronuncia — Pronunciation

? [illegible] o mais alto da arvore — Highest part

[illegible] Pino do meyo dia — at Supra - Mid-day

[illegible] vai pª o meio dia — at Supra - it is about midday.

[illegible] he justo meio dia — at Supra - it is exactly midday

[illegible] Passar o meio dia — at the turn of midday

[illegible] antes do meio dia — at Supra - within midday -

[illegible] Pª o meio dia ao meyo dia — ~~idem~~ mid-day

[illegible] Zenit Item o mais alto da cabeça — Zenith

[illegible] Conveniencia — Convenience

[illegible] pagou lhe na mesma moeda fez lhe como merecia — to make convenient=

[illegible] Hazer q seja de ajuda

[illegible] nascer o Sol Lua &c — It is light, it shines as the Sun or Moon

[illegible] Ventre barriga — The Stomach

[illegible] Sustento da barriga — Sustenance

[illegible] nacimto do Sol Lua estrellas &c — The rising of the Sun or Moon; light of the Sun, moon or Stars

ഉദാസത detença negligencia falta — Detention, negligence
ഉദാരം quod ഔദാര്യം libera=lidade — Liberality
ഉദാരമനം. Idem — idem
ഉദാരൻ liberal — liberal
ഉദിക്കുന്നു Sahir nacer o Sol Lua & — to rise, as ye Sun or Moon
ഉദിപ്പ് seu quod Idem est — i:e
ഉദയം. nacim.to do sol Lua — The rising of the Sun &c
ഉദ്യാനം. horta de recreação — A Retreat or Garden of recreation
ഉദ്യോഗസ്ഥൻ H: aparelhado leste prestes — A Man holding an Office
ഉദ്യോഗിക്കുന്നു estar aparelhado apli=carse intentar — to serve at any employment; to apply
ഉ[illegible]ദ്യോഗിക്കുന്നു idem — idem

ഒതുക്കുന്നു Sugeitar abrandar — to mollify
ഒതുങ്ങുന്നു agacharse sugeitarse abrigarse empararse encolhirse p.a q o não regão [illegible] abrandar a soberba altivera — to be Subject, to be humble; &c to humble the Spirit; to lower the pride —

ഒതുക്ക് escada de pedra e degraos — A Stone Stair Case &c
ഒതുക്കം. brandura no tacto Item no trato e falar pacifica — Softness; pacificatory
ഒതുക്കത്തോടെ brandam.te pacificam.te encolhidam.te — mollification; pacification
ഉയരുന്നു levantar restituir em seu lugar — restore, save to be risen, ~~to be~~ uplifted
ഉയർന്നവൻ H. abonado q tem fato — A ~~raised or Person assisted~~ rich man
ഉയരം. levantar p.a sima
ഉയരം. [illegible]
ഉയർന്നവൻ H. abonado q tem fato — vit supra
ഉദ്യോഗം. Intento aparelho — A Situation; an appointment
ഉടൽ Corpo Item o sesto q sake p.a fora cum as almorreimas — Body — return (in piles)
ഉടൻ logo, juntam.te tanto q — Instantly
ഉടനെ Idem
ഉടക്കൻ Travesto inquieto molesto — A bad or worthless Man
ഉടമ്പ് Corpo — The Body

ഉടപ്പ - ഉടപ്പത്താനം. Parentesco Relationship; consanguinity
ഉടപ്പ amizade Friendship
ഉടപ്പിറന്നവൻ Irmãos nacidos da mesma May സോദരൻ (Sanscrit) Brothers or Sisters of the same Parents
Brother
ഉടപ്പിറപ്പ് Irmandade de nacidos da mesma May Uterine Brother or Sister related by birth —
ഉടപ്പിറപ്പൻ ഉടപ്പിറന്നവൻ Irmão Irmaos carnaes & A Brother
ഉടപ്പിറക്കുന്നു Nacer da mesma may To be Brothers &c by birth
ഉടക്ക Travestura inquietação vid ഒടക്ക് Ill conduct; misbehaviour
ഉടഞാൺ cintura de prata A Silver Belt or Band
ഉടട Calçoens q trazem os bailadores A Kind of Trowsers or long Drawers
ഉടയ Senr da c. dono The owner, Proprietor
ഉടയതു seu
ഉടയവൻ Senhor Chief Person, Landlord —
ഉടയ്മ. Senhorio, dominio Dominion; Freehold
ഉടയതമ്പുരാൻ Senhor deos The Almighty
ഉടയത്താനം. Possessão dominio Possession; Estate
ഉടയവർ seu
ഉടയർ Senhores donos The Owners or Lords of ye Soil —
ഉടയുന്നു Quebrarse, louça cocos & to ~~break~~ be broken
ഉടക്കുന്നു Quebrar louça cocos to break
ഉടച്ചൽ Quebradura de louça & Breakage
ഉടനുടനെ de improviso de repente Subitamente Unforseen, impromptu Suddenly
ഉടുമ്പ lagarto de terra pequeno q se come lagoya an ~~ant~~ Iguana
ഉടുക്കുന്നു vestirse a si to cloath or dress one-self
ഉടുപ്പിക്കുന്നു Fazer vestir a si to cause to dress &c
ഉടുത്തുന്നു Vestir a outrem pano ou couza q se cinga e não cabaia ou rompeta por que então uzao de ഉടുപ്പ seu ഉടുപ്പിക്കുന്നു to cloath another Person

ഉടുക്കം. ഉ ... vid ഒടട

ഉടുപ്പ Vestido — Garment; Cloathing

ഉഡു Star

?ഉലകം Mundo = ഭൂമി — The World

ഉകിർ Carne junto da unha — Flesh or Skin

ഉമ്പരം & vid ഉയരം

ഉപ്പ Salgado = ഉവർ = ഓര്

ഉപ്പുകൂറ്റൻ o tal salgado scilicet — A Guard; a Watchman

ഉപ്പുകം estancia dos soldados q de noite vão guardando os caminhos por onde o inimigo pode vir — A Guard House; or Small Military Station

ഉപ്പിളി collarinho de ouro — A Gold Collar or Chain

ഉറക്കുന്നു apodrecer na agua ou interra o pão, pano & — to putrify in water, rot

ഉഷ്ണം arder do sol, pimento, urraca — Heat of the Sun, Pepper &c.

ഉഷ്ണക്കം Ira, colera — Anger; Fury; passion

നാസി ഉഷ്ണക്കം hua doença de nariz — A nasal complaint

ഉന്നതം Altiveza, soberba — Loftiness, Pride

ഉന്നതംകാട്ടുന്നു Fallar alto mostrando soberba — To assume consequence; to talk high or proudly —

ഉയരം altura — Height

ഉയർച്ച Idem — Idem

ഉയരുന്നു levantarse por si — to raise yourself; to arise

ഉയരം. ഉയർച്ച Idem — Riser

ഉയർത്തുന്നു levantar a outrem — to raise another Person or thing

ഉയരവെ ചൊല്ലുന്നു Fallar alto — to talk loud

ഉയിര് Vida, aliquid, Alma alento — Life; also ye Soul; Breath

ഉയിരൊഴിഞ്ഞു morrea — Death or Life is extinct

ഉയിർ(ര)ണം Conveniencia conformidade com a vontade — Convenience, agreeably to the inclination

ഉയിർപ്പ Resurreição — Resurrection

ഉയിർക്കുന്നു resusitar neutro — to resuscitate

ഉയിർപ്പിക്കുന്നു resusitar a outrem — to cause idem

?ഉയിരവരുന്നു Viver item resuscitar — to live

Resurrection

ഉയിർപ്പ Resurreiça

ഉയിർത്തെഴുന്നേല്പ ut supra

ഉയിർപ്പിക്കുന്നു Resusitar a outrem — as before
ഉഷ്ണിക്കുന്നു arder — to burn; to heat
ഉലർത്തു (ഉലത്തൽ) — dry up
ഉലരം
ഉലർച്ച Secura — Dryness
ഉലർമ്മ Idem — Idem
ഉലക്കല്ല caldo de caril — Part of a Curry
ഉലക Seu
ഉലകം Mundo — The World
ഉലരുന്നു Segarse, enxugarse — to be dried; to be heated
ഉലർത്തുന്നു Segar, secar, enxugar aquentar — to dry; to heat
ഉലക്കൂട(ക്ക)ൽ Folle de ferreiro Item fornella — A Blacksmiths Bellows also a furnace
ഉല പൊക്കിച്ചൂതുന്നു levantar as folhas — to blow the Bellows
ഉലാ ഉലയ്ക്കൽ — ~~a Target~~ aim — (doubtful)
ഉലക്കം alvo vide ലക്ക
ഉലക്കം കൊള്ളുന്നു dar no alvo — to hit the mark
ഉലയുന്നു Destruirse a terra — to be destroy'd (land)
ഉലക്ക Mao de pilão pilão de cima — A Pestle to pound grain in a Mortar
ഉലയ്ക്കുന്നു Destruir a terra — ut supra
ഉലച്ചൽ a terra ficou destruida — Destruction or become destroy'd
ഉലച്ചിൽ പെട്ടദേശം — a ruin'd country
ഉലക്കെണ്ണ azeite com q el Rey unta o corpo — A particular Oil us'd by Rajas
ഉലക്കെണ്ണ തേക്കുന്നു untarse el Rey de azeite — to anoint (as Rajas)
ഉലെക്കുന്നു Destruir — to destroy
ഉലുവാ hum leguimeo — A Vegetable fenugreek
ഉലിവ idem
ഉലുവ idem
ഉലുത്തനം Caimheza — Stingy, avariciousness
ഉലുത്ത Caimheza — idem
ഉലുത്തൻ Caimhe avarento — An avaricious Man
ഉല്പാദിക്കുന്നു emprenhar activo — to impregnate

ഉല്പാദദോഷം. Peccado original. Original Sin
ഉല്പത്തിക്കാരൻ h. q trata de lavouras. A Labourer or cultivator of the Soil
ഉല്പത്തിഭൂമിവൻ dono de fazenda de raiz. The Landlord, Owner of the Soil

ഉല്പം. Seu
ഉല്പത്തി conceb[to]. Conception
ഉല്പത്തിക്കുക. conceber &c. to conceive
ഗർഭിക്കുന്നു ചുമക്കുന്നു ജനിക്കുന്നു
ഗർഭിക്കുന്നു

ഉല്പാദദോഷം. ut supra. as above
ഉല്പത്തി Nacim[to] origem Item fazenda de raiz. Birth; descent; origin; Goods; property
ഉല്പത്തിക്കാരൻ H. q trata de lavrar. The Cultivator or Tenant of Land
? ഉല്പാതിക്കുക. gritar ... to exclaim; to call out

ഉല്പത്തിപ്പിക്കുക. Fazer conceber. to ~~assist in of birth~~ impregnate
ഉൾപരിജ്ഞാനി H: a secretis Item boa guia q sabe bem o caminho. A Man of deep understanding; an able Guide.
ഉൾപ്പെടുക. ser dentro Meth. ser de opinião de alguem. to be within; to be of one opinion

ഉപ്പിടുക
2 ഉപ്പിടുക. lançar apella Item jogar o jogo de porca
ഉളി Boril ou escompero ... Boril. A Kind of Scoop
ഉളിയുക. abaixarse. to be humble,
ഉളികൊണ്ടു ... Fazer rolliço aquelle bordão com faca ou escompero
... escopro

ഉളുക്കുക dezencaixar algum membro. to be dis~~jointed~~located; to be shaken
ഉള്ള c. q tem ou he
ഉള്ളം entranhas interior o de dentro. Interior. The interior
ഉള്ളകം. o interior
ഉള്ളം. Interior entranhas
ഉള്ളംകൈ Palma de mão. The palm or inside of the hand

ഉള്ളങ്കാൽ Sola do pe — Sole of the foot
ഉള്ളവൻ It: q tem — The real or actual man
ഉള്ളത palavra de quem aprouva se asim he verdade — The substance or thing spoken of or referred to —

ഉള്ളാലെ ascondidamente e condida secretamte — Secretly;

ഉള്ളായിരിക്കുന്നു Ser complece estar dentro consentir — to be within; to be included

ഉള്ള cousa q tem ou q he junta a qualquer e nome o faz adject. — any substance

ഉള്ളിൽ dentro com dativo Item q[e] ഉള്ളാലെ

ഉള്ളി pone ചിറുള്ളി alho ou cebola — An Onion; A white Onion, Garlick
വെള്ളുള്ളി alho
ചുവന്നുള്ളി Sebola — An Onion
ചിറുള്ളി ചിറുള്ളി ...
വെള്ളുള്ളി ചെറുള്ള dente de alho

ഉള്ളിൽ തോ. Sentido interior — Sentiments, ideas
ഉള്ളിൽ ഉള്ളവൻ Cousa esta dentro no peito, ou em outra cousa — any inward thought or thing; any thing appertaining or belonging to

ഉള്ളിൽ കടക്കുന്നു entra dentro penetrar — ~~to be within~~, penetrate; to go or drive inwards
ഉള്ളിൽ ഉള്ളതു പറയുന്നു desabafar descubrir o interior — to turn the inner contents of any thing out —

ഉള്ളൂ ter Verbo Defectivo, junto có nomes e verbos faz as vezes o sentido de mais ou somte v. g ഞാൻ മാത്രം ഉള്ളൂ — I was alone or the only Person, sou eu mesmo e não mais outro
മരിക്കാതെ ഉള്ളൂ não ha outro remedio se não morrer — no other resource but death

ഉള്ളൂ Ter Verbo Defectivo
ഉൽകൃഷ്ടം Cousa boa, louvavel — A good act, praiseworthy
? ഉൽക്കടം Vingança — Vengeance

ഉല്പത്തി. Conceipção geração — Conception, generation
ഉല്പാദിക്കുന്നു Ser concebido gerado — to conceive

ഉദ്ഭവിപ്പിക്കുന്നു Gerar conceber — to cause or assist conception
ഉദ്ഭവം Concebimento — Conception
ഉദ്ഭവിക്കുന്നശൌര്യം courage=nerativa — Generative

ഉത്സാഹിപ്പിക്കുന്നു effecto de — to make assist
ഉത്സാഹിക്കുന്നു q he por fazer diligencia — to assist endeavour
ഉത്സാഹക്കേട് Negligencia falta desaplicação — wilfull neglect
ഉത്സവം Alegria festa — A feast
ഉത്സാഹം
ഉത്സാഹം. ഉത്സാഹം. ഉണ്ടെങ്കിൽ [illegible] Se hover diligencia seremos q clear — Diligence
ഉൾപ്പുലാ Forro do vestido — Inner lining part of a Garment
ഉൾ Interior — Interior
ഉൾബോധം Sentido interior — Inward thoughts or ideas
ഉൾബോധമുണ്ട് estar é seu juizo em seu sizo dizese dos enfermos q não podem falar nem dar sinal porem estam en seu sizo — compos mentis

ഉൾബോധം. ഉൾ Idem — inward thoughts or judgment
ഉൾക്കാര്യം interior — interior sentiments
ഉൾക്കോഴ. peita dada as escondides — A Bribe
ഉൽപാദിക്കുന്നു Gerar act. — to engender
ഉൾക്കാര്യം interior — inner, interior
ഉൾപ്പുലാ Forro do Vestido — lining or inner Garment
[illegible] encacho del Rey
[illegible] encacharse el Rey
ഉൾക്കോഴ. Peita dada occulte — A bribe ~~tribute; Alms, offering~~
ഉദയകാലം. ao nacer do Sol — Sun Rise
ഉഴകലം. A companham.to
ഉഴക്ക് hum 4°. de medida — A 4.th part of a measure
[illegible] idem
ഉഴറുന്നു apressarse perturbarse — to be disorderd; disturb'd
[illegible] pressa perturbação atabalam.to — Perturbation; trouble haste

ഉഴറ്റ Idem

ഉഴറ Presta — Hasta

[illegible] apprestarse afadigarse — to be troubled; to be hard work'd —

[illegible] Ir de pressa — to hasten; to go quickly

[illegible] cançar apprestar a outrem — to cause to hasten; to tire

ഉഴവ് lavouro Fazenda Cepaiz vid [illegible] — Goods; property

[illegible] Sr de Fazenda de Raiz — A Man of property; of wealth

[illegible] Ardor Sede — Heat;

[illegible] arder a pimenta — Heat of Pepper; to burn

Item arder o infermo as voltas na cama [illegible] — to be restless with heat —

[illegible] andou as voltas de ca p.a la

[illegible] — to be eager in quest of money

por amor de buscar dinheiros anda as voltas marrando

[illegible]

[illegible]

[illegible] tino saber estar visto em alguem officio Item vez a.g duas vezes dizem [illegible] Hwa [illegible] — Judgment; Knowledge, also experience — Also time, as

[illegible] ao nacer do Sol — Sunrise

[illegible] lavouras — Work; labour, husbandry

[illegible] lugar terra de lavradio — agricultural or tilled land —

[illegible] Rego de arado — Furrow of a Plough

[illegible] lavoura — Work, tillage.

[illegible] lavrador — A labourer ploughman

[illegible] exercicio da c. por experiencia — Experimental

[illegible] offic.o de [illegible] nacer do Sol

[illegible] Fazer lavrar — to labour; to till the ground.

ഉ ഊഞ്ഞാൽ duas cordas amaradas com q brincão — swing
ഉ ഉഴിയുന്നു esfregar o corpo — to rub the Body
ഉ ഉഴുന്ന Certa especie de legumes — A species of Vegetable
6 ഉ ഉഴുകുന്നു Correr agoa: seus com=postos vid em ഒ — to run as a Rivulet —

ഉ ഉഴുന്നു lavrar — to ~~breathe~~ plough; to till
ഉ ഉൾനാട് Interior — Interior
ഉ ഉദയത്തിൽ ao nacer do sol — Sun rise (3.d time)
ഉ ഉഷഃകാലം de madrugada — Day-break
ഉ ഉഷാകാലം Idem — idem
ഉ ഉറപ്പ് vid [illegible] — Certain
ഉ ഉഷ്ണം Calor — Heat
ഉ ഉഷ്ണാധിക്യം demaziado calor — Great or encreas'd heat
ഉ ഉഷ്ണകാലം Tempo quente tempo de calmas — The hot Season

ഉ ഉഷ്ണിക്കുന്നു estar quente estar ardendo em calma — to be hot; to heat
ഉ ഉഷ്ണജലം agoa quente — Hot Water
ഉ ഉമ nome de Paroudi m.er de Xiven — (Ooma the name of Parrudo wife of Sheva) also a Woman
ഉ ഉമിൾ Pigarro escarro — Phlegm
ഉ ഉമിഴുന്നു ou [illegible] ter pigarro cuspir — to spit

ഉ ഉമിത്തവിട് Farello q se tira da casca do nelle — Bran
ഉ ഉമി Casca de nelle — Do
ഉ ഉമിനീര് Saliva — Saliva
ഉ ഉരോമം Cabelo ou pelo assim de ho=mes, como de animaes — Hair of a Man or of an Animal

ഉ ഉകി hua rais de q se fas farinha — A root from which flour is extracted
ഉ ഉമ്മറം adianteira da porta — a Porch;
[illegible] ഉമ്മറപ്പടി o batente da dian=teira de dentro — Inner part or entrance of a Door
[illegible] ഉമ്മറപ്പടി o batente da dian=teira da porta de fora — Outside part of a Door

ഉ ഊറ്റം പറയുന്നു fallar com soberba — to talk proudly
ഉ ഊരാ Matrona — a Matron
ഉ ഊറ്റം Soberba, pimco asento — Pride.

ഉ [illegible] Arremeter p.a dar com o q acha com soberba — to act presumptuously or proudly

ഉ. Conjunçao et Item etiam — The Conjunction And or also

ഉ [illegible]. Arvoçam.to do sizo — giddiness

ഉ [illegible]. [illegible]. ut supra

ഉ [illegible] empurrão — A thrust

ഉ [illegible] Botar aos empurroens — to make thrust

ഉ [illegible] Fazer empurar — to thrust; to shove

ഉ [illegible] empurar — High, any thing rais'd

ഉ [illegible]. altura coura levantada

ഉ [illegible] despertar esperam.to — Woke, or rais'd from sleep

ഉ [illegible] Idem — idem

ഉ [illegible] despertar acordar do sono — to awake

ഉ [illegible] acordar e despertar a outrem — to cause to awake

ഉ [illegible] acordo — Revolution; intrepidity

ഉ [illegible]. o fallar com pessoas graves — Authoritative language

ഉ [illegible] esgravar os dentes — to pick the teeth

ഉ [illegible] secarse exugarse — to dry

ഉ [illegible] Secura arros secco — Dry Rice or other substance

ഉ [illegible]. Secura exugam.to — any dried substance —

ഉ [illegible] enxugar secar — to make or put to dry —

ഉ [illegible] Fazer secar & — to cause to dry &c —

[illegible] Pullar areia bater o pulso

ഉ [illegible] fallar com pessoas graves — to talk ~~loudly~~ with Kings; to cause to rise, or awake

ഉ [illegible] O vao q esta entre os dentes e unhas [illegible] — the inner part of a tooth or nail.

[illegible] Idem os dentes — Tooth ache

ഉ [illegible] esgravatar os dentes — to scrape or pick the teeth —

ഉ [illegible] ([illegible]) ou cão bicho — Land worm. vericle

ഉ [illegible] Comer arros — to eat rice or food

ഉ [illegible] pelouro — A Cannon Ball; a Shot

ഉണ്ട Unda bolla redonda — A round Ball

ഉണ്ടാകുന്നു Fazerse ter jeito Item ter haver estar existir — to have; to possess

ഉണ്ടാക്കുന്നു Fazer — to make

ഉണ്ടാക്കിക്കുന്നു mandar fazer — to cause to make

ഉണ്ടിക Cunha da moeda — A Stamp ~~for coining~~ bill, draft

ഉണ്ടികയടിക്കുന്നു bater moeda — to coin

ഉണ്മ Verdade — Truth; veracity

ഉണ്ണി menino carrapato — A little Child; an infant

നായുണ്ണി Carrapato (de cão — A ~~Puppy~~ tick

ഉപദ്രം. Seu

ഉപദ്രവം [illegible] Seu

ഉപകാരം. Favor, beneficio — Favor, Kindness

ഉപധാനം. Cabeçal, leito, catre — A Bed

ഉപദേശം. Idem — d[o] —

ഉപദേശിപ്പിക്കുന്നു effect.[o] de

ഉപദേശിക്കുന്നു doutrinar — to teach; to instruct

ഉപദേശം. doutrina traça p[a] fazer alguã cousa artificio, engenho — Doctrine; instruction

(2) ഉപദേശിപ്പ ensinar doutrinar — Instruction; doctrine

(1) ഉപദേശിക്കുന്നു do doutrinam.[to] instruir — to instruct; to teach

ഉപകരിപ്പിക്കുന്നു effect.[o] de — to cause to favor

ഉപകരിക്കുന്നു favorecer — to favor, to assist

ഉപകാരിക്കുന്നു Idem — idem

ഉപകാരം Favor, beneficio — favor, benefit

ഉപകാരം, Idem — idem

ഉപചാരം

ഉപചരിക്കുന്നു — Favor &c

ഉപകാരം. Favor beneficio — A favorer

ഉപകാരി favorecedor

ഉപദേഷ്ടി o q. ensina a doutrina tracista artificiosa — A Teacher of any Science, art, or language —

ഉപമ Comparação parabola — Comparison, parable

ഉപമിക്കുന്നു Comparar cotejar — to compare

ഉപമിപ്പിക്കുന്നു effect.[o] — to cause to compare

ഉപസ്ഥം. Membrum masc

ഉപദ്രവം. Molestia perse=guição ordinaria ഉപദ്രവം. — Oppression; molestation; persecution,

ഉപദ്രവിക്കുന്നു Molestar fazer mal dizem ഉപദ്രവിക്കുന്നു — to oppress; to molest to persecute

ഉപദ്രവിപ്പിക്കുന്നു seu effecto — to cause to oppress

ഉപദ്രവക്കാരൻ. H: q molestia — An Oppressor, a persecutor

ഉപവാസി abstinente — A temperate man

ഉപവാസൻ idem — idem

ഉപവാസം. abstinentia — temperance; abstinence

ഉപവസിക്കുന്നു absterse — to abstain

ഉപക്രമം. principio começo — The commencement

ഉപവി Caridade Amor dizem ഉപവി — Charity, love, Kindness

ഉപവിക്കുന്നു amar, ter amor e caridade — to love; to be charitable to be kind —

ഉപവീതം. linha dos Bramanes — Sacred string of the Bramin cast

ഉപചാരിപ്പിക്കുന്നു effecto de

ഉപചാരിക്കുന്നു Fazer seguates regalar dar por modo de seguate Item fazer cortezia e comprimto de palavras offerecer — to charm; to compliment, to oblige treat

ഉപചാരിപ്പു o seguatear obsequiar: Item o fazer cortezia — ~~Charm; magic~~ treat kindly courteously

ഉപചരിപ്പു Idem

ഉപചാരം. Corteria comprimto de palavra comumente ഉപചാരം. xaugate da diva gratuita merce — Courtesy; complimentary A Gift; a Present, a favor

ഉപചാരം ചെയ്യുന്നു fazer merce dar de graça — to grant a favor

ഉപചാരവെള്ളി xaugate de prata et sic de aliis — A Present of Plate or Silver

ഉപചാരണം. Cortesia por obrar — Thankful

ഉപചാരവാക്ക് offerecimto de palavra — a verbal expression of thanks expressd kind feeling

ഉപസര്‍ഗ്ഗം. — preposition

ഉപാസനം. Contemplação — Contemplation

ഉപാസിക്കുന്നു Contemplar para fazer — to contemplate

ഉപായി h: traciosta ardilozo A cheat; scheming an artful Man —
ഉപാസനം aplicação u.g contemplação Application; contemplation
ഉപായം Industria, ardil, traça, remedio Industry; aid; remedy
ഉപായത്തോടെ adilozamte Craftily;
ഉപായി ഉപായക്കാരൻ H: tra=ciosta, ardilozo A subtle crafty Man
ഉപാസനം Idem q ഉപാസനം (വിദ്യാ ശുശ്രൂഷ) Application; service learning)
ഉപാസിക്കുന്നു aplicarse estar aplicado contemplar to apply; to contemplate

ഉപാദ്ധ്യായൻ
ഉപേക്ഷ Renuncia regeitamto dezemparo q se faz de algma C: Renunciation; negligence
ഉപേക്ഷിക്കുന്നു Renunciar re=jeitar dezemparar aborrecer to renounce; to neglect to forsake.
ഉപ്പ് Fazenda Goods; property; wealth
ഉപ്പ് Sal വെളുത്തുപ്പ് Sal branco White Salt
കറുത്തുപ്പ് Sal preto Black Salt
വെടിയുപ്പ് Salitre Salt petre
ഇന്തുപ്പ് Sal de Ormus Salt of Ormus
മണ്ണുപ്പ് Sal de terra Land Salt
കല്ലുപ്പ് Sal de mar ~~Sea~~ Rock Salt

ഉപ്പുനീര് Idem
ഉപ്പുവെള്ളം Salmoura Brine
ഉപ്പിടുന്നു Salgar to salt
ഉപ്പിടപ്പെടുന്നു ter salgado to be salted

ഉപ്പിട്ടത് C. salgado Salted; substance salted
ഉപ്പിട്ട Idem idem
ഉപ്പൂറ്റി Calcanhar The Heel
ഉറയ്ക്കുന്നു fazer guerra ficar firme arreigado to make war; also to make firm; to root
ഉറെക്കുന്നു Idem Idem
ആറ് ഉറക്കുന്നു o rio com a corrente fica maior
ഉരുപ്പടി പുടവ pano grosso A coarse cloth
~~ഉരുപ്പടി പുടവ Idem~~ ~~Idem~~
ഉരമുള്ളവൻ h: robusto A strong robust Man

ഉരം Força, robustidão do corpo, Strength; robust

ഉരൽ Pilão em q se pilla — A mortar to pound grain &c

ചെമ്പുരൽ Almofariz — a metal mortar

ഉരം. Força poder Item hũa doença dos olhos — Strength; power also a complaint in the Eyes

ഉൗര വേദന Pontada das cadeiras

ഉരക്കല്ല Pedra de tocar ouro — A touch Stone for trying gold

ഉരചെയ്യുന്നു Fallar — to talk

ഉൗരു Item cadeiras do corpo — thigh, ham

? ഉരുൾ മറിച്ചല no corrido

ഉരുൾ മറിച്ചല Idem

ഊരാഴ്മ Senhorio de algum lugar particular (vid ഊരു) — The Lordship of an Estate

ഉര Minuta ou materia q se da em proza Item explicação significação em proza — A minute; or a written production in prose

ഉഴവിൻ ചാൽ grade das vargens para as endireitar — A ~~boundary~~ narrow mark

ഉരസുന്നു Roçarse alguã c: como corda moerse roçando — to grind anything with the help of a Cord.-

ഉരക്കുന്നു Moer roçando hua c: com outra tocar ouro ou prata — to grind or rub one thing against another; to try gold or Silver

ഉരി Meya medida de arros — A half measure of Rice or other Grain

വീശുരി metade do meyo — A moiety 1/16

ചെറുവിശുരി metade da metade do meyo quarto — A smaller moiety

ഉഴക്ക hum 4° — A 4.th part

ആഴക്ക meio 4° — an 8.th d°

ഉരിയരി meia medida de Arros — Half measure of grain

ഉരിക്കുന്നു ഉരിയുന്നു Item esfolarse Item despir o pano puxando — to clean or beat the husk from rice — Strip, chafe

ഉരിക്കുന്നു esfollar — to clean away the husk

ഉരിപ്പ esfollamento — the clearance of the above.

ഉരിയാടുന്നു Fallar boquejar ഉരിയാട്ടം — speak

ഉരിയാടിക്കുന്നു Fazer fallar — to make speak

ഉരിയാട്ടം Falla — Speech; talk

ഉരിയാട്ടം മുടക്കുന്നു Tolhera falla hoc est não fallar com outrem — To impede conversation to change the subject

ഉരിയാട്ടം മുട്ടുന്നു empedirse, perder a falla — to impede talk

ഉരുകിക്കുന്നു effect° de ഉരുകുന്നു vid ഉരു

ഉരുക്കുന്നു derreter Item fazer — to melt

ഉരുളുന്നു Dar as voltas, rebolarse — to roll; to turn round as a Ball — metaph: trapacear, errar

വയറു ഉരുളുന്നു viramse as tripas — to be mov'd as the Stomach

നിലത്തു കിടന്നു ഉരുളുന്നു estar se volteando no chão — to roll about in a field

ഉരുളുന്നു Fazerse roliço തോണി ഉരുളുന്നു balancear o tone — to roll about to balance a Tony (small country Boat)

ഉരുണ്ടിരിക്കുന്നു estar roliço — to become round

ഉരുട്ടുകാരൻ trapaceiro — A Cheat

ഉരുട്ട് engano, trapaça, emboffea — Fraud; deceit

ഉരുട്ടുന്നു enganar, fazer trapaças — to cheat; to deceive — Item rebollar, fazer rebollos de maça ou outra couza — to make any round substance

ഉരുട്ടിക്കുന്നു Fazer errar e trapassear — to cause to deceive

ഉരു ഉരുവ് Figura imagem Item pessoa q.do v.g. se contão as alfayas Item embarcação não payvel — A figure, likeness, or image

ഉരുകുന്നു derreterse — to be melted

ഉരുക്കുന്നു derreter — to make melt, to melt

ഉരുക്ക് aço — steel

ഉറുതി ensino, avizo de bem viver, amoestação particular — Instruction; good advice

വാക്കുറുതി Palavras de bem ensino elegantes — elegant conversation

ഉരുള Pao redondo roliço q. se poem de baixo de algum couza p.a apuxar Item rodas de carro — any round thing or substance plac'd below another a wheel.

[Malayalam] Pelouros de arros — A handfull of Rice, or clumps
[Malayalam] Tacho de latão — A brass Pan
[Malayalam] dezembainhar espada — to unsheath

[Malayalam] vid [Malayalam]
[Malayalam] quantas pessoas — How many persons

[Malayalam] Formarse a criança no ventre Meth: descobrirse e darse na pessoa, q fes algua couza — to be formed as a Child in the Womb.

[Malayalam] ajutar — to assist (Mut)
[Malayalam] Formar ut supra Meth: dar no chiste, e não pes-soa q fez algua c: a qual se não sabia — to turn or place a Child properly in the Womb.
[Malayalam] Reptare como cobra Formiga, e de gatinhas como meninos — to crawl as a Snake, an Ant &c

[Malayalam] vid [Malayalam] — An image; a likeness
[Malayalam] Idem — idem
[Malayalam] velhar — to watch
[Malayalam] Idem — idem
[Malayalam] embainhar em=bainhar vid [Malayalam] — to sheathe

[Malayalam] Idem — idem
(2) [Malayalam] Virar o cabrestante — (2) to make sleep
(1) Item Fazer dormir embalar — (1) to turn (as the Capstan of a Ship)
[Malayalam] estar forte e fixa co=alharse o leite [Malayalam] fallar alto [Malayalam] estar firme no q disse [Malayalam] estar fixo na sua morada [Malayalam] firmar os pes [Malayalam] firmar a vontade animar a outrem — to strengthen, to make firm — to talk loud — you spoke decidedly or with firmness. it is firm in your House. — to strengthen or make the feet firm — to strengthen the Mind or inclination

[Malayalam] dormir — to sleep
[Malayalam] Fazer dormir — to make sleep
[Malayalam] Em=balar o Menino — to rock a Child to sleep

ഉ റക്കം · Sono — ~~Sound~~ Sleep

ഉ റക്കം · ഉറങ്ങുന്നു Pesgagar [canjar] Dormir — dose

ഉ ണരം · ഉണർന്നു acordar do sono — ta awake from sleep

ഉ റവ Burbulha de Agoa — A ~~bubble~~ [spring] of Water

ഉ റവുന്നു Brotar Agoa — bubbleup

ഉ റപ്പ Fortaleza Firmeza — Fortitude; firmness, strong

ഉ റപ്പിക്കുന്നു Fortificar fazer — ta make strong or firm
= coalhar o leite

ഉ റക്കം Rejamente

ഉ റ Bainha Fronha, Item certa quantitade de nelle pouco mais ou menos no paras — a Scabbard of a Sword also, a certain quantity of nella

ഉ റയുന്നു coalharse espessarse gangalarse eacozerse com frio e hu= =mide — ta be curdled

ഉ റക്കെ പറയുന്നു Fallar alto — ta talk high or loud

ഉ റച്ച പാൽ leite coalhado — Curdled milk

ചൊല്ലിയതിനെ ഉറപ്പിച്ചു essa firme no que disse — What you said, or reported has been confirm'd —

ഉ ൾവശം Interioridade — Interior

ഉ റുമാൽ ഉറുമാൽ Rumal Pano da Cabeça — A Handkerchief

ഉ ന്ന ി repassar o papel, rever varar o papel — ta revise [flispea] or re-examine a Papper —

ഉ ളുന്നു . ഉ . ഉളി

ഉ ളുന്നു Picar — ta sting; to prick

ഉ റുമ്പ Formiga — an Ant.

ഉ റ Saco — A Sack; a Bag

ഉ റപ്പിക്കുന്നു — ta strengthen

ഉ ണ്ടരം Aranha — A Spider

ഉ ... prov.

ഉ റുമി Faca de rume — A Roman Knife

ഉ റവൻ H. Fiel forte — A firm, a constant or faithful man

ഉ റ്റുനോക്കുന്നു olhar co olhos fitos — ta stare; ta look with the eyes fix'd at one object.
കണ്ണ് . ഉണ്ടാ . grande pero [large eyes]
വെയിൽ ഉറ . forte Sol — hot burning Sun

ഉറം. firmeza, fortaleza — Firm; strong;

ഉതകിക്കുന്നു fazer q. seja de ajuda buscar negociar — ta procure assistance, or make help

ഉതകുന്നു ajudar, servir, aproveitar — ta assist, ta serve; ta approv

ഇതു എനിക്കു ഉതകുന്നില്ല Isto não me serve — This does not suit me —

3

ഉദകം. Agoa — Water

ഉതക്കുന്നു Sugeitar — ta subject;

ഉതവി Ajuda — Help, aid

? ഉദാസീനിക്കുന്നു desprezar — ta despise

[illegible] effect.o de — ta ~~cause to despise~~

([illegible] escandalizar trapaçar dar topada — ta scandalize; ta act deceitfully kick

[illegible] Topada, escandalo, trapaça — kick Scandal.

[illegible] dar couce o pe ou arma (ou fogo) — ta Kick

ഉതിരം. Sangue pro [illegible]. — Blood

ഉദ്യാനം. Horta de recreação — A Garden; a pleasure Garden

ഉദ്യോഗം. seu [illegible]. intento aparelho aplicação — Business; profession

63 [illegible] agacharse vid [illegible] — ta stoop down

[illegible] escada (de pedra e degraos — A Ladder, a stone staircase

[illegible]. Brandura no tacto, manso Item brandura no tacto e fallar — Softness in touch or Speech —

[illegible]. [illegible] agacharse sobjeitarse abrigarse encobrirse p.a que o não vejao — ta be subdued, ta be humbled —

[illegible] seu effecto — ta make humble &c

[illegible] desfazerse em po — ta be reduc'd ta dust drop

[illegible] Pedra ou terra que tem area e se desfaz — A stone pulveriz'd —

[illegible]. ഉ [illegible]. o alevantar — Elevation

[illegible]. Respeito reverencia — Respect Reverence

[illegible]. [illegible] Fazer reverencia — ta pay respect

[illegible] q.d — risen

[illegible]. o q. se levantou — A rais'd or elevated Person

[illegible] M.er excellente boa bem procedida — A Woman of exemplary conduct.

66

ഉത്തമൻ A: excellente — An exemplary man

ഉത്തമ C. excellente nobre bem acondicionada agradecida — any thing superior, agreable

ഉത്തമം. excellentia nobreza boa condição, mantidão agra= =decimato vid ഗുണം — excellent; noble, of superior quality

ഉത്തമന്മാർ os bons, ou bem -procedidos, e bem acondicionados — Prosperous, of good condition

ഉത്തരദിക്ക് norte Região — North quarter

ഉത്തരം Reposta — Response; answer

ഉത്തരം ചൊല്ലുന്നു Responder item pagar pena — to respond

ഉത്തരം കൊടുക്കുന്നു Pagar pena Item satisfazer — to answer, to pay a penalty

ഉത്തരവാദി Respondedor — A Respondent

ഉത്തരായണം Curso do sol para o norte — The course of the Sun towards the North

ഉത്തരിക്കുന്നു effectº de

ഉത്തരിക്കുന്നു Responder, sa= =tisfar, pagar, restituir, por= -fiar, altercar, disputar — to answer; to satisfy to make payment, to dispute, &c

ഉത്തരിക്കുന്ന സ്ഥലം Purgatorio — Purgatory (Roman Catholic belief only)

ഉത്തൃട്ടാതി estrella in piscis — A Star in Pisces

ഉത്തമരാരി hua erva — A particular Herb

ഉത്തമ മനസ്താപം Contrição — Contrition; repentance

ഉത്തമാരാധന Adoração de latria — Adoration of the Supreme Being

ഉദ്ദേശം avaliação somacimo res= =peito — An appraisement; valuation. intention, aim

ഉദ്ദേശിക്കുന്നു Respeitar ver

ഉല്പം hum poco — A little of any thing

ഉല്പ Idem — idem

ഉപവദശം Contemplação — Contemplation

ഉവാവ് dia da lua nova വാവ് — new moon

ഉവശം. contemplação — Contemplation

ഉവശിക്കുന്നു Contemplar para Juzar — to contemplate

ഉവശിക്കുന്നവൻ Contemplador para Juzador — A Contemplator

ഉപനായിക്കുന്നു Suspeitar — to suspect

ഉപ്പൽ Agoa salgada — Salt water

ഉമിനീർ cuspo — Spittle

ഉമിക്കുന്നു Cuspir ter pigaro — to spit

ഉമിനീർ Cuspo saliva — Saliva; Spittle

ഉയിർ ഉയിർ vida alento spirito — Life; breath

ഉയിര idem vid ഉയിർ — idem

ഊറ്റ Quidade q se chama — Noise;

ഊറ്റം Gloria — Glory — high

ഊട Meio Item atecedura do pano — A half; a part — woof

ഊടറിഞ്ഞ — proverb

ഊടറിഞ്ഞു പോലെ വാക്കിക്കാര്യം. രണ്ടുടെ duas vezes — twice

ഊടെ Pello meio — A part

ഊടെപായുന്നു passar pello meio da caza — to pass thro' the Centre

ഊടുവസ്ത്രം Pano q veste el Rey ou o pagode — A Royal Garment

ഊട്ടുവഴി Caminho escuro — A dark Passage

ഊട്ട് Comer arros — Food; boil'd rice

ഊട്ടുന്നു Dar de comer arros Item dar tempra u: g ao ferro — to give sustenance, to feed

ഊക്ക Força do corpo Ferrão do pião — Strength; Personal strength

[illegible]
ഊമ്പൻ Item passaro — A species of Bird

ഊഹം. Suspeito — Suspicion

ഊഹനായ ഉള്ളവൻ Sospeito — idem

ഊഹനായിക്കുന്നു Suspeitar — to suspect, to entertain suspicion; guess

ഊഹ. Suspeito — ut supra

ഊഹനായ ഗുണം ഗ്രഹിക്കുന്നു Suspeitar — to suspect; to doubt

ഊഹിക്കുന്നു Suspeitar — to suspect

ഊള o huivo do cão bugio adibe Item Mergulho — Howling of a Dog or of other wild animal

ഊളയിടുന്നു Gritar o bugio huivar o cão et similia — to howl as above; to grin & chatter as a monkey

ഊർദ്ധം അവ ഊർദ്ധ്വം ar sopro — Breath

ഊദ്യോഗം o saber e estar visto — Knowledge of official duties

em alguem offi'cio Item

[illegible] duas vezes — two times; twice

(oizes [illegible]

[illegible] ഉണ്ട് elle entende desta obra — He understands this business

[illegible] Sujidade das pa=nellas loças — Dirtiness, &c

[illegible] Terra Mundo — The terrestrial Globe; the Earth

[illegible] Certa ave — owl A particular Kind of Bird

[illegible] M: bruto, burro, tollo & — A vulgar low bred Man

[illegible] Ficar tollo, besta — to be brutal

[illegible] ficar tollo & — idem

[illegible] Rudeza, tollice, brutalidade — Brutality; vulgarity

[illegible] a espada sem defeita — The Sword is not perfect

[illegible] Barriga do pao Meth: culpa deffeito — Defect; fault

[illegible] o pao tem barriga — there is a fault in the wood

ഇതു ചെയ്താൽ പിഴ ഉണ്ടാകും fazendo isto tera culpa e terra culpado — The doing of this, will incur blame —

[illegible] Contemplar cuidar asentamente — to contemplate

[illegible] Contemplação — Contemplation

[illegible] Firmar estribar — to make firm; to establish

[illegible] Fazer fincar estribar — to prop up; to thrust in — to solder with Wax (struck through)

vu [illegible] Soletrar — to spell

[illegible] Botar caiol — to cast or pierce [illegible, struck through]

[illegible] andar encosta do rio bordão inclinado — to walk along the side of a river

[illegible] attentar bem fitar os Olhos — to be attentive, to look well about you

[illegible] Himarse estribarse ter olhos fitos — to be firm, to be established

ഉ[illegible] Bordão — A Stick
ഉ[illegible] encosto, sustentaculum — A Protector; a Preserver
ഉ[illegible] estribar vid [illegible] — to establish
[illegible] tirar ao alvo — to aim

ഉ[illegible] Comida de arros — A meal of Rice
ഉ[illegible] Medo, carrança coca que se fas aos meninos — Fear
ഉ[illegible] Meter medo e fazer coca — to express fear, to put in fear
ഉ[illegible] povoadores — The ~~Pe~~ Inhabitants
ഉ[illegible] Senhorio de algum lugar particular vid ഉ — The Lordship of an Estate
[illegible] Senhorio da Igreja — The Chief ministers power of a Church — the uncontroulable rights of the Church
ഉ[illegible] vid [illegible] Cadeiras do corpo sesso — The fundament —
ഉ[illegible] effect.º de ഉ[illegible] — to cause to draw out
ഉ[illegible] — Reptiles
ഉ[illegible] Item fazer andar de gatinhos &

ഉ[illegible] Seu
ഉ[illegible] Reptilia — Reptiles
ഉ[illegible] vid ഉ[illegible]
ഉ[illegible] desembainhar a espada — to draw or unsheath a Sword
ഉ[illegible] Reptare como cobra formiga e degatinhas como meninos — to threaten like the hooded snake to sting or scratch like Children —

ഉ[illegible] Sujo q fica em baixo da agoa que fas asento — mud, sediment
ഉ[illegible] asentar a agoa ou outro qualquer licor Item reser, brotar manar a agoa estar de molho amolecerse na agoa — to settle as water or other liquid.
വെള്ളം ഉ[illegible] deixar asentar a agoa — let the water settle
[illegible] ഉ[illegible] alantha vai criando carne — [illegible] forming

ഛഢത്തിൽ ഊറിക്കിടക്കുന്നു
a agoa fez assento e fundo
ou sujo & vid ...

The water mud will settle at the bottom of the Water

ഊ... o tal vazar escoar da agoa — Draining water, filter
ഊ... Fonte — a fountain
ഊ... Força pezo q.d ...
ഊ... vazar a agoa de modo q. o pe, ou fundagens fiquem no vazo — to drop or pour Water
ഊ... Povoação, lugar ou Patria, — People, village, place or Country
ഊ... Sopro — Breath
ഊ... seu effecto — to cause to breathe
ഊ... Soprar, tanger trombeta — to breathe
ഊ... Ceremonia dos Bramanes — a Braminical Ceremony
ഊ... Assopro Item casta de peixe meudo — Breath; a small Kind of fish —

Suplementum litere ഉ

ഊ... Sospeita — Suspicion, guess
ഉ... lançar o coalho no leite — to ~~cut thick~~ milk curdle
ഉ... as cordas em que se pendurão as panellas — a Cord, network
ഉ... Certa casta de rede — a Kind of Net
ഉ... Item — idem —
ഉ... vid ഉ...

വചിപ്പിക്കുന്നു Fazer fallar — to make talk
വചനം. Palavra — Speech
വചിക്കുന്നു Fallar — to talk
വചിക. [illegible]
വചിക്കുന്നു
വച്ചവാവി Certa mezinha — A particular kind of medicine
വെച്ചുക്കുന്നു Deixar algua couza em algum lugar Item [illegible] — to ~~report any thing verbally - to proclaim~~ put & leave there

വെപ്പിക്കുന്നു
വെപ്പിക്കുന്നു [illegible] andar amancebado — keep a woman ~~to walk the Streets as a Prostitute~~
വെപ്പ് Postura goardade algua couza em algum lugar amancebamento — Prostitution also Custody of any thing
വദം. വാദം. Dictio — diction

വചിക്കുന്നു	Fallar	to speak or talk
വചനം. ശ്രീ3ഷം.	Couza dicta	A Speech
വധം	Morte	Death
വധാ	Matança	Murder
വധിപ്പ	Idem	idem
വധിക്കുന്നു	Matar	to murder
വധിപ്പിക്കുന്നു	seu effect.º	to cause to murder
~ വധിവല.	Fruito de nascim.to	The result of birth
വടകം.	hua mistura de temperas empolouro com q depois temperão	a mixture of one thing with another; to temper
: വടക്കാറ്റ	Vento de norte	North Wind
വടക്കാറ്റ	idem	idem
വടക്കയറ	tamoeiro corda de amarrar iungir os bois Item corda de couro de vaca com q prede o timão a rabica do arado	A Cord made of Chair
വടവാഗ്നി (വഡവാഗ്നി)	Fogo q sahe em boqueirões ou fogeiras	A Faggot jungle fire
വടവാമുഖ	Idem	idem
വടം	Roldana Item maroma	A Pulley
വടക്ക	Norte	North
∴ വടക്കോട്ട	p.a o norte p.a pe do norte	Northwards
വടക്കൻ	H: de norte	A Northern Man
വടക്കർ	Idem	idem
വട[illegible]	Betelezuin	Betel
വടിപ്പിക്കുന്നു	Fazer rapar	to make scrape
വടിപ്പ	razadoura de medida ou rapadoura Peter	A ~~particular measure~~ sharing
വടി	Rota bordão	A Stick
തിരുവടി	Magestade (തിരു)	your Highness
വടിയുന്നു	escorrer ou correr de c: liquida vazarse a agoa estilarse item rapar	to run, as a liquid substance, filter to distil, also to shave
വടിക്കുന്നു	Rodar com podo ou exada arrazar a medida rapar a cabeça	to turn with a Stick strike in measuring to shave the Head

[illegible]	medida raza	A measure struck
[illegible]	Formozura, semelhança species, vazante do rio	Likeness; beauty; Current of a river or efflux
[illegible]	he o lugar ou chão que fica de fronte de quintaes em q cada hum mora	The front part of a House
[illegible] = [illegible]		
[illegible]	Sinal ou calo, q fica da ferida macula mancha mangazinha	Stain, Scar or Spot; young mango tree
[illegible]	Vergoens dos açoutes ou ferida; terra; Item lingua dos Badagas	The weal or impression of a whipping — Telugu language
[illegible]	Badaga Item escravo a qui	A northern man; quevy- Cast of Badagan
[illegible]	M. badaga	d°. — woman
[illegible]	batica de latão cobre	A metal Basin
[illegible]	Roda sarrafagem de dinheiro Tão bem vez [illegible] quantas vezes [illegible] muitas vezes	A round substance, discount, agio, also time as [illegible] how many times — many times, often
[illegible]	descontar as sarrafagen	to discount money
[illegible]	andar aroda andar afadigado affligado	to walk much; to fatigue yourself —
[illegible]	ateimar teimar	to be positive
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	baile a roda da candea	a play
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	Arredondo	to make round
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	crecer a sarrafagem	increase of interest or gain —
[illegible]	abater a moeda	decrease of interest
[illegible]	aparelharse	get ready; to calculate or sum up the interest
[illegible]	Sarraffo	A Shroff (money lender)
[illegible]	Fortaleza redonda	A circular ~~Hat~~ Fort
[illegible]	Olho redondo Argolha de pão ou ferro	A round Eye
[illegible]	Cara redonda	A round face
[illegible]	arredondar ser ou estar redondo	to make or to be round.

വ [illegible] Cara redonda — An oval face
വ [illegible] Certo cesto pequeno comprido ou estreito Item cambio ganhos do dinheiro q se da a ganhos — A small Basket Exchange, interchanging port moonage.
വ [illegible] o boliça de repartimentos — a place of Exchange
വ [illegible] compor dar deos Fazer deos merces — a Charity House divide — to bestow Charity compose, praise God
വ [illegible] — ~~Treasure; the Royal treasury;~~ God's gifts (distribution)
വ [illegible] dons de Deos
[illegible] composição de versos — Composition of Poetry or Poetic treasure
വ [illegible] acabar algum negocio — to accomplish any business
വ [illegible] apartam.^to q fazem hum do outro, no trato e morada — A partition (an apartment) division for transacting business
വ [illegible] distinguir — to distinguish
വ [illegible] Repartição quinhão — Distribution; division; share; department
വ [illegible] Dita ventura — ~~Dictation~~ good luck
വ [illegible] tortura aspreza) വ [illegible] — tortuous
വ [illegible] entendim.^to averso — understanding
വ [illegible] Borda da taboa rio Vestido — Border; Edge
വ [illegible] Item canamo ou couza semelhante (de que se faz fio Item o mesmo fio de ca=namo — Flax or any similar material of which thread is made
വ [illegible] Borda ou fralda do mar — The Sea side
വ [illegible] matar p.^a o sul mezombar tão bem p.^a a partes de norte — kill (South) mimick (North)
വ [illegible] Ferim.^to matança — Wound; murder
വ [illegible] fazer matar — to cause to murder
വ [illegible] estopa — Tow, hards of hemp
വ [illegible] o falar embrulhado — Discordant language
വ [illegible] por algu.^a c. em seu lugar vid [illegible] — conveying
വ [illegible] Babilonia — Babylon Bagdad
വ [illegible] idem — idem
വ [illegible] trazim.^to arejat.^o — conveying

വരുത്തുന്നു	trazer acarretar	to bring; to convey
വരുത്തിക്കുന്നു	effect.º	to cause to bring &c
വല്ലുന്നു	Poder	to be able
വല്ലാ	Não poder	inability; incapable
വയസ്സുചെല്ലുന്നു	entrar na idade	to become of age
വയസ്സ	Idade	Age
വയസ്സൻ	H. velho	An old Man
വയസ്സകാരി	Velhice	An old Woman
വയ്വാ	Habelidade	Ability
വയറ	Barriga	The Belly
വയറ്റുനോവ	Dor de Barriga	The Stomach Ache
വയിളക്കുന്നു	purgarse	to be purged
വയറി	Mer	A big bellied Woman
വയറൻ	H. Barrigudos	ditto --- Man
ഒഴിവയറ	Bariga Vazia	The Belly empty
വയറിളക്കുന്നു	Purgarse	to be purg'd
വയറകടി - വയറകടിക്കുന്നു	rai = vasso de barriga morder as tripas	Pain in the Stomach / The Gripes
വയറ്റി. ഇളക്കം	hua Doença	A particular pain in the Stomach
വയ്കി	a tarde vid വൈകുന്നേരം	Late വൈകി
വയറുകടിക്കുന്നു	morder as tripas	A biting pain
വയക്കുന്നു (വെട്ടി)ക്ക		cut down jungle
വയ്കിക്കുന്നു	tardar	to delay
വയ്കുന്നനേരം	na tarde	A late period
വയ്കുന്നു	tardar	to delay
വയിരം	odio വൈരം	Hatred
വയൊബലമുള്ളകാലം	Idade juvenil ou varonil	The age of youth / Juvenile days
വയ്ക്കോൽ	Feno palha	Straw
വക്കുന്നു	por	
വക്ക	ഉപ്പ്കി വിടി	
വക്കുന്നു	Comer	to eat
വിക്കുന്നു	idem	idem
വലയ്ക്കു		
വലം	Sahida q fazem os noivos pellas cidades com pompa o dia das bodas Item p.te	right side – procession / Pomp, or pride as shewn by a Bridegroom on the day of marriage

direita നായാട്ടുവലം. Sahida a caça — to go to hunt.

വലംപിരി Forcim^to as direitas — ~~Straight, direct~~ conch turning to the right

വലപ്പം. giz — A sort of Chalk; Chunam

വലത്തു ഉ വലത്ത് — to the right

വലപ്പാട

വലക്ക Pontada വി— — A sharp or acute pain

വലത്തവലത്ത Couza da parte direita adject. വലത്തുചുറ്റുന്നു rodear algum lugar — to or on the right hand or side; go around

വലത്തെ ഉ വലത്ത്

വലത്തെപ്പുറം. ദേഹം. P^te direita — The right hand &c

വലത്തെക്കൈക്കാൽ Mão direita pe direito — d^o hand or foot

വലത്തൂട P^te direita — thro' the right

വലകെട്ടുന്നു Fazer item armar a rede — to weave or form a net but the Malabar meaning is to spread a net.

വല്ലി— വലള്ളർ escravos gentios de ser= =viço como Poleas, canacas & — Slaves

വലത്തെക്കൈ Mão direita — ut supra

വല. Rede — A net

ചിലന്തിവല. Tea de aranha — A Spiders net

വീശുവല. Tarrafa — A casting net

വലവീശുന്നു lançar a rede tarrafa — to cast a net into y^e water

വലകെട്ടുന്നു Fazer rede item armar rede — to make a net; to spread a net

വലായ്മ luto ou nojo q ha pella morte dos Reys — Mourning, on the death of a King

വലച്ചിൽ aperto necessid^e — Necessity; want

വലയുന്നു estar metido em aperto miseria necessid^e — to be put in a state of want, misery &c

വലെക്കുന്നു meter em aperto alguem — to place any one in distress

വലെയൻ വലെച്ചി H. ou M. de casta caçadores — A Man or Woman of the cast of Hunters

വലിക്കുന്നു effect^o de

വലിക്കുന്നു Puxar remar com força item doer — to drag; to pull

[illegible]	Força poder	Force; power
[illegible]	Puxo dor ---	a throe, a pang (tenesmus)
[illegible]	Couza grande	Great, large
[illegible]	H: grande	A great man
[illegible]	Correr agoa escorrer sumise a agoa Item ficar forte	to run as Water in a River &c to become strong
[illegible]	Grandeza	Greatness; state
[illegible]	Puxamento remamento Item puxamento de nervos u. g	Pain
[illegible]	q puxão pa dentro	an internal Pain
[illegible]	q puxão pa trase são perigozos	An external & dangerous pain
[illegible]	que puxão pa diante	A direct pain
[illegible]	Grandeza	Greatness; hauteur, pride
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]	C. grande	
[illegible]	grandemente	greatly - adv.
[illegible]	ser grande	to be great
[illegible]	Fazer grande encarecer	to make great
[illegible]	Grandeza	Greatness, state
[illegible]	grande perda	great loss
[illegible]	H: poderoso	A powerful man
[illegible]	M: poderosa	do. --- Woman
? [illegible]	buraco toca de rato lança de arremeço	A Hole; a burrow
[illegible]	Culpa C. malfeita	a Jault; a Crime
[illegible]	C. ruim	Ruinous
[illegible]	Cesto desteira ou olla no canto da caza pa nelle	a great basket
[illegible]	O nelle q se da aos puleas de jornal	Grain or Nella which is given daily to ye Polias / Slaves
[illegible]	Quicunque Quecunque Item H: poderoso	Whatsoever; whomsoever; any one. —

വല്ലതവല്ലതും. qualquer cousa — Any thing
വല്ലം. Poder, força, soberba — Power, strength, pride
വല്ലി (desprejam[to] saquecamento
വല്ലവൻ qualquer Homem — Whatever Person
വല്ലായ്മ Trabalho (desgraça — Trouble; disgrace
വല്ലായ്മ Idem — idem
വല്ലാത്ത Ma, dezestradam[te] — Evil; disastrous
വല്ലാത്ത C. ruim — Worthless
വല്ലി Cule q se da aos jornaleiros — Pay of a Labourer
വല്ലേതുവല്ലാതു qualquer — Whatsoever
വല്ലേതുവിധമാം. വല്ലാതുവഴിയാം. de qualquer maneira — In whatever manner
വല്ലി Item hele q se da de jornal aos polleas — Labourer's daily subsistence
വല്ലിയാൾ escravos gentios — Slaves
വല്ലിയൊഴുക്കു Correr agoa escorrer sumirse Item ficar forte a mezinha — to run as a current of water —

വല്ലൊന്നവല്ലാമാക്കാർ o secondo mucadão e principal ajudante do prim[o] mucadão dos poleas — An assistant overseer of the Poleas (very low Hindoo cast of Slaves) in Malabar —

വല്ലാത്തി a Mulher de Baller
വളകൊഴിക്കുന്ന Cobra q despio a pelle — A species of the Snake tribe
വളം. esterco Item frieiras ou frieiras, bondade[do] q esta le feito — Dung
വളം. കടി frieiras ou frieiras — A sore
വളവ Morada (de cazas ou caza c. q se mora — A dwelling place
വളപ്പിക്കാ Cuspideira Ourinal — A spitting Pot —
വളയിൽ താമരവളയിൽ — lotos stalk
വഴക്കവഴക്കം. Uzo costume q corre — Customary; habit
വളപ്പ Orta cercada — A Garden or piece of ground enclosed —
വളർപ്പ വളർച്ച Sustento sustentação — Sustenance
വളർക്കുന്നു Criar sustentar — to sustain
വളർത്തുന്നു Idem — idem
വളരുന്നു Criar oler — to ~~be~~ sustain'd

വളൎത്തമ്മ	Ama	
വളരെ	Muito	Many, much
വളൎച്ച	Crescim^to	Increase
വളരുന്നു	Crecer	to increase; to grow large
വളവ	Item Caza pront include tudo q pertence a tal caza	A Dwelling, including its whole contents
വളവകത്തു	Dentro	Within; the inner part.
വളക്കത്തി	Alfanje	A Cymetar
വള [illegible]	Cuspidouro ourinal	A spitting Pot
വളയിൽ [illegible]		
വള [illegible]		
വളയിടുന്നു	Por a manilla	to wear a Bracelet
വള [illegible]	Tirar a manilla do braço &c	to take off a Bracelet
വളവ	Tortura ou volta do arco tortura do q esta torto arco da igreja	An Arch, as of a Bow or Church -
വള	Manilha	A Bracelet
[illegible]	Manilla de riscas manilla lixa	A striped Bracelet a Shagreen Bracelet
വളയം	circo	Circuitous, round
വള [illegible]	Ser sercado Item arcoarse entortarse	to be surrounded, to be bent
വള [illegible]	Cercar arcoar entortar rodear &c	to encompass; to enclose
വ [illegible]	traque, ventozidade	~~[illegible]~~ A Squib
വ [illegible]	lançar o tal traq	to throw a Squib; Firework
വ [illegible]	he hua ruindade	A miserable Person
വ [illegible]	Mentira	Falsehood
വ [illegible]	Fallar mentira	to tell a Falsehood
വ [illegible]	Pe de cabra erva	A particular Vine or Herb
വ [illegible]	Ilharga	The flank; side
വ [illegible]	Cidra	A Citron
വ [illegible]	Cidra	d^o -

വള്ളി Trepadeira, vara, vergontea — A Vine
വള്ളിയാറ് Hum rio — A river
വള്ളൂരം Peixe seco — A dried fish
വള്ളൂരം Idem — Idem
വാമനൻ Pequeno — A small, little Person
വഴക്കവാക്കുന്നു Falar agastado agastarse com outro — To talk ~~agreably~~ angrily
വഷള Indecente വഷള് — Indecent
വഷളത്വം Parvoice, inercia desproposito, rediculariа — foolishness, nonsense
വഷളൻ H: inerte desparpozitado rediculo — A foolish, silly Man

വഷളുന്ന
വഴങ്ങുന്നു Sojeitarse, rederse, obedecer, entregar — to be submissive, to be obedient. deliver up
വഴങ്ങിക്കുന്നു Seu eff.c — to make obedient &c
വഴക്കം Obediencia subjeção rendim.to entrega — Obedience, subjection
വഴക്കുന്നു Sojeitar render — to subject; to subdue; to yield
വഴക്കിക്കുന്നു Seu eff.c — to make subject &c
വഴക്കൊപ്പിണക്കം Agastamento q hum tem com outro — Passion; Anger
വഴങ്ങുവഴി Travessa — A lane; A narrow Passage
വഴു Pao ou trave q atravessa de huma p.te p.a outra em q se poem alguma couza ou sopra q escora alg.a c. — A small Bridge, or causeway (bark)

വഴി Caminho — A road; a way
പെരുവഴി estrada real Caminho ordinario, grande — A highway

വഴിയായി Porvia
വിലങ്ങുവഴി travessa — A cross road or way
വഴങ്ങുവഴി Idem — idem
ദോഷത്തിൻ വഴിയായി Por via do peccado peccaminozamente — The sinful way
ബുദ്ധിവഴിയായി Porvia do entendim.to — ~~The road to Knowledge~~ (ingly)
യോഗ്യതവഴിയായി dignamente — Worthily;

നാടവഴി	Caminho entre duas sebes ou paredes	A mid-way
വഴിയെ	Bem, bene	Good; proper
വഴിപോലെ	Idem, Item acuradamte	idem properly
വഴിഞ്ഞൊഴുകുന്നു	tresbordar	to overflow
വഴിവ	tresbordura	an overflowing
വഴിപിഴെക്കുന്നു	errar o Caminho	to lose the way or road
വഴിമറെക്കുന്നു	Idem	idem
വഴിപോകുന്നു	~~Caminhar~~	to travel
വഴിചെല്ലുന്നു	Idem	idem
വഴിപോക്കൻ	Caminhante	A Traveller
വഴിചെല്ലുന്നവൻ	Idem	idem
വഴിവിടുന്നു	Dar caminho Fazer passagem, Dar sahida a duvida	to quit the road; to give way to another to pass
വഴിക്കാരൻ	Bem ensinado	A well behav'd man
വഴുതിനങ്ങ	bringella	A Brinjall or Egg Plant
വഴുതിന	Bringeleira	A Brinjall Plant
വഴുക്കൽ	escorregamento Item escorregadouro	A slippery Place
വഴുക്കിവീഴുന്നു	cair escoregando	to slip down
വഴുക്കുന്നു	escorregar escapulir	to slide; to slip
	വഴുതുന്നു	
വഴുക്കിക്കുന്നു	seu effecto	to make slip &c
വഴുക്ക	Miolo de coco tenro	The inside of a Cocoanut
വഴങ്ങുന്നു	Recolherse por não querer brigar ou Demandas	to recollect oneself
വംശം, വംശം	Prozapia geração	Pedigree; Family
വംശത്തിൽ	H: ou M: de Prozapia ut നല്ലവംശത്തിൽ H: nobre	A Man or Woman of good Family
വംശക്കാരൻ	H: nobre Item parente de tal familia v. g	A Nobleman
വനം, വനാന്തരം	deserto hermo	A Desart
വനവാസം	habitação no deserto heremo	A Hermitage
വനവാസം	Idem	idem

വനവാസി	hermitão	a Hermit
വെടൻ	Silvestre, campones	~~Woman or Pannan~~ jungly, (a low Cast man)
	Item nome de hum gigante	also the name of a Giant
	Item hua dignidade	also dignity
വന്ദനം	Culto adoração veneração	Worship; adoration
വന്ദിക്കുന്നു	Reverenciar fazer reverencia zombarya	to pay respect or reverence
വന്ധ്യം	Cousa infrutifera C: baldada	Fruitless, useless barren
വന്മീകം	Cova de rato cobra & propriē são os buracos q estão nos poços ou outras em q se recolhassem pombas	A rat or Snake hole, but the term ... is more applied to the holes in which Doves build their Nests on the sides of Wells
വംഗാളം	O Reyno de Bangala	Bengal.
വംഗാരം	tincal Item ouro fino	A Mineral
വാൾ	hu punhal dum certo modo	A sort of Dagger
വെട്ടുകൊള്ളു	hũ termᵗᵒ q se da	Wound ~~from~~ dᵒ
വെട്ടുകോൽ	bordão grande ou Vara	A thick Cane; a Cudgel
വൈരം	Odio Item firmeza	Hatred; also firmness
വൈരി	H: ou M: que tem odio	A Malicious Man or Woman
വൈരിക്കുന്നു	Ter odio	to bear Malice, to hate
വൈരിപ്പിക്കുന്നു	Seu effectᵒ	to cause to hate
വലിയൻ	H: apotentado desarrezoado	A Man who uses power unreasonably
വല	Poder sem rezão Força q se faz	Useless or unreasonable might or authority
വലപട	guerra forte poderoza	A great War
വലക്കാരം	Se dis daquelles q querem levar as cousas por força de mas palavras	to threaten to make War or to take by force
വലി	Mᵉʳ apontada desarrezoada	An unreasonable Woman
വലിയ	C. poderosa	Power; ~~authority~~ strong
വരം	lacreamᵗᵒ ou semelhante cor	colour ...
വൈരാഗ്യൻ	H: impedernido e de coração duro	A hard hearted, unfeeling Man.
വൻപട	Guerra forte poderoza	War &c

വൻപി	Mi: apitendaida, dezaforada	A sharp, unreasonable Woman
വൻപിച്ച	C. poderoza	Powerful, any weighty affair
വൻപോര	Briga de palavras por qualquere couza	Disputation
വണങ്ങുന്നു	adorar reverenciar rezar abaixarse	to make adoration; to pray humble yourself
വണക്കം	Reverencia, que se tem adoração humildade	Reverence; adoration; humi= =lity
വണ്ണവർണ്ണൻ	hu passaro de 5 cores	A Bird of various Colours
വണ്ട	Bezouro escaravelho	A Beetle
വണ്ടകംത്ര ഉളള ഉവം. വ —?		
വണ്ടറംകോഴി	hum passaro വ!	A particular Fowl
വണ്ടാറംകോഴി	Idem	idem
വണ്ണം. വക്കുന്നു	engrossar	to enlarge; to grow thick
വണ്ണം.	Modo Item hua casta de verso	A Mode or manner
അവ്വണ്ണം. ഇവ്വണ്ണം.	da quelle modo deste modo	That manner; this manner or as that or this way
അവ്വണ്ണം. തന്നെ	de quella mesma sorte, da quel mesmo modo	Exactly in that manner
അവ്വണ്ണം.	da quella sorte	in that manner
വണ്ണം.	Item grossura de couza gorda abst: grossura	Thick, large, stout.
വണ്ടാൻ വണ്ണക്കാരൻ	h. grosso balofo	A large & fat Man
വണ്ണക്കാരൻ	Idem	Idem
വണ്ണാൻ	Mainato	washerman
വണ്ണാത്തി	Mainata	
വണ്ണാകാലിന്റെ വണ്ണാ	Barriga da perna	the Calf of the Leg
വഞ്ചകം. വഞ്ചം. വഞ്ചനം.	falsidade refolho	Falsehood; dissimulation
വഞ്ചൻ വഞ്ചകൻ	H. refolho enganador	A deceitful Man; a Cheat
വഞ്ചനാദി വഞ്ചനാദി	engano refolho trapaça	Deceit; fraud; cunning
വഞ്ചിത്തിവഞ്ചിമുന	nome de Ravanangi ou Ravanen gigante	A name applied to Râwanen
വഞ്ചിവഞ്ചി	certa erva	a particular Herb
വഞ്ചിക്കുന്നു	enganar	to Deceive
വഞ്ചിപ്പിക്കുന്നു	effect° de വഞ്ചിക്കുന്നു fazer ou mandar por	വെഞ്ചിക്ക

വരണ്ടുന്നു. ണ്ടു rodar co rodo enxadar — to turn round; to roll
വരമ്പ vallado nas vargens — A Fence; a Boundary —
വരത്തൻ വരത്താൾ H. estrangeiro — A Stranger
വരത്തി M.er estrangeira — A Female Stranger
വരക hua casta de milho preto — A Kind of Millet
വരകൻ Nome de hum homem
വരൾച്ച Secura mirram.to — Dryness, leanness
വരളുന്നു ണ്ടു Secarse mirarse — to be dry, to grow lean
വരട്ടുന്നു ട്ടി Secar mirar — to dry
വരം dom da diva — Gift of a God~~dess~~
വരപ്രസാദം Idem — idem
വരമരുളി വരുന്നു vir de graça — to come graciously
വരമ്പു Vallado nas vargens — A Boundary; a limit
ഇടവരമ്പ Vallado pequeno q divide as vargens
വരമ്പുകുത്തുന്നു കോരുന്നു levantar Vallado — to erect a Fence
വരത്തൻ വരത്തി വരത്താൾ H. ou M.er estrangeiro — A Male or Female Stranger
വരവ Vinda, renda, rendimento — Coming, arrival
വരൾകാലം Anno esteril — A barren period or time
വരാകം porca ou porco — ~~little, small~~ pig boar
വരാഹം Idem — ~~idem~~
വരാകൻ pagode moeda വിരാകൻ — A Coin calld Pagoda (Gold)
കാശി വരാകൻ talentum — A talent
വരാ Serra, risca, ruga, virgula — A Saw line
വരെഷ്ടിൽ Abstinencia മീൻവരെഷ്ടിൽ abstinencia de peixe Item resguardo no comer regim.to — abstinence; Fast; A Regimen
വരെഷ്ടിൽകാലം tempo de ferias Item Regim.to no comer — Lent or Fast time
വരെയക്കുന്നു Fazer absten — to make Fast
വരെക്കുന്നു riscan കുരിശുവരെക്കുന്നു Fazer o sinal de cruz — to mark; to delineate, to make the sign of the Cross.—

വരെയുന്നു Absterse Item riscan Fazer o sinal de cruz quer Acusativo — to be abstinent
[illegible] Benzerse — to consecrate, to bless

വര Risca — mark; delineation

വരയിക്കുന്നു Fazer Risca — to cause to mark &c

വരി Regra de livros ou pauta ordem de pedras q formão a parede de cantaria, com=panhão — Rule; line –

വരാൽ Certo Peixe — A species of Fish

വരിക്കുന്നു Receber escolher aliquid dar a mão pª sus=tentar ou levantar സ്വീകരിക്കുന്നു — to receive; to choose

വരിപ്പിക്കുന്നു seu effecto — to cause to receive &c

വരിക്ക coco farica estraço — unripe

വരിയുടയ്ക്കുന്നു capar — to castrate

വരിയുന്നു golpear retalhar v. g. peixe ou carne pª salgar Item enredar atar a boca da rede ou saco Ripar — to cut; to slash; to entangle bind tightly

വരിശ Recebimento esculha — Reception

വരിത്തെങ്ങ് Fileira de palmeiras — A line or Row of Cocoanuts

വരിപൊട്ടുന്നു Quebrar ter potra — to break; to rupture

വരിഷം pro വർഷം Inverno, chuva, anno — The Monsoon or rainy Season

വരിയൻപുടവ Pano listado — Striped Cloth

വരുത്തം trabalho em q se occupa — trouble, great business, occupation

വരുതിക്കുന്നു riscar o termo da medida, q se forma — to line or mark any parti-cular time or limit (blot[s]ore)

വരുതിപ്പിക്കുന്നു Fazer riscar &c — to cause to mark, or fix upon

വരുന്നു vir — to come

വരുത്തുന്നു Fazer vir trazer ocazionar — to cause to come

വരുത്തിക്കുന്നു Fazer trazer — to cause to arrive or come

വരുംകാലം Tempo futuro — Coming or future time

വരുണൻ Nome de hum Idolo q estes tem por deos da chuva — Neptune

വരുത്തം C. difficultoza, rara, exquisita — Any thing difficult, rare or exquisite —

വരുത്തം	Trabalho, molestia	Trouble; molestation
വറട്ടുന്നു	Secar m.to tesnar	to dry completely
വറവ	Secura do tempo estio	Dryness from Summer heat &c.
വറളുന്നു	Secarse	to be dry
വറട്ടിചാണം	Bosta seca vid [illegible]	Dried Cow Dung
വറൾ	A barra ou pao em que se tira o cabrestante	A part of the Capstan of a Ship
വറക്കലച്ചട്ടി	Frigideira	A Frying Pan
വറക്കാനചട്ടി	Idem	idem
വറവു	Frigimento	The act of Frying
വറക്കുന്നു	Frigir peixe carne	to Fry
വറപ്പിക്കുന്നു	seu eff.o	to make Fry
വറത്തമീൻ	Peixe frito	Fried Fish
വറ്റ po വററ	graos de arros cozido Item gato de Ferro	Cook'd Rice Cramp Iron വററ
വററൽ	C. seca passada ao tal passa	Any substance dried up
വററ	hua casta de peixe	A species of Fish
വററിക്കുന്നു	secar a poço rio charco & esgotando o activo	to dry up a Well or River &c
വററിപ്പോകുന്നു	Secarse o rio poço &	to cause to be dry / to become dry
വററിപ്പോകുന്നു	Idem	idem
വററുന്നു വററ	idem	idem
വ[illegible]	Roza he nome suriano	Red, Purple (Syrian) Rose
[illegible]	Roza Idem	idem
വ[illegible]	idem	A scarlet Flower
വർദ്ധന	Crecim.to augmento Item gages pitanca dos criados	Increase; augmentation, Servants perquisites
വർദ്ധനം	idem	idem
വർദ്ധിക്കുന്നു	Crecer augementarse o numero agravarse a doença e negocio	to increase; to augment
വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നു	seu effecto	to cause to increase
വർദ്ധിപ്പു	Augmento acrecentam.to	Augmentation
വർഗ്ഗം	Casta de animaes, passaros Item se aplica aos homens uzase pello genero u. g. de q. genero he	This word is equally applied to animals & to Birds in general, it is also applied to Mankind when speaking

esto nome Item compleição de cheiro — of descent, or Pedigree

Boa estrella fortuna boa casta — Lucky Star, noble descent, fortune — blessing

Excellente — Excellent

pobreza miseria — Poverty; ~~misery~~

abiectio — abject; ~~vile~~ avoiding

actio — Action

effect.º de

evitar reprovar lançar fora — to avoid; to reprove; to drive out.

evitação reprovação — avoidance; reprobation

agoa — Water

abjiciendum — what is to be avoided

tempo ruim e q̃ estes não fazem cousa algũa — Destructive or calamitous Season

abiectio — ut supra

Reprovando o mal escolhendo o bem distinguir — to ~~reprove~~ distinguish in choosing & eschewing

Anno Inverno chuva — Rainy

Tempo do Inverno — Monsoon or rainy Season

Cada anno de anno em anno — Yearly

Todos os annos — Every year or the total number of years

Chuvam to chover — Rain

Chover — to rain

effect.º — to cause to rain

pro arteria, lugar perigozo, Caminho por onde se não pode ir difficuldade — An Artery — also a dangerous place — an impervious Road —

dar no ponto de difficuldade

Perigar difficultarse a cousa hum.to aborrecer — to be in danger, to be perplex'd upon any unwelcome subject

ut supra

pobreza miseria — Poverty

വിഷമിക്കുന്നു	perigar dificultarse aborrecer	to be in danger, in difficulty or disliked
വിഷമിപ്പിക്കുന്നു	seu eff.º	to cause to be in danger &c
വർണ്ണിതം	A: colorado	colourd
വർണ്ണം.	Cor lacreamento	A Colour
വർണ്ണത്തുള്ളി	certa borboleta	A particular species of Butterfly
വർണ്ണിപ്പിക്കുന്നു	effect.º de	to cause to praise
വർണ്ണിക്കുന്നു	louvar descrever	to praise; to commend
വർണ്ണന	Descripsão	Description
വർത്തകൻ	Mercador Mercado contratador	A Merchant
വർത്തമാനം.	Novas neg.º couza q actualm.te care prezença actualidade do tempo onde	News – present time
വർത്തമാനകാലം.	Tempo presente	The present time
എന്തുവർത്തമാനമുള്ളു	que novas q couza q he o q actualmente care	What news or what is the news?
വർത്തിക്കുന്നു	andar	to walk
വശൂ.		
വസന്തരോഗം.	Peste	Plague; Pest
വസിപ്പിക്കുന്നു	effect.º de	
വസിക്കുന്നു	estar assentado habitar morar	to be settled; to inhabit; to dwell
വസതി	habitação morada	Habitation; Dwelling
വസിഷ്ഠൻ	nome de hum jogo peni=tente famozo	Name of a Penitent of the Jogy Sect.
വസ്ത്രാങ്കി	Saia de malha	A coat of mail
വസ്തു	Cousa Item Deos prima causa	A thing; a substance; first cause
വസ്തുത	Realitas couza q ha	reality – truth
വസൂരിവിപ്പ്	Casta de bexigas	A kind of Small Pox
വസൂരി pro ദൈവസ്ത്രൊ	Bexigas	Small Pox
വസ്ത്രം.	Pano de vestir	Cloathing
രക്തവസ്ത്രം.	Pano vermelho de vestir	Scarlet Cloth
വസ്ത്രാഭരണം.	Ornado de vestido Joyas &c	Personal Ornaments

വസ്ത്രഭക്ഷണം. Sustento de comer e vestir — Food & Cloathing

വഷാനി hui modo de especiaria ou maska hua certa mez.ª — A sort of Spicery

വരന്താ peste — Plague; Pestilence

വരണ്ടുന്നു Murcharse — to wither

വരക്കം Murchamento — The thing withered

വവ. Vaguetas c'o q tocão o tambor — drumstick
ഒതാൽ സ്വരത്തെ ഒലിക്കുന്ന വലം. Idem

വവക Sorte de cousa — A particular sort
ഈ വസൂരിയാകുത്തുവാ വല്ലാ കന്നു estas bexigas são de maa casta — this small Pox is of a bad Kind

വശമാക്കുന്നു Ser Senhor esta Senhor de alguma couza ut ഇ പുസ്തകം വശമാക്കി ou വശമായി ja aprendi e estou Senhor deste Livro — to have any thing under command — to be Lord or Master of any thing. I have made myself Master of this Book

വശംകെടുന്നു debilitarse des=cahir do seu poder enfraque=cerse — to be debilitated; to become weak

വശംകെടുക്കുന്നു debilitarse — to weaken

വശമല്ല nao poder നടപ്പാൻ വശമല്ല nao posso andar — Powerless; incapable — unable to walk

വശമില്ലായ്ക Carencia de poder impossibilidade — Powerless; incapacitated

വശതാ Geito habilid.e modo uzo industria — Rule; form; ability, mode, use; industry

വശനം. വഴനം. Romaria noveria — Pilgrimage
വഴനമാക്കിരിക്കുന്നു estar em noveria — to be a Pilgrim

വശം. Poder força Item poder em que a couza esta ut കോനിൽ വശത്തിൽ em poder del Rey, nas maos do Senhor — Power; force — in the power of the King or in the Masters hands

വശംകേട് debilitamento fraqueza — Debility; Weakness

വശംകെട്ടവൻ enfermo — A mad or insane Person

in order to gain one

വക്കാണം.

വാചകം. dictio significativa alicuy rei — Language diction, style

വാചികം. estilo da carta ou qualquer escritura forma das palavras ou reccado & Item edito q se poem em publico pa se ler. Item proza — Language express'd in any particular style either in a Note or in Speech. prose

വാചികമോ കാവ്യമോ he proza ou verso — Is it in Prose or in Verse

വാച്ചി ou വാശി Enxo ou inxo do carpinteiro — A Carpenter's Axe adze

വാചോലുക Agouro q se toma das palavras q outro disse — Prediction or divination

വാ Boca — Boca na facca — The Mouth

വാദം. dictio porfia argumento — Diction; contention; argument

ആശീർവാദം. Benção — Blessing

വാദകലഹം. Altercação — Altercation

വാദിപ്പ dictio porfia argumento — Contention; argument

വാദിക്കുന്നു dizer argumentar — to contend; to argue

വാദി ditador — A Dictator

ധർമ്മവാദി legislador — A Legislator; A man learned in the science of law. —

വാദ്യം. hum instrumento muzico — A musical instrument

വാദ്യൻ = [illegible]

വാദ Porfia — Contention

വാധിക്കുന്നു affligir vid ബാ — to afflict

വാർദ്ധക്യം. Velhice — Old Age

വാടകക്കുതിര Cavallo de aluguel — A hir'd Horse

വാടാമല്ലിക Certas flores brancas e vermelhas q não perdem esta cor. Item for das mesmas flores — A species of flower of a White & Red Colour

വാടാട Valado de terra Valado q fazem na guerra, Item Vento norte Cheiro ou faro de cão — An earthen Embankment, trench Northwind

വാട്ടിക്കുന്നു fazer murchar secar & — to make wither

വാടുന്നു

വാടി qd വാടു
വാടുന്നു Secarse murcharse a planta, erva e cor de rosto — to dry up; to wither away

വാട്ടം Murchamento Item pallor vultus — paleness

വാട്ടംകൂടാതെ Sem pejo sem receyo — without ~~incumbrance~~ fear or shame
വാട്ടംവരുത്തുന്നു ~~ex~~ enxovalhar emvergonhar a alguem — to make asham'd
വാട്ടിക്കുന്നു Fazer murchar — to cause to wither
വാട്ടുന്നു Murchar secar levem.te fazer perder a cor — to wither; to dry up,
മാങ്ങാ വാട്ടുന്നു Cozer mangas p.a salgar — to boil mangoes prior to pickling them

വാക്കൻ H. fermozo — A handsome man
വാക്ക Comodo, retidão modo — Rectitude; justice
വാക്കരാതി
വാകപ്പൊടി Folhas e pos com q se tira o azeite do corpo
വാകിരി Certo peixe — A particular kind of fish
വാകാ Certa arvore que serva p.a dar flores — A flower plant or shrub

വാക്കി M.er fermoza — A handsome woman
വാക്ക് Palavra — Speech; language
വാക്കൊരാറു a cada palavra — Every or each speech
വാക്കോര Faldra do mar
വാക്യം Palavra ditado, proloquio — Speech
വ(ി)ക്കിടുന്നു Pescar a cana — to fish with a rod
ചൂണ്ടയിടുന്നു Idem — d.o with a hook

വാഹനം Cavalgadura de carga — A beast of burthen
വായന lição o ler — a Lesson
വായനാ leitura — a Lecture
വായു ar, elemento — Air; Wind; element
ഉദ്യാനം idem — idem

വായന leitura — ut supra
വായ്ക്കടം Bulha de palavras — Abusive or angry words; a quarrel
വായാടി loquas — A loquacious man

ഴ്

വായവൺകാരൻ St: de rediculo — A ridiculous ~~talkative~~
pratica q não presta para nada — Man, fit for nothing

ഴ്

വായവിൺകാരൻ Idem — Idem
വായുവാ Vaio, vento precipue q está metido na bariga ou no corpo aliquando respiração — Wind or Breath

വായുമുട്ടുന്നു Não poder resfolgar — to impede or stop ye breath
വാ[illegible] eloquencia — Eloquence

ബൌദ്ധം. ബൌദ്ധമാർഗ്ഗം. ley dos christaons — The laws of Christians
ബൌദ്ധന്മാർ assim chamão os Bramanes por desprezo aos Christaos — A contemptuous term applied by Bramins to Christians

വായ്ക്കം.
വായ്‌വിളങ്ങം. certo caroço como pimenta em Malab. വിഴാലരി — A Vegetable

വായിക്കുന്നു ler — to read
വായിപ്പിക്കുന്നു Fazer ler — to make read
വായന leitura tangimto de instrumentos — Reading; ~~instruction~~ playing on musical instruments

ഉദ്ദവായനം. വീണാവായനം. lição de tanger citra & — Lesson upon a Harp or other string'd instrument.

വായക്ക ou
വായക്കമാർഗ്ഗം. assim chamão a ley dos christãos he ബൌദ്ധം. — The Christian law

വായക്കരാൻ assim chamão os Bramanes aos christãos como discipulos de Buddamuni he ബൌദ്ധന്മാർ — The Bramins apply this name to Xtians as being the Disciples of Bhood.
വായുഭഗവാൻ Deus vento — The God of the Wind
വായുഭഗവാൻ Idem — Idem
വായുമുട്ടുക്കുന്നു ter doença de resfolgar mto de pressa — A difficulty of breathing —

വായുവിടുന്നു Idem — idem
വായുമുട്ടുന്നു não poder resfolgar — to become incapable of drawing breath —

വായ്‌വലം. Pontada q não deixa resfolgar

വായ്ക്കുത്ത് വലം. തീരുന്നു vir esta doença — to remove the complaint of a difficulty of breathing —

വായ്‌വിടുന്നു Resfolgar pa fora — breathe out

വായ്‌വാങ്ങുന്നു Tomar folgo — to take breath

വായ്‌നിറുത്തുന്നു Reter o folgo — to stop the breath

വായ് Vento — Wind

വായ്ക്കുന്നു വായ്ച്ചു crecer — to encrease, prosper, thrive

വായിക്കുന്നു ച്ചു ler Item succeder bem o negocio — to read

വായ്പ Poder — Power

വായ്പ emprestimo de dinheiro ou couzas q se não tornão as mesmas — A loan of money &c

വായന leitura tangimento de instrumento vid [illegible] — Reading; playing upon a musical instrument —

വായിപ്പിക്കുന്നു ച്ചു Fazer ler — to make read

വാജി Cavalo — A Horse

വാര. Cabo ou corda da não — The ~~Ca~~ Cable or rope of ship

വാര Pano q amarrão na cabeça — A Turband

വാനരം hum bojio nas historias destes Item baixo q esta junto de rio varga & — An Ape; low ground near river

വാറുന്നു വാറി Correr agua por hum fio ou trocida destilar vinho — to pour water; to distill wine —

വാൽനക്ഷത്രം. Cometa — A Comet

വാളം. Barra de metal — A Bar of Metal

വാളമീൻ hua casta de peixe — A species of fish

വാൽ, rabo Baba — A ~~Sword~~ tail — spittle

? [illegible] — sword

വാൾ espada വാൾ

[illegible] Serra — A Saw

[illegible] Serrarse para serrar Sandalo — A Sandalwood Saw i.e. a Saw for sawing Sandalwood

വാൾപിടിക്കുന്നു empunhar espada — to grasp the Sword

വാളൂരുന്നു arrancar puxar da espada — to draw the Sword —

വാളെടുക്കുന്നു	Tomar na guerra	to enter the Army, or carry the Sword (take up arms)
വാൾ	espada	A Sword
വാൾകണം	Copo e punho da espada	The Hilt of the Sword
വാഴ	Palavra deprecatoria de bens id est vivais em delicias	A word implying indifference about worldly goods
വാഴപഴം	Figos maduros	ripe ~~Plantains~~ Figs
വാഴ[illegible]ഴം	Idem	Idem
വാഴക്കാ	Figos verdes	Green Figs
വാഴക്കുല	ramo de Figos	A branch of a Fig tree
വാഴക്കുലാ	Idem	Idem
വാഴക്കുലെക്കുന്നു	dar a figueira Figos produzir o ramo	~~to make~~ a Fig tree to bear Fruit
വാഴക്കുലെക്കുന്നു	Idem	idem
വാഴവിത്ത	o tronco da Figueira q fica de baixo e junto da terra	Root or lower part of the Tree —
വാഴക്കന്നു	Filhos ou olhos da Figueira q lhe nacem ao pe	The ~~buds or~~ young shoots of the Fig tree
[illegible]	Todo o Figo q não he de attar, quer assar-	
[illegible]	Figos q não são de regadio	
നേന്ത്രപഴുക്കാത്ത	Figos de attar verdes	Green Skin Figs
നേന്ത്രപഴം	os mesmos maduros	Sweet Figs
വാഴയില	Folha de Figueira	Fig leaves
വാഴനീര	Agoa, sumo da Figueira	Water or juice of ye Fig
വാഴാ	Figueira da India	Indian Fig
[illegible] വാഴാ	Figueira de Figos bugios	monkey Fig tree
[illegible] വാഴാ	Figos bugios Item [illegible]	idem
[illegible] വാഴാ	he toda a Figueira q não he de attar	
[illegible] വാഴാ	Figueira q não he de regadio	

നേന്ത്രവാഴ Figueira de regadio de Vittar

[illegible]വാഴ Idem

[illegible]വാഴ Idem

പൂവൻവാഴ Figueira de horta — Flowering Fig tree

കദളിവാഴ Figueira cadalim

ചെങ്കദളിവാഴ Idem

[illegible]വാഴ Figueira de figos de açucar — A Tree bearing sweet Figs

[illegible]വാഴ Figueira de figos mucudos Item Figueira de figos de casca verde — Green skin'd Fig tree

[illegible]വാഴ Figueira de figos mucuos — Mucus Fig tree

[illegible]വാഴ Figueira evaram o mais commum entre os q. não sanão regadio — A Fig commonly taken by sickly people —

വാഴ്ച governo do Reyno — Government; authority

വാഴ്ചാ Idem

വാഴ്ച[illegible] Rey q. governa — Governor

വാഴ്ച[illegible] Fazer governar Fazer gozar delicias — to make govern

വാഴ്വ [illegible] debito conjugal. — Marriage portion, vow

വാഴ്വ [illegible] Idem — Idem

വാഴ്വ Benção Item deleite — Blessing; authority, rule enjoyment

[illegible]

വാഴുന്നു governar gozar delicias Item cohabitação dos cazados — to govern, to rule; to cohabit as married people

[illegible] വാഴുന്നു cultivar as vargens, cultura — to cultivate Garden or rice land

[illegible] വാഴുന്നു Se diz da mer q. caza cõ alguem proprio dos gentios — So & So is married to Mr —

[illegible] വാഴുന്നു gozar ou gostar delicias — to partake of any delicacy

ശിരവുള്ളുരാ വാഴ്ക — Ser priuado do Rey — to possess the Kings favour or friendship

ശിരവുള്ളം വാഴ്ക — gozar da amizade del Rey — idem

വാഴ്വ ൦ ചാര debito conjugal — Conjugal maintenance

വാഴ്വ Bençao dileite — Blessing; delight

വാഴ്ത്തുകന്നു its effo de

വാഴ്ത്തുന്നു വാഴ്ത്തുന്നു engrandecer louvar — to aggrandize; to praise

വാമനൻ Anão Pigmeo — A Pigmy dwarf

വാനം Ceo Item ar — Sky; air

വാനരർ Bugios — monkeys

വാനീർ baba ou agoa q vem a boca — Foam, water from the mouth

വാനീർ ഊറുന്നു vir agoa a boca — Water rising to the mouth

വാണ / ബാണം Bomba de fogo fogette setta — A Rocket

വാണം bomba de fogo fogete seta vid ബാണം — idem

വാണിഭം. വാണിജം Mercancia contrato ഗ്രാഹ്യം — Merchandize; Goods

വാണിയൻ Mercador precupue azeiteiro — A merchant; a Tradesman

വാണിച്ചി Mercadora — A Tradeswoman

വാൾ Punhal adaga — A Dagger; ~~to stab~~

വാങ്ങുകന്നു seu effo

വാങ്ങുന്നു Receber tomar retirarse auzentarse — to receive; to take; retire

വാഞ്ചം o dezejado — Desire

വാ he ...

വായ്ക്കൂട് Mordaça barbicacho — A Gag

വാരം Concerto de meias ou de tantos hum — A great deal, or quantity or share agreed upon

മേൽവാരം o q leva o Senhorio — Landlords tax or Rent

കുടിവാരം o q leva o lavrador — Rent taken from the Tenant

വാരൻകൊടുക്കുന്നു dar desmaias — to rent House or land to another
വാരണം. Elefante Feitiços
വാരം. emprestimo, qui se da aos soldados, ou ao q recebe soldo para os ter segoras — Press money given to Recruits —
വാരി Ripa costa do corpo Item ribeiro q̃ io corre com a chuva ഒരുവാരി hua costa — a Shingle; lath, rafter; a Rib of ye Body a Stream of Water —
വാരിക്കുന്നു Fazer apanhar — to cause to grasp
വാരുന്നു es-correr — to drop
വാരുന്നു apanhar alguma C. do chão as maos cheias aos punhados arrepanhar — to gather, to collect, to snatch or grasp
വാറ Tira de couro ou toucinho Item porfia presumpsão — A piece of or extract of Skin
വാറുന്നു apanhar, ou aparar a ola p.a escrever cortar a carne fazenda em tiras indireitar os cabellos com pente pentear — to divide or tear an Ola into two parts for the purpose of writing upon it — cut meat, to comb the Hair of the Head.

വാറുന്നു Tirar a agoa ou canja de arros — To extract the Water or conjee from boil'd Rice
വാർദ്ധക്യം. Velhice Item proverbio — Old Age
വാർദ്ധകം. Idem — item
വാർദ്ധകം. Idem — idem
വാർക്കുന്നു Derramar, lançar de cousa liquida, Fundir tirar agoa ou canja de arros — to spread or scatter about, to melt to pour out any liquid to extract ye Water from Rice —
വർജ്ജനം. o exclusio — Exclusion
വാർപ്പ് Fundição ou peça fundida Item varam to lançam to de cousa liquida — a Foundry, or substance smelted. fusion Pouring forth any liquid
വാർപ്പുല. Forno de fundição — Furnace of a Foundry
വാഴിക്കുന്നു effº de വാഴുന്നു
വാഗ്ദാനം Votta promessa — A Vow; a promise

വാക്കു Palavra, historia, Conversation; history
historia res gesta

വാസിക്കുന്നു neutro cheirar to smell

വാസം habitação morada Habitation; Dwelling

വാസൻ വാസി habitador The inhabitant

ദേവവാസികൾ Beauventurados anjos Guardian Angels

വാസന Cheiro Item costume habito Scent; smell, habit

വാസരം dia Day

വാസി habitadora An inhabitant

വസ്തു ser Thing; substance

വാസ്തവം ഇല്ലാത്ത സത്യം ഈ സത്യം വാസ്തവമില്ല este sacramento não he valido, não tem effeito no dependance can be placed upon this Oath not valid

വാഴിക്കുന്നു effectº de

വാഴ്ത്തുന്നു engrandecer, louvar (വാഴ്ത്തു) to aggrandize; to praise

വാതുപിടിക്കുന്നു aceitar a aposta co genetº em ... da pessoa to accept a wager

വാതുവെപ്പ് Aposta A Wager; a Bet

വാതുവെക്കുന്നു Apostar to bet

വാതം Gota doença corrimento humor melancolico proprie vento Gout; Wind in ye Stomach

വാതരോഗകാലം Tempo anno de peste The days of Pestilence

വാതിൽ Porta

തലവാതിൽ porta principal The chief entrance or Door
ഇടവാതിൽ Porta travessa The side Door
പടിവാതിൽ Porta da rua The Street Door
കിളിവാതിൽ Janella grande resgada The Window

വാതിൽപടി lumiar Lintel of a Door

വാതല Cano de agoa feito de pedra na borda de tanque ou rio A water Pipe, a stone work on the side of a Tank, or River

വാർക്കഞ്ഞി agoa q se coa do arroz depois de corido Conjee or essence of boiled Rice

വാവ് O dia de lua nova e da cheia Day of the new or Full moon

a q tambem chamão [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] Ginete — A Horseman
[illegible] Morcego grande — A large kind of Bat
[illegible] Poço tanque lagoa — A well; a Tank; a lake
[illegible] Feima melhoria brandura no preço ganho na compra igualdade qualidade — Positiveness; reduction of price in any article, gain or profit quality as
[illegible] qualidade da terra — Quality of Land
[illegible] Desaviirse com a igreja e desaviirse com deos he o mesmo — To disagree with the Church or with God is one & the same or of the same nature or quality — (This is the definition of the Roman Catholic)

[illegible] instigar fazer agastar — to instigate; to make angry
[illegible] força poder — Force; power
[illegible] eloquencia habilid^e — eloquence;
[illegible] delicia — Delight
[illegible] H: — A delightful Man
[illegible] M: deliciozo — A delightful Woman
[illegible] eloquencia habilid^e — ut supra
[illegible] — hunger & thirst
[illegible] Sede grande — great thirst
[illegible] Medico — A Medical man
[illegible] Medicina Item a mesma arte de medicina — Medicine
[illegible] Sciencia de medicina — The Science of Medicine
[illegible] Idem — Idem
[illegible] Sciencia — Science
[illegible] Viuvez Viudez — Widowhood
[illegible] — lapis lazuli
[illegible] Rubim — a Ruby
[illegible] Fazer tarde — to make late
[illegible] a tarde — late

വൈവകിടവകിങ്ങാവകിക്കൈക്കൈ late, to become late, &c
ut supra

വൈവങ്ങം. gloria q Jingem estes — Glory
വൈവങ്ങൻ Vistnu — Vykoonen (Name of Vishnu)
വൈവങ്ങൻ Nome de Vistnu por ser filho de — idem

വൈവങ്ങാ
വൈവങ്ങ. gloria q Jingem estes Visnuvitas — Glory or such as is sa fancied by ye Followers of Vishnu —

വൈവങ്ങി Tardar Fazerse tarde — to make late

വൈവങ്ങു Comer arros — to eat rice &c
വൈവഭൈാഗ. ornato armação — Ornament; furniture
വൈവലകാല Tempo de Sol — Sunny time
വൈവമ്മ. Difficuldade — Difficulty
വൈവമിക്കങ്ങു difficuldarse e agravicarse a Doença — to ~~make~~ become difficult, grow dangerous (sickness)
വൈവരം. diamante Item quina u.g da lança ou C. semelhante Item inimizade odio Item o interior e mais duro da arvore — A Diamond; also part of a Spear &c Enmity; hatred the interior & hardest part of a tree

വൈവരമ്മ hum ferinho p^a abrir a escorva as bombas seu hum toste — The steel or part of the Pan of a Musquet
വൈവരവൻ hum idolo, cujo cavallo he o cão — A Hindoo Idol
വൈവരപ്പടവ hum pano fino assim chamado — A ~~fine &~~ whole piece of fine ~~of~~ Cloth
വൈവരപ്പ. Capa — A Cloak
വൈവരമ്മ. aspreza rigor desabrimento — Harshness; rigour; severity.
വൈവരമ്മ. Idem — Idem
വൈവരമ്മ. Idem — Idem
വൈവരവാസ.

വൈവരം Vingança Vengeance
വൈവരാഗ്യം. disgosto odio Disgust; hatred

വൈവരി. h. o Mq tem odio inimigo An angry or furious enemy Woman
വൈവരൂപം. fealdade — — — Deformity
വൈവരൂപം. disfarce trajo mudado Disguise
വൈധവ്യം Viudez viduez viuves Widowhood
വൈവവം Seu
വൈവവം Seu
വൈധവ്യം ഉള്ളവൾ Mr. viuva A Widow
വൈവ[illegible] fazer excumungar to make excommunicate

വൈ[illegible] excumunhão — — Excommunication
വൈ[illegible] excumungar to excommunicate
വൈഭവം. Força poder Strength; Power
വൈവരം. Generosidade Generosity
വൈ[illegible]. Cortezia bom ensino Courtesy; good manners
വൈദ്യൻ Medico A Medical Man
വൈദ്യൻ Idem — the proper continuation of this Letter will be found at the end of the Book — 2 Pages having accidentally been omitted —
വൈ[illegible] he ceremonia dos gentios em q o herdadeiro do defunto da cada dia de comer e arros as gralhas — A Ceremony of the Hindoos observ'd by the Heir of a deceas'd Relative in the daily distribution of Rice to crows
വൈ[illegible] he [illegible] Ceremonia dos doentes matando gallo comando hum feiticeiro — The ceremony of the Sick on which occasion a Cock is Killd as a suppos'd effective charm

വൈ[illegible] Idem
വൈ[illegible] Peça grossa A piece of Ordnance
വൈജയം Victoria — — — — Victory
വൈ[illegible]. Jagra de cana — — — — Sugar Cane, or its essence
വൈ[illegible] Raleza singeleza de pano Thinness; a single ralo de pouco corpo e não forte thread Cloth

വൈ[illegible] Vencer guerra demanda to conquer;

വൈ[illegible] Mer de Barbeiro A Barber's Wife

[illegible] Seu

[illegible] Barbeiro — A Barber

[illegible] M.er de Barbeiro — D.o Wife

[illegible] soldar ferro cobre — to solder Iron or Copper

[illegible] bacharelices — Prattlings

[illegible] fallar bacharelices — to prattle

[illegible] vid [illegible] candea — A light; a torch; a Candle

[illegible] Chao de semendura — A field prepar'd for sowing seed —

[illegible] ut supra

വെളി Cazamento — — — A marriage; a Wedding

വെളി clareza campo lugar patente ~~Cazamento~~ — ~~idem~~ open place

[illegible] lugar escampado que dizem os bana vista — A Shelter'd Place

വെളിവാതിൽ Janella portigo — A Door with a Window

വെളിച്ചം lus luminaria — Light; a Lighted lamp.

വെളിപ്പെടുത്തുന്നു aclarar declarar publicar — to make clear; to Demon=strate; to publish

[illegible] Veo Manto ou qualquer C. que serve p.a cobrir — A Veil; a Mantle or other covering

[illegible] hum furador dos ourives — — — — A Chissel or instrument for boring holes. —

വെളിപ്പെടുന്നു aclararse, declararse manifestarse aparecer sair ao publico — to be clear; to be De=claratory; to be mani=fest

[illegible] aclararse declarar manisfestar — ~~idem~~ to violate

[illegible] Idem — idem

വെളിച്ചപ്പാട് o q̃ tem cuidado da pagode em q̃ sta o diabo — The Superintendant of a Inspired, possessed Hindu Pagoda or place of Worship

വെളിവ് Luz — — — — — Light [illegible]

[illegible] C. meyo branca — any substance partly white

വെളുപ്പിക്കുന്നു fazer branco alvo lavar a roupa — to make white, or make clear from dust or dirt

[illegible] Manchas brancas que nacem no corpo — White Spots upon the Body, Pustules

വെളുക്കുന്നു estar ou ficar branco amanhecer — to make white or whiter to dawn

[illegible] q.d

:*

വെളുത്തേടത്തി Mainata dos naires — Washerman

വെളുത്തേടത്തി Mainata dos naires

നായന്മാരുടെ

വെളുത്തേടം lugar branco — A light situation or place

വെളുപ്പ് Brancura dos panos — White

Brancura

വെളുത്തീയം estanho — Pewter

വെള്ളം Agoa, enchente, enxurada do rio Item hũ numero nas contas — Water, a great number — billion

മലവെള്ളം agoa do monte — Cascade of Water from the Mountains

ഉപ്പുവെള്ളം agoa sallobra — Brackish Water

ഉറവെള്ളം Agoa de fontes — Spring Water

വെള്ളക്കൊടുവേലി hũa erva como alecrim ou alecrim — An herb; Rosemary

വെള്ളകീറുന്നു Romper a dia, lua — The dawn's encrease

വെള്ളരിക്കാ Pepino — A Pippin cucumber

വെള്ളപ്പൊക്കം diluvio destruição d'agoa — A deluge

വെള്ളാട്ടി Escrava Item Mer publica — A public Woman, a Prostitute

വെള്ളാട്ടിച്ചി Idem — Idem

വെള്ളാടി barella

വെള്ളാ Brancura cor branca alua da manham clara de ouro — A white colour

വെള്ളപാഷാണം Solimão alvaiade — Mercury; sublimate

വെള്ളവെറ്റില hũa casta de betele branco depois de maduro — White ~~Arrack nut~~ ~~(commonly called~~ Beetle ~~nut~~)

വെള്ളാട് Cabra ... — A Goat

വെള്ളിയാഴ്ച Sesta feira — Friday

വെള്ളിയാഴ്ച Idem — idem

വെള്ളിക്കോൽ hũa balança destes — A silver balance or weight

വെള്ളി Prata Item Venus planeta atiqde estrella — Silver also the Planet Venus

തങ്കവെള്ളി Prata afinada — Refin'd Silver

വെളളവക്കി hum passaro A particular Kind of Bird
വെളളീയം. Calaim estanho Pewter
വെളളൊക്കാനം. Vomito seco A Vomit
cum estrondo
വെളുത്തുളളി Alho A White Onion; Garlick; Leek;
വെളുത്തുപ്പ Sal Branco White Salt
വെൽ Azagaya A Kind of Spear
വെട്ടുക്കൊല്ല Cazar to marry
വെട്ടിവാൽ hum passaro A species of Bird
വെളളി vid ൧൫൦൦
വെളളിനക്ഷത്രം Venus Planeta The Planet Venus (Vaymen Shukren)
വെഷം. Trajo Figura A Figure; Disguize;
വെഷംമാറുക Mudar o trage to alter the figure; to be
desfarçarse ficar desfigurado disguis'd —
? വെഷംകെട്ടുക Idem idem
വെശി M. publica Solteira A Prostitute —
വെശം Formozura Beauty
വെ(ശിഷ്ടി) Amizade Sincera Friendship; sincerity
വെഷ്ടി Pano de vestir có littas A particular part of
Vermelhos ou bordas a Woman's dress —
വെഷ്ടിക്കുക Vestir cingir to cloathe; to gird
വെനൽ Quentura estio Summer Heat
വെനൽകാലം. tempo de verão Summer Season
estio
വെമ്പ amargozeira arvore A bitter fruit Tree
വെമ്പൽ Fruta engelhada ~~Pressured~~ Withered fruit
engelham^to de fruita
? വെമ്പി വെമ്പി Modo Maneira Mode; Manner
വെമ്പുന്നു engelharse a fruta to be wither'd as fruit
വെന്നാള Victoria Victory
വെന്നീർ Agoa quente Hot water
വെണം. Querer ser, necessaria Require; want; wish for as
ha mister ആപുസ്തകം എനിക്കു വെണം.
I want that Book. —
വെണ്മയിക്കുക estar burnido to be burnish'd
വെണ്മപിടിക്കുക Idem idem
വെണ്മ Limpeza brancura luzi- Cleanliness; Whiteness; bright
-mento burnim^to lizura nitio Smoothe;

ഒവളാടം abobeda — An arch'd Place or Vault
ഒവളാടാ Idem — idem
ഒവളാ amizade sem refolho candura lizura — Sincere Friendship.
ഒവളുക്കുന്നു Brunir — to burnish
ഒവരുത്ത C. proveitoza — Thing requir'd;
ഒവരു Idem — idem
ഒവരുത്തവൻ homem proveitozo amigo H: grave — A fit Person; the requir'd Man
ഒവരുത്തവൻ Idem — Idem
ഒവരവൻ H: amigo — The requisite Person or friend
ഒവ Nó da cana — The Knot or joint of a Cane
ഒവരാഞ്ഞാ Não querer mal contra de odio — Useless; not requir'd.
ഒവരാപ്പാ Odio, rancor — Hatred; Rancour
ഒവരാത്തവൻ Inimigo — An unwelcome Visitor.
ഒവരാ não querer, deff.o com dativo da pessoa — not requir'd. എനിക്കതു വെണ്ടാ I do not want that
ഒവളയം Cesta argolha — A Basket
ഒവ Por amor Item bem comveniencia propter — For the sake of— On account of—
ഒവക്ക Idem — Idem
എന്റെ വെണ്ടി Paramor de mim — For my sake; on my account
പണം വെണ്ടി വരും Será necessario dinheiro — Money will be requir'd

ഒവണ്ടത Coiza necessaria — The thing requir'd
ഒവണ്ടാ Não he necessario Item não importa — not requisite or of no consequence

ഒവണ്ടുകാ Amizade — Friendship
ഒവണ്ടപ്പെട്ടവം Bem quença — Warm friendship or the requir'd love.
ഒവണ്ടിയിരുന്നു Ser comveniente — to be requisite
ഒവണ്ടി വെണ്ടി
ഒവണ്ടാത്ത inimizade — Uncall'd for; not wanted
ഒവണ്ടയമ്പം Bem querença — Requir'd alliance; or love
ഒവണ്ടപ്പെട്ടവൻ amigo — A friend; the Man wish'd for

ഒവശ്യം C. necessaria — Requisite, Necessary, ഒവശ്യമായതു The thing requir'd
ഒവശ്യനായവൻ Amigo — The Man requir'd
ഒവശ്യംപോലെ ആകും എല്ലാം. tudo se fará bem — All will be well done

ഒവശ്യത്തോളം. Sem
ഒവശ്യത്തോളം. affatim quanto bem — As much as is requir'd or necessary
ഒവശ്യവസ്തു C. necessaria q se ha mister — The thing requir'd
ഒവശ്യം. q ഒവശ്യമായ
ഒവശ്യംപോലെ. assim como he bem conforme a vontade — Properly; in a proper manner —
ഒവശ്യം Ser necessario v. g. — Requisite
ഇതു ഒവശ്യം So isto he necessario. So isto se deve fazer. Item എനിക്കു എന്തു ഒവശ്യം q couza he necessario q eu faça. നിനക്കു എന്തു ഒവശ്യം q queres q vos he necessario — This is requisite. This should be done. Item ~~What do I require~~? or what is requir'd of me — what ~~do~~ you require or
ഒവെണ്ണ Manteiga essa — Butter
t. ഒവക്കൊത്തു ഒവക്കൊത്തുകളി എന്നു ചൊല്ലുന്ന കുട്ടികളുടെ കളി Jogo da Choca — A Play by Children at what is call'd Choka
ഒവക്കൊത്തു കളിക്ക Jogar a choca — To play at Choka
ഒവക്കൊത്തു ചാരം. Cinza do borralho
ഒവൾ ഒവൾ തരവ് Falha falta deigualdade na balança — False account of a measure or Weight
ഒവൾ കലം. Amizade bronze — Bronze
ഒവൾ കൊട്ടക്കട Sombrerio del Rey de Cochin — A Kind of Umbrella carried for the King of Cochin
ഒവൾകൊട്ടക്കുട Idem — Idem
ഒവലനാദി alfayas de caza — A House implements ~~or Domestic Taylor~~
ഒവലനാദി തരത്തിലുള്ളവ alfayas de caza — കൂട്ടാൻ curry, condiment
ഒവലനം. Iguaria, q se tempra com tempras — A dish or mess mixd with seasoning

ഒവലക്ക്

ഒവലവി abanador — A Fan

വേപ്പ Amargozeira arvore de duas castas കരിവേപ്പ ആര്യവേപ്പ hua terra de quando recua atras & deposito vid വെപ്പു — A bitter Fruit Tree, of which there are two sorts-

വെപ്പു deposito — Deposit

വെപ്പു Quentura — Heat

വെപ്പിക്കുന്നു effect° de വെക്കുന്നു — ~~to cause heat~~ cause to put

വെപ്പു Quentura — Heat, warmth

വെരൽ o q se apanha com tres dedos depois medida entre os medicos വെരൽ — A Measure us'd by Medical Men —

വെരുക gata de algalea — A Civet Cat

വെരുക... — A species of Fish

വെറി Furiosa — Furious

വെറെ cousa diversa വെവ്വേറെ — Different; otherwise

വെറെ ആക്കുന്നു por a parte separar — to part; to separate

വെറെ വെറെ ... diverso

ഇതു വെറെ Ista he outra couza — this is different

വെറെ ഒരുത്തൻ outro homem — A different or another Person

വെറിപിടിച്ചവൻ furia furiosa — A Furious Man

വെറി Furia — Fury

വെറുക്കുന്നു apartarse dividirse hua C. de outra v.g. aros das pedras Item escolher — to separate; to divide one thing from another

വെറുംപാത്രം C. vazia v.g. Panella — An empty Vessel or Pot

വെറുംചോറ aros sem Caril — Rice by itself

വെറും വയറ്റിൽ മരുന്നു tomar a mezinha em jejum — to take physic Fasting

വെറുംകൈ Maa vazia — An empty hand

വെറുമ vaziedade de C. vazia — Emptiness

വെറുക്കുന്നു estar empenado abhorrecer, estar aborrido abo=minar — to ~~separate~~; to abominate; to abhor —

വെറുപ്പെടുന്നു desapegarse, apar=tarse, destinguirse, differenci=arse ser diverso, quebrarse — to be separate, to be distinct; to be different; to break broken friendship —

amizade

വെവ്വേറാകുന്നു	seu effo.	to be separated &c
വെറുതെ വെറുമനെ	debalde em vão	In vain; fruitless
വെറുതെ കൊടുക്കുന്നു വാങ്ങുന്നു	Dar tomar vir degraça	to give or ~~take~~ receive any thing (gratis)
വെറിക്കുന്നു	embraveserce os animaes	to enrage
വെറിപ്പിക്കുന്നു	seu effo.	to cause to enrage
വെറിപ്പ	Braveza dos animaes	Fiercenes of animals
വെറും	Couza varia	Empty
വെറും വെള്ളം	Agoa chilra	Plain, unmix'd water
വെറും വയറ	Barriga vazia em jejum	An empty stomach
വെറുമകാട്ടുന്നു	Fazer o que quera fiança de não ter nada	to testify inability or incapacity
വെറുപ്പ	Aborrecimto. aborrimto. em=perramto.	Hatred, peevishness; obstinacy
വെറുപ്പിക്കുന്നു	Fazer empenar, aborrecer, aborir	to cause to hate &c
വെറ്റില	Folha de betele atse betele	Beetle or Nut of the arrack Tree
വെക്കവെള്ളം	vid [illegible] fogagem que cauza o suor	~~Fomentment Pimples caused by inflammation~~ Sweating ~~medicine~~
വേര	Raiz	root
വെളിവ വരുത്തുന്നു	certificar assentar em alguma couza	to cause to ~~confirm~~ settle or concur to any thing
വെളിവ വരുന്നു	certificarse estar certo ficar certo	to be confirm'd; to be assur'd; to make certain
വെളിവായിട്ട	Certamente	~~to~~ Certainly
വെളിവായിരിക്കു	Certeza [illegible] Certeza	Certainty
വി വെതറുന്നു	espalhar	to scatter; to spread about
വെതിക്കുന്നു	Misturar encorporar hum cheiro co outro	to mix; to encorporate
വെതിപ്പിക്കുന്നു	seu effo.	to cause to mix &c
വെതിപ്പ	o tal mistura ou em corporamento	A mixture

[illegible] cozim^to de ervas ou folhas p.^a lavar o corpo Item suadouro de fumo para mezinha — ~~The essence of~~ ~~the~~ Boild grass on leaves for washing the Body. Sudorific Vapour

[illegible] occupação — Occupation

[illegible] Idem — Idem

[illegible] Idem — interruption

[illegible] Cozimento da cinza ao fogo Salapamento de postema Item espia pesquiza q̃ fazem os inimigos — Boiling of any substance

[illegible] Cozerse ao fogo abrazarse assarse fazer cozer — to be boil'd;

[illegible] — to make boil

[illegible] agastamento raivasso — Passion; rage

[illegible] armadilha, traça — A snare; a Gin

[illegible] M. publica — A Prostitute

[illegible] H: q̃ anda com os mais molheres publicas — A man who lives by: as leader of a body of Prostitutes

[illegible] Meretris — lewd

[illegible] — A lewd man

[illegible] Perturbação — Perturbation

[illegible] Irmão da Ravanen Gigante — Vebeeshanen - The Giant Ravanen's Brother

[illegible] Cinza q̃ se poem na testa — ~~A Band~~ glory - ashes on forehead

[illegible] ter fome — to hunger

[illegible] estar com fome — to be hungry

[illegible] fome — Hunger

[illegible] abano he que conselho — ~~Consideration, thought~~ fan

[illegible] abanar adejar — to ~~consider~~ fan flutter

[illegible] Conselho, consulta deliberação — Counsel; consideration

[illegible] estar pensativo deliberando — to be considering; deliberating

[illegible] tomar conselho considerar consultarse — to take advice; to take time to deliberate

[illegible] effect.^o de — to cause to consider &c

വിചാരിക്കുന്നു Considerar cuidar pensar ser para si — ta consider; ta think; ta have the care of any thing

വിചാരമില്ലാത്ത seu — Careless;

വിചാരക്കേട Falta de consideração — Inconsiderate

വിളംബം tardus — Delay

വിചിത്രം Pintura Ornato entretalho, macenaria — A Picture, a painting - joinery

വിശറിവീശുന്നു Abanar adejar — ta fan; ta flap

വിനോദം — playful, wonderful

[illegible] H: de boa condição desapaixonado — A wealthy man; a man of influence

വിതെക്കുന്നു Semear — ta sow

വിത്ത Sementeira — Seed sown

വിദ്യക്കാരൻ Feiticeiro — A magician; a Sorcerer

വിദ്യ Sciencia arte Item habilidade do animal, peça q sabe fazer aligᵈ Feitiços — Science; Art

വിദ്യക്കാരൻ Feiticeiro — ut supra

വിദ്യാദാനം donum sciencia — Reward or gift of Science

വിദ്യാചാരകം Sciencia de Doutor letrado — Science of a Doctor of laws &c

വിദ്യാചാരൻ Doutor letrado — A Doctor of divinity &c a Lawyer

വിദ്യാഭ്യാസം exercio de sciencia — the practice or process of learning any science —

വിദ്യാവാസം idem — idem

വിദ്യാർത്ഥി estudante q aprende — A Student

വിത്ത Semente — Seed

വിതാനിക്കുന്നു armar a Igreja

വിധം Quinhão pᵗᵉ modo maneira — mode; manner,

[illegible] desordem per excessum — Disorder

വിസ്താരം liberalidade largura igualdade do chão &c — Breadth; width; equal measurement of ground

വിധാതാവ് Bruma q escreve o fado — A magician; a fortune teller; Brahma

വിധിക്കുന്നു Seu effº de

വിധിക്കുന്നു Julgar ordenar determinar mandar — to sentence; to judge; to decide —

വിധിതള്ളിപ്പോയിരിക്കുന്നു revogar a sentencia — the Sentence is annull'd

വിധിവശം Preceito Item fado — Sentence; Fate

വിധിക്കാരൻ Nome de brama por escrever na cabeça a fado — A Man suppos'd to be endued with the power of foretelling the fate of any Person

വിധിച്ചു Ordem preceito q se da — Decision of ye above Man after examination

വിധിവശം Fado — Fate

വിധിഫലം Fruito de fado — The effects of a mans fate

വിധിബലം Força de fado — The overpowering nature of fate

വിധിവശാൽ Por fado, sorte — Thro' fate

വിടം Roda ou copa da arvore — A wooden wheel or cup

വിടവാങ്ങുന്നു absolute despedirse com honra, receber algua couza — to be discharg'd or dismiss'd with honour or credit —

വിട leicença — licence, leave

വിടകൊടുക്കുന്നു Dar licenza despedir com honra dando algua couza — to grant leave or licence

വിടുവിക്കുന്നു Fazer largar — to release

കൈവിടുക വിടുതൽ largar a q tinha nas maos — Releasement of the hands, or of any fastening

ശീലം വിടുക deixa costumarse &c — to break off a custom

വിടുന്നു largar & Deixar dezemparar, soltar — to quit hold of; to release

വിടുന്നു pagar a divida — to acquit yourself of debt

ബോധിച്ചുവിടുന്നു desapertarse — to rest satisfied,

വിടുമുടി o amarrado de cabellos intricados dos jogues — Plaited hair of the head

വിടരുന്നു abrirse a flor a mao estenderse alargarse — to open or to be full blown as a flower; to open or extend the hand

വിടർത്തുന്നു abrir a folha flor livro & estender — Opening of leaves, flowers or Books

കൈവിടർത്തുന്നു abrir a mao — to open the hand

വി... largura capacidade lugar liberalidade hospedaria — Breadth; width, capaciousness; lodging house

വി... flores agarrael — Clusters or heaps of flowers

വി... gafanhoto — A locust

വി... Pagar a divida ... ou ... desafuntarse — To grant an acquittal; to pay a debt; to quit all care about the remainder or balance of any account — matter to quit all further concern in a

1.º വി... desapegarse — to be released 1.st
2.d ... pagar a divida — to pay a debt 2.d

വി... fraqueza — Weakness; frailty

വി... alterar mudar — to alter; to change.

വി... Impedim.to malicioso ao negocio odio tramoya trapacia aliq.do briga — Willful impediment; malice; hatred; deceitful contrivance

വി... ... — ~~Intention~~ bearing, behavior

വി... ... altercação mudança et in verrendis — Alterzation change

വി... hum amo destes ... outro ... outro

വി... acção contraria — Opposition;

വി... abjecte loqui — to scandalize; to use vile language

വി... Mald.e Soberba abjectu — Wickedness; Pride; Vileness

വി... excesso facanha — excess, exploit

വി... a major parte Adject.o — Major part of any thing

വി... a major parte dos homens — Major part of a Body of men or of a multitude

വി... Idem — Idem

വി... fallar ou fallar fallar gago — to talk; to speak, stammer

വി... a major parte, Subst.o — The ~~weaker~~ greater part

വി... H: gago — A stammering man

വി... fallar ou fazer fallar gago — make to stammer

വി... Maldade Soberba — Wickedness; Vile-ness

വി... Fallar mal, soberbamente — to use bad or vile language

[illegible] Fallar gago — to stammer;
Soluçar dar no gosto — to hiccup
engasgar o saber encavar a enxada, machado &c
[illegible]
[illegible] Mudança — Change; alteration; more-over
[illegible] estatua de vulto — A Statue; a Figure
corpo, imagem
[illegible] Impedimento estorvo — Impediment; hindrance
[illegible] Igreja — — — A Church
[illegible] Fogagem Far o Suor — Inflammatory Pustules or Pimples
[illegible] um anno destes
[illegible] Suor — — — — — — to Perspiration
[illegible]
[illegible] Suar — to perspire
[illegible] Seu effect° — to cause to perspire
[illegible] Certeza firmeza. — Certainty; Firmness [illegible]
[illegible] Certificarse firmarse — to be certain; to be firm
[illegible] Apartamento — Separation
[illegible] Idem — Idem
[illegible] Victoria — Victory
[illegible] Sciencia — Science
homem sciente — A scientific man
[illegible] Machos prisão grilhoens — Handcuffs; Irons
[illegible] travessa de caminhos porta &c — A Road Gate or Stile
[illegible] estar atraves=sado no caminho — to cross the Gateway or Stile
[illegible] caza do tronco prizão — Prison; Jail
[illegible] Prohibir empedir evitar afastarse — to prohibit; to hinder, to forbid
[illegible] Seu effº
[illegible] Porta travessa — A Gate across the road —
[illegible] estar atravesado no caminho — to lie anything across the road as an impediment —
[illegible] Caza de tronçao prizão — a Prison &c

[illegible]	cancellagem	Prison Fees
[illegible]	Caminho torto travesso	An impeded Road A Road stoptd up
[illegible] ----		to go to Prison
[illegible]	la longe a tua vista	to yͤ extent of sight
[illegible]	Porta travessa	A Gate across the Road
[illegible]	atravestarse impedir prohibir	to impede; to hinder
[illegible]	Fazer prohibir	to cause to prohibit
[illegible]	prohibição impedimᵗᵒ	Prohibition; impediment
[illegible]	Tirar o impe=dimᵗᵒ	to release; to remove the impediment
[illegible]	Doença de pontada atravestamᵗᵒ no estomago a barriga Item prohibimento	a Stoppage; a hindrance &c
[illegible]	Impedir prohibir	to prohibit; to impede
[illegible]	seu effecto	to cause to impede &c
[illegible]	comprar	to purchase
[illegible]	Preço	Price; Value
[illegible]	aluidrar arre=matar	to settle the price
[illegible]		
[illegible]	preço commum	Customary price
[illegible]	Bom preço	A good price
[illegible]	abrir a preço	to reduce the price
[illegible]	Concertarse no preço	to agree about the price
2 [illegible]	Coantia do gasto	
[illegible]	por preço apreçar	to cheapen the price; to fix yͤ Price
[illegible]	Valer sencapas de preço	to fetch value or price
[illegible]		
[illegible]	lado cottado	A Side
[illegible]	brinco	A Jest
[illegible]	ajuntamᵗᵒ espaçozo choro angelica	A large or numerous meeting
[illegible]	espaço large	Spacious
[illegible]	Fazer vender	to cause to sell
[illegible]	armar o arco	to prepare or make ready a Bow to shoot from —

[illegible] Arco de Sacta — A Bow

[illegible] armar o arco para atirar, por a corda no arco — to ~~Shoot an Arrow from a Bow~~ make a Bow ready to Shoot with

[illegible] attirar c'arco e frecceia — to shoot off an Arrow from a Bow

[illegible] armar o arco idest por the a corda — to prepare a Bow

[illegible] Frecheiro — An Archer

[illegible] Idem

[illegible] hua arvore — A Tree ~~applied~~ meti. to y.e purpose ~~of making Bows~~

[illegible] Pastilha cheiroza ou qualquer pastilha redonda — Pastile; a perfume

[illegible] arcoarse vergar — to bend as a Bow

[illegible] o 32.º anno dos 60

[illegible] lançar o comer nos pratos p.a ~~servir~~ comer servir a meza — to prepare the Dinner table to wait at Table

[illegible] Idem — Idem

[illegible] seu effect.º — to cause to wait &c

[illegible] Idem — idem

[illegible] fazer resplende=cente luzido — to make a light, a blaze to make resplendant

[illegible] Clareza lustre q se da cepilhado bornidura lustre da pessoa — Clear, bright, lucid, light

[illegible] Pimenta — Pepper

[illegible] lanterna — a Lantern

[illegible] Resplandecer lustrar a pessoa — to be resplendant to illuminate

[illegible] Candea — A Torch

[illegible] Cand.a q tem hua varra ~~seara~~ cumprida q se tranca no chão — A lighted Torch or faggot of Sticks

[illegible] Candea q tem hua varinha co q se pendura — A suspended light

[illegible] Candieiro de pé cum=prido — A sort of lamp

தூக்குவிளக்கு candea q se pendura — A hanging lamp

கைவிளக்கு Candieiro de mão — A hand lamp or Lantern

[illegible] cifa — An Oil lamp or light

[illegible] Idem — idem

விளைகிறது estar a fruita meia madura — to be ripening

விளைவிக்கிறது fazer amadurecer — to make sweet, to promote the ripening of fruit

விளைவு novidade q se recolhe ~~unripe~~

விளைகிறது amadurecer — to ripen

a seara Item responder e render della, criarse o grão na caza ouro e pedras preciozos na terra — to place a price or value; to sprout up; production of gold & precious stones in the Earth

விளைச்சல் novidade de sementura renovo — Renew'd Seed

விளைவிக்கிறது Fazer amadurecer — to cause to ripen

விளைவு novidade q se recolhe — Unripe fruit &c

விளையாடுகிறது brincar jogar — to jest, to play

விளையாட்டு Brinco jogo — Jest; Play

விளிவிக்கிறது fazer chamar — to cause to call any one

விளி Chamamento grito — A Shout; a loud call

கூவிளி Brado — A Cry

விளிக்கிறது chamar — to call

கூவிளிக்கிறது Gritar bradar — to shout

குழல்விளிக்கிறது Tocar charamellas — to blow a Kind of Bagpipe

வேய்ங்குழல்விளிக்கிறது Tocar frauta — To play on the flute

எக்காளம்விளிக்கிறது Tocar trompetta — To blow a trumpet

சங்குவிளிக்கிறது Tocar chanco tanger

വിളംബരം ചെയ്യുന്നു Apregoar correr banhos — to proclaim the bans
വിളംബരം Pregão — Proclamation
വിളുമ്പ Borda do vazão taç, vestido & dobrum bainha & — Edge or side, border
വിടരുന്നു abrirse a flor — to bud; to sprout forth
വിടർച്ച abertura da flor — The opening or sprouting of a flower
വിടർത്തുന്നു abrir a flor act.º — to cause to sprout
വിള്ളൽ Greta fenda rego — A ~~[illegible]~~ a Cleft; a breakage
വിള്ളുന്നു Gretar fender — to make a Cleft; to split —
വില്ക്കുന്നു Vender — — to sell
വിക്കുന്നു Idem — Idem
വില്പിക്കുന്നു Fazer vender — to cause to sell
കൊണ്ടുവില്ക്കുന്നു Comprar para vender — to buy for the purpose of sale
കൊണ്ടുവില്ക്കുന്നവൻ Regatão — A Huckster or Hawker
കൊണ്ടുവില്പിക്കുന്നു comprar para vender
വിഘ്നം Impedimento estorvo — Impediment; hindrance
വിഴുത്തുന്നു infundir a. q agoa — to infuse any liquid
വിഷു, hua festa dos gentios — A Hindu festival
വിഴുങ്ങുന്നു engulir — to swallow
വിഴുങ്ങുന്നു dizem
വിഴുങ്ങിക്കുന്നു seu effecto — to cause to swallow
വിഴുതു a raiz q o alamarão lança dos ramos — air root
വീഴ്ച escorregamento que da escorregando — Any thing dropt
വീഴിക്കുന്നു escorregar വീണതു caida — to cause to drop, slip, to make fall the thing fallen
വീഴിക്കുന്നു Fazer escorregar — to make fall
വീണുപോകുന്നു Cahir escorregando — to fall down
വിഷം Peçanha — Poison
വിഷം തീണ്ടുന്നു tocar ou ser tocado de peçanha — to touch poison
വിഷം കയറുന്നു lavrar a peçanha no corpo mordido — to wash a ~~[illegible]~~ Body ~~bitten with~~ poison to spread, rise
വിഷമം. വിഷമം difficuldade no negocio trabalho vide പ്രയാസം. — difficulty, trouble

[illegible] respicere objectum ter diante ou por diante por objecto — to look into or ascertain the cause or object of any thing

[illegible] Idem — Idem

[illegible] Objecto — Object

[illegible] o q cura a peçonha — A remover of poison

[illegible] curar peçonha — to apply an antidote to poison

[illegible] o q cura a peçonha — A man who practices the profession of curing Persons poison'd

[illegible] Malignidade q [illegible] — Malignity

Item travessura, maiinclinação — Deceit; evil disposition

[illegible] H: terrivel maligno — A cruel & malignant man

[illegible] Mer terrivel de malinclinação — A cruel & malignant woman

[illegible] Ruim hora — ~~Time of any cruelty~~ bad hour

[illegible] humor do corpo — Bodily disease or humour

[illegible] doença do apitação — Epilepsy

[illegible] ser difficultade — to be difficult

[illegible] espantarse e pasmarse — to be ~~surprized~~ despond

[illegible] desfalecimento — ~~Surprize~~ fainting

2 [illegible] espasmo de medo admiração — Astonishment

[illegible] espantarse pasmar admirarse — to be astonish'd; to be surpriz'd

[illegible] fazer pasmar — to cause surprize &c

[illegible] o 2º deos de trinidade destes — The 2d God of ye Hindu Trinity

[illegible] hua erva — A particular Herb call'd (Vishnuthrendy)

[illegible] Idem — idem

[illegible] Camaras escremento — A ~~Water Closet~~ — excrementy

[illegible]

ഖൃാധികം
ഖൃാചാ.
ഖ ൃ Camara escremento
ഖ ൃ Fazer camaras ~~to make an Apartment~~ go to stool
ഖ ൈപുണ്യം prudencia conselho Prudence
ഖ ൈപു. Idem idem
ഖ ൈമാനം. Coche dos deoses Coach ~~Chariot~~ of the Hindu Gods
ഖ ൈ... Remissão absol=
=vição Remission of Sins; Absolution

ഖ ... Negação Negation
ഖ ... Perigo Danger
ഖ ... quasi absque dono A Hindu Idol with a
he hum idole q poem nos large Body & the Head
caminhos com barriga grande of an Elephant
a cabeça de elefante
ഖ ... Idem Plural of ye above
ഖ ... destruição habilidade Destruction
prudencia
ഖ ... H: habil prudente A destructive, evil
tracista Man
ഖ ... h: trazista q A deceitful Man
não descia enganar
ഖ ... Sojeição humildade Subjection; humility
Item traça de governo ou de
viver Item sagacidade
continencia
ഖ ... Continencia Continence
ഖ ... Continente a continent Man
ഖ ... Repartição ~~Department~~, division
ഖ ... Continencia ut supra
ഖ ... ut supra idem
ഖ ... tregeitador engraca= A Juggler; also a
=do bailador performer of Plays
ഖ ... Idem idem
ഖ ... Tregeitos q fazem os Feats & Tricks of
q bailão brinco lascivo abso= a Juggler, & player
-luto brinco Item concerto play

വിനോദം. Idem
വിനോദിക്കുന്നു Fazer tregeitos bailar engraçadamente — to perform tricks; to perform a native Play
വിനോദിക്ക Idem
വിക്കാലിൽ ... Calcanhar — The Heel
വിരൽ de cotovello para riba — The elbow
വിത്തം. hua conta na aritmetica vid വെള്ളം — An account, in Arithmetic
വിദ്യ. obra engenhoza de muito Jeitos Item vazo ou cantaro de cobre em q os Reis poem os thezouros — An ingenious piece of Art. Item A Copper Pot us'd by Princes for Keeping treasure
വിപരീതം. desavença contrariedade implicancia — Dissention, discord; disputation
വിപക്ഷം. Facção opinião contraria — Faction; opposition
വിപ o 2º anno dos 60 destes foi 1680. 1640
വിപശ്ചിത് H. ou Mer discreta prudente — A prudent discreet Person
വിപത്ത perigo adversidade — Danger, adversity
വിപരം. Clareza descripsão, modo — Clear; perfect
വിപത്ത Perigo — adversity
വിപചാരം. Adulterio — adultery
വിപചരിക്കുന്നു Adulterar e andar com Mer mal encaminhada — to commit Adultery
വിപചാരി Adultera — An Adulteress
വിഡ്ഢിത്വം Doudice — ~~A simpleton~~ Folly; silliness
വിഡ്ഢിയുദ്ധം Guerra, doudice — An unwise War
വിഡ്ഢിക്കാരൻ doudo — A foolish Man
വിവാദിക്കുന്നു profiar vid വിവാദം ou വിവാദം. Porfia — to contend; to dispute
വിവാദം. Profia, vide Porfia — Contention
വിരൽ (dedo ചെറുവിരൽ dedo pequeno — A finger; little finger
ചൂണ്ടുവിരൽ Index — The fore finger
മോതിരവിരൽ ... dedo anullos — The 3d or Ring finger
നടുവിരൽ ... dedo de meyo — The middle finger
പെരുവിരൽ തള്ളവിരൽ dedo pollegar — The Thumb

[illegible]	Presta	Quickly
[illegible]	Castid.e	Chastity
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	h. casto	A Chaste Man
[illegible]	Apartamento	An ~~Apartment~~ separation
[illegible]	arrancar com pais escara Junchar	to tear up by the Root
[illegible]	Seu eff.e	to cause to tear &c
[illegible]	Unheiro	A Whitlow
[illegible]	espantarse enfuriarse e gritar com furia	to be enraged; to be infuriated
[illegible]	esteira de bambu	A Mat made of the Bambu
[illegible]	Pagode Mueda Item hua outava de pezo	A Coin or gold Pagoda — Item 1/8th of a particular Weight
[illegible]	Certo peixe — — —	A species of fish
[illegible]	Tinta — — — —	A Dye
[illegible]	excremento modesto	Excrement
[illegible]	depresta — — — —	Quickly; in haste
[illegible]	gretam.to — — —	A Breakage
[illegible]	fazer estender o pano desdobrar	to lengthen Cloth &c to Unfold
[illegible]	Difusam.to — — —	extension; diffusion
[illegible]	idem	idem
[illegible]	extensão vastidão Item	great extent; vast
[illegible]	bem de Raiz	Property; Goods
[illegible]	Cabedal de dinheiro q reparten a varias pessoas p.a veniaga	Capital of money laid out at interest —
[illegible]	gretam.to	Screaming, a Shout —
[illegible]	ut supra [illegible]	

ವಿ ಶ Pano q se estende como cama Item albanda de boi — An extent of Cloth — packsaddle
ವಿ ಶ ಚ. Castidade — Chastity
ವಿ ಶ ಚ ನ H: casto — A Chaste Man
ವಿ ಶ ಎ ಕ. ಎ ಬ ಗ. ಎ ಬ ಕ್ಕಂ ಬ್ರ ಬ ಎ ಕ್ತ ಕ್ರಿ ಕ್ಕ ಎ ಒ ಡ ಎ ಒ ಕ್ರ ಬ ಕ್ಕ ಎ ಒ ಕ್ರ ಬ ಜ್ರಿ ಶ್ರಿ de presta — In haste; quickly

ವಿ ಶ ಷ ನ hua Cobra mto pequenhena — A very poisonous Snake
ವಿ ಶ ಜ್ಞ ಣ ಜ್ಜ gretar fender ser grande abrir a fulla arrebentar — to shunt; to cleave; to split to blow, as a flower;
ವಿ ಶ ಷ greta abertura amplifi=cação certa casta de nelle — A Shunt rift; an opening; encrease=ment; a Species of nella
ವಿ ಶ ಕ್ಷ ಣ ಜ್ಞ estender o pano et similia desdobrar desgrenhar e desamarar os cabelos — to lengthen Cloth &c to unfold; to unbind the hair
ವಿ ಶ ಷ ನ ಬ ಲ ಎ ಲ ಜ ಕ್ಕ ನ ಬ ಲ ಎ Manilha de Riscas Manilha liza — A Bracelet

ವಿ ಎ ರ ಎ ಯ ಕ್ಕ ಎ ರ ನ Contrario — An Opponent
ವಿ ಎ ರ ಎ ಯ. Contrariedᵉ Obstaculo Item inimizade — Opposition; obstacle; hindrance

year { ವಿ ಎ ರ ಎ ಶ o Anno 25ᵗ
ವಿ ಎ ರ ಎ ಯ ಕ ಶ o Anno 45ᵗ
ವಿ ಎ ರ ಎ ಶ ಷ Contradicao Contrariedᵉ — Opposition; impediment

ವಿ ಎ ರ ಎ ಶ ಕ್ಷ ಣ ಜ್ಞ Contradizer por obstaculo fazer mal agravar — to oppose; to hinder; to obstruct—

ವಿ ಎ ರ ಎ ಶ ವಿ ಕ್ಷ ಣ ಜ್ಞ Seu effᵒ — to cause to oppose (et similia)
ವಿ ಎ ರ ಎ ಶ ಕ್ಕ ಎ ರ ನ Contrario — An opposer; Person who obstructs,
ವಿ ಜ ಕ್ಷ ಣ ಶ Mexer ವಿರ್ಶ — to ~~mix~~ stir
ವಿ ಜ ಶ ಕ್ಷ ಣ ಜ್ಞ fazer mexer — to make ~~mix~~ stir
ವಿ ಜ ಶ brazão armas divisa da descendencia Item certa Cadeia q amarrão no braço quando se dizafião — Blazoning a Coat of arms; a ~~A~~ Family Device—also a particular Chain worn ~~as an Ornament~~ on the arm as a sign of defiance

വിരോധിക്കുന്നു	dezaffiar	to defy; to challenge
വിരോധം.	Contrariedade Item hum verso	opposition; Item a Verse
[illegible]	Circumcisão	Circumcision
[illegible]	palavra contraria	Disputation; warm or angry words
[illegible]	~~Valentia~~ Circumcisão	Circumcision
[illegible]	~~H: valente~~ ut supra	
[illegible]	Valentia	Valour
[illegible]	H: valente	a valiant Man
വിരുന്നു	Banquete	a Banquet
വിരുന്നൻ	o q he convidado	a Guest
[illegible]	o q chama p a o convite Item convidado	Do a Person invited to a Festival or Feast
വിരൂപം.	deformidade	deformity
[illegible]	escarneo	mockery; contempt
[illegible]	escarnicador	a Scoffer
[illegible]	ut supra	
[illegible]	escarnecedor	a Scoffer
വിറക	lenha	Wood
[illegible]	Tremor [illegible]	a trembling Person
? [illegible]	recuzar repugnar	to refuse, to reject
വിറ	tremor	tremour
[illegible]	Idem	Idem
[illegible]	tremer	to tremble; to shake
[illegible]	tremimento arrepiamento do corpo	trembling
[illegible]	feixe de lenha	a faggot of wood
[illegible]	Fender lenha	to split or break wood
[illegible]	Tremimento arrepiamento do corpo	a trembling of the Body
[illegible]	tremer com frio medo &c	to tremble
[illegible]	Som de canto e tanger Item fato de Rais	Sound of the Voice or of an instrument--also Property
[illegible]	Potra	a Rupture
[illegible]	Inchar a potra companhoens	to swell; swelling or encrease of a rupture
? [illegible]	impedimento malicioso ao negocio tramoya trapaça briga odio [illegible]	impediment; malice; deceit; hatred--

95

വിസ്മിതം. idem

വിസ്മ

വിസ്മയം. admiração, espanto — Admiration; surprize, astonishmt.

വിസ്മയപ്പെടുന്നു admirarse, espantarse — to be surpriz'd, to be astonished

വിസ്മയം. admiração — Admiration

വിസ്തരം. extensão amplificação — extension; amplification

വിസ്താരം. Idem വിസ്താരം. — idem

വിസ്തരം. esfera dos sentidos Item ~~the~~ extent, ~~limit, or~~ sphere
longanimidade ക്ഷമവിസ്താരം. the extent of sense

വിസ്തരിപ്പ extensão amplificação — extension; amplification

വിസ്തരിപ്പിക്കുന്നു fazer extender — to cause to extend

വിസ്തരിക്കുന്നു വിസ്താരം extender amplificar — to extend; to amplify

വിശ്വാരം. ശ്രീവിശ്വാസം. — ut supra

വിശ്വാസിപ്പ ശ്രീവിശ്വാസം. Item ശ്രീവിശ്വാസം. — idem
വിശ്വം. confiança — confidence

വിത Semente — Seed

വിതാ Sementeira — Seed sown

വിതാനം. Madureza e gravidade no governo — Authority of a Government

വിതപ്പ Sementeira — Seed sown

C. q esta a mão em lugar accomodado — Any thing convenient or at hand

Idem — idem

h. tolhido dos membros seu — A Paralytic man

homem q não tem movimento — A motionless man

വിതെക്കുന്നു Semear — to sow

വിതെപ്പിക്കുന്നു Seu effecto — to make sow

lugar accomodado — A convenient place

H: cabido e favorecido del Rey — A favourite of a King

വിത്ത Semente — Seed

വിരതം (?)	Firmeza costancia	Firm, constant
വിവാദിക്കുന്നു	disputar vid [illegible]	to dispute; to quarrel
വിവാദം.	Desavença vid [illegible]	Dissention
വിവശം.	extase fora de si vid [illegible]	Extasy
വിവക്ഷ (?)	Certeza dizem [illegible]	Certainty
വിവാദിക്കുക	disputa contenda	to dispute, contention
വിവാദിക്കുന്നു	disputar contender	to dispute
വിവാദാരം (?)	Contenda disputa	Contention, disputation
വിവാദം.	desavença	Dissention
വിവശം.	extate arrebatamte	Extacy
വിവശമായി	em extate extaticamte	In extacy
വിവാഭം (?)	Porfia contenda aposta	Contention; opposition
വിവാദിക്കുന്നു	Porfiar contender apostear	to contend; to dispute
വിവാഹം.	Casamto matrimonio	Matrimony
വിവേകം.	prudencia discreção Item argumento ou disposição da C. titulo prologo	Prudence; discretion
വിവേകി	H. ou Mer discreta prudente	A discreet or prudent man or Woman
വിവേചനം (?)	Distinção entrada variedade Diversidade	Distinction Variety Diversity, different kind or sort
വിവിധം	diversidade variedade	
വിവിക്തം.	Segredo, lugar escondido Secret	Any concealed or secret place
വിവിക്തദേശം	Solidão lugar Segredo	Solitary or secret place
വിശല്യകരണി	Mezinha q fizerão os deozes, que serve para tirar os ferros & q estão metidos no corpo por violencia	A Medicine of a divine nature, said to have the power of extracting any Sword or similar Instrument from the Body.
വിശക്കുന്നു	Ter fome	to be hungry
വിശപ്പ്	Fome	Hunger
[illegible]	Seu	
[illegible]	Seu	

Seu

Principalmente particularmente — Principally; particularly; more-over, Chiefly

Sugeito de predicado — Predication

Particularidade, Singularidade, nova q se da — Besides; particularly

O q da novas hevangelista — A Person who gives a new interpretation of Scriptures — A Reporter of any Novelty

Predicado differença — A difference, an addition

destinguir differenciar — to distinguish; to make a difference —

Precipue — Chiefly

Idem — Idem

Couza distinguida escolhida (Substantivo) — Any choice thing

Fama — Fame

d.º — idem

Carpinteiro dos Deosses — Carpenter of the Hindu Deities —

Amigo confidente — Friend, confidant

Idem — Idem

Carpinteiro entre os Deozes — Carpenter &c

transformação transmigração de todas as pessoas — Transformation, transmigration

Universo — Universe

Crer — to believe

Fazer crer — to make believe

Crensa — Belief; trust, confidence

Amigo crente — A trusty friend

orbis terre — The Earth; the Globe

hum famozo Rey neto de Bruma — A famous King descended from Brâma

Theologo — Theologian

o reino de Bisnaga — The Kingdom of Bisnuggur

Bigode dizem — ~~A Bigot~~ Mustachio

lanço da tarrafa Item reves q se da Item viga larga — Throw from a net

[illegible] pureza a q nao precede macula — Strict purity —

[illegible] caza [illegible] hir pª caza — An House; to go Home

[illegible] Maior domo da caza vedor [illegible] superin=tendente de toda a caza despenseiro mor — The Controller of a House; The Superintendant of every thing appertaining to any particular House

[illegible] repiquete cadeado ou rejuquete — A Padlock

[illegible] chave de cadeado — A Padlock Key

[illegible] latejamto da ferida & — Throbbing of a Wound

[illegible] Inchaço, opilação hi=dropezia [illegible] Idem — A Swelling; Dropsy

[illegible] dispendere sete — to shoot ~~an~~ arrows

[illegible]

[illegible] Resgate [illegible] dezafrunta — Ransom; revenge

[illegible] tornada de algum lugar — A return, or turn of any place

[illegible] Resgatar desafrontar vingarse Item tornar de algum lugar — To ransom; to revenge

[illegible] falla queda [illegible] se dis do erdeiro qdº falta — a fall from any place — The fall or diminution of a Person's property

[illegible] desca=minho dos fanoens — Deficiency or depreciation of the gold Jaram —

[illegible] erro da escriptura — Error or mistakes in writing

[illegible] fazer cair — to make fall

[illegible] Cair — to fall

[illegible] Inchamento do rosto — A swelling

[illegible] Giganta he [illegible] — Be man or Woman a Giant

[illegible] abafamento — Oppression; suffocation

[illegible] Tanger viola — To play the Violin

[illegible] corda de viola — Strings of a Violin

97

[illegible] gargantu — A voracious animal

[illegible] Citera, viola [illegible] — A Kind of Fiddle
[illegible] Fanger viola + — to play the Fiddle

[illegible] corda de viola — Strings of the Violin

[illegible] Segunda ves he preterito de [illegible] junto com qualquer verbo faz a significação repe=tida v. g. — The preterite of the Verb [illegible]; when join'd to a Verb it signifies as follows —

[illegible] Restituir — to restore any thing

[illegible] retificar — to rectify

[illegible] resgatar — to recover; to ransom

[illegible] resgate — Ransom

[illegible] garganteao — fasper? A Man with a tremulous Voice

[illegible] alçapreme com q se levantão paos e outras cousas — A Machine for raising wood &c lever

[illegible] Incham^te hydropezia — A Swelling; Dropsy

[illegible] Fazer inchar — to cause to swell

[illegible] Inchar — to swell

[illegible] hua gente principal entre a baixa — A Chief of a low class

[illegible] Damasco seda — Damask; Silk

[illegible] Idem — Idem

[illegible] Idem — Idem

[illegible] h: q se jacta se gabaco jactancia — A boasting Man; one who praises himself

[illegible] Valentia costancia — Valour; firmness

[illegible] H: ou M. valente — A courage Man or Woman

[illegible] Certo tambor proprio do Rey de Cochim — A Kind of Drum, particularly used by ye attendants on the King of Cochin —

[illegible] Urro de elefante grunhido de porco choro de menino Item o mato gato — Roar like an Elephant; grunting of a Pig; cry of a Child

[illegible] hum modo de tamboril — A Kind of Tambourine

[illegible] hu tambor huma certa Casta — A Drum

[illegible] Inchar o pilar refolgar — to swell

[illegible] suspirar — to sigh for any thing; to be very desirous —

ഡ : 777

ഡ ... tenho honra e proveito se diz dos q alcançarão o q pertendião — Honorable & profitable

ഡ ... forças astorcas — Strength; power

ഡ ... Ponto de honra arrogancia palavras arrogantes genero=sidade — Boldness; courage; fortitude

ഡ ... A. de sua pessoa ... — A courageous man.

ഡ ... Folgo Item Inchaço — Breath

ഡ ... Tomar folgo — to take breath

ഡ ... tomar fole go idem — to make breath

ഡ ... refolgar — idem

ഡ ... Idem

1st ഡ ... Cada hum 2d ... cada pessoa 3d ... cada quinhão — 1st Every one, 2d each Person 3d every ~~fifth Person~~ share thing

ഡ ... largura, rua terra plana — Breadth or width of any thing

ഡ ... Semente — Seed

ഡ ... lançar agoa verter agoa, licor & — to pour water

ഡ ... a Decima sexta parte de hum meio 4º de hum Janão — A 16th ~~or 6th~~ part of a ~~half~~ measure a 4th part of a Janam —

ഡ ... Bigode — A Bigot

ഡ ... abanadura adejadura — the act of fanning

ഡ ... Dobadura — Doubling

ഡ ... Reider o cheiro ou fedor assoprar adejar abanar Fazer vento (a ct.) Item dar rever com a espada — to blow, to blow or raise wind with a fans or Bellows

... pescar com tarafa — to fish with a net

... lançar a tarafa rede — to throw a fishing net into the water

ഡ ... huã ver=ruma piquena de ferreiro para fazer fundo de agulhas — A small fish Hook

വീശുവല	Farrafa	a casting Net
വ്യക്തി	Individue distinção	Distinction
[illegible]	erro na Scriptura	mistake in writing
വ്യഥ.	perturbação medo	Perturbation; Fear
[illegible]	Temer	To Fear
[illegible]	altercação ou alteração Impeto armas defensivas	altercation or alteration At, Force, defensive arms
[illegible]	altercação contenda	Altercation; contention
[illegible]	altercar contender	to dispute; to contend
[illegible]	Inutilidade de balde (Subst.)	In vain
[illegible]	de balde baldadamente	in vain; fruitless
[illegible]	Fabula	a Fable
[illegible]	differença	difference
[illegible]	adulterar	to commit adultery
[illegible]	Adulterio	Adultery
[illegible]	Contenda altercação	Contention; Altercation
[illegible]	Certeza	Certainty; sure
[illegible]	Cuidado Distração	Grief; distraction
[illegible]	Caçador	a Hunter
വ്യാധി	Doença	a complaint; a disease
[illegible]	Doente	a Sick Person
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	o q. convalesceo da Doença	a convalescent Person
[illegible]	gafeira	Leprosy
[illegible]	Tigre	a Tiger
[illegible]	Tristeza	Sadness; grief
[illegible]	Contradição grande	Contradiction
[illegible]	Comento Item metafórico acuzação	a comment; accusation
[illegible]	Cole de tigre	a Tigers place of confinement
[illegible]	Tigre	a tiger
[illegible]	Gatto Item o acabarse	a Cat. also extinction; end; termination;
[illegible]		
[illegible]	engano fingimento refolho	Deceit; dissimulation

വ്യാജ്യം.	o demanda	A Demand
വ്യാജ്യാ.	Idem	idem
വ്യാലഗ്രാഹി	o q pega as cobras	snake catcher
വ്യാലി	Idem	
വ്യാഴം.	Jupiter planeta	The Planet Jupiter
വ്യാഴൻ.	Idem	idem
വ്യാഴാഴ്ച	Quinta feria	Thursday
വ്യാപരിക്കുന്നു	Fazer obrar exercitar	to make work; to exercise
വ്യാപാദം.	Intentus	Increase; enlargement
വ്യാപാരം.	Contrato comercio mercadoria Item obra	Contract; commerce, trade –
വ്യാപാരം ചെയ്യുന്നു	Contratar	to contract; to trade
വ്യാപാരി	Mercador contratador	A Merchant; a contractor
വ്യാപിക്കുന്നു	encher alcançar	to fill; to obtain
വ്യാപി	quicksilver	~~Worth~~
വ്യാപിയാക്കുന്നു	Se pode dizer de deos q esta em todo o lugar	~~To superintend every thing~~ be spread (a Power only applicable to the Gods who are all in all – & every where –
വ്യാപ്തി	Enchimento complemento alcanço conseguimento	Fulness; complete; fit; adapted to any thing –
വ്യാപാരം	acção, gesto, maneira das mulheres	Action; gesture
വണ്ണാൻ	Mainato	
വ്രതം.	Instituto, regra de bem viver	Institution; a good way or rule of life. – ~~Life. Soul~~
വ്രണം.	Chaga postema q [illegible]	A wound; an Ulcer
വ്രതം.	Instituto q [illegible]	Institution
വൃശ്ചികം. വൃശ്ചികമാസം.	Mes de Novembro	The month of Vruschega or November –
വൃദ്ധത.	Velhice	Age
വൃദ്ധത്വം.	Idem	idem
വൃദ്ധൻ	Velho	An old Man
വൃദ്ധി	Acrescentamento crescimento	encrease, addition
വൃന്ദാരകൻ	hu famozo penitente	A famous Hermit or religious Mendicant or Penitent –
വൃന്ദാരകൻ	Idem	Idem
വൃക്ഷം.	Arvore	A Shrub –

വൃഷ്ടി	Chuva	Rain
വൃന്ദം	Rebanho	A Flock; a Drove
വ്രതം	Voto	A Vow
വൃത്തം	obra acção voto pro=messa Item hua casta de verso	Work; action; vow, promise also a Kind of poetry
വൃത്താന്തം	materia de que se trata historia Item acção obra	Historical circumstance; action, work;
വൃത്തി	Acção obra crescim^te comento	Action; work; growth; comment.
വൃത്തികാരൻ	Comentador	A Commentator
വൃശ്ചികം	Escorpião	A Scorpion
വൃശ്ചികമാസം	Novembro	The month of Vruschekum – November
വൃശ്ചികമാസം	Idem	idem
വൃദ്ധം	Principio cousa antiga	Beginning; ancient

Suplementum litere — Supplement

[illegible]	um anno destes	A Malabar year
[illegible]	Riqueza industria ardil	Riches; industry.
[illegible]	do cotovelo para riba	The elbow
[illegible]	Calcanhar	The Heel
[illegible]	N: de ridicula pratica q não presta para nada	A silly Person
[illegible]	certa caroço como pimenta	A particular fruit stone

[illegible] o demanda — a demand
[illegible] Peçonha — Poison

[illegible] entoação na solfa ut re, mi & estes tem outro xa, ri, ga, ma, pe, da, ni, sa — Scales of Music as re, mi &c
[illegible] desentoar — to be out of tune
[illegible] dezentoamente — Out of tune
[illegible] Tom — Tone
[illegible] Pronunciar — to pronounce
[illegible] noticia per fidem
[illegible] Gramatica — Grammar
[illegible] Som — Sound
[illegible] Soar — to sound
[illegible] effect° — to make sound
[illegible] Madre de mother — Matrix; Womb
[illegible] Cautela amparo resguardo — Caution; protection; circumspection
[illegible] Corpus, prout distinguitur a vita et anima Item couza inanimada — A Body (distinct from life & ~~animation~~) Soul

ഗകള lodo lama — Dirt; mud
ഗകലാമ gra panno de gra purpura — purple or scarlet Cloth

ഗന്ധം. Agouro item cauza — Divination
ഗണം പാർക്ക Ter agouro — to presage; to divine
ഗണക്കം. Graxe — Practice on divination &c
ഗട്ടം. Carro — A Chariot, a Carriage
ഗകറ Fio de casca de coco para fazer cairo — Part of ye Cocoanut husk applied to making Coir Rope
ഗദം. Escarneo Zombaria — Scoff; Jest
ഗട്ടം. qd ചൊരിക.
ഗണം. anguro — divination
ഗണം പാർക്ക ter observar anguro — to presage;

ശക്തി പൂജ
ശക്തി ദേവ Sacrificio a Xactideva — Sacrifice to ye God Shacti Hercules
ശക്തി ... { tactus per unionem anime cum corpore prout distinguir a contacto divisibili duarum partium — Junction of ~~two~~ Body & soul

ശക്തി ... esforçarse — to be strong
ശക്തി ... seu effo. — to cause to be strong
ശക്തിത്രയം. tres condiçõis q deve ter os Reys n. g ... entire & extensive dominion; dominio sobre mtos ... 2.d counsel conselho ... animo, 3.d the power of granting suc: constantia longanimide — cour on aid in time of need.
(Remark) The Portugueze translator interprets this 3.d power into courage; constancy and forbearance —

ശക്തി força poder, Strength; power

ശക്തിമാൻ ... A. poderozo — a powerful Man
vid. ...

ശക്തൻ ... A. poderozo q tem posses, que tem de seu — A Man powerful from great wealth or Station

ശക്കിലൻ alpar queiro — A Man who makes Sandals
ശക്കര Jagra — Jagra or coarse Sugar made from the Cocoanut tree
ശക്കിലൻ qd ... alparqueiro — "a Sandal maker

[illegible] Roda	A Wheel
[illegible] Roda de fogo	A round wheel of fire; a firework
[illegible] Redondeza	Roundness
[illegible] engaço ou qualquer cousa q se lança fora depois de espremida	The Skin, rind or Peel of any fruit, of which the juice has been taken out. –
[illegible] Cama deitamto amizade com mer	A Bed
[illegible] Deitarse na cama Item peccar com peccar	to lie down in a Bed Item – to commit Sin –
[illegible] Pescaria de aljofre	Pearl fishery
[illegible] Vareta de espingarda – atacador – – – –	A Ramrod a lace
[illegible] ~~Borla da~~ lança	A Spear
[illegible] Ponta da setta, do ferro, da lança	Point of an Arrow, Sword or Spear
[illegible] Idem	Idem
[illegible] Ciranda – – –	A Sieve;
[illegible] Borla da lança chuça &	The tassel of a Spear, a short Pike;
[illegible] Brandura, continencia fractio virium, subactio clemencia [illegible]	Sinless; continent mildness,
[illegible] abrandar da febre doença melhoria	Decrease or mitigation of a fever or other complaint –
[illegible] Clemencia clemente	A merciful Man
[illegible] Melhora a doença abrandar a febre ou outra doença	to get better; to recover from Illness
[illegible] seu effo	to cause to recover
[illegible] coração	Courage, heart
[illegible] Vergonha, receio, acatamto pejo encolhimto respeito	Shame; doubt; fear, respect;
[illegible] dezacato	Disrespect
[illegible] Idem	do
[illegible] honrar acatar respeitar	to honour; to esteem; to respect.

[Malayalam]	Fazer honrar &c	to make honor, or cause to respect.
[Malayalam]	Falar acanhado co vergonha	to talk respectfully
[Malayalam]	honra acatam.to vergonha	honor; esteem &c
[Malayalam]	hua ~~[illegible]~~ roda insignia de Visnu	A wheel or Chariot dedicated to Vishnu
[Malayalam]	Para fuzo esguicho ou torneira de para fuzo	A Screw
2 [Malayalam]	Ceremonia que se faz ao outro dia depois da morte	Ceremony which is observ'd for the Dead
[Malayalam]	Chanco	conch
[Malayalam]	certa roda que &c	a particular kind of wheel
[Malayalam]	Cadea de ferro, ouro &c	an iron Chain; a gold Chain
[Malayalam]	Formosura	Beauty
[Malayalam]	Formozo, bem parecido	an handsome man
[Malayalam]	Cadea piquena, em que se amarrão as chaves faca &c	A small Chain to which are suspended Keys &c
[Malayalam]	Cadea braga	A large Chain
[Malayalam]	Amizade conversacão jangada ou companhia de homens Item hu naire q se toma p.a defender cõ	Friendship a protector
[Malayalam]	ajuntar com-panheiros, praceiros	to unite friends; to assemble Companions
[Malayalam]	Amizade compra de homens	Friendship
[Malayalam]	Idem	Idem
[Malayalam]	Amigo companheiro	A friend
[Malayalam]	Idem	idem
[Malayalam]	Idem	idem
[Malayalam]	Idem	idem
[Malayalam]	Jangada de paos	A Jungar (2 Boats united)
[Malayalam]	amarar a tal jangada	to bind, or form a Jungar
[Malayalam]	Amaldiçam.to	Cursing, swearing

ശപിക്കുന്നു amaldiçoar — ta curse

ശപിപ്പിക്കുന്നു Seu eff.o — to cause ta curse

ശ[illegible]ം. charola Item caza de charola — a Bier (Mahometan Hearse)

ശ[illegible]. Certa arvore de sapao — A particular Tree or Shrub

ശരം. Setta Item fiado de flores ou fio de flores — an arrow; also the fibres of flowers

ശരണം. emparo esperança (xpaos) proteção reverencia, alivio — Protection; hope, reverence comfort.

ശരണപ്പെടുന്നു Protegerse, ampararse, esperar — ta be protected; ta be liv at ease

ശരണപ്പെടുത്തുന്നു esperar — ta grant protection, to cause to be protected

ശരണക്കേട് dezamparo — Abandon'd Forsaken

ശര[illegible] Pedragulho, cascalho — Gravel

ശര[illegible] Passo de garganta notes of gamut — Passage of the throat

ശരട് linha torcida, cordel Item hum modo de gargantilha — Thread, twist; a small cord; a kind of necklace

ശരട[illegible] Trocer (torcer) linha ou cordel Meth: mentir — to twist thread or cord

ശര[illegible] enviuvar — ta be made a Widow or Widower

ശര[illegible] desesperar cortar toda a esperanza — ta despair

ശര[illegible]. esparcimento passeo — A Walking place

ശര[illegible] Caldeirão grande — great boiler

ശ[illegible] Padecer polução noturna modeste — The Body is become polluted

ശരി Igualdade Tão bem he palavra de quem aprova a couza que se diz Item certa manilha de prata do braço — Equal, equality, it also signifies approval

ശരി[illegible] Igualmente — Equally

ശരി[illegible] Igualar — ta equalize

ശരി[illegible] Idem — idem

ശരി[illegible] Peixe meudo — A small fish

ശരി[illegible] Peixe ruim or ruim — A bad fish

ശരീരം. Corpo — The Body of a human Being

[illegible]	Corporea	Corporeal
[illegible]	Resguarda emparo do corpo	Personal protection; hospitality
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	Vomito quod [illegible] seu [illegible]	A Vomit
[illegible]	Terra de pedragulho Item asucar vid [illegible]	Gravelly Soil
[illegible]	prosperidade	prosperous
[illegible]	Idem	
[illegible]	Arma Setta ferram^to	Weapon, an arrow, an iron Tool
[illegible]	Surgia	Surgery
[illegible]	Surgião	a Surgeon
[illegible]	Surjar	to perform a Surgical act
[illegible]	Funcho erva	Fennel
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	Traça ardil cabala	Cheating; stratagem; cabal
[illegible]	Tracista	A Cheat; a sharper
[illegible]	Inimizade	Enmity
[illegible]	Inimigo	An Enemy
[illegible]	Agouro vid [illegible]	Divination
[illegible]	Corpo morto cadaver	A Corpse
[illegible]	Provimento aparelho Item ornato	Provision; preparations, also ornaments
[illegible]	Certas arrecadas	A ~~receiver, a collector~~ an earring
[illegible]	Semelhança vid [illegible]	Likeness
[illegible]	Adagio chiste adajo rifão proverb: enfase	An Adage; a proverb
[illegible]	Caldo Sumo Suco	Broth; moisture.
[illegible]	quod [illegible]	Window
[illegible]	atrevimto e fruteza aventura q se faz	Adventurous; boldness
[illegible]	Tinta pa panos (de qualquer cor q seja q tirão de raizes ou casca de plantas	A Dye for colouring Cloth, extracted from Roots or Plants
[illegible]	Geito, modo, semelhança imagem, Sombra, figura	Shade, shadow, - mode figure
[illegible]	Tintureiro	A Dyer; a painter

[illegible] Pingir — ta dye

[illegible] Seu

[illegible] seu

[illegible] Fresta — A front Door window

[illegible] hum de seda que os senhores embração a modo de capa Vestidura como capa — A Kind of silk Cloak

[illegible] Rua de arvores. — A shady Row of Trees

[illegible] hum certo pano fino e largo — A Shawl or a fine & broad Cloth

[illegible] Tinta vermelha de escrever e com q tinge as rodelas — A red dye for writing &c

[illegible] Rodella tinta de vermelho — A Target painted with red

[illegible] quarto de vigia de noite

[illegible] 1.ª quarto de vigia

[illegible] o 2.º quarto

[illegible] o 4.º da madorra

[illegible] as agoas vivas q começão hũ dia antes da lua chea — The spring tide which rises on the approach of the full moon i.e 3 Days previously

[illegible] agoas vivas de lua nova — Ditto at new moon

[illegible] diminuirse as agoas vivas — Ebb tide or decreasing of the tide

[illegible] q as agoas vivas diminuem — idem

[illegible] Fanaz, tenaz de ourivez — Pincers

[illegible] o necessario p.ª algũa c. — materials

[illegible] se dis quando começo o 4 das agoas vivas — the 4.th or last day of the spring tide

[Malayalam]	vigiar o 4º	to watch
[Malayalam]	hua casta de milho miudo	millet
[Malayalam]	Bolça de dinheiro com=prida, q se amarra e cinge	A Purse for Keeping money
[Malayalam]	hu bugio celebre	A celebrated Monkey
[Malayalam]		
[Malayalam]	hum celebre bugio Capitão de Xeuriben	as above
[Malayalam]	Ficar abatido -	to make abatement
[Malayalam]	Brandura --	Softness; gentleness
[Malayalam]	Clemencia	Clemency
[Malayalam]	Clemente	A compassionate Man
p [Malayalam]	Moer miudo q fique como polvre	to grind; to reduce to powder
[Malayalam]	ameiudo	Minutely
[Malayalam]	Continencia	Continence; chastity
[Malayalam]	Clemencia [Malayalam] o=bediencia subjeição ut [Malayalam]	Clemency; Obedience, subjection conciliating language
[Malayalam]	Salmo	A Salmon fish
[Malayalam]	Amolador das facas &	A Knife grinder
[Malayalam]	Mo de amolar	A grinding Mill
[Malayalam]	Amolar	to grind
[Malayalam] Item	Mo de moer tempras e mezinhas	A grindstone also a Mortar or Mill to grind or beat Medicines together
[Malayalam]	Chego q sobe as palmeiras por officio	Chānān, = [Malayalam]
[Malayalam]		
[Malayalam]		
[Malayalam]	Mo de amolar	A Mill grindstone
[Malayalam]	amaldiçoamente	Curseing; swearing
[Malayalam]	se amaldiçoar	to be cursed
[Malayalam]	amaldiçoar	to curse
[Malayalam]	Ser amaldiçoado	to be cursed

[illegible] amaldiçoar — as before
[illegible] Voz do q̃ canta — Voice
[illegible] Providencia amparo mandado ameaça ensino — Providential; protection instruction

[illegible] actus precipiendi — An intended order act
[illegible] castigar provi=dere rançar ameaçar ensinar — to chastise; to provide; to instruct

[illegible] O q̃ castiga — Castigation or
[illegible] Sciencia [illegible] dialecta — Science; the science of Logic
[illegible] ou
[illegible] astrologia — Astrology
[illegible] Filozofia — Philosophy (more properly Logic)
[illegible] astrologia — ut supra

[illegible] Letrado — A man learned in the Sciences
[illegible] Visnuval da seita de Vixnu q̃ imitão aos Bramenes — A man of the Sect of Vishnu

[illegible] despedida — Dismissal; taking leave;
[illegible] limpeza — Cleanliness; purity
[illegible] Orelheira de 4 perolas — An Ear Ring with 4 Pearls
[illegible] Taboa quadrada — A square table
[illegible] Alpendre por modo de charola aberto das bandas — A small Porch

[illegible] Valentia — Valour; courage
[illegible] H. Valente — A courageous Man
[illegible] Brandura ou amor com q̃ se levão as couzas, dadiva — Kindness; urbanity
[illegible] dar alguã couza pª animar e attrahir v.g. aos que me vem vizitar — to make a gift or present to any one

[illegible] ~~Ornato~~ } dadiva — A Gift
[illegible] }
[illegible] Ornato — An Ornament

ശേകരം

ശേകരൻ

ശേഖരം Ornato de cabeça cume do monte — An Ornament for the Head also top or summit of a Mountain

ശേഷൻ a cobra eq estes Jigem se sustenta o mundo — A Snake represented as upholding the World

ശേഷം Sobejos, restos — Besides; remainder; superfluous

ശേഷിപ്പിക്കുന്നു Fazer Sobejar — to make superfluous

ശേഷിപ്പ് Sobejos — Remainder – balance

ശേ[illegible] Rola [illegible] cantar a rola — A turtle Dove; the cooing of a turtle Dove

ശേ[illegible]ക്കുന്നു Ser lusco e fusco — to become twilight

ശേ[illegible]

ശേ[illegible] Manteiga [illegible] — Butter

ശേ[illegible]

ശേ[illegible] hua batica q juntamte tange como tambor — A Kind of brass Cymbal

ശേ[illegible] guelra de peixe — Gills of a Fish

ശേ[illegible] Menino q mama estando a may outra ves prenha — an infant at the breast whilst the mother is big with another.

ശൈ[illegible] grillo — A Cricket

ശൈ[illegible]

ശൈ[illegible] pinaculo, remate da torre — A Pinnacle; the top of a tower

ശൈ[illegible]

ശൈ[illegible]

ശൈ[illegible]

ശൈ[illegible] estender o nelle vid — extension of Nella rice in the husk

ശൈ[illegible] Fedor do azeite do corpo — Oily smell of the Body

ശോധന Castigação Metth: bem concerto perfeição — Castigation

ശോധിപ്പിക്കുന്നു Fazer Castigar — to make castigate

ശോധിക്കുന്നു Castigar, reprender — to castigate; to punish

ശോധിപ്പ് Castigo reprehenção — Castigation; Reprehension

ശൈലം Pinnaculo Remate da torre — Pinnacle; top of a tower

ത [illegible] Rolete nó de cabelos da cabeça	A plaited Roll of hair for the Head
ത [illegible] Pedra preciosa q. poem nos cabellos ou rolete	Beads or Pearls to ornament the Head —
ത The proposição q. significa m.to e não se uza senão e composição com outro nome — v. g. ത [illegible] de mariado [illegible] de boca	This Proposition signifies much when join'd to a word, as ത [illegible] an excessive large or a very wide Mouth —
ത [illegible] Fio de arame árame	Edge of a Sword wire
ത [illegible] Fisga arpeo	A Harpoon
ത [illegible] Farpa de ferro, i.e. radoa cadeado	Barb or hook of Iron [illegible], padlock?
ത [illegible] Fermozura id est aceyo da couza mindeza	Appearance, good or bad
ത [illegible] lavor calatura elabora=torio	Workmanship
ത [illegible] hua casta de verso	Verse; Poetry
ത [illegible] Mestre de macenaria	A Teacher or Master Workman
ത [illegible] ut supra	ut supra
ത [illegible] Tabula cunca jogo [illegible]	A Picture; a flat Stone to engrave
ത [illegible] estar concertado perfeito concertarse estar feito có mindeza	to work with nicety; to make perfect; to make work of curiosity —
ത [illegible] acejar aperfeçoar	to bring to perfection any workmanship or Art —
ത [illegible] Figura de Rhetorica	A Figure in Rhetoric
ത [illegible] h. aceyado bem posto	A well looking Man
ത [illegible] Arte de ma.cenaria	The Art of Sculpture
ത [illegible] Visnu	Vishnu
ത [illegible] hua casta de verso	Poetry, Poetry, Rhyme
ത [illegible] excellente	Excellent
ത [illegible] idem	idem
ത [illegible] Remunerador	A bestower of rewards
ത [illegible] Idem	idem
ത [illegible] excellente	ut supra

Pestana — Eyelash — An edging on a Garment

Pestanejam^{to} — Winking

Pestanejar — to wink; to blink

Pestanejar Fechar os olhos pestanejando dar de olho — to shut the Eyes; to blink

Item vid — ut supra

Receio medo — Fear; dread

Recejar — to cause Fear

Pestanejar Fechar os olhos — to wink or blink

Sabão vid — ~~Wise~~ soap

dente que chamamos "preza" ibid — Tooth ~~most prized~~ tusk Lions tooth!

Ornato muito bem apedir M^{to} bem — A superior ornament

Jardim pomar — A Garden; an Orchard

H. ou M.^{er} enfeitados — A man or Woman richly dress'd

enfeitar — to dress or cloathe

arco ~~ou~~ turquesco — A Bow

Fazer enfeitar — to make dress

hu modo de brinco — A sort of Play

H. pestanejador — A short sighted Person - a blinking man

os taes olhos — twinkling Eyes - short sight

Fazer pestanejar — to blink or make blink

Pestanejar Fechar os olhos — to blink; to contract the Sight - to partly shut the Eyes

Racha de bambu fina — Splint of a Bamboo

Curimbi dos Bramanes

Demaziado de bocca

M^{to} tempo vid — A long time

aliquid

Cabeça — The Head

[illegible] Aza de passaro — Wing of a Bird
[illegible] Serviço obsequio — Service; office
[illegible] Servidor — A Servant
[illegible] estou no serviço de V. M. ou prompto para servir — I am quite ready to perform the duties of a Servant or to enter your Service

[illegible]
[illegible] hua casta de figueira do inferno — Ricinus An indge of the infernal Region
[illegible] vide [illegible]
[illegible] Remedio piqueno — A trifling remedy
[illegible] Deleite sensual — Sensual Delight
[illegible] Membrum virile turpe — Viril Member
[illegible] Seita de Xiven — Sect of Sheva
[illegible] quasi bonus Xiven Item nome d'um Idolo por outro nome Rutren he o 3° da trinidade q estes adorão — Sheva the 3.d God of the Hindoo trinity — also nam'd Rutren —
[illegible] Certa casta de Bramanes mais baixa entre os que servem nos pagodes — A low Cast of Bramins who are employ'd at Pagodas — call'd Sheva = Bramins
[illegible] Idem — idem
[illegible] H. de Seita de Xiven — A Man of the Sheva Sect
? [illegible] lança — A Spear
[illegible] nome de Xiven o qual repetido tem as indulgencias que dissemos de Rama — One of the Names of Sheva which by constant repetition is suppos'd to obtain indulgence
[illegible] Vel [illegible] Templo de Xiven — Temple of Sheva
[illegible] lima de ferro para limar pão — A steel file
[illegible] Membrum virile turpe — ut supra
[illegible] Menino piqueno — A little Child; an Infant
[illegible] hum modo de filho, rêdoiada — A Kind of Omelette
[illegible] gride — cricket
[illegible] hu modo de carta breve escrito seu chito — A small note, in India call'd a Chit —

drizzling

[illegible] gota stilla

[illegible] Presta — Haste; quick

[illegible] Offerecim.^to^ Dedicação — An offering; Dedication

[illegible] O q ensina — A Teacher

[illegible] Disipulo — A Student or Scholar

[illegible] o q ensina perfeitamente — A finishing Tutor

[illegible] Presta — Quick

[illegible] Condição [illegible] Colerico — appearance; state, temper as [illegible] angry state

[illegible] Costume Habito — Custom; habit

[illegible] acostumarse habituarse — to accustom, to habituate one-self

[illegible] Fazer doutrinar — to make learn

[illegible] Ensino, doutrina q se aprende — Instruction; doctrine

[illegible] doutrinar ensinar — to teach; to instruct

[illegible] disipulo — A Student

[illegible] vel [illegible] H. honrado — An estimable Man

[illegible] M. honrada — An estimable Woman

[illegible] Reyno Provincia — Province, District, Place &c

[illegible] O primeiro leite q se tira da teta q ainda não serve — The first milk drawn from the Teat

[illegible] espada saya de malha manilha de seda propria de Soldados, q chega athe o pulso — Armour; Coat of Mail

[illegible] Fazer asopiar (assoviar) a cobra — to make hiss, as a Snake

[illegible] Asopiar (assoviar) a cobra gato & com raiva ou carraço — to hiss, as a Snake or Cat

[illegible] hua casta de figueira do inferno — An image of the infernal Region; a Castor oil plant

[illegible] estar afogueado ~~[illegible]~~ u. g com colera humores — to burn with Anger

[illegible] Reyno provincia — Country; Province

[illegible] Costume habito — Custom &c

ശീതകൻ h. Frio Fresco   A cold, Frigid Man
ശീതളം. Frescura Frialdade   Coldness; Frigidity
ശീതം. Idem. Item rankos q se   Cold
lançaõ par baixo, que pre=
=dominaõ o corpo

ശീതകൻ H. Frio Fresco   ut supra
ശീതിക്കുന്നു Estar Fresco, Frio   to be cold
humedo, meio molhado

ശീതാംശു. Frialdade, esquentura
ശീലൻ Raleza do pano, pano ralo   Thin or slightly made Cloth

ശ്യാമം. ശ്യാമളം. Negrura Negro   Blackness
ശ്യാമവർണ്ണം. Cor negra   A black Colour
ശോഭനം. Seu
ശോഭന resplendor   Resplendant; bright
ശോഭനൻ H: resplendecente   A shining Character
afamado   A celebrated Man
ശോഭ Resplendor   Splendour; brightness; glory
ശോഭിക്കുന്നു Resplendecer   to Shine; to glitter
ശോഭിപ്പിക്കുന്നു Fazer resplendecer   to make shine &c

ശോധന tentação, limpeza   temptation; purity; enquiry—

ജ്യോതിഷം
ശോധനം. ശോധനാ. astrologia   Astrology
ശോധനമായ. C. resplendecente   Resplendant; transparent.
transparente deafama
ശോധിക്കുന്നു alimpar, dar lustre   to clean; to cleanse; to brighten;
tentar pesquiza esquadrinhar,   to search; to enquire, to
fazer experiencia Item sentir   give experience;
a dor

ശോധിപ്പിക്കുന്നു Seu effo.   to cause to enquire or search &c
ശോണം luz, resplendor Item   light; Splendour also a
huma estrella em libra   Star in Libra
ശോണശാസ്ത്രം. Astrologia   Science of astrology
ശോണവനം. Ceo   Sky
ശോധ്യം. O que se deve alimpar   Enquiry, &c
ശോഭാകരം

[illegible] Tristeza — Sadness

[illegible] Rosto inclinado amarelidão do rosto por doença — A rueful countenance [illegible] looking yellowish

[illegible]

[illegible] Bugio vid [illegible] — An ape

[illegible] Idem — idem

[illegible] Milho — A millet

[illegible] Magrez — Leanness

[illegible] Emagrecer — to become lean, thin

[illegible] Item Vestir-se — to dress or cloathe the Body
cobrir o corpo

[illegible] o 37º anno dos 60

[illegible] Idem

[illegible] Savos da Jação do Rey de Cochim — An appellation given to a Kind of Dagger worn by ye King of Cochin (the party of Cochin)

[illegible] a divinação historias antigas — Divination

[illegible] adivinhar dizer a bona dicha — to divine; to foretel good or bad fortune

[illegible] Feiticeiro — A Wizard; a Sorcerer

[illegible]

[illegible] vid [illegible]

[illegible] desejo devação amor — desire; love

[illegible] Idem — Idem

[illegible] desejar — to desire

[illegible] diligencia trabalho — diligence; industry

[illegible] Negligencia descuido — Negligence; careless

[illegible] H: diligente — An industrious Man

[illegible] effº de — to make industrious

[illegible] Fazer diligencia trabalhar — to be diligent; to take trouble

[illegible] Obediencia Item audacia — Obedience; also ~~audacity~~ hearing

[illegible] H: obediente Item nome de hum Idolo — An obedient Man — also the name of an Idol

[illegible] M. obediente — An obedient Woman

? x [illegible] Borrão q depois se tira o limpo — Scrawly concept

[illegible]	Couza mais louvavel	Laudable, praise worthy
[illegible]	H: mais louvavel	A praise worthy Man
[illegible]	Ouvir	to hear
[illegible]	Grandeza excellencia	Greatness; superior; excellent
[illegible]	H: famozo	A celebrated Man
[illegible]	carne [illegible]	~~[illegible]~~ A Horn
[illegible]	Pe	Foot
[illegible]	H: Famozo. affortunado	ut supra
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	Corno	ut supra
[illegible]	Fama	Fame
[illegible]	Idem	Idem
[illegible]	Som da campainha	Sound of a Bell or Gong metal Plate
[illegible]	Ouvidos Orelhos	The Ears
[illegible]		
[illegible]	Ornato m^{to} bem a pedir de boca	Ornaments, Jewels &c having all one's Wishes
[illegible]	Corno - - -	A Horn
[illegible]	bem	Good; superior
[illegible]	Bem e Mal	Good and bad
[illegible]	Idem	idem
[illegible]	C. limpa pura santa	any thing pure; untainted, unblemished. —
[illegible]	H: limpo Sincero	An honest & sincere Man a virtuous Man
[illegible]	limpeza	Clearness; purity; virtue
[illegible]	alimpar purificar	to make clear; to purify
[illegible]	alimpar deter polear	to cleanse from any pollution
[illegible]	estar limpo	to be cleansed
[illegible]	H: limpo Sincero	ut supra
[illegible]	Comer limpo que estes chamão a abstinencia de carne e peixe	Pure subsistence, which consists of abstinence from fish & flesh. —

ശുദ്ധമാനൻ	H: limpo sincero	An honest upright man
ശുദ്ധീകരം	purificação purificatorio	Purification
ശുദ്ധീകരസ്ഥലം	Purgatorio	Purgatory
[illegible]	Purificação	Purification
ശുദ്ധീകരിക്കുന്നു	Purificar	to purify
[illegible]	Purgatorio	
[illegible]	Purificar	to purify
[illegible]	Idem	Idem
[illegible]	fazer purificar	to cause to purify
ശുദ്ധി	Purificamento	Purification
ശുദ്ധം, വിശുദ്ധം	limpeza pureza	purity; virtue
[illegible]	estrela da lua	a Star Venus
[illegible]	Hum bogio	A monkey
[illegible]	Idem	Idem
ശുക്ലം	Brancura Semen virile modeste	Semen of a Human Being
[illegible]	O tempo q vei da lua nova athe a chea	Period between the new & full moon
1.st [illegible]	Gengibre seco 2.d [illegible] gengibre verde	1.st Dry Ginger – 2.d Green Ginger
[illegible]	Catarata [illegible] esten=deremte a cataras dos olhos	A Cataract, a Cataract has form'd in the Eye –
2. [illegible]	Fel q se tira da uraca, quando a destilão borra a pe de vinhao	A bitter part of the Wine which is extracted in distillation –
[illegible]	leme he [illegible]	Helm or Rudder of a Vessel
[illegible]	apodrecer – – – – – –	to make rotten
[illegible]	Cainheza	
[illegible]	ut supra" Brancura &c	ut supra
[illegible]	Catarata – – – – –	a Cataract
[illegible]	hum. Anno destes	

[Malayalam] pro [Malayalam] Verso — Verse; Rhyme
[Malayalam] Cadela - - - - — a Bitch
[Malayalam] Destruição falta inveja — Destruction,
[Malayalam] Semen femineum modeste he [Malayalam] — Semen femineum

[Malayalam]
[Malayalam]
[Malayalam] Obediencia afago. — Obedience;
[Malayalam] Obedecer afagar — to cherish; to shew Kindness
[Malayalam] Homem plebeio — A Nair or Shudra (Man of ye 4th Class of Hindoos)
[Malayalam] M. plebea — A Naigee Woman of do.
[Malayalam] Tridente — a Trident
[Malayalam] Pombo verde he [Malayalam] — a green Dove
[Malayalam] Destruição falta inveja maldade Item hua dia ruim em mes — Destruction; envy; empty

[Malayalam] fallar ou fazer c. q mostra ter inveja — to speak enviously; to evince an envious disposition —

[Malayalam] invejozo — An envious Man
[Malayalam] Zombar escarnecer — to mock; to scoff; to ridicule
[Malayalam] Pos de mezinhas — Medicinal Powder
[Malayalam] Valentia — Courage; Valour
[Malayalam] H. valente — a valiant Man
[Malayalam] M. valente Item faca canivete — a couragious Woman

[Malayalam] Fazer escarpiar
[Malayalam] Escarpiar nas maos mtas vezes
[Malayalam] po he [Malayalam]
[Malayalam] Respirar — to respire; to breathe
[Malayalam] Bafo — Breath
[Malayalam] Refolgar pa dentro e pa fora — to have a bad breath to have a bad smell, internally & externally —
[Malayalam] cheirar mal o baffo — to have a bad breath
[Malayalam] Refolgar pa dentro e pa fora — ut supra

ശ്വാസം Respiração folego Respiration; breath
Item compasso na Musica

ശ്വാസം കൊള്ളുന്നു tomar folego to take breath

ശ്വാസം വിടുന്നു Resfolgar pa fora to breathe

ശ്വാസം മുട്ടുന്നു Impedirse a respiração to impede or stop the breath

ശ്വാസം മുട്ടൽ Impedimento da respiração Stoppage of breath

ശ്വാസം വലിക്കുന്നു arancar a alma puxar to destroy life;

ശ്വാവ് Cão — — — — — A Dog

ശ്വപദം pe gada — — A foot Step A ~~[illegible]~~

Errata Vide P.e 749 for വൈ വെ

commencing from വൈദ്യം to വെടികളെയുന്നു

വൈദ്യം Medicina — — — — Medcine
വിശക്കുന്നു ter fome to be hungry
വേദനപ്പെടുന്നു estar atormentado to be in pain
വേദനപ്പെടുത്തുന്നു fazer atormentar to cause pain or affliction
വേദം or വേദം ley q se segue pa Saluação Hindoo Law Book or for Religion
വേദശാസ്ത്രി Theologo — — Theologist
വേദമുനി hũ famozo penitente — a celebrated Penitent
വേദസാക്ഷി Martir — — — A Martyr to the truth of the Vadas
വേധാവ് legislador — — — a legislator
വേദന Ardor tormento — Pain; affliction
വേദജ്ഞാനം Sciencia da ley Science of Law
വേദജ്ഞൻ Mestre sabio da ley — A learned Teacher of Law
വേദന Tristeza afflição — Sadness; affliction
വേദനപ്പെടുന്നു latejar a ferida a postema to suffer pain or affliction from a wound &c
വേദനിക്കുന്നു estar triste — to be in pain; to be sad
വേദവിത്ത് Mestre sabio da ley — A Master of law
വേദവ്യാഖ്യാതാവ് Interprete expositor q sabe o sentido da ley An Expounder of the law
വൈദികൻ Bramane porq so elle sabe a ley [illegible] A learned Bramin
വേദത്രയം tres leyes delles
വേര് raiz q desce do alamarão arvore Roots which descend from the Body of a Tree (Banyan)
വേഷ്ടനം pano na boca do vazo pa coar ou cubrir — — A Cloth covering
വേടൻ h. montanhes, alarves A Mountaineer; a Rustic

വെടശം Ardor Quentura — Heat
വെടി tempo encalmado — Hot season
Item licensia vide വിട
വെടി വിട വലിയ വെടി peça grossa — a Gun; a great Gun
[illegible] — — —
വെടി tiro de espingarda — Fir'd from a Gun; Shot
വെടിപ്പട Guerra de espingarda — A Battle with Guns &c
വെടിമരുന്ന Polvera; Polvora, — Gun-Powder
ഒരുപ്പ വെടി Surriada — — a Volley
വെടിവെക്കുന്നു atirar com espingarda — to fire from a Musquet
വെടിയൊച്ച ecco, que faz, estrondo — Report or sound of the firing off a Gu
വെടിയുപ്പ Salitre — — Salt Petre
വെടിക്കാർ Bombardaria espingardaria — Bombardiers & Musqueteers
വെടിയുന്നു Apartarse de outro — to be separated; ~~to be shot~~ avoid
വെടിക്കുന്നു dar concos, respingar Fender gretando arrebentar dos beiços, estalar estorvar — to Kick; to resist; to cleave; to break; to burst or chap the lips;
മഴ വെടിക്കുന്നു esclarecer o tempo — subsiding of Rain —
വെടിപ്പ limpeza, fenda, greta — purity; clear; plain; perfect
വെടിപ്പിക്കുന്നു Fazer gretar, respingar — to make opposition; ~~to cause to shoot~~
വെട്ട tiro de peça — firing off a Gun
വെട്ട cutilada golpe — A cut; a gash
വെട്ടപ്പെട്ട as cutiladas — Cut, being cut
വെട്ടിരുമ്പ roçadura — — — a weeding Hook
വെട്ടം claridade — — — clear
വെട്ടവഴി Caminho franco, patente — A public road
വെട്ടയ്ക്കു entrou o verão — the commencem.t of Summer
വെട്ടി Secura no tempo Item dureza dos temperam.tos do ferro & — Dryness of the Weather — hard quality in the temper of iron —
വെട്ടവെളി വെളുവീഴ certo abelhão q. faz sua caza de terra — a Wasps Nest
വെട്ടി Caminho certa arvore — A road; a Kind of Tree or Shrub
വെട്ടിക്കുന്നു effect de വെട്ടുന്നു cortar — to cut, to slash to make cut

വെട്ടിവെര Hua Raiz cheiroza q lança pa cheiro e fresura — A Bouquet of sweet scented root ~~flowers placed in water~~

വെട്ടിപ്പിരിക്കുന്നു Rivas esquinadas — to be cut

വെട്ടുന്നു cortar acutilar — to cut; to slash

വെവിക്കുന്നു Fazer cozer — to boil ~~make warm; to batter~~

വെകിളിക്കുന്നു espantarse enfurecerse o animal — to be frighten'd; the fury of an animal

വെകിളിദീനം doença de frenezi — Phrenzy

വെകുന്നു ന്തു cozerse ao fogo abrazarse astarse വെന്തു — to cook or boil

വെകുന്നു വെന്തു cozerse ao fogo &c

വെകിളിദീനക്കാരൻ h. Frenetico lunatico furiozo — A Lunatic; an insane Person

വെക്കം vergonha, presta — Shame, quick

വെക്കൻ H. envergonhado — A Shameful Man

വെക്കര quentura — Heat

വെക്കിക്കുന്നു envergonhar — to shame

വെക്കിച്ചു വെക്കക്കുന്നു ficar envergonhado — to ~~continue~~ be a shame~~ful man~~ or the same shameful conduct

വെക്കുന്നു Por guardar alguma couza em algum lugar — to place or put any thing where requisite

വെക്കുന്നു കി aquentar ao fogo — to make warm or hot with fire

വെശം. Torrente, força, impeto da corrente, presta — Torrent; force; impetus or fury of a current; quickness; haste

വെയില Calma, Luz do Sol — Heat; Sun-shine

വെയിലത്തുവെക്കുന്നു por ao sol alguma cousa — to place any thing within the influence of the Sun

വെയിലത്തെ മൂക്കം Força da calma — the powerful or intense heat of the Sun

വെലപ്രവൃത്തി ചെയ്യുന്നു — Servir trabalhar; to serve for Pay — to enter into Service

വെലപ്രവൃത്തി Serviço manual trabalho — Personal Service; labour

വെലക്കാരൻ H: trabalhador — A labourer

വെലവിനാര Victoria — Victory

വെലൻ mainato — A Washerman

വെലത്തി Mainata — A Washerwoman

വെലിയകം	cerca de sebe	the surrounding Fence
വെല	trabalho	labour, work
വെല ചെയ്യും [illegible]	Feria	workday (Syr) A ~~Fair~~ Workman's Wages
വെലി	Sebe	a Fence; a Hedge
വെലി	Agua de mare	The tide
വെലിയെററം	inchente de mare	High tide
വെലിയെറക്കം	Vazante de mare	low or ebb Tide
വെലിയെറക്കം തിരിയുന്നു		The tide is turning or ebbing
വെലികെറുന്നു		The tide is rising
വെലിയെററം കെറുന്നു		The tide is rising very high

End of the 3d and last Book -

Letras Grandonicas. Capital Letters of the Malabar Alphabet

അ, ആ, ഇ, ഈ, ഉ, ഊ, ഋ, ൠ, ഌ, ൡ, എ, ഐ, ഒ, ഔ,
അം, അഃ

ക, ഖ, ഗ, ഘ, ങ, ച, ഛ, ജ, ഝ, ഞ, ട, ഠ, ഡ, ഢ, ണ, ത, ഥ, ദ,
ധ, ന, പ, ഫ, ബ, ഭ, മ, യ, ര, ല, വ, ശ, ഷ, സ, ഹ, ള, ക്ഷ, റ, ഴ

Sua pronunciação

അ, A, breve,
ആ, A, longo
ഇ, I. Vogal breve
ഈ, Ii, Vogal longo
ഉ, U, Vogal breve
ഊ, Uu Vogal longo
ഋ, Iru, breve com R
ൠ, Iruu, longo
ഌ, Illu, breve } estas duas letras
ൡ, Illuu, longo } não se uzão na praxe
എ, E
ഐ, Ai
ഒ, O
ഔ, Au
അം, Am
അഃ A
ക, K ou ca Portugues
ഖ, Kh o mesmo aspirado
ഗ, G. tocando có a raiz da lingua
no ceo da boca
ഘ, Gh, o mesmo aspirado
ങ, Nga, com a raiz da lingua
tocando no ceo da boca ficando
o mais da lingua immovel

112

ച, Ch, o cha portuguez
ഛ, Ch, o mesmo aspirado
ജ Tya, com o meyo da lingoa no ceo da boca sem fazer muito força dizem tja
ഝ o mesmo aspirado
ഞ nha, he o nha portuguez
ട Ra com a ponta da lingoa no ceo da boca
ഠ o mesmo aspirado
ഡ da com a ponta da lingoa no ceo da boca
ഢ o mesmo aspirado
ണ N com a ponta da lingoa no meyo da ceo da boca
ത T com a ponta da lingoa na raiz dos dentes he o
ഥ o mesmo aspirado
ദ d. portuguez
ധ o mesmo aspirado
ന N. portuguez
പ P. portuguez no meyo da dicão he como B
ഫ o mesmo aspirado
ബ, B portuguez
ഭ, o mesmo aspirado
മ, M, Portuguez
യ, Ya, Portuguez
ര R, brando
ല L, raiz dos dentes
വ, V, consonante portuguez
ശ, X, Portuguez
ഷ, Sa, com a lingoa virada pª o ceo da boca sem tocar nelle
സ, S, com a lingoa no fim dos dentes
ഹ, H, Gutural
ള, L, co a lingoa virada tocando no ceo da boca
ക്ഷ, Csa tocando brandamte a lingoa, no meyo do ceo da boca
റ, R, mais duro q o nosso r simples e mais furando q o nosso rr dobrado
ഴ L, com a lingoa toda virada sem tocar no ceo da boca —

Varias cimplicaçaões destas lettras

ക, കാ, കി, കീ, കു, കൂ, കൃ, കൄ, കൢ, കൣ, കെ, കൈ, കൊ, കൌ,
Ka, Kā Ki, Kī, Ku, Kū, Kiru, Kirū, Kilu, Kilū, Ke, Kai, Ko, Kau,
കം കഃ
Kam, Ka...

Todas as outras lettras vão assi excepto na formação do u breve e longo, que tem diversidade porque ഖ, ഘ,

ങ, ച, ഛ, ഞ, ട, ഠ, ഡ, ഢ, ണ, ത, ദ, ധ, ന, പ, ബ, ഭ, മ, യ, ല, വ, ഷ, സ, ള, ക്ഷ o formão assi ഖു, ഖൂ, ഘു, ഘൂ, ങു, ങൂ, ചു, ചൂ, ഛു, ഛൂ, ഞു, ഞൂ, ടു, ടൂ, ഠു, ഠൂ, ഡു, ഡൂ, ഢു, ഢൂ, ണു, ണൂ, തു, തൂ, ദു, ദൂ, ധു, ധൂ, നു, നൂ, പു, പൂ, ബു, ബൂ, ഭു, ഭൂ, മു, മൂ, യു, യൂ, ലു, ലൂ, വു, വൂ, ഷു, ഷൂ, സു, സൂ, ളു, ളൂ, ക്ഷു, ക്ഷൂ

As lettras ഗ, ഖ, ജ, ത, ഭ, ശ, ഹ, o formão assim ഗു, ഗൂ, ഖു, ഖൂ, ജു, ജൂ, തു, തൂ, ഭു, ഭൂ, ശു, ശൂ, ഹു, ഹൂ ou ഗു, ഗൂ, ഖു, ഖൂ, ജു, ജൂ, തു, തൂ, ഭു, ഭൂ, ശു, ശൂ, ഹു, ഹൂ
a lettra ര o forme como ക assim രു രൂ ou രൂ

As lettras dobrados

ക്ക, ക്കു, ou ക്ക, ഗ്ഗ, ങ്ങ, ച്ച, ജ്ജ, ഞ്ഞ, ട്ട, ഡ്ഡ, ണ്ണ, ത്ത, ദ്ദ, ന്ന, പ്പ, ബ്ബ, മ്മ, യ്യ, ല്ല, വ്വ, ശ്ശ, ഷ്ഷ, സ്സ, ള്ള, റ്റ, ...

നമ്പൊല കൊട്ടയിൽനിന്ന തെക്ക കൂടല്ലൂര ദെശത്തെക്ക
ഉ നാഴികവഴി - കൂടല്ലൂരനിന്ന കിഴക്ക തെക്ക കൂലന്നൂമിട്ട ആലത്തൂര
മയകൊട്ടെക്ക ൭ കാതം വഴി ഉണ്ട - ഇതിൽ ഇടയിൽ ൧൨ ചൊല
കാട്ടും നെടിയ വെട്ടും ഇ നൊറ്റ മല കയറണം മെൽ എഴുതിയ മല
ഉ നാഴികവഴി കയറണം ഉണ്ട - പാറക്രാമെക്രയെ നൊറ്റ തൊട്ടും
ചില കുന്ന പൊഴ ഇ നൊറ്റ പൊഴയും കടക്കണം - ആലത്തൂരനിന്ന
മല കൊട്ടെക്ക മെൽ എഴുതിയ ആറു കാതം വഴി കൂടാതെ ഉ നാഴിക
വഴിയും ഇതിൽ ഇടയിൽ ആലത്തൂര പൊഴ ഇ നൊറ്റ പൊഴയും കടക്കണം.
മല കൊട്ടെയിന്ന തെക്ക പൊറക്കാട വെട്ടത്തെക്ക ൪ കാതം വഴി ഉണ്ട
ഇതിൽ ഇടയിൽ ഒരു പൊഴയും ഉണ്ട പൊറക്കാട്ടിൽനിന്നം. തെക്ക കി-
ഴക്ക കൂല ചിറ്റൂരക്ക ൪ കാതം വഴി ഉണ്ട ചിറ്റൂരനിന്ന കിഴക്ക ചെ
മ്മങ്കൊനാട്ടിക്ക ൭ കാതം ആവിട്ടുന്ന കിഴക്ക പുളിയൻ വെട്ടു
ക്ക ൪ കാതം — പുളിയൻ വെട്ടിൽനിന്ന കൊയമ്പത്തൂരക്ക ൪ കാതം
ഇതിൽ ഇടയിൽ ആറു പൊഴ ൩ - ആകുന്ന നമ്പൊല കൊട്ടയിൽ
നിന്ന ചൊല്ലൂര മല കൊട്ട വഴി ൧൭ കാതം ഉണ്ട ഇതു കൂടല്ലൂര വ
ടക്കൽ ഹിവരിൽ പറഞ്ഞിട്ട മെൽ എഴുതിയ വിവരം ആകുന്ന

നമ്പൊല കൊട്ടയിൽനിന്ന കിഴക്ക ചിലക്കുന്ന പുഴക്ക ഉ നാഴി
കവഴി ഉണ്ട ചിലക്കുന്ന പുഴയിൽനിന്ന ചെമ്പറ പൊഴക്ക ൩ നാഴി
കവഴി ഉണ്ട ചെമ്പറ പുഴയിൽനിന്ന തെവാരശ്ശാലക്ക ന്ന തെക്ക
൩ നാഴികവഴി ഉണ്ട തെവാരശ്ശാലയിൽനിന്ന ചെമ്പനാട
പൊഴക്ക ൪ നാഴികവഴി ഉണ്ട ചെമ്പനാട പൊഴയിൽനിന്ന മാല
പ്പുറത്തെക്ക ൪ നാഴികവഴി ഉണ്ട മലപ്പുറത്തുന്ന ശ്രീകൂർ
കണ്ണമ്പ്രത്തെക്ക ൩ നാഴികവഴി ഉണ്ട - ആവിടെനിന്ന മഞ്ചെരി
പ്പൊഴക്കലെക്ക ൪ നാഴികവഴി ഉണ്ട മഞ്ചെരി പൊഴയിൽനിന്ന
ഡണായക്കൻ കൊട്ടെക്ക ൧൦ നാഴികവഴി ഉണ്ട ഡണായക്കൻ
കൊട്ടയിൽനിന്ന കൊയമ്പത്തൂരക്ക ൧൨ നാഴികവഴി ഉണ്ട ഇതിൽ
ഇടയിൽ ഒരു പൊഴയും ഉണ്ട ആകുന്ന നമ്പൊല കൊട്ടയിൽ
നിന്നം ഡണായക്കൻ കൊട്ട മാർഗ്ഗവഴി കൊയമ്പത്തൂരക്ക
൧൭ നാഴിക വഴിക്ക മലയാളം കാതം ൧൦ ഉണ്ട

ഇനി കൂടല്ലൂര കൊറ്റ ചെട്ടിപ്പറമ്പ എഴുതിച്ചത

ഇളമലച്ചുരം വഴിന നമ്പൊല കൊട്ടയിന്ന ഇളമലച്ചുരത്തിലെക്ക
൧൨ നാഴികവഴി ചുരത്തിൽനിന്ന ആറു പ്പൊഴക്കലെക്ക ൪ നാഴിക
വഴി ആവിടെനിന്ന പാൽച്ചുലപ്പാട തെക്ക ൧൨ നാഴികവഴി ഉണ്ട ആ
കുന്ന നമ്പൊല കൊട്ടയിൽനിന്നം ഇളമലച്ചുരം കിഴിഞ്ഞ പാൽച്ചുല
പ്പാടം ഇരട്ടിക്കുന്നെക്ക നാഴിക ൧൦ കാതം ൭ - ഇതിന്റെ
ഇടയിൽ പൊഴ ൨ ഉണ്ട —

നമ്പൊല കൊട്ടയിൽനിന്ന കാറ കൊട്ട ച്ചുരം വഴി തെവാലെക്ക ൧൨

Translation of the annex'd Topographical Malabar Account of different routes from the Neilgherry Hills as given to Captn. H. S. Osborne in the year 1800 by Amen Nair Principal Native of Wynaad —

1st Route	Narregas		Miles	Direction
From Nambolacota to Kudaloor Dashum is	2	or	2	S.E
Kudaloor to Chuloora Mollakota	20		20	
Between the above 2 places are 7 open jungles & Neddyavetthum Mountain to pass, the computed ascent of yd latter is in addition to the above stated 20 Narregas	3		3	
2 Narregas would be requir'd for passing Pahtha Moitheen Rivulet and Killagotta and Chuloora Rivers — — — — — — —	2		2	
From Mollakota to Porankotta Petta with One River between is — — — — — —	16		16	South
Porankotta to Sheralloor — — — — — — —	16		16	S.E
Sheralloor to Cherrumock Angâddy — —	20		20	East
Cherrumock Angâddy to Poolliampetta — — —	16		16	
Poolliampetta to Coimbatoor including Amrawathy River is — — — — — — —	16		16	
Total distance from Nambolacota to Coimbatoor via Cheloora Kota is	111	or	111 Miles	

This account was given to Amen Nair by Kudaloor Poddaven Shevanen

2d Route Coimbatoor

	Narregas		Miles	Direction
From Nambolacota to Killâgutta Poya (River)	3	or	3	East
Killâgutta to Chemburra Poya — — — — —	6	—	6	
Chemburra Poya to Daverrâdya Putna — — — —	6	—	6	
Daverrâdya Putna to Chembarretta Poya — — —	4	—	4	
Chembarretta Poya to Mallaporetta — — — —	4	—	4	
Mallaporetta to Shree Yuracunna Vye — — —	16	—	16	
Shree Yuracunna Vye to Nyarra Poya — — — —	4	—	4	
Nyarra Poya to Dennyâken (Read) Kota (Fort) — — —	20	—	20	
Dennyâken Kota to Coimbatoor (including One River)	32	—	32	
Total distance	95	or	95	

This account was given to Amen Nair by Kudaloor Koru Chetty

നാഴികവഴി ദെവലത്തിന്ന ചൊരത്തിലെക്ക ൨ നാഴികവഴിഉണ്ട
ചൊരത്തിൽനിന്ന ത്രുവട്ടത്തെക്ക ൪ നാഴികവഴി ത്രുവട്ടത്തിൽനി
ന്ന കൊടുക്കല്ലൂക്ക ൪ നാഴിവഴി — കൊടുക്കല്ലിൽനിന്ന കൊരട്ടൊ
ടെക്ക ൬ നാഴികവഴി ഉ. തിൽ എടെയിൽ പൊഴ ൧ — കൊരട്ടൊട്ടിൽ
നിന്ന എരനാട്ടു കൊനിലത്തക്ക ൨ നാഴികവഴി ഉടെയിൽ പൊ
ഴ ൨ — ആക നാഴിക ൩൨

മെൽ എഴുതിയ ൩ സ്ഥലത്തിൽ വഴി നടവഴിയും. ദെശാലവാമൽ ചെയ്തി
ട്ടുള്ള [illegible]

കുരുമലകാട്ടാം. നമ്പ്യാലക്കൊട്ടയിൽനിന്ന ശ്രീരങ്കപട്ടണ
ത്തെക്കവഴി നമ്പ്യാലക്കൊട്ടയിൽനിന്ന. വടക്ക കിഴക്ക
കുരുമല ദെശത്തെക്ക ൨ നാഴികവഴിഉണ്ട. കുരുമലയിൽ
നിന്ന കൊട്ടപ്പള്ളിക്ക ൪ നാഴികവഴിഉണ്ട കൊട്ടപ്പള്ളിനിന്ന കുളത്തെ
ക്ക ൨ നാഴികവഴിഉണ്ട കുളത്തിൽനിന്ന ഗുണ്ടിൽപ്പെട്ടെക്ക
൭ നാഴിക ഗുണ്ടിൽപ്പെട്ടെയിന്ന നഞ്ചൻ. കൊട്ടെക്ക ൧൨ നാഴിക
വഴി നഞ്ചൻ കൊട്ടെയിന്ന മൈസൂരെക്ക ൨ നാഴികവഴി
മൈസൂരിൽനിന്ന ശ്രീരങ്കപട്ടണത്തെക്ക ൭ നാഴികവഴിഉണ്ട
ആക നമ്പ്യാലക്കൊട്ടയിൽനിന്ന ശ്രീരങ്കപട്ടണത്തെക്ക
നാഴിക ൩൭ കാതം ൩൭

മെൽ എഴുതിയവഴിപ്പത്ത കറിയാൽ ചെയ്തിട്ടുള്ള
വരുന്നതാകുന്നു

Computed distance from Nambolacota to Nellamboor in Eernaad below the Ghauts in the Province of Malabar

1st Route

	Narregas		Miles
From Nambolacota to Ellamolla Chorum Pass	12	or	12
Ellamolla Chorum to Allapoya	4		4
Allapoya to Putchellapâad	12		12
Total distance from Nambolacota to Putchellapaad in Eernaad below Ellamolla Pass, including 3 Rivers & one Nulla or Rivulet	28	or	28

2d Route

From Nambolacota to Davalla towards Karrakota Pass	12	or	12
Davâlla to Karrakota Pass	8		8
Karrakota Pass to Poolladdetta	4		4
Poolladdetta to Kotakel	4		4
Kotakel to Karrakota (including one River)	6		6
Karrakota to Nellamboor (including 2 Rivers)	8		8
Total distance from Nambolacota to Nellamboor Via Karrakota Pass	42	or	42

The account of the above 2 Routes were given to Amen Nair by a Man nam'd Davâal Rakmen Chetty

Computed Distance from Nambolacota to Seringapatam by the Route of Moothumolla (Mountain)

From Nambolacota to Moothumolla Dashcum	8	or	8	N.E
Moothumolla to Tammarrally	14		14	
Tammarrally to Angallutta	6		6	
Angallutta to Goondilpetta	6		6	
Goondilpetta to Nannyannumkota	12		12	
Nannyannumkota to Mysore boundary	12		12	
Mysore boundary to Seringapatam	6		6	
Total distance from Nambolacota to Seringapatam	66	or	66	

This last Account was taken by Amen or Yamen Nair from Poottoo Karrayen Chetty..

പുകയേല്ക്കുന്നു defumarse	to smoke
പുകയേല്പിക്കുന്നു Idem	idem
പുകപ്പ് defumadura	Smoke
പുകെക്കുന്നു defumar, prefumar	to smoke, to perfume (effect. ..
പുകയില tabaco de folha	Tobacco
പുകയിലകുടിക്കുന്നു Chupar ou tomar tabaco de fumo	to smoke tobacco, or to chew tobacco
പുഞ്ച humid[e] do chão humido e bem p[a] secavar	humidity, water in a field or ground purposely irrigate
പുഞ്ചയുണ്ട് o chão esta humido e bem p[a] se lavrar	any field or ground saturate water; (literally) it is watered or humid
പുലർച്ച o amanhecer Item modo de vida കുടിപൊറുതി Cohabitaçao das cazados	Day Break — also a mode or manner of living also Cohabitation of married people
പുലർത്തുന്നു dar modo de parar a vida fazer viver a outrem na terra ou na caza ajuntando u. g o rei aos vassalos o home a mulher deos as creaturas	to make a provision or maintenance for any inferiors or others, as a King to his Subjects, man to his wife; God to his Creatures —
കുടിപൊറുക്കുന്നു viver vida de cazados cohabitar	to cohabit together, to live in a state of marriag
പുലരുന്നു amanhecer, viver bem ter modo de devida കുടിപൊറുതി Cohabitaçao	to become day break; to live p to adopt a mode of living upri cohabitation
പുലർകാലെ de madrugada	At Day Break —
പുളകം gr: alteraçao do Corpo	alteration in the Body or System horripilation
പുല pollution	
പുലയൻ vid [illegible] Casta baixa	A Poolian or low Cast Hindo
പുല്ലിംഗം Genero masculino	Masculine Gender of any Animal &c
പുലി Tigre	A Tiger
പുല്പീഠം Pulpito	A Pulpit
പുല്ല് Erva e junco	Grass
പുല്ലുകൊണ്ടു [illegible] juncar a Igregia	to cover or thatch a Church
പുല്ലുചെത്തിക്ക Rostadura	A weeding
പുല്ലുചെത്തുന്നു Rostar erva	to weed, grass &c
പുല്ലറുക്കുന്നു Cortar erva, vente do chão rapar	to cut grass

UNIV. BIBL. TÜBINGEN
UB TÜBINGEN
Ma I 792-3